Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1857.

Erste Abtheilung.

XXXVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 30. November 1857.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1857.

Oddział piérwszy.

Zeszyt XXXVII.

Wydany i rozesłany dnia 30. Listopada 1857.

197.
Vertrag zwischen Oesterreich und Sardinien,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVII. Stück, Nr. 197, ausgegeben am 21. October 1857),

über die Auswechslung von Reisenden, Effecten, Geld- und Waaren-Sendungen.

(Von den beiderseitigen Bevollmächtigten unterzeichnet zu Turin am 23. Juli 1856, in den Ratificationen ausgewechselt ebendaselbst am 21. März 1857, in Vollzug gesetzt am 1. September 1857.)

Urtext.

L'imperial regio Ministero austriaco del commercio, dell'industria e delle publiche costruzioni,

e

il regio Ministero sardo dei lavori pubblici

Volendo meglio provvedere al trasporto e al reciproco scambio di viaggiatori, effetti, denari e merci, hanno delegato a tale scopo per loro rappresentanti:

L'imperiale regio Ministero austriaco del commercio:

L'i. r. Direttore delle Poste in Milano, Francesco Nobile de Resmini;

Il regio Ministero sardo dei lavori pubblici, il Direttore generale dei lavori pubblici, Commendatore Bartolomeo Bona, Senatore del Regno.

I quali, dopo aver riconosciuto in debita forma i loro poteri, hanno convenuto sui seguenti articoli, sotto riserva delle superiori ratifiche:

Art. 1.

L'imperiale regia Amministrazione delle poste austriache e la Regia Amministrazione delle strade ferrate sarde faranno un reciproco scambio giornaliero di viaggiatori, e di articoli di Diligenze,

Uebersetzung.

Das k. k. österr. Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten,

und

das königlich-sardinische Ministerium der öffentlichen Arbeiten

haben, um für die Beförderung und die wechselseitige Auswechslung von Reisenden, Effecten, Geldern und Waaren besser zu sorgen, zu diesem Zwecke zu ihren Repräsentanten bestimmt:

Das k. k. österr. Handelsministerium

den k. k. Postdirector in Mailand, Franz Edlen von Resmini;

das königl.-sardinische Ministerium der öffentlichen Arbeiten

den General-Director der öffentlichen Arbeiten, Commandeur Bartholomäus Bona, Senator des Reiches,

welche, nachdem sie ihre Vollmachten in gehöriger Form befunden haben, unter Vorbehalt höherer Ratification, über folgende Artikel übereingekommen sind:

Art. 1.

Die k. k. österr. Postverwaltung und die königl.-sardinische Eisenbahn-Verwaltung werden eine tägliche Auswechslung von Reisenden und Fahrpostsendungen, d. i. von Waaren, Effecten und Geldern, welche in das

197.

Traktat między Austryą i Sardynią,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, N. 197, wydana dnia 21. Października 1857),

w przedmiocie zamiany podróżujących, efektów, przesyłek pieniężnych i towarowych.

(Podpisany przez obustronnych pełnomocników w Turynie dnia 23. Lipca 1856 r., dany w zamian w ratyfikacyach tamże dnia 21. Marca 1857 r., wykonany dnia 1. Września 1857 r.).

Przekład.

C. K. Austryackie Ministerstwo Handlu, Przemysłu i Budowli publicznych

tudzież

Królewsko Sardyńskie Ministerstwo robót publicznych

Pragnąc lepiéj obmyślić transport i wzajemną zamianę podróżujących, efektów, pieniędzy i towarów, mianowały tym celem swymi reprezentantami:

C. K. Austryackie Ministerstwo Handlu:

C. K. Dyrektora poczty w Medyolanie, Franciszka de Resmini.

Królewsko-Sardyńskie Ministerstwo robót publicznych

Generalnego Dyrektora robót publicznych, Komandora Bartłomieja Bona Senatora Państwa,

którzy, znalazłszy pełnomocnictwa swe w należytéj formie, zgodzili się pod zastrzezeniem wyższéj ratyfikacyi, na następujące artykuły:

Art. 1.

C. K. Austryacka administracya poczty i Królewsko-Sardyńska administracya kolei żelaznéj utrzymywać będą dzienną zamianę podróżujących i przesyłek poczty wozowéj, t. j. towarów, efektów i pieniędzy, skierowanych wewnątrz Państw dotyczących lub przez nie.

cioè di merci, effetti e denari destinati tanto nell'interno dei rispettivi Stati, come per oltre.

Lo scambio si farà a Novara, da dove seguirà il trasporto verso gli Stati austriaci a mezzo della i. r. Malle-Poste austriaca, e verso gli Stati sardi a mezzo delle regie strade ferrate.

L'arrivo e la partenza della Malle-Poste in Novara sarà tenuto in conveniente coincidenza con quelli dei rispettivi treni della strada ferrata col dovuto riguardo al trasporto della Posta lettere, e ogni innovazione sarà da comunicarsi previamente dall'una all'altra Amministrazione.

Passeggieri.

Art. 2.

Gli Ufficii delle r. Strade ferrate sarde potranno accettare viaggiatori fino a Milano.

Siccome però l'Amministrazione austriaca per ora non percorre lo stradale fra Novara e Milano che con una sola carrozza della portata di sette viaggiatori, così l'inscrizione di questi per ora sarà limitata alla sole stazioni di Genova, Novi ed Alessandria, e sarà in facoltà della stazione di Genova di accettare giornalmente per Milano N. 3 viaggiatori; quella di Novi potrâ accettarne uno, e quella di Alessandria pure uno, salvo i cambiamenti, che l'esperienza e le convenienze indicassero.

La sola stazione di Genova potrà fissare un sol posto del cabriolet nella Malle-Poste austriaca.

Innere der bezüglichen Staaten, sowie über dieselben hinaus gerichtet sind, unterhalten.

Die Auswechslung wird in Novara stattfinden, von wo die Beförderung gegen die österr. Staaten mittelst der k. k. österr. Mallepost, und gegen die sardinischen Staaten mittelst der königl.-sardinischen Eisenbahnen erfolgen wird.

Die Ankunft und die Abfahrt der Mallepost in Novara wird in entsprechendem Zusammenhange mit jener der bezüglichen Eisenbahnzüge erhalten, und dabei auf die Beförderung der Briefpost die nöthige Rücksicht genommen werden, und jede dießfällige Neuerung wird vorhinein von der einen Verwaltung der anderen mitzutheilen sein.

Passagiere.

Art. 2.

Die königlich-sardinischen Eisenbahnämter können Reisende bis Mailand aufnehmen.

Da jedoch die österr. Verwaltung gegenwärtig auf der Straße zwischen Novara und Mailand nur einen einzigen Wagen mit Sitzen für sieben Reisende verkehren läßt, so ist die Aufnahme derselben für jetzt auf die Stationen Genua, Novi und Alexandria beschränkt, und es hat die Station Genua die Befugniß, täglich drei Reisende nach Mailand aufzunehmen, jene in Novi kann Einen und jene in Alexandria gleichfalls Einen aufnehmen, wobei sich jene Abänderungen vorbehalten werden, welche die Erfahrung als geeignet zeigen sollte.

Bloß die Station Genua kann Einen Platz im Cabriolet des österr. Mallewagens vergeben.

Zamiana odbędzie się w Nowarze, zkąd nastąpi przesyłka ku Państwom Austryackim C. K. Austryacką lekką pocztą wozową, zaś ku Państwom Sardyńskim Królewsko-Sardyńską koleją żelazną.

Przyjazd i odjazd lekkiéj poczty wozowéj w Nowarze utrzymywany będzie w odpowiednéj zgodności ze względnemi pociągami kolei żelaznéj, przyczém wzięty będzie potrzebny wzgląd na pocztę listową, a każda dotycząca zmiana powinna wprzód przez jednę administracyą drugiéj być zakomunikowaną.

Pasażerowie.

A r t. 2.

Królewsko-Sardyńskie urzędy kolei żelaznéj przyjmować mogą podróżujących aż do Medyolanu.

Gdy jednak Austryacka administracya utrzymuje obecnie obrót na gościńcu między Nowarą i Medyolanem jednym tylko wozem z siedzeniami dla siedmiu podróżujących, tedy przyjmowanie tychże ograniczoném jest na teraz na stacye Genui, Novi i Alessandryi, stacya przeto Genua przyjmować może dziennie trzech podróżnych do Medyolanu, stacya Novi jednego a stacya Alessandrya także jednego, przyczém zastrzegają się owe zmiany, jakieby doświadczenie stósownemi okazało.

Tylko stacya Genua dać może jedno miejsce w kabryolecie Austryackiego lekkiego wozu pocztowego.

Per luoghi intermedii fra Novara e Milano gli Ufficii della strada ferrata non accetteranno viaggiatori.

Essendo il tronco di strada ferrata fra Torino e Novara, via di Vercelli, di proprietà non regia, ma sociale, così non si accetteranno viaggiatori per quella via, motivo appunto per cui la stazione di Torino non venne indicata come autorizzata all'iscrizione di viaggiatori, e trovasi conveniente di limitare il numero complessivo da accettarsi dalle altre stazioni a N. 5 onde siano riservati in Novara almeno due posti per i viaggiatori provenienti da Torino per la detta via di Vercelli.

Il solo Ufficio di Milano potrà inscrivere viaggiatori per conto delle regie strade ferrate, e fino a qualunque delle stazioni per le quali trovasi esposto il prezzo di corsa nell'allegato prontuario.

Art. 3.

All'atto dell'inscrizione saranno da esigersi le tasse di viaggio tanto sulla percorrenza delle strade ferrate sarde, come pel tratto trascorso dalla Malle-Poste austriaca, non che le tasse per i bagagli per l'una e l'altra percorrenza.

Le tasse di viaggio colle strade ferrate risultano dall' unito prontuario A; A.
la tassa fra Novara e Milano, e viceversa, è fissata in austriache L. 9.25, pari ad italiane L. 8.05.

Für die Orte zwischen Novara und Mailand nehmen die Eisenbahnämter keine Reisenden auf.

Da die Eisenbahnstrecke zwischen Turin und Novara über Vercelli nicht Eigenthum des Staates, sondern einer Gesellschaft ist, so werden für diese Strecke keine Reisenden aufgenommen, was der Grund ist, warum die Station Turin nicht als ermächtigt zur Einschreibung von Reisenden bezeichnet wurde, und warum es entsprechend erscheint, die Gesammtzahl der von den anderen Stationen aufzunehmenden auf Fünf zu beschränken, damit nämlich in Novara, für die auf dem besagten Wege über Vercelli ankommenden Reisenden wenigstens zwei Plätze vorbehalten bleiben.

Lediglich das Postamt in Mailand kann Reisende für Rechnung der königlich-sardinischen Eisenbahnen aufnehmen, und zwar bis zu was immer für einer Station, für welche in dem allegirten Verzeichnisse die Fahrzeit angesetzt erscheint.

Art. 3.

Bei dem Acte der Einschreibung sind die Reisegebühren sowohl für die Beförderung mit den sardinischen Eisenbahnen, als auch für die von der österr. Mallepost zu durchlaufende Strecke, ferner die Gebühren für das Gepäcke, für die eine und für die andere Beförderung, einzuheben.

Die Gebühren für die Reise mit den Eisenbahnen ergeben sich aus dem angeschlossenen Verzeichnisse A; die Gebühr für jene A.
zwischen Novara und Mailand und umgekehrt ist auf 9 österreichische Lire 25 Centesimi, gleich 8 italienischen Liren 5 Centesimi, festgesetzt.

Do miejsc między Nowarą i Medyolanem urzędy kolei żelaznéj nie będą przyjmować podróżnych.

Ponieważ przestrzeń kolei żelaznéj między Turynem i Nowarą przez Vercelli nie jest własnością Państwa, lecz towarzystwa, tedy na przestrzeń tę nie będą przyjmowani podróżni, co jest powodem, że stacya Turynu nie jest oznaczona jako umocowana do zapisywania podróżnych, dla czego téż okazuje się stósowném, ograniczyć do pięciu całkowitą ilość tych, których inne stacye przyjmować mają, ażeby mianowicie w Nowarze zachowane zostały przynajmniéj dwa miejsca dla podróżnych, przybywających pomienioną drogą przez Vercelli.

Jedynie urząd pocztowy medyolański przyjmować może podróżujących na rachunek Królewsko-Sardyńskich kolei żelaznych, a to do jakiéjkolwiek stacyi, względem któréj w załączonym spisie oznaczony jest czas jazdy.

Art. 3.

Przy akcie zapisania odebrane być winny należytości podróżne tak za przesyłkę na Sardyńskich kolejach żelaznych, jako téż za przestrzeń, jaką przebiega Austryacka lekka poczta wozowa, niemniéj należytości od pakunku za jednę i drugą przesyłkę.

Należytości za podróż koleją żelazną wykazane są w załączonym spisie A; A. należytość za podróż między Nowarą i Medyolanem i odwrotnie, ustanowioną jest na 9 lirów Austryackich 25 centezymów, równych 8 lirom włoskim 5 centezymom.

Sul tratto fra Novara e Milano è accordato gratis un bagaglio che non oltrepassi 30 funti viennesi di peso, ed austriache lire 300 di valore, pari a chilogrm. 16 e grammi 800, ed italiane lire 261. Pel soprappeso, e pel valore maggiore si esigono le tasse a norma della tariffa per le merci, meno però la tassa fissa stabilita per gli articoli di Diligenze. Sulle strade ferrate non è accordato bagaglio gratuito, e si esigeranno le rispettive tasse a norma dell'apposita tariffa annessa al prontuario A.

Le due Amministrazioni potranno introdurre delle variazioni nelle tariffe pei viaggiatori, ma saranno esecutive soltanto un mese dopo la reciproca communicazione.

Art. 4.

Le stazioni delle regie strade ferrate incaricate dell' inscrizione di viaggiatori fino a Milano rilasceranno ai medesimi oltre al biglietto per la percorrenza sulla strada ferrata, un altro per la percorrenza da Novara a Milano, secondo l'unita mo-
B. dula B. il quale servirà pure per ricevuta del bagaglio da ritirarsi in Milano.

All'atto dell'inscrizione in Milano verrà rilasciato ai viaggiatori oltre il solito biglietto servibile sino a Novara, un altro per la parcorrenza sulla strada ferrata fino a destinazione, di colore rosa o verde, secondo che il viaggiatore vorrà servirsi
C. della 1.ª o 2.ª classe (mod. C); lo stesso biglietto servirà di scontrino pel bagaglio.

Für die Strecke zwischen Novara und Mailand ist ein unentgeltliches Gepäcke, welches 30 Wiener Pfund an Gewicht und 300 österr. Lire an Werth, gleich 16 Kilogrammen und 800 Grammen und 261 italienischen Liren, nicht übersteigt, zugestanden. Für das Uebergewicht und den Ueberwerth werden die Gebühren nach Vorschrift des Tarifes für Frachten, mit Ausnahme jedoch des für die Fahrpostsendungen festgesetzten Grundportos, eingehoben. Auf den Eisenbahnen ist ein unentgeltliches Gepäcke nicht bewilligt, und es werden die bezüglichen Gebühren nach Vorschrift des dem Verzeichnisse A beigefügten eigenen Tarifes eingehoben.

Die beiden Verwaltungen können in den Tarifen für die Reisenden Aenderungen vornehmen, dieselben haben aber erst Einen Monat nach der gegenseitigen Mittheilung zur Ausführung zu kommen.

Art. 4.

Die Stationen der königl. Eisenbahnen, welche mit der Aufnahme von Reisenden bis Mailand beauftragt sind, haben denselben, nebst dem Billete für die Fahrt auf der Eisenbahn, ein anderes für die Fahrt von Novara nach Mailand nach dem angeschlossenen Formulare B, welches auch als Empfang- B.
schein über das in Mailand zurückzunehmende Gepäcke dient, auszufolgen.

Bei dem Acte der Einschreibung in Mailand wird den Reisenden nebst dem gewöhnlichen Billete, welches bis Novara dient, ein anderes für die Fahrt auf der Eisenbahn bis zum Bestimmungsorte, und zwar von rother oder grüner Farbe ausgefolgt, jenachdem der Reisende sich der 1. oder 2. Wagen-Classe bedienen will (Formular C). Das C.

Przestrzeni między Nowarą i Medyolanem przyznany jest pakunek nieopłatny, nieprzenoszący 30 funtów wagi Wiédeńskiéj a 300 lirów Austryackich wartości, równych 16tu kilogramom i 800 gramom tudzież 261 lirom włoskim. Od przewyżki w wadze i wartości odebrane będą należytości wedle przepisu taryfy frachtowéj, z wyjątkiem wszakże ustanowionego od przesyłek pocztą wozową portoryum stałego. Na kolejach żelaznych nie przyznaje się pakunku nieopłatnego, a dotyczące należytości pobierane będą wedle przepisu taryfy, do spisu A dołączonéj.

Obie administracye przedsięwziąść mogą zmiany w taryfach względem podróżnych, które wszakże dopiéro w miesiąc po wzajemném zakomunikowaniu wykonane będą.

Art. 4.

Stacye Królewskich kolei żelaznych, upoważnione do przyjmowania podróżnych do Medyolanu, wydać tymże winny oprócz biletu jazdy na kolei żelaznéj, drugi bilet jazdy z Nowary do Medyolanu, wedle załączonego formularza B, który posłuży także za recepis od pakunku w Medyolanie odebranym być mającego. B.

Przy akcie wpisania w Medyolanie wydany będzie podróżującemu oprócz zwykłego biletu, służącego do Nowary, bilet jazdy koleją żelazną aż do miejsca przeznaczenia, a to koloru czerwonego lub zielonego, wedle tego, czy podróżny używać chce wagonu piérwszéj albo drugiéj klasy (formularz C). Tenże sam bilet posłuży także za recepis od pakunku. C.

Si escludono i biglietti di 3.ª classe.

Art. 5.

Ogni capo di bagaglio dovrà essere bene condizionato, ed assicurato, e contrassegnato col nome, cognome e destinazione del viaggiatore. Le esclusioni in vigore per altri effetti e merci, come al seguente Art. 10, sono pure applicabili ai bagagli; ed i viaggiatori in contravenzione saranno tenuti responsabili di ogni danno e conseguenza.

Pel bagaglio regolarmente consegnato si garantisce come per qualunque altro articolo di Diligenza. S'intende però escluso da tale garanzia ogni capo non inscritto sulla ricevuta del bagaglio, e che il viaggiatore prende seco in carrozza e nei vagoni.

Il bagaglio non dev'essere posto in casse o bauli voluminosi di legno, ma soltanto in valigie, portamantelli e borse. Il peso di ogni capo non dovrà oltrepassare funti di Vienna 80, pari a chilogrammi 44 e grammi 800.

Art. 6.

Siccome dietro le norme austriache non si accettano ragazzi verso pagamento della metà della tassa di vigagio, se non che nel caso che essi appartengano ad una società che abbia presi tutti i posti di una carrozza o almeno di una divisione della stessa, così si conviene, che le stazioni della regia strada ferrata non

nämliche Billet dient auch als Empfangschein über das Gepäcke.

Billete der 3. Wagen-Classe sind ausgeschlossen.

Art. 5.

Jedes Gepäcksstück muß sich im gutem Zustande befinden, gut verwahrt, und mit dem Namen, Zunamen und dem Bestimmungsorte des Reisenden bezeichnet sein.

Die Fälle der Ausschließung von der Beförderung, welche für andere Effecten und Frachten bestehen, wie es der folgende Artikel 10 bestimmt, finden auch auf die Gepäcksstücke Anwendung, und dagegen handelnde Reisende sind für jeden Schaden und die Folgen verantwortlich.

Für das regelmäßig übergebene Gepäcke wird, wie für jede andere Fahrpostsendung, gehaftet. Es versteht sich jedoch, daß von dieser Haftung jedes Stück ausgeschlossen ist, welches in dem Recepisse über das Gepäcke nicht eingeschrieben ist, und welches der Reisende zu sich in den Postwagen und in die Waggons nimmt.

Das Gepäcke darf nicht in große Kisten oder Koffer aus Holz, sondern nur in Felleisen, Mantelsäcke und Beutel verpackt werden. Das Gewicht jeden Stückes darf nicht 80 Wiener Pfund, gleich 44 Killogrammen und 800 Grammen, übersteigen.

Art. 6.

Da nach den österr. Vorschriften Kinder, gegen Bezahlung der Hälfte der Fahrgebühr, nur dann angenommen werden, wenn sie zu einer Gesellschaft gehören, welche alle Plätze eines Wagens oder wenigstens einer Abtheilung desselben genommen hat, so kömmt man darüber überein, daß die Stationen der königl. Eisenbahnen Kinder zur Beförderung

Wyłączone zostają bilety wagonów trzeciéj klasy.

Art. 5.

Każda sztuka pakunku powinna w dobrym znajdować się stanie, być dobrze zachowaną i opatrzoną imieniem, nazwiskiem tudzież miejscem przeznaczenia podróżującego.

Wypadki wyłączenia od przesyłki istniejące względem innych towarów i efektów, jak to następujący artykuł 10 postanawia, mają także do pakunków zastósowanie, a działający przeciw temu podróżni odpowiedzialni są za wszelaką szkodę i następstwa.

Za oddany należycie pakunek jako téż za każdą inną przesyłkę pocztą wozową bierze się odpowiedzialność. Rozumié się wszakże, iż od téj odpowiedzialności wyłączoną jest każda sztuka, która nie jest wpisana w recepisie pakunku, a którą podróżujący bierze do siebie do wozu pocztowego i do wagonów.

Pakunek nie może być zapakowany w wielkie skrzynie lub kufry drewniane, tylko w tłomoki, mantelzaki i torby. Waga każdéj sztuki nie może przenosić 80 funtów Wiédeńskich, równych 44 kilogramom i 800 gramom.

Art. 6.

Gdy wedle przepisów Austryackich dzieci, za opłatą połowy należytości jazdowéj, wtenczas tylko przyjęte będą, jeżeli należą do towarzystwa, zajmującego wszystkie miejsca wozu lub przynajmniéj oddziału tegoż, zgodzono się przeto na to, iżby stacye Królewskich kolei żelaznych nie przyjmowały dzieci do przewozu Austryacką lekką pocztą wozową tylko za opłatą całkowitéj należytości. Dzieci, któreby dla swego młodocianego wieku mogły się stać ciężarem podróżującym, będą zupełnie wykluczone.

possano assumere ragazzi pel trasporto colla Malle-Poste austriaca, se non ché verso soddisfacimento dell'intera tassa. Si escludono affatto i ragazzi che per la loro tenera età possono recar molestia ai viaggiatori.

Riguardo ai ragazzi inscritti in Milano pel trasporto sulla strada ferrata, si conviene che andranno esenti dalla tassa pel percorso sulla ferrovia medesima, nel solo caso di età inferiore ai sette anni ed a condizione che siano accompagnati; in caso diverso i ragazzi non godranno di alcun vantaggio di tassa.

Articoli di Diligenze.

Art. 7.

Tutti gli Ufficii postali negli Stati austriaci accetteranno effetti, merci e denari destinati per qualunque stazione delle regie strade ferrate sarde, e così avrà luogo viceversa. L'Amministrazione austriaca accetterà pure articoli destinati oltre i proprii Stati, e così viceversa. L'Amministrazione s' incaricherà anche del trasporto di articoli diretti a località fuori delle strade ferrate dello Stato.

Riguardo agli articoli impostati presso una stazione della strada ferrata a destinazione d'un Ufficio austriaco, e viceversa, si conviene che le rispettive tasse a favore di ambedue le Amministrazioni ponno essere o prelevate per intiero all' atto dell' impostazione, od assegnate per l' esazione all' Ufficio di distribuzione.

mit der österr. Mallepost nur gegen die Bezahlung der ganzen Gebühr aufnehmen dürfen. Kinder, welche wegen ihres zarten Alters den Reisenden lästig fallen können, werden ganz ausgeschlossen.

Rücksichtlich der in Mailand zur Beförderung auf der Eisenbahn eingeschriebenen Kinder wird bestimmt, daß sie von der Gebühr für die Fahrt auf derselben nur in dem Falle eines Alters unter sieben Jahren und nur unter der Bedingung befreit bleiben, wenn sie eine Begleitung haben, widrigenfalls Kinder hinsichtlich der Gebühr keine Begünstigung genießen.

Fahrpostsendungen.

Art. 7.

Alle Postämter in den österr. Staaten nehmen Effecten, Waaren und Gelder, welche nach was immer für einer Station der königl.-sard. Eisenbahnen bestimmt sind, auf, und dasselbe findet auch in der entgegengesetzten Richtung statt. Die österr. Verwaltung nimmt auch Sendungen an, welche über die eigenen Staaten hinaus gerichtet sind, und gegenseitig befaßt sich die sardinische Verwaltung auch mit der Beförderung von Sendungen, welche nach Orten bestimmt sind, die über die Staats-Eisenbahnen hinaus liegen.

Rücksichtlich der bei einer Eisenbahnstation aufgegebenen Sendungen, mit der Bestimmung an ein österr. Postamt, und umgekehrt, wird festgesetzt, daß die bezüglichen Gebühren zu Gunsten beider Verwaltungen entweder bei der Aufgabe ganz erhoben, oder zur Einhebung bei dem Abgabsorte angewiesen werden können.

Względem dzieci zapisanych w Medyolanie do przewozu koleją żelazną postanawia się, iż tylko na wypadek wieku niżéj zupełnego roku siódmego i jedynie pod tym warunkiem uwolnione będą od należytości jazdowéj, jeżli im kto towarzyszy, w przeciwnym wypadku nie używają dzieci pod względem należytości żadnego uwzględnienia.

Przesyłki dyliżansowe.

Art. 7.

Wszystkie urzędy pocztowe w Państwach Austryackich przyjmują efekta, towary i pieniądze, przeznaczone do któréjkolwiek stacyi Królewsko-Sardyńskiéj kolei żelaznych, toż samo ma miejsce w kierunku przeciwnym. Administracya Austryacka przyjmuje także przesyłki, skierowane daléj przez Państwa własne a odwrotnie zajmuje się administracya Sardyńska transportem przesyłek, przeznaczonych do miejsc leżących poza rządowemi kolejami żelaznemi.

Względem przesyłek podanych na stacyi kolei żelaznéj z przeznaczeniem do Austryackiego urzędu pocztowego i odwrotnie, postanawia się, ażeby dotyczące należytości na rzecz obu administracyj albo przy podawaniu były pobierane albo przekazane do pobierania w miejscu oddawania.

Una mezza affrancatura da un Ufficio austriaco ad un Ufficio sardo e viceversa, non avrà luogo.

Gli articoli degli Stati austriaci e da oltre destinati per località sarde fuori delle strade ferrate od oltre lo Stato potranno essere spediti a porto, od affrancati sino ad uno dei punti estremi delle r. strade ferrate, ed in proposito servirà di norma agli Ufficii austriaci l'unito quadro D. D.

Gli articoli dello Stato sardo, o da oltre in transito per l'Austria a destinazione della Russia e Polonia, ponno essere affrancati fino al confine a Cracovia, oppure spediti in tassa fino a quel punto; senz'obbligo di affrancatura potranno pure transitare per l'Austria gli articoli diretti pei Ducati di Modena e Parma, e per altri Stati d'Italia. In caso di affrancatura dovranno essere tassati rispettivamente sino a Piacenza, o sino a Mantova. Per altri Stati oltre l'Austria si conviene pure la spedizione senza obbligo di affrancatura, e le tasse in caso di affrancazione saranno da calcolarsi fino a Milano.

Art. 8.

Si conviene l'affrancatura obbligatoria nei seguenti casi:

a) Per gli articoli diretti ad Autorità, Ufficii e persone godenti la franchigia postale;

b) per articoli senza valore, oppure il cui dichiarato valore non equivale

Eine halbe Frankirung von einem österr. Amte an ein sardinisches, und umgekehrt, findet nicht statt.

Die Sendungen aus den österr. Staaten und weiterher, welche nach sard. Orten außerhalb der Eisenbahnen, oder über Sardinien hinaus bestimmt sind, können mit Anweisung des Porto oder bis zu einem der Endpuncte der königl. Eisenbahnen frankirt abgefertigt werden, in welcher Beziehung den österr. Aemtern das angebogene Verzeichniß D zur Richtschnur zu dienen hat. D.

Die Sendungen aus dem sard. Staate oder von weiter her, mit der Bestimmung nach Rußland und Polen, welche Oesterreich transitiren, können bis zur Gränze und zwar bis Krakau frankirt oder bis zu jenem Puncte mit dem Porto belastet abgefertigt werden; ohne Verpflichtung zur Frankirung können durch Oesterreich auch transitiren die nach den Herzogthümern Modena und Parma und die nach den übrigen Staaten Italiens gerichteten Sendungen. Im Frankirungsfalle sind dieselben bis Piacenza, beziehungsweise bis Mantua zu taxiren.

Hinsichtlich der anderen, über Oesterreich hinaus gelegenen Staaten wird ebenfalls die Absendung ohne Frankaturszwang bedungen, und im Falle der Frankirung sind die Taxen bis Mailand zu berechnen.

Art. 8.

Der Francozwang wird in Folgenden Fällen bedungen:

a) Für die Sendungen an Behörden, Aemter und Personen, welche die Portofreiheit genießen;

b) für Sendungen ohne Werth, oder deren angegebener Werth nicht dem Fünf-

Frankowanie połowiczne od urzędu Austryackiego do Sardyńskiego i odwrotnie, nie ma miejsca.

Przesyłki z Państw Austryackich i miejsc dalszych, przeznaczone do miejsc Sardyńskich poza kolejami żelaznemi, lub daléj przez Sardynię, odprawione być mogą przekazaniem portoryum lub frankowane do jednego z punktów końcowych Królewskich kolei żelaznych, w którym to względzie służyć ma załączony spis D. urzędom Austryackim za prawidło. D.

Przesyłki z Państwa Sardyńskiego lub miejsc dalszych, z przeznaczeniem do Rosyi i Polski, tranzytujące przez Austryą, frankowane być mogą aż do granicy t. j. do Krakowa lub do onego punktu odprawione, będąc opłatą portoryjną obciążone; bez zobowiązania do frankatury tranzytować mogą przez Austryą przesyłki, skierowane do Księstw Modeny i Parmy i do innych Państw włoskich. Na wypadek frankowania taxowane takowe być winny do Piaczency, względnie do Mantuy.

Względem innych Państw, położonych poza Austryą, umówione jest przesyłanie bez zobowiązania do frankatury, a w razie frankowania obliczone być mają taxy aż do Medyolanu.

Art. 8.

Obowiązek frankowania kładzie się za warunek w następujących wypadkach:

a) Od przesyłek do władz, urzędów i osób, używających wolności portoryum;

b) Od przesyłek bez wartości, lub których podana wartość nie jest równą pięćkrotnemu przypadającemu za to portoryum;

al quintuplo del corrispondente porto;

c) per oggetti liquidi, fragili o facili a guastarsi;

d) per le spedizioni di carte di valore;

e) tutte le spedizioni di denaro, e altri articoli di Diligenza fra le Autorità e gli Ufficii postali austriaci da una parte, e le Autorità e gli Ufficii delle r. poste e r. strade ferrate sarde dall'altra, chiuse col suggello d'ufficio e controsegnate come spedizioni officiose, sono esenti di porto. Tutte le spedizioni fra le altre Autorità ed Ufficii dei due Stati sono soggete a tassa, la quale potrà essere pagata a partenza, o a destinazione.

Le spedizioni della Autorità diplomatiche e consolari austriache residenti negli Stati sardi e quelle delle Autorità diplomatiche e consolari sarde residenti negli Stati austriaci dirette alle Autorità dei rispettivi loro Governi debbono essere intieramente affrancate all'atto dell'impostazione.

Quest'obbligo assoluto di affrancamento non è applicabile alle spedizioni per parte delle Autorità governative di uno Stato alle proprie Autorità diplomatiche e consolari residenti nell'altro, potendo l'importo di tali spedizioni essere pagato a destinazione.

Art. 9.

Le tasse saranno da calcolarsi a norma delle rispettive tariffe austro-sarde.

fachen des dafür entfallenden Porto gleich kommt;

c) für flüssige, gebrechliche, oder leicht verderbliche Gegenstände;

d) für Sendungen mit Werthpapieren;

e) alle Geldsendungen und andere Fahrpoststücke zwischen den österreichischen Post-Behörden und Aemtern einerseits, und den königl.-sardinischen Post- und Eisenbahn-Behörden und Aemtern andererseits, sind wenn sie mit dem Amtssiegel verschlossen und als ämtliche bezeichnet werden, portofrei. Alle Sendungen zwischen den übrigen Behörden und Aemtern der beiden Staaten unterliegen der Taxe, welche bei der Aufgabe oder am Bestimmungsorte gezahlt werden kann.

Die Sendungen der diplomatischen und Consular-Behörden Oesterreichs, welche in den sardinischen Staaten ihren Sitz haben, und jene der diplomatischen und Consular-Behörden Sardiniens, welche in den österreichischen Staaten ihren Sitz haben, an die Behörden ihrer bezüglichen Regierungen, müssen bei der Aufgabe ganz frankirt werden.

Diese unbedingte Verpflichtung zur Frankirung findet keine Anwendung auf die Sendungen von Seite der Regierungs-Behörden des einen Staates an die eigenen diplomatischen und Consular-Behörden, die in dem anderen Staate sich befinden, in dem die Gebühren für solche Sendungen bei der Abgabe bezahlt werden können.

Art. 9.

Die Taxen sind nach Vorschrift der bezüglichen österreichisch-sardinischen Tarife zu berechnen.

c) Od przedmiotów płynnych, łomnych lub łatwo zepsuciu ulegających;

d) Od przesyłek z papiérami wartości;

e) Wszystkie przesyłki pieniężne i inne artykuły dyliżansowe między Austryackiemi władzami pocztowemi i urzędami z jednéj strony, a Królewsko-Sardyńskiemi władzami pocztowemi i kolei żelaznéj tudzież urzędami z drugiéj strony, wolne są od portoryum, gdy są zamknięte pieczęcią urzędową i oznaczone jako urzędowe. Wszelkie przesyłki między innemi władzami i urzędami Państw obu, podlegają taksie, która przy podaniu lub w miejscu przeznaczenia może być opłaconą.

Przesyłki Austryackich władz dyplomatycznych i konsularnych, mających siedzibę swą w Państwach Sardyńskich, tudzież przesyłki dyplomatycznych i konsularnych władz Sardynii, mających siedzibę swą w Państwach Austryackich, do władz dotyczących rządów frankowane być muszą zupełnie przy podaniu.

Ta bezwarunkowa konieczność frankowania nie ma zastósowania do przesyłek ze strony władz rządowych jednego Państwa do własnych władz dyplomatycznych i konsularnych, znajdujących się w Państwie drugiém, jakoż należytości od takich przesyłek opłacone być mogą przy oddaniu.

Art. 9.

Taxy obliczone być winny wedle przepisu odnośnych taryf Austryacko-Sardyńskich.

Da Novara a qualunque punto della Monarchia austriaca, e viceversa, varrà la tariffa austriaca qui unita col relativo
E. F. elenco delle distanze (E, F) e fra Novara e le stazioni delle strade ferrate e viceversa varanno le tariffe sarde qui pure
G. H. unite (G, H).

Sarà libero alle due Amministrazioni di introdurre nelle rispettive tariffe le modificazioni che credessero del caso; non saranno però ritenute essecutive se non un mese dopo la reciproca communicazione.

Riguardo alle norme da osservarsi nell'applicazione della tariffa del porto
E. Diligenze austriaco (E) ed a modificazione delle norme medesime si stabilisce:

a) Alle spedizioni di denari ed a qualunque altro articolo di Diligenze può essere unita con esenzione di porto una lettera semplice non eccedente il peso di un lotto, se proveniente dagli Stati austriaci, e non quello di 15 grammi, se proveniente dagli Stati sardi.

È vietato di unire a qualsiasi spedizione una lettera eccedente l'anzidetto peso.

La tassa del porto lettere da calcolarsi per le spedizioni di scritti giusta i §§ 5 e 6 delle norme, sarà da calcolarsi in ragione del peso e della distanza nel seguente modo:

Von Novara bis zu was immer für einem Puncte der österreichischen Monarchie, und in entgegengesetzter Richtung, hat der österreichische Tarif zu gelten, welcher sammt dem bezüglichen Meilenweiser hier angeschlossen ist (E, F), und zwischen Novara und E. F.
den Eisenbahnstationen und umgekehrt haben die hier gleichfalls angebogenen sardinischen Tarife Geltung (G, H). G. H.

Es steht den beiden Verwaltungen frei, in den bezüglichen Tarifen Aenderungen, welche sie für nothwendig halten, eintreten zu lassen; dieselben sind jedoch erst nach Verlauf Eines Monats nach der gegenseitigen Mittheilung als zur Ausführung bestimmt zu betrachten:

Rücksichtlich der bei der Anwendung des österreichischen Fahrpost-Tarifes (E) zu beob- E.
achtenden Vorschriften und der Abänderung derselben wird bestimmt:

a) Den Geldsendungen und jedem anderen Fahrpoststücke kann ein einfacher Brief, welcher das Gewicht von Einem Lothe nicht übersteigt, wenn er aus den österreichischen Staaten kömmt, und von 15 Grammen, wenn er aus den sardinischen Staaten kömmt, portofrei beigeschlossen werden.

Es ist verboten, was immer für einer Sendung einen, das vorbesagte Gewicht übersteigenden Brief beizuschließen.

Die nach den §§. 5 und 6 der erwähnten Vorschriften für Sendungen mit Schriften zu berechnende Brieftaxe ist in Rücksicht auf das Gewicht und die Entfernung, auf folgende Weise zu bemessen:

Od Nowary aż do któregobądź punktu Monarchii Austryackiéj i w kierunku przeciwnym, obowiązuje taryfa Austryacka, załączona tu wraz z odnośnym miloskazem (E, F), a między Nowarą i stacyami kolei żelaznéj i odwrotnie, obowiązują załączone tu również taryfy Sardyńskie (G, H). E. F. G.H.

Wolno jest obu administracyom zaprowadzić w dotyczących taryfach zmiany, jakie za potrzebne uznają, które wszakże dopiéro z upływem miesiąca po wzajemném zakomunikowaniu jako przeznaczone do wykonania uważane będą.

Względem przepisów, zachowanemi być winnych przy zastósowaniu Austryackiéj taryfy dyliżansowéj (E) tudzież względem zmiany tychże postanawia się: E.

a) Do przesyłek pieniężnych i do każdego artykułu dyliżansowego dołączony być może wolny od portoryum list pojedynczy, nie przenoszący wagi jednego łuta, jeżli nadchodzi z Państw Austryackich, a 15 gramów, jeżli z Państw Sardyńskich przychodzi.

Zakazaném jest dołączać do jakiéjkolwiek przesyłki list, pomienioną wagę przenoszący.

Taxa listowa obliczoną być mająca wedle §§. 5 i 6 pomienionych przepisów od przesyłek z pismami, wymierzoną być winna ze względem na wagę odległość w sposób następujący:

Peso	Distanza in miglia geografiche: sino a 10 inclusiv. L.	C.	oltre 10 sino a 20 inclusiv. L.	C.	oltre 20 L.	C.
Sino ad 1 lotto ossia gramme 17½	—	15	—	30	—	45
oltre 1 sino a 2 lotti	—	30	—	60	—	90
„ 2 „ 3 „	—	45	—	90	1	35
„ 3 „ 4 „	—	60	1	20	1	80
e così di seguito						

Gewicht	Entfernung in geographischen Meilen: bis einschließlich 10 Lire	Ct.	über 10 bis einschließlich 20 Lire	Ct.	über 20 Lire	Ct.
Bis 1 Loth oder 17½ Grammen	—	15	—	30	—	45
über 1 „ bis 2 Loth . . .	—	30	—	60	—	90
„ 2 „ „ 3 „ . . .	—	45	—	90	1	35
„ 3 „ „ 4 „ . . .	—	60	1	20	1	80
u. s. f.						

Sotto la denominazione di scritti s'intende la categoria di manoscritti che non faccia parte della privativa postale, e perciò anche alle suddette spedizioni di scritti non può essere unita che una sola lettera semplice.

b) Riguardo ai reclami ogni Amministrazione procederà a norma dei proprii regolamenti, e le rispettive competenze dovranno essere esatte in ogni caso dal mittente, e rimarranno a totale vantaggio dell'Ufficio che spedisce.

c) Gli articoli che si scambiano le due Amministrazioni, ad eccezione di quelli diretti oltre gli Stati austriaci o sardi, possono essere accompagnati da ricevute di ritorno; il diritto per tali ricevute è sempre da esigersi all'atto della impostazione, e rimane a totale vantaggio dell'Amministrazione speditrice, la quale lo stabilirà a norma del proprio regolamento. Tali ricevute saranno inscritte nelle polizze di consegna come appositi articoli, e sempre immediata-

Unter der Benennung Schriften ist jene Gattung von Handschriften zu verstehen, welche nicht in das ausschließliche Recht der Postanstalt gehören, und deßhalb darf auch den genannten Schriftsendungen kein anderer, als ein einfacher Brief beigeschlossen werden.

b) Rücksichtlich der Reclamationen geht jede Verwaltung nach Vorschrift ihrer eigenen Reglements vor, und die bezüglichen Gebühren sind in jedem Falle von dem Aufgeber einzuheben, und verbleiben sämmtlich dem Aufgabsamte.

c) Die Sendungen, welche die beiden Verwaltungen unter einander auswechseln, jene ausgenommen, welche über die österreichischen oder sardinischen Staaten hinaus gerichtet sind, können von Retour-Recepissen begleitet sein; die Gebühr für solche Recepisse ist immer bei der Aufgabe einzuheben, und verbleibt ganz der absendenden Verwaltung, welche dieselbe nach der Vorschrift ihres eigenen Reglements bestimmt. Solche Recepisse werden in den Fahrpostkarten als besondere Sendungen, und immer

Waga	Odległość w milach geograficznych					
	aż włącznie do 10		nad 10 aż włącznie do 20		nad 20	
	lir.	cent.	lir.	cent.	lir.	cent.
Do 1 łuta czyli 17½ gramów	—	15	—	30	—	45
nad 1 łut do 2 łutów	—	30	—	60	—	90
„ 2 łuty „ 3 „	—	45	—	90	1	35
„ 3 „ „ 4 „	—	60	1	20	1	80
i t. d.						

Pod nazwą pism rozumieć należy ów rodzaj manuskryptów, które nie stanowią wyłącznéj prerogatywy zakładu pocztowego, dla tego téż do pomienionych przesyłek pism nie może być dodany tylko list pojedynczy.

b) Względem reklamacyj postępuje każda administracya wedle normy własnego regulaminu, a dotyczące należytości pobierane być winny w każdym razie od podawcy i pozostają w całości w urzędzie podawczym.

c) Przesyłkom, zamienianym między obiema administracyami, z wyjątkiem tych, które skierowane są poza Państwa Austryackie lub Sardyńskie, towarzyszyć mogą recepisy zwrotne; należytość za takie recepisy pobieraną zawsze będzie przy podaniu i pozostaje w zupełności przy administracyi posyłającéj, która ją ustanawia wedle normy własnego regulaminu. Recepisy takie wniesione będą do kart poczty wozowéj jako przesyłki szczególne, a zawsze bezpośrednio za artykułem, do którego należą.

mente dopo l'articolo, a cui appartengono.

Le due Amministrazioni avranno cura che tali ricevute, regolarmente firmate, siano sollecitamente retrocesse ai rispettivi luoghi di origine per mezzo della posta lettere.

d) Gli Ufficii d'impostazione austriaci e sardi segneranno sugli articoli, ed anche sulle lettere di porto il peso, ed il franco esatto, o il porto da pagarsi, quest' ultimo soltanto per proprio conto.

Gli articoli affrancati saranno da distinguersi colla parola f r a n c o e gli altri con p o r t o.

e) Il ricapito degli articoli ai destinatarii verrà effettuato in base ai regolamenti dei rispettivi Stati.

f) Riguardo alle spedizioni di ritorno, ognuna delle due Amministrazioni si atterà al proprio regolamento.

Gli articoli rifiutati dai destinatarii, e quelli giunti al destino dopo la morte del destinatario saranno immediatamente respinti al luogo d' origine; quelli poi che non si saranno potuti ricapitare entro due mesi dal giorno del loro arrivo, saranno rispediti trascorso il detto termine di due mesi.

A r t. 10.

Sono esclusi dal reciproco trasporto gli animali vivi, e gli oggeti infiammabili per attrito, pressione od altrimenti senza darvi causa volontariamente, come pure

unmittelbar nach dem Stücke, zu welchem sie gehören, eingetragen.

Die beiden Verwaltungen haben dafür zu sorgen, daß solche Recepisse gehörig unterfertigt, mittelst der Briefpost schleunig an die bezüglichen Aufgabsorte zurückgeschickt werden.

d) Die österreichischen und sardinischen Aufgabsämter haben auf den Sendungen, sowie auf den Frachtbriefen das Gewicht, die eingehobene Francogebühr oder das zu bezahlende Porto, von letzterem aber nur das eigene anzusetzen.

Die frankirten Sendungen sind mit dem Worte „F r a n c o", die übrigen mit dem Worte „P o r t o" von einander zu unterscheiden.

e) Die Zustellung der Sendungen an die Adressaten wird auf Grund der Reglements der bezüglichen Staaten vollzogen.

f) Rücksichtlich der Retour-Sendungen hält sich jede der zwei Verwaltungen an das eigene Reglement.

Die von den Adressaten nicht angenommenen und die am Bestimmungsorte nach dem Tode des Adressaten eingelangten Sendungen sind unmittelbar an den Aufgabsort zurückzuschicken; jene endlich, welche innerhalb zwei Monaten, vom Tage ihres Einlangens an, nicht bestellt werden können, sind nach Ablauf des besagten Termines von zwei Monaten zurückzusenden.

A r t. 10.

Vom wechselseitigen Transporte sind ausgeschlossen: lebende Thiere, und die durch Reibung, Druck oder sonst ohne absichtliches Zuthun entzündbaren, so wie auch alle jene

Obie administracye będą miały staranie, ażeby recepisy takie należycie były podpisane i odesłane spiesznie pocztą listową do dotyczącego miejsca podania.

d) Austryackie i Sardyńskie urzędy podawcze dodać mają na przesyłkach jako téż na listach frachtowych wagę, odebraną należytość frankową lub portoryum, zapłaconém być mające, przy témże wszakże ostatniém tylko ile na własny rachunek przypada.

Przesyłki frankowane odróżnione być winny wyrazem „*franco*“, inne wyrazem „*porto*“.

e) Doręczenie przesyłek adresatom wykonaném będzie na podstawie regulaminu Państw dotyczących.

f) Co do przesyłek zwrotnych trzymać się będzie każda z obu administracyj własnego regulaminu.

Przesyłki nieprzyjęte przez adresata lub nadeszłe do miejsca przeznaczenia po śmierci adresata odesłane być winny napowrót wprost do miejsca podania; nakoniec te, które w przeciągu dwóch miesięcy od dnia ich nadejścia doręczonemi być nie mogą, odesłane być winny napowrót po upływie pomienionego dwumiesięcznego terminu.

Art. 10.

Od wzajemnego transportu wyłączone są: zwierzęta żyjące, tudzież przedmioty zapalne przez tarcie, pocisk lub inaczéj bez umyślnego przyczynienia się, jako też wszelkie takie, które wedle własności swéj łatwo szkodzić mogą innym efektom a w szczególności kwasy mineralne, preparaty chlorowe, proch strzelniczy

tutti quelli che per la loro qualità possono facilmente danneggiare gli altri effetti, come specialmente gli acidi minerali, i preparati di cloro, la polvere da schioppo, e simili.

Gegenstände, welche ihrer Beschaffenheit nach, den übrigen Frachtstücken leicht verderblich werden können, sowie insbesondere Mineral-Säuren, Chlor-Präparate, Schießpulver und ähnliche.

Art. 11.

L'Amministrazione austriaca assume l'obbligo di ricevere e trasportare articoli del peso di 40 funti di Vienna, pari a chilogrammi 22 e grammi 400. Gli articoli di un peso maggiore, non mai però eccedente quello di 80 funti di Vienna, pari achilogrammi 44 e grammi 800, ovvero di un peso minore, ma di molto volume, non saranno accettati se non a condizione che il carico degli altri articoli ne permetta il trasporto. Non potendosi inoltrare tali articoli colla prima corsa della Malle-Poste, verranno dispeti successivamente. Tutte le merci dovranno essere accompagnate da una dichiarazione aperta in doppio originale in italiano, od in francese, la quale dovrà essere firmata dal mittente, ed oltre la natura della merce, dovrà pure dichiararne il valore, non che indicare la marca, di cui fosse munito l'articolo.

Tutti gli articoli secondo il loro contenuto dovranno essere ben condizionati, suggelati e muniti di un chiaro indirizzo indicante anche il contenuto ed il valore.

Art. 11.

Die österreichische Verwaltung übernimmt die Verpflichtung, Sendungen im Gewichte bis 40 Wiener Pfund, gleich 22 Kilogrammen und 400 Grammen, anzunehmen und zu befördern.

Sendungen von größerem Gewichte, die jedoch jenes von 80 Wiener Pfund, gleich 44 Kilogrammen und 800 Gramen nicht übersteigen, oder von geringerem Gewichte, aber von großem Umfange, werden nur unter der Bedingung aufgenommen, daß die Ladung von den übrigen Sendungen die Mitbeförderung zuläßt.

Können solche Sendungen nicht mit der ersten Mallefahrt weiter befördert werden, so sind sie nach und nach abzuschicken.

Alle Waarensendungen müssen von einer offenen Declaration in doppelter Ausfertigung, und in italienischer oder französischer Sprache verfaßt, begleitet sein. Dieselben müssen vom Versender unterfertigt sein, nebst der Beschaffenheit der Waare ihren Werth angeben, und das Zeichen, mit welchem die Sendung etwa versehen ist, enthalten.

Alle Sendungen müssen nach Beschaffenheit ihres Inhaltes gut verwahrt, versiegelt, und mit einer deutlichen Adresse, welche auch den Inhalt und Werth angibt, versehen sein.

i tym podobne.

Art. 11.

Administracya Austryacka bierze na siebie obowiązek przyjmowania i transportowania przesyłek wagi aż do 40 funtów wiedeńskich, równych 22 kilogramom i 400 gramom. Przesyłki wagi wyższéj, nieprzenoszące wszakże 80 funtów wiedeńskich, równych 44 kilogramom i 800 gramom, lub wagi lżejszéj lecz wielkiéj objętości, pod tym tylko warunkiem przyjmowane będą, jeżeli ładunek innych artykułów spólne ich transportowanie pozwala.

Jeżeli artykuły takie nie mogą być przesłane piérwszym malewagenem, tedy następnie jeden po drugim przesłanemi być winny.

Wszystkim przesyłkom towarowym towarzyszyć winna otwarta deklaracya w wydaniu podwójném, ułożona w języku włoskim lub francuzkim. Te opatrzone być muszą podpisem odsyłającego, zawierać oprócz jakości towaru jego wartość i znak, jakiby na przesyłce położono.

Wszelkie przesyłki winny wedle własności swéj treści dobrze być zachowane, opieczętowane i opatrzone wyraźną adresą, podającą także treść i wartość.

Oltre alle tasse austro- sarde gli articoli potranno essere caricati di assegni per titolo di esborsi fatti ad Imprese private od Amministrazioni estere, spese doganali ed altre. Le due Amministrazioni convengono però di non caricare gli articoli di assegni, che potessero procedere da esborsi a favore dei mittenti a qualsiasi titolo.

Außer den österreichisch-sardinischen Taxen können die Sendungen auch mit Auslagen aus Anlaß von Kosten, die an Privat-Unternehmungen oder auswärtige Verwaltungen, für Zoll- und andere Gebühren berichtigt wurden, belastet sein.

Die beiden Verwaltungen kommen aber überein, das die Sendungen nicht mit Auslagen belastet werden dürfen, welche von Kosten herrühren, die unter was immer für einem Titel zu Gunsten der Versender bestritten wurden.

Modalità dello scambio delle polizze e degli articoli.

Art. 12.

All'atto dello scambio in Novara, le due Amministrazioni si consegneranno rispettivamente una nota dei viaggiatori per Milano, e da Milano per le stazioni della strada ferrata, ed una polizza di consegna per gli articoli di Diligenze diretti agli Ufficii austriaci di Magenta e Milano, coi quali l'Amministrazione delle strade ferrate terrà cambio diretto di polizze, e così viceversa.

Art und Weise der Auswechslung der Karten und Sendungen.

Art. 12.

Bei der Auswechslung in Novara haben sich die beiden Verwaltungen ein Verzeichniß der Reisenden nach Mailand, und von Mailand nach den Eisenbahn-Stationen und eine Karte über die Fahrpostsendungen an die österreichischen Postämter in Magenta und Mailand, mit welchen die Eisenbahnverwaltung einen unmittelbaren Kartenwechsel unterhalten wird, und ebenso in der entgegengesetzten Richtung, zu übergeben.

Art. 13.

È facoltativo agli Ufficii austriaci e alle stazioni delle r. strade ferrate sarde di esigere e conteggiare le tasse di viaggio e quelle per gli articoli in valuta del proprio Stato per l'intera percorrenza austro-sarda e viceversa.

Le note quindi dei viaggiatori, e le polizze di consegna emesse dagli Ufficii austriaci porteranno l'indicazione del valore degli assegni e dei porti in lire austriache

Art. 13.

Den österreichischen Postämtern und den königlich-sardinischen Eisenbahn-Stationen ist es gestattet, die Gebühren für die Fahrt und jene für die Sendungen, in der Währung des eigenen Staates für die ganze österreichisch-sardinische Beförderungsstrecke, und umgekehrt, einzuheben und zu verrechnen.

Es haben daher die Passagiers-Verzeichnisse und Fahrpostkarten, welche die österreichischen Postämter ausstellen, die Bezeichnung des Werthes, der Auslagen und des

Oprócz tax Austryacko-Sardyńskich obciążone jeszcze być mogą przesyłki wydatkami z powodu kosztów, zapłaconych przedsiębiorstwom prywatnym lub administracyom zagranicznym za cła i inne należytości.

Zgadzają się wszakże na to obie administracye, iżby przesyłek nie obciążano wydatkami, pochodzącemi z kosztów opłaconych jakim bądź tytułem na rzecz przesyłającego.

Sposób zamiany kart i przesyłek.

Art. 12.

Przy zamianie w Nowarze wręczyć sobie mają obie administracye spis podróżujących do Medyolanu, a z Medyolanu do stacyj kolei żelaznéj, tudzież kartę przesyłek dyliżansowych do Austryackich urzędów pocztowych w Magenta i Medyolanie, z którémi administracya kolei żelaznéj utrzymywać będzie bezpośrednią kart zamianę, toż samo w kierunku przeciwnym.

Art. 13.

Dozwoloném jest Austryackim urzędom pocztowym i Królewsko-Sardyńskim stacyom kolei żelaznéj pobierać i obrachowywać należytości od jazdy i przesyłek w walucie Państwa własnego za całą Austryacko-Sardyńską przestrzeń transportową i odwrotnie.

Zawierać przeto mają spisy pasażerów i karty poczty jazdowéj, wydawane przez Austryackie urzędy pocztowe, oznaczenie wartości, wydatków i portoryum w lirach austryackich, wagi zaś w funtach i łutach, inne znów wydawane przez stacye Sardyńskie, w lirach włoskich i kilogramach, jak okazują załączone formu-

e quella del peso in funti e lotti; le altre emesse dalle stazioni sarde in lire italiane ed in chilogrammi, come emerge dalle annesse module I, K, L, M.

I. K. L. M.

L'Amministrazione sarda farà consegnare una sola nota, ed una sola polizza per tutti i passaggieri ed articoli provenienti dalle stazioni delle strade ferrate e diretti ad uno dei due Ufficii austriaci di Magenta e dì Milano, i quali viceversa osserveranno l'istessa pratica.

Le medesime note e polizze però da ambedue le parti saranno sempre emesse in duplo.

Art. 14.

La consegna dei bagagli e degli articoli unitamente alle suddete note e polizze in duplo si farà dalla stazione della strada ferrata in Novara all' Ufficio per conto austriaco, ove questo non fosse assunto dalla stessa Amministrazione sarda, e se ciò fosse direttamente al conduttore austriaco, e così avrà luogo viceversa.

Ambedue le parti dovranno rilasciarsi vicendevolmente ricevuta.

Una delle note e delle polizze emesse in duplo sarà giornalmente da rispedirsi dagli Ufficii riceventi con appostavi accusa di ricevimento agli Ufficii mittenti.

Art. 15.

La reciproca consegna degli articoli e dei bagagli, come all' Articolo prece-

Porto in österreichischen Liren, und jene des Gewichtes in Pfunden und Lothen, die anderen aber, welche die sardinischen Stationen ausstellen, in italienischen Liren und in Kilogrammen zu enthalten, wie es die angeschlossenen Formulare I, K, L, M zeigen. I. K. L. M.

Die sardinische Verwaltung hat über alle von den Eisenbahn-Stationen kommenden Reisenden und Sendungen, welche an eines der zwei österreichischen Postämter in Magenta und Mailand gerichtet sind, ein einziges Verzeichniß und eine einzige Karte übergeben zu lassen, und die letzteren Aemter haben gegenseitig dasselbe Verfahren zu beobachten.

Diese Verzeichnisse und Karten sind aber von beiden Seiten immer doppelt auszufertigen.

Art. 14.

Die Uebergabe des Reisegepäckes und der Sendungen, vereinigt mit den obengenannten doppelten Verzeichnissen und Karten geschieht durch die Eisenbahn-Station in Novara bei dem auf österreichische Rechnung bestehenden Amte, falls aber dieses von der sardinischen Eisenbahn-Verwaltung selbst übernommen werden sollte, unmittelbar an den österreichischen Conducteur und dasselbe findet auch umgekehrt statt.

Beide Theile müssen sich wechselseitig eine Empfangsbestätigung ausstellen.

Ein Exemplar der doppelt ausgefertigten Verzeichnisse und Karten ist von den empfangenden Aemtern, mit der beigesetzten Empfangsbestätigung, an die absendenden Aemter täglich zurückzuschicken.

Art. 15.

Die gegenseitige Uebergabe der Sendungen und Gepäcksstücke, wie sie in dem

larze I, K, L, M. I, K, L, M.

Administracya Sardyńska oddać winna jeden spis i jednę kartę wszystkich podróżnych i przesyłek przybywających ze stacyj kolei żelaznéj, skierowanych do jednego z dwu Austryackich urzędów pocztowych w Magencie i Medyolanie, a pomienione urzędy zachować winny nawzajem to samo postępowanie.

Te spisy i karty wystawione zawsze być winny przez obie strony w podwójném wydaniu.

Art. 14.

Oddawanie pakunku i przesyłek w połączeniu z pomienionemi wyżéj podwójnemi spisami i kartami, odbywa się na stacyi kolei żelaznéj w Nowarze u urzędu, ustanowionego na rachunek Austryacki, na wypadek zaś, gdyby tenże podjęty był przez administracyę Sardyńskiéj kolei żelaznéj, bezpośrednio u konduktora Austryackiego; to samo dzieje się także odwrotnie.

Obie strony winny sobie nawzajem wystawić zatwierdzenie odbioru.

Exemplarz wydanych podwójnie spisów i kart odesłany być winien przez urzędy odbierające, z dodaném zatwierdzeniem odbioru, codziennie urzędom odsyłającym.

Art. 15.

Wzajemne oddawanie przesyłek i sztuk pakunku, jak jest przywiedzione w artykule poprzedzającym, odbywać się winno sztuka po sztuce w miarę dotyczących

dente, dovrà essere eseguita articolo per articolo in appoggio delle relative note e polizze. Qualora si scorgesse mancanza, danneggiamento o lesione di un articolo, saranno da farsi le opportune osservazioni sulle polizze da certificarsi colle firme da ambedue le parti in Novara.

vorhergehenden Artikel angeführt ist, muß Stück für Stück geschehen, nach Maßgabe der bezüglichen Verzeichnisse und Karten.

Sollte sich der Verlust, Abgang oder die Beschädigung eines Stückes ergeben, so sind in den Karten die entsprechenden Bemerkungen zu machen, und dieselben von beiden Theilen in Novara mit ihren Namensunterschriften zu beglaubigen.

Conteggio e careggio dei ponti.

Art. 16.

N. O. P. Q. Siccome all'Art. 13 si convenne che il conteggio delle tasse possa aver luogo nella valuta dei rispettivi Stati, così si uniscono all'uopo sotto N, O, P, Q i ragguagli fra il peso di Vienna e quello metrico, e fra le lire austriache e italiane, e viceversa.

Tali ragguagli dovranno servire di base nella riduzione del peso, del valore, degli assegni e dei porti esposti secondo i proprii usi e tariffe nelle polizze di consegna, che le due Amministrazioni emettono, come agli Articoli 13 e 17, e così pure serviranno di base alle rispettive liquidazioni dei conti.

In base a tali ragguegli vannero ridotte la tariffa austriaca pei bagagli e per gli articoli in lire italiane, e le tariffe sarde pei passeggieri, pei bagagli e per gli articoli in lire austriache, tenendo d'accordofra le due Amministrazioni la massima di non calcolare le frazioni minori di centesimi due e mezzo, e di considerare invece

Abrechnung und Ausgleichung der Rechnungen.

Art. 16.

Nachdem im Artikel 13 bestimmt worden ist, daß die Berechnung der Taxen in der Währung der bezüglichen Staaten geschehen kann, so werden zu diesem Behufe unter N, O, P, Q die Vergleichungs-Tabellen zwischen dem Wiener und dem metrischen Gewichte, dann zwischen den österreichischen und italienischen Liren und umgekehrt, angeschlossen. N. O. P. Q.

Diese Tabellen haben bei der Reduction des Gewichtes, des Werthes, der Auslagen und der Portogebühren, die nach den eigenen Uebungen und Tarifen in den Fahrpostkarten, welche die beiden Verwaltungen gemäß den Artikeln 13 und 17 ausfertigen, eingesetzt werden, zur Grundlage zu dienen, und werden auch bei den gegenseitigen Liquidationen der Rechnungen als solche dienen.

Auf Grund dieser Vergleichung sind der österreichische Tarif für das Reisegepäcke und für die Fahrpostsendungen in italienische Lire, und die sardinischen Tarife für die Passagiere, deren Gepäcke und für die Sendungen in österreichische Lire reducirt worden, wobei zwischen den Verwaltungen übereinstimmend der Grundsatz festgehalten wur-

spisów i kart.

Gdyby pokazać się miała strata, brak lub uszkodzenie któréj sztuki, tedy na kartach zrobione być winny odpowiednie uwagi, które uwierzytelnione będą przez obie strony w Nowarze za pomocą ich podpisów.

Obliczenie i załatwienie rachunków.

Art. 16.

Ponieważ postanowiono w art. 13, iż obliczenie tax nastąpić może w walucie Państw dotyczących, dołączają się przeto tym celem pod N, O, P, Q tabele porównawcze między wagą wiedeńską a metryczną, niemniéj między austryackiemi i włoskiemi lirami i odwrotnie. N, O, P, Q.

Tabele te służyć będą za podstawę przy redukcyi wagi, wartości, wydatków i należytości pocztowych, ustanowionych wedle własnéj praktyki i taryf w kartach poczty wozowéj, wydawanych przez obie administracye stósownie do artykułów 13 i 17 i służyć téż będą jako takie przy wzajemnych likwidacyach rachunków.

Na podstawie tych porównań redukowaną została taryfa Austryacka co do pakunku i przesyłek na liry włoskie, a taryfy Sardyńskie co do pasażerów, ich pakunku i przesyłek na liry Austryackie, przyczém obie administracye przyjęły zgodnie zasadę nie liczyć ułomków niżéj półtrzecia centezyma, policzać zaś natomiast za pięć ułomki półtrzecia centezyma i wyżéj.

come cinque quelle uguali o superioria centesimi due e mezzo.

La tariffa austriaca così ridotta apparisce dall'unito allegato R, e quelle sarde appariscono dagli allegati A, G, H, citati agli Articoli 3 e 9.

R.

Le medesime dovranno servire rispettivamente agli Ufficii austriaci e sardi nel calcolo delle tasse pei viaggiatori, dei bagagli, non che del porto per gli articoli affrancati.

Art. 17.

Le tasse e i porti esatti da un'Amministrazione per conto dell'altra dai viaggiatori, e pel loro bagaglio saranno eposte nelle respettive note dall'Ufficio ché le emette. Nelle polizze di consegna degli articoli saranno sempre esposti dagli Ufficii mittenti gl' importi degli assegni, e del porto da esigersi per conto del proprio Stato, non che le competenze d'affrancatura esatte per conto dell'altro.

Il porto da esigersi per conto dello Stato opposto dovrà essere aggiunto dagli Ufficii riceventi.

Ogni Ufficio è risponsabile del calcolo delle tasse esposte nelle rispettive colonne, ed ogni Amministrazione si rende garante in tale rapporto per l'operato dei proprii dipendenti.

Gli Ufficii di Magenta e di Milano riporteranno giornalmente gli estremi delle colonne di ogni polizza e rispettivamente di ogni nota ricevuta dal Sardo, non meno che di quelle da loro spedite,

de, Brüche unter dritthalb Centesimi nicht zu rechnen, dagegen aber Brüche von dritthalb Centesimi und darüber als fünf anzunehmen.

Der auf diese Weise reducirte österreichische Tarif erscheint unter dem beigeschlossenen Allegate R und die sardinischen erscheinen unter den in den Artikeln 3 und 9 bezogenen Allegaten A, G, H.

R.

Dieselben haben den österreichischen und sardinischen Aemtern auch bei der Berechnung der Gebühren für die Reisenden, deren Gepäcke und jener für die frankirten Sendungen zu dienen.

Art. 17.

Die von einer Verwaltung auf Rechnung der anderen von den Reisenden und für ihr Gepäcke eingehobenen Gebühren sind in den Passagiers-Verzeichnissen von dem Amte, welches dieselben ausstellt einzusetzen.

In den Fahrpostkarten sind von den ausstellenden Aemtern immer die Beträge an Auslagen und das für den eigenen Staat einzuhebende Porto, ferner die für Rechnung des anderen eingehobenen Francogebühren einzusetzen.

Das auf Rechnung des entgegengesetzten Staates einzuhebende Porto ist von den empfangenden Aemtern zuzusetzen.

Jedes Amt ist für die Berechnung der in den bezüglichen Colonnen eingesetzten Taxen verantwortlich, und jede Verwaltung haftet in dieser Beziehung für die Handlungen seiner unterstehenden Bediensteten.

Die Postämter in Magenta und Mailand haben die Summen der Rubriken jeder Karte und beziehungsweise jeden Verzeichnisses, welche sie aus Sardinien erhalten, ebenso jener, welche sie absenden und

Redukowaną w ten sposób taryfę Austryacką zawiera załączony pod R alegat, Sardyńskie zaś zawarte są w alegatach A, G, H, pomienionych w artykułach 3 i 9. R.

Też same służyć także będą urzędom Austryackim i Sardyńskim przy obliczeniu należytości od podróżnych, ich pakunku i od przesyłek frankowanych.

Art. 17.

Należytości odebrane przez jednę administracyę na rachunek drugiéj od podróżnych i ich pakunku wciągnięte być winny do spisu pasażerów przez urząd, który takowe wystawia.

Do kart poczty wozowéj zaciągnięte zawsze być mają przez urzędy wystawiające, kwoty wydatków i portoryum dla własnego Państwa podniesioném być mające, niemniéj należytości frankatury, podniesione na rachunek Państwa drugiego.

Portoryum na rachunek Państwa przeciwnego podniesioném być mające, dodaném być winno przez urzędy odbierające.

Każdy urząd odpowiedzialny jest za taxy, ustanowione w odnośnych kolumnach, i każda administracya odpowiada w téj mierze za czynności swych podwładnych.

Urzędy pocztowe w Magencie i Medyolanie wciągać mają sumy rubryczne każdéj karty a względnie każdego spisu od Sardynii otrzymane, jako też one, które odsyłają i napowrót otrzymują, dziennie do właściwego żurnalu rachunkowego, którego formularz pod S jest załączony. S.

e ricevute di ritorno in un apposito giornale di conteggio, di cui si unisce la mo-
S. dula S.

Tale giornale alla fine di ogni mese dovrà essere consegnato dai suddetti Ufficii alla propria Superiorità in uno alle originali note e polizze.

Il medesimo giornale di conteggio contenendo tutti gli elementi necessarii a determinare il debito e credito rispettivo di ognuna delle due Amministrazioni servirà alla Contabilità centrale delle comunicazioni in Vienna per la compilazione di un bilancio trimestrale, secondo l' anno camerale dal 1 novembre a tutto ottobre.

Il detto bilancio verrà poi trasmesso pel canale dell' i. r. Direzione superiore delle poste in Verona all' Amministrazione centrale delle r. strade ferrate sarde in Torino, ed in base a detto bilancio verrà disposto il pareggio del vicendevolle credito mediante trasmissione delle somme di debito.

Se l' Amministrazione centrale delle strade ferrate sarde nella revisione dello stesso bilancio rilevasse delle differenze coi proprii conti, compilati in base alle note e polizze spedite e ricevute, le farà connoscere all' anzidetta Direzione superiore delle poste, trasmettendole in uno quei documenti che varranno a dimostrarne la sussistenza; le differenze, che in seguito a tali dilucidazioni risulteranno sussistenti, veranno messe pel susseguente pareggio nel bilancio del primo trimestre successivo.

zurückerhalten, täglich in ein eigenes Rechnungs-Journal, von dem das Formular S S.
beigeschlossen wird, einzutragen.

Dieses Journal ist von den genannten Aemtern zu Ende jeden Monates sammt den Original-Verzeichnissen und Karten der eigenen vorgesetzten Behörde vorzulegen.

Dasselbe Rechnungs-Journal, welches alle nöthigen Behelfe zur Bestimmung der Schuldigkeit und Forderung jeder der beiden Verwaltungen enthält, wird der Central-Buchhaltung für die Communications-Anstalten in Wien dazu dienen, vierteljährig, nach dem Cameraljahre vom 1. November bis Ende October, einen Abrechnungs-Ausweis zusammen zu stellen.

Dieser Ausweis wird dann im Wege der k. k. Ober-Postdirection in Verona, an die Central-Administration der k. sardinischen Eisenbahnen in Turin gesendet werden, und auf Grund desselben wird die Ausgleichung der gegenseitigen Forderung mittelst Uebersendung der Schuldigkeitsbeträge vorgenommen werden.

Wenn die sardinische Central-Eisenbahn-Administration bei der Prüfung dieses Ausweises Abweichungen von den, auf Grund der abgefertigten und empfangenen Verzeichnisse und Karten, verfaßten eigenen Rechnungen entdecken sollte, so wird sie dieselben der vorgenannten Ober-Postdirection bekannt geben und unter Einem jene Documente überschicken, welche die Grundhältigkeit darzuthun vermögen.

Die Differenzbeträge, welche in Folge dieser Erläuterungen als richtig anerkannt werden, sind behufs der nachfolgenden Ausgleichung in den Abrechnungs-Ausweis des nächstfolgenden Vierteljahres aufzunehmen.

Żurnal ten przedłożony być winien przez pomienione urzędy z końcem każdego miesiąca wraz ze spisami oryginalnemi i kartami własnéj władzy zwierzchniczéj.

Tenże sam żurnal rachunkowy, zawierający wszelkie środki potrzębne do oznaczenia długu i należytości każdéj z obu administracyj służyć będzie buchalteryi centralnéj dla zakładów komunikacyjnych w Wiédniu do kwartalnego zestawienia wykazu bilansowego od 1. Listopada do końca Października.

Wykaz ten przesłany potém będzie przez C. K. naddyrekcyę poczt w Weronie centralnéj administracyi K. Sardyńskich kolei żelaznych w Turynie, na podstawie którego przedsiębraném będzie wyrównanie wzajemnéj należytości za pomocą przesyłki kwot dłużnych.

Jeżeliby Sardyńska centralna administracya kolei żelaznych dostrzedz miała różnie w dochodzeniu tego wykazu ze sporządzonemi na podstawie odprawionych i odebranych spisów i kart własnemi rachunkami, tedy uwiadomi o tém pomienioną naddyrekcyę poczt i przeszle zarazem owe dokumenta, które udowodniają zasadność.

Różnice uznane za uzasadnione, w skutek tych wyjaśnień przyjęte być winny celem nastąpić mającego wyrównania do wykazu obliczenia następnego ćwierćrocza.

Art. 18.

I crediti austriaci costituiti in lire austriache dovranno essere soddisfatti in valuta austriaca alla Cassa postale in Verona.

I crediti sardi costituiti in lire italiane dovranno essere saldati in valuta italiana, mediante trasmissione dei rispettivi importi alla ripetuta Amministrazione centrale.

Art. 18.

Die österreichischen Forderungsbeträge sind in österreichischen Liren zu ermitteln und in österreichischer Währung an die Postcasse in Verona zu berichtigen.

Die sardinischen Forderungsbeträge sind in italienischen Liren zu ermitteln und in italienischer Währung, mittelst Uebersendung der bezüglichen Beträge an die mehr erwähnte Central-Administration zu bezahlen.

Risponsabilità, garanzia e risarcimento.

Verantwortlichkeit, Haftung und Ersatz.

Art. 19.

Riguardo a tutti gli articoli, che le due Amministrazioni si scambiano per l'ulteriore trasporto sul proprio territorio, esse garantiscono i medesimi per valore col quale sono stati rimessi, obligandosi al rimborso in tutto od in parte del valore stesso secondo i casi di smarrimento, deficienza, o lesione verificatisi nel periodo della propria risponsabilità.

La risponsabilità considerasi incominciata per parte delle due Amministrazioni dal momento del reciproco ricevimento degli articoli senza alcuna eccezione convenuto agli Articoli 14 e 15 della presente, cessa colla regolare consegna senza eccezione ai rispettivi veri destinatari degli articoli, oppure colla consegna ad altra Amministrazione, Impresa od Istituto per l'ulteriore trasporto, e si accenna specialmente che la responsabilità dell'Amministrazione sarda si estende al solo trasporto sino alle località estreme delle r. strade ferrate, le quali si estendono

Art. 19.

Rücksichtlich aller Sendungen, welche sich die beiden Verwaltungen zur Weiterbeförderung auf dem eigenen Gebiete ausliefern, haften dieselben für den Werth, mit welchem sie übergeben worden sind, und verpflichten sich zur Erstattung desselben, ganzen oder theilweisen Werthes, je nach den Fällen des Verlustes, des Abganges oder der Beschädigung, welche sich in der Zeit der Dauer der eigenen Haftungspflicht ergeben haben.

Die Haftung der beiden Verwaltungen wird als beginnend betrachtet von dem Augenblicke der wechselseitigen, anstandslosen Uebernahme, wie sie in den Artikeln 14 und 15 des gegenwärtigen Vertrages bestimmt worden ist, und dieselbe hört auf mit der regelmäßigen anstandslosen Zustellung an die bezüglichen, wahren Adressaten der Sendungen, oder mit der Uebergabe an eine andere Verwaltung, Unternehmung, oder Anstalt zum Weitertransporte, und es wird insbesondere bemerkt, daß die Haftung der sardinischen Verwaltung sich bloß auf die Beförderung bis zu den Endpuncten der königlichen Eisenbahnen erstreckt, welche sich

Art. 18.

Należytości Austryackie zestawione być winny w lirach Austryackich i odesłane w walucie Austryackiéj do kasy pocztowéj w Weronie.

Należytości Sardyńskie obliczone będą w lirach włoskich i zapłacone walutą włoską za pomocą przesyłki kwot dotyczących do pomienionéj administracyi centralnéj.

Odpowiedzialność, gwarancya i wynagrodzenie.

Art. 19.

Za wszelkie przesyłki, jakie sobie obie administracye wydają dla dalszego transportu na własném terytoryum, odpowiadają takowe wartością, pod jaką podane zostały i obowiązują się do wynagrodzenia téjże w całości lub częściowo, stósownie do wypadków straty, braku lub uszkodzenia, zaszłych podczas trwania własnéj odpowiedzialności.

Odpowiedzialność obu administracyj uważa się za rozpoczętą od chwili wzajemnego, zarzutowi nieulegającego przyjęcia, jak to orzeczono w artykułach 14 i 15 niniejszego traktatu, ustaje zaś takowa w skutek regularnego, zarzutowi nieuległego doręczenia dotyczącym prawdziwym adresatom przesyłek, lub za oddaniem innéj administracyi, przedsiębiorstwu lub zakładowi celem dalszego transportu, przyczém robi się tę w szczególności uwagę, iż odpowiedzialność administracyi Sardyńskiéj rozciąga się jedynie na transport aż do kończyn Królewskich kolei żelaznych, sięgających

da Novara		ad	Arona
„ „		a	Genova
„ Alessandria		„	Torino
„ Torino		„	Pinerolo
„ „		„	Susa
„ Mortara		„	Vigevano
„ Genova		„	Voltri.

Per articoli consegnati ad altre Amministrazioni, Istituti ed Imprese le due Amministrazioni interporanno i loro buoni ufficii in casi di smarrimento o danneggiamento per procurarsi reciprocamente il risarcimento giusta i regolomenti delle medesime Amministrazioni, ecc.

La garanzia propria di ambidue le Amministrazioni avrà luogo tanto se lo smarrimento, la deficienza o la lesione proceda da colpa o sbaglio degli Ufficii e del dipendente personale, quanto da forza maggiore e da qualunque fortuito accidente.

Siccome col premesso venne stabilito il principio, che tosto che un'Amministrazione abbia consegnato all'altra un articolo senza eccezione, abbia da intendersi cessata pel fatto proprio dell'una, la garanzia relativa, ed incominciata quella dell'altra, così dovrà essera particolare cura di coloro, che accuseranno all'atto della consegna in Novara, la ricevuta in nome dell'Amministrazione, da cui dipendono, di scrupolosamente osservare la condizione degli articoli, e nei casi contemplati dall'Articolo 15 della presente sarà, oltre le osservazioni da praticarsi sulle polizze, da redigersi un apposito

von Novara	nach	Arona
„ „	„	Genua
„ Alexandria	„	Turin
„ Turin	„	Pinerolo
„ „	„	Susa
„ Mortara	„	Vigevano
„ Genua	„	Voltri

ausdehnen.

Für die an andere Verwaltungen, Anstalten oder Unternehmungen übergebenen Sendungen werden die beiden Verwaltungen ihre Verwendung eintreten lassen, damit im Falle eines Verlustes oder einer Beschädigung wechselseitig der Ersatz, gemäß den Reglements der erwähnten Verwaltungen u. s. w. erwirkt werde.

Die eigene Haftung der beiden Verwaltungen wird eintreten, sowohl, wenn der Verlust, der Abgang oder die Beschädigung durch eine Schuld oder ein Versehen der Ämter oder des unterstehenden Personals, als auch, wenn dies durch eine unwiderstehliche Gewalt, oder durch was immer für ein zufälliges Ereigniß entsteht.

Da mit dem vorangehenden der Grundsatz aufgestellt worden ist, daß, wiebald eine Verwaltung der anderen eine Sendung ohne Anstand übergeben hat, hiemit selbstverständlich die Haftung der einen aufhört und jene der anderen anfängt, so ist es die besondere Sorge jener Individuen, welche bei dem Acte der Uebergabe in Novara im Namen der Verwaltung, welcher sie unterstehen, den Empfang bestätigen, gewissenhaft die Beschaffenheit der Sendungen wahrzunehmen, und es ist in den, im Artikel 15 des gegenwärtigen Vertrages besprochenen Fällen, nebst den auf den Karten vorzunehmenden Bemerkungen, ein eigenes Protocoll in Gegenwart der bei-

od Nowary	do	. . . . .	Arony,
„ „	„	. . . . .	Genuy,
„ Alessandryi	„	. . . . .	Turynu,
„ Turynu	„	. . . . .	Pinerolo,
„ „	„	. . . . .	Suzy,
„ Mortary	„	. . . . .	Vigevano,
„ Genuy	„	. . . . .	Voltri.

Względem przesyłek oddanych innym administracyom, zakładom lub przedsiąbiorstwom dołożą obie administracye starania, ażeby na wypadek straty lub uszkodzenia wyjednano nawzajem wynagrodzenie stósownie do regulaminów pomienionych administracyj i t. d.

Własna odpowiedzialność obu administracyj nastąpi, jeżeli strata, brak lub uszkodzenie powstanie z winy lub przez nieuwagę urzędów lub podwładnego personale, jako też przez siłę nieodporną lub przez jakikolwiek przypadek.

Ponieważ powyżéj ustanowiono zasadę, iż ustaje sama przez się odpowiedzialność jednéj administracyi a rozpoczyna się odpowiedzialność drugiéj, skoro tylko jedna drugiéj oddała bez zarzutu przesyłkę, będzie przeto szczególném staraniem tych, którzy zatwierdzają odbiór przy akcie oddawania w Nowarze imieniem administracyi, któréj podlegają, ażeby wglądnęli sumiennie w jakość przesyłek i spisany być winien w wypadkach pomienionych w artykule 15 niniesjzego traktatu, oprócz uwag na kartach zrobionemi być mających, wałściwy protokół w obecności obu stron oddającéj i odbierającéj, tudzież dwu świadków wiarogodnych.

verbale in concorso delle due parti consegnanti e riceventi, e di due validi testimonii.

In tali casi sarà tosto proceduto alle riparazioni degli articoli, che potranno servire ad assicurarle contro altri danni, e l'originale del verbale sarà da consegnarsi alla parte che curerà l'ulteriore trasporto dell'articolo stesso, ed una copia sarà da spedirsi all'altra Amministrazione per le opportune investigazioni e pratiche.

In tali casi sarà tenuta al risarcimento quell'Amministrazione, che ha consegnato all'altra l'articolo danneggiato.

Sarà però sempre in facoltà dei rappresentanti delle due Amministrazioni di ricusare per l'ulteriore trasporto quegli articoli, che risultassero troppo mal condizionati o danneggiati, nei quali casi ogni Amministrazione risponderà in faccia al mittente in base ai proprii regolamenti interni come si stabilisce in generale, e di massima per tutti gli articoli prima che siano consegnati dall'una all'altra Amministrazione.

Art. 20.

Nei casi che, all'atto della consegna di un articolo al destinatario, o ad altro sostituto, si rilevasse deficienza o lesione del contenuto, dovrà qualora venisse accettato con riserva d'indennizzo essere espressa al momento dell'accettazione la riserva stessa, e sarà a disporsi l'occorrente per la esatta verificazione del danno, ed indi il bonifico, che in tali casi sarà da prestarsi, in confronto del desti-

den übergebenden und übernehmenden Theile und zweier giltigen Zeugen aufzunehmen.

In solchen Fällen ist sogleich zu jenen Ausbesserungen der Sendungen zu schreiten, welche dazu dienen können, sie vor weiteren Beschädigungen zu schützen, und das Original des Protokolls ist jenem Theile zu übergeben, welcher für die weitere Beförderung derselben Sendung zu sorgen hat, und eine Abschrift ist, behufs der geeigneten Erhebungen und Verfügungen an die andere Verwaltung zu übermitteln.

In derlei Fällen ist jene Verwaltung zur Entschädigung verpflichtet, welche die Sendung der anderen im beschädigten Zustande übergeben hat.

Den Vertretern der beiden Verwaltungen steht es jedoch immer frei, Sendungen, welche sich schlecht verwahrt oder beschädigt zeigen, zur weiteren Beförderung nicht anzunehmen, in welchen Fällen jede Verwaltung gegenüber dem Versender auf Grund der eigenen, innern Reglements vorgeht, was im Allgemeinen für alle Sendungen, bevor sie von der einen Verwaltung an die andere übergeben werden, als Grundsatz aufgestellt wird.

Art. 20.

Falls bei der Uebergabe einer Sendung an den Adressaten oder an eine andere Anstalt ein Abgang oder eine Beschädigung am Inhalte sich ergibt, so muß, wenn sie mit dem Vorbehalte des Ersatzes angenommen wird, dieser Vorbehalt im Momente der Annahme ausgedrückt werden, und es ist das Geeignete wegen genauer Erhebung des Schadens und hierauf die Entschädigung zu verfügen, welche in solchen Fällen, ge-

W wypadkach takich przystąpić natychmiast należy do naprawy przesyłek, któraby je chronić mogła od dalszego uszkodzenia, a oryginał protokółu oddany będzie téj stronie, która ma staranie o dalszy transport téjże przesyłki, odpis zaś przesłany będzie drugiéj administracyi celem właściwych dochodzeń i zarządzeń.

W wypadkach takich obowiązana jest ta administracya do wynagrodzenia, która oddała drugiéj przesyłkę w stanie uszkodzonym.

Wolno wszakże jest obu administracyom nie przyjmować do dalszego transportu przesyłek, które okazują się źle opatrzone lub uszkodzone, w których to wypadkach postępuje każda administracya w obec odsyłającego na podstawie własnego wewnętrznego regulaminu, co w ogólności przyjętém jest za zasadę względem wszelkich przesyłek, zanim takowe przez jednę administracyę drugiéj oddane zostaną.

Art. 20.

Jeżeli przy oddawaniu przesyłki adresatowi lub innemu zakładowi okaże się brak lub uszkodzenie treści, natenczas, jeżeli przyjętą będzie z zastrzeżeniem wynagrodzenia, zastrzeżenie to w chwili przyjęcia powinno być wyrażone, a przedsięwzięte będą stósowne kroki celem dokładnego sprawdzenia szkody a następnie celem wynagrodzenia, do którego w razach takich obowiązaną jest względem adresata lub jego pełnomocnika ta administracya, która przesyłkę od drugiéj przyjęła, a to bez prawa regresu, jeżeli administracya przesyłkę tę przyjęła bez zarzutu.

natario, o chi per esso dall'Amministrazione che ha ricevuto l'articolo dall'altra e ciò senza diritto di regresso, se la stessa Amministrazione avrà ricevuto l'articolo senza eccezione.

Nel caso opposto, se cioè un articolo fu ricevuto da un'Amministrazione ma senza eccezione, e sotto l'osservanza delle pratiche indicate nel precedente Articolo 19, effettuandone la medesima Amministrazione la consegna al destinatario nel modo suespresso, essa farà pure il bonifico in base al verificato danno a mano del destinatario stesso, ma col diritto del regresso verso l'altra Amministrazione, la quale ha consegnato l'articolo già danneggiato.

In caso che un articolo per motivo di danneggiamento venisse rifiutato, e quindi respinto al luogo d'origine, sarà pure a disporsi l'esatta verificazione del danno, e ne sarà dato avviso all'Amministrazione, cui va ritornato l'articolo, la quale in base del verificato danno presterà il risarcimento in confronto del mittente prendendo poi il regresso verso l'altra Amministrazione, che avea accettato l'articolo senza eccezione.

Art. 21.

In caso di smarrimento il risarcimento avrà luogo in confronto del mittente, da parte dell'Amministrazione, che trasmise l'articolo all'altra, la quale poi sarà obbligata di farne il bonifico alla prima.

genüber dem Adressaten oder seinem Bevollmächtigten, von jener Verwaltung, welche die Sendung von der anderen übernommen hat, und zwar ohne das Recht des Regresses zu leisten ist, wenn diese Verwaltung die Sendung ohne Einwendung übernommen hat.

Im entgegengesetzten Falle, das ist, wenn eine Sendung von einer Verwaltung nicht ohne Einwendung und mit Beobachtung des im vorhergehenden Artikel 19 angeführten Vorganges übernommen worden ist, und wenn dieselbe Verwaltung die Zustellung auf die oben ausgedrückte Weise an den Adressaten bewerkstelligt, so wird dieselbe die Entschädigung nach Maßgabe des erhobenen Schadens zu Handen des Adressaten zwar ebenfalls veranlassen, jedoch mit dem Rechte der Schadloshaltung gegen die andere Verwaltung, welche die Sendung schon beschädigt übergeben hat.

Wenn eine Sendung wegen Beschädigung nicht angenommen und daher an den Aufgabsort zurückgeschickt würde, so ist ebenfalls die genaue Erhebung des Schadens einzuleiten und jene Verwaltung davon in Kenntniß zu setzen, welcher die Sendung zurückgeschickt wird, und diese leistet nach Maß des erhobenen Schadens den Ersatz gegenüber der Aufgabe, und nimmt dann an die andere Verwaltung, welche die Sendung ohne Einwendung übernommen hat, den Regreß.

Art. 21.

In dem Falle eines Verlustes erfolgt der Ersatz gegenüber dem Versender von Seite jener Verwaltung, welche die Sendung an die andere abgefertigt hat, und die letztere ist sodann verpflichtet, der ersteren diesfalls Entschädigung zu leisten.

W razie przeciwnym, to jest, jeżeli przesyłka nie była przyjętą bez zarzutu i z zachowaniem postępowania przywiedzionego w poprzedzającym artykule 19, i jeżeli taż administracya uskuteczni doręczenie adresatowi sposobem wyżéj wyrażonym, natenczas zajmie ona się także wynagrodzeniem sprawdzonéj szkody na ręce adresata, wszakże z prawem regresu względem innéj administracyi, która przesyłkę już uszkodzoną oddała.

Jeżeliby przesyłka z powodu uszkodzenia nie była przyjętą a przeto odesłaną została na miejsce podania, natedy zarządzone również być winno dokładne sprawdzenie szkody i należy o tém uwiadomić tę administracyę, któréj się przesyłkę odsyła, a ta wynagrodzi szkodę w miarę sprawdzenia naprzeciw podawcy, i weźmie potemu regres względem administracyi, która przesyłkę bez zarzutu przyjęła.

Art. 21.

W razie zagubienia nastąpi wynagrodzenie naprzeciw odsyłającemu ze strony téj administracyi, która przesyłkę do drugiéj odprawiła, ta zaś ostatnia obowiązana jest wynagrodzić pierwszą w téj mierze.

Art. 22.

Il diritto delle parti a qualunque risarcimento avrà luogo soltanto entro sei mesi contando dal giorno d'impostazione.

Per una spedizione ritirata dal destinatario senza eccezione non sarà ammessa qualsiasi pretesa d'indenizzo.

In caso di smarrimento di carte di valore, come obbligazioni di Stato, e di privati, assegni di denari, cambiali, quando possono a cura del proprietario venire ammortizzate, non si restituiscono, che le competenze di porto e si reintegrano le spese cagionate dallo smarrimento al riclamante.

Per massima si rimborseranno le competenze di porto in ogni caso di smarrimento di un articolo.

Si considerano eccettuati da qualunque garanzia in caso di lesione gli oggetti liquidi, fragili e soggetti a guasto, o putrefazione, e quelli, che per l'imballaggio insufficiente non erano abbastanza garantiti contro l'umidità, l'attritto e la pressione, e quelli che evidentemente furono imballati in istato già guasto.

Art. 22.

Das Recht der Parteien auf jede Art des Ersatzes hat nur innerhalb 6 Monaten, vom Tage der Aufgabe an gerechnet, statt.

Für eine Sendung, welche der Adressat ohne Einwendung übernimmt, ist keinerlei Anspruch auf Entschädigung zulässig.

Im Falle des Verlustes von Werthpapieren, wie Obligationen des Staates oder Privater, Geldanweisungen, Wechsel, werden, wenn dieselben auf Veranlassung des Eigenthümers amortisirt werden können, nur die Portogebühren zurückerstattet, und die dem Reclamanten durch den Verlust verursachten Auslagen ersetzt.

Als Grundsatz werden die Portogebühren in jedem Falle des Verlustes einer Sendung zurückgezahlt.

Als ausgeschlossen von jeder Haftung werden im Falle einer Beschädigung angesehen: flüssige, gebrechliche, und dem Verderben oder der Fäulniß unterworfene Gegenstände, ferner jene, welche wegen ungenügender Verpackung gegen Nässe, Reibung und Druck nicht genug geschützt waren, sowie jene, welche augenscheinlich bei der Verpackung sich schon im verdorbenen Zustande befanden.

Art. 23.

Le due Amministrazioni convengono di garantire vicendevolmente per lo importo di austriache lire 30 (trenta) pari ad italiane lire 26, 10 qualunque spedizione senza un dichiarato valore.

Tale importo si considera come valore dichiarato nei casi di smarrimento e di deficienza, ed anche in caso di lesione, se il contenuto della spedizione non

Art. 23.

Die beiden Verwaltungen kommen darin überein, bei jeder Sendung ohne angegebenen Werth wechselseitig für den Betrag von 30 (dreißig) österreichischen Liren, gleich 26 italienischen Liren und 10 Centesimi, zu haften.

Dieser Betrag wird als der angegebene Werth angenommen in Fällen eines Verlustes und eines Abganges, und auch in dem Falle einer Beschädigung, wenn nicht schon

Art. 22.

Prawo stron do każdego rodzaju wynagrodzenia trwa tylko przez 6 miesięcy, rachując od dnia podania.

Względem przesyłki przyjętéj przez adresata bez zarzutu nie ma miejsca żadna pretensya do wynagrodzenia.

Na wypadek zagubienia papiérów wartości, jako to: obligacyj rządowych lub prywatnych, asygnacyj pieniężnych, wekslów, jeżeli takowe staraniem właściciela umorzone być mogą, zwrócone jedynie będą należytości portoryjne i wydatki reklamanta spowodowane zagubą.

Należytości portoryjne zwrócone będą w zasadzie w każdym wypadku zagubienia przesyłki.

Jako wyłączone od wszelkiéj odpowiedzialności uważane będą na wypadek uszkodzenia: przedmioty płynne, łomne i ulegające zepsuciu lub zgniciu, niemniéj takie, które z przyczyny niedostatecznego opakowania nie były dość zachowane od wilgoci, tarcia i pocisku, jako téż takie, które oczywiście już przy pakowaniu były w zepsutym stanie.

Art. 23.

Obie administracye zgadzają się na wzajemną odpowiedzialność w kwocie 30 (trzydziestu) lirów austryackich, równych 26 lirom włoskim i 10 centezymom, względem każdéj przesyłki bez podanéj wartości.

Kwota ta przyjętą będzie za wartość podaną na wypadek straty i braku, również w razie uszkodzenia, jeżeli już treść przesyłki w myśl artykułu 22 odpowiedzialności nie wyklucza.

esclude di già la garanzia a sensi dell' Articolo 22.

Stampe e prontuarii.

Art. 24.

Ognuna delle due Amministrazioni provvederà a proprie spese i suoi dipendenti Ufficii delle necessarie stampe indicate nella presente Convenzione, e di tutto l'occorrente per l'esecuzione della medesima.

Principio e durata della Convenzione.

Art. 25.

La presente Convenzione andrà in attività due mesi dopo il giorno della sua ratificazione, e durerà a tempo indeterminato sotto riserva di ambe le Parti della disdetta col preavviso di sei mesi, salve quelle più pronte modificazioni, che per ispeciali circostanze si rendessero necessarie, e venissero di comune accordo stabilite.

Art. 26.

Il cambio delle ratifiche avrà luogo a Torino.

In fede di che i suddetti Delegati hanno firmato la presente Convenzione in doppio esemplare, ed apposto il rispettivo suggello.

Fatto a Torino il ventitrè luglio mille ottocente cinquantasei.

Francesco Nobile de **Resmini** m. p., **Bona** m. p.

(L. S.)

der Inhalt der Sendung im Sinne des Artikels 22 die Haftung ausschließt.

Drucksorten und Behelfe.

Art. 24.

Jede der beiden Verwaltungen hat ihre unterstehenden Aemter auf eigene Kosten mit den nöthigen Drucksorten, welche im gegenwärtigen Vertrage angedeutet worden sind, und mit allem zur Ausführung desselben Erforderlichen zu versehen.

Beginn und Dauer des Vertrages.

Art. 25.

Der gegenwärtige Vertrag hat zwei Monate nach dem Tage seiner Ratification zur Ausführung zu kommen und unbestimmte Zeit zu dauern, mit dem Vorbehalte beider Theile einer vorausgehenden Aufkündigung von sechs Monaten, wobei sich auch frühere Aenderungen vorbehalten werden, wenn solche wegen besonderer Umstände nothwendig, und im gemeinschaftlichen Einverständnisse festgesetzt werden.

Art. 26.

Die Auswechslung der Ratifications-Urkunden hat in Turin stattzufinden.

Urkund dessen haben die oben genannten Abgeordneten den gegenwärtigen Vertrag in zwei Exemplaren unterzeichnet, und das betreffende Insiegel beigedrückt.

Geschehen in Turin am dreiundzwanzigsten Juli, Eintausend achthundert sechs und fünfzig.

Franz Edler v. **Resmini** m. p., **Bona** m. p.

(L. S.)

Druki pomocnicze.

Art. 24.

Każda z obu administracyj zaopatrzyć winna urzędy podwładne własnym kosztem potrzebnemi drukami, wskazanemi w niniejszéj umowie, i we wszystko, co im do wykonania jest potrzebne.

Początek i trwanie traktatu.

Art. 25.

Traktat niniejszy wejść ma w wykonanie we dwa miesiące od dnia ratyfikacyi i trwać przez czas nieograniczony z zastrzeżeniem obustronném poprzedniego wypowiedzenia sześciomiesięcznego, przyczém zastrzegają się także dawniejsze zmiany, jeżeli takowe potrzebne są dla szczególnych okoliczności i ustanowione będą za spólném porozumieniem.

Art. 26.

Zamiana dokumentów ratyfikacyjnych będzie miała miejsce w Turynie.

W dowód tego wymienieni wyżéj delegowani podpisali niniejszy traktat w dwóch egzemplarzach i wycisnęli na nim pieczęć dotyczącą.

Działo się w Turynie dwudziestego trzeciego Lipca, roku tysiąc ośmset pięćdziesiątego szóstego.

Franciszek de **Resmini** m. p., **Bona** m. p.

(L. S.)

Beilagen zum italienischen Texte.

Allegato A.

Tariffa sarda

colla riduzione in lire austriache pei viaggiatori e pei bagagli.

Norme pei bagagli.

A. Lire ital. 0,04 per chilometro e per quintale calcolato di 10 in 10 chilogrammi.

B. Se è dichiarato il valore del bagaglio da trasportarsi, si applicherà al medesimo per ogni lire italiane 500 e per ogni chilometro il diritto proporzionale di $\frac{1}{4}$ centesimo ital. giusta la tariffa per la spedizione di denaro.

C. Le frazioni di 5 centesimi al dissotto di centesimi $2\frac{1}{2}$ si abbandonano, e quelle al dissopra di $2\frac{1}{2}$ si calcolano per 5 centesimi.

D. Il bagaglio non eccedente 15 chilog. pari a funti 26 lotti 23, e che pel suo volume non occupa più d'un posto sotto i sedili dei vagoni, va esente di tassa se il viaggiatore lo porta con sé.

Torino 20 aprile 1857.

Resmini m. p.

(L. S.)

Il Direttore generale dei lavori pubblici.
Bona m. p.
(L. S.)

Stazioni	Distanza in Chilometri da Novara	Viaggiatori di 1. Classe				Viaggiatori di 2. Classe				Sino a				Oltre				Oltre				
		Italiane		Austriache		Italiane		Austriache		Chilogrammi 10 (Ital.)		Funti 17 e 26 (aust.)		Chillogrammi 10 a 20 (Ital.)		Funti 17. 26 a 35. 20 (aust.)		Chilogrammi 20 a 30 (Ital.)		Funti 35.20 a 53.14 (aust.)		
		L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	
Alessandria . .	66	6	60	7	60	4	60	5	30	.	40	.	45	.	55	.	65	.	80	.	90	. . .
Annone . . .	90	9	.	10	35	6	30	7	25	.	40	.	45	.	70	.	80	1	10	1	25	. . .
Arona	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	. . .
Arquata . . .	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40	. . .
Asti	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40	. . .
Bolzaneto . . .	132	13	20	15	15	9	25	10	65	.	55	.	65	1	05	1	20	1	60	1	85	. . .
Borgo-Lavezzaro	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Borgo-Ticino .	28	2	80	3	20	1	95	2	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Busalla . . .	118	11	80	13	55	8	25	9	50	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60	. . .
Cambiano . .	139	13	90	15	95	9	75	11	20	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90	. . .
Felizzano . . .	80	8	.	9	20	5	60	6	45	.	40	.	45	.	65	.	75	.	95	1	10	. . .
Frugarolo . .	75	7	50	8	60	5	25	6	05	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05	. . .
Genova . . .	141	14	10	16	20	9	85	11	30	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95	. . .
Isola del Cantone	109	10	90	12	50	7	65	8	80	.	45	.	50	.	85	1	.	1	30	1	50	. . .
Mortara . . .	25	2	50	2	85	1	75	2	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Novi	87	8	70	10	„	6	10	7	.	.	40	.	45	.	70	.	80	1	05	1	20	. . .
Oleggio . . .	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Olevano . . .	29	2	90	3	35	2	05	2	35	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Pessione . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85	. . .
Pontedecimo . .	128	12	80	14	70	8	95	10	30	.	50	.	55	1	.	1	15	1	55	1	80	. . .
Rivarolo . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85	. . .
Ronco	113	11	30	13	.	7	90	9	10	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55	. . .
S. Damiano . .	107	10	70	12	30	7	50	8	60	.	45	.	50	.	85	1	„	1	30	1	50	. . .
S. Pier d'Arena	138	13	80	15	85	9	65	11	10	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90	. . .
Sartirana . . .	40	4	.	4	60	2	80	3	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	. . .
Serravallc . .	95	9	50	10	90	6	65	7	65	.	40	.	45	.	75	.	85	1	15	1	30	. . .
Solero	74	7	40	8	50	5	20	6	„	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05	. . .
Torreberetti . .	45	4	50	5	15	3	15	3	60	.	40	.	45	.	40	.	45	.	55	.	65	. . .
Truffarello . .	143	14	30	16	45	10	.	11	50	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95	. . .
Valenza . . .	52	5	20	6	.	3	65	4	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	60	.	70	. . .
Valle	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	. . .
Valmadonna . .	57	5	70	6	55	4	.	4	60	.	40	.	45	.	45	.	50	.	70	.	80	. . .
Vespolate . .	13	1	30	1	50	.	90	1	05	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	. . .
Villafranca . .	114	11	40	13	10	8	.	9	20	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55	. . .
Villanova . . .	126	12	60	14	50	8	80	10	10	.	50	.	55	1	.	1	15	1	50	1	70	. . .

	Oltre				Oltre				Oltre				Oltre				Oltre				Oltre				Oltre			
	Chilogrammi 30 a 40		Funti 53. 14 a 71. 8		Chilogrammi 40 a 50		Funti 17. 8 a 89. 2		Chilogrammi 50 a 60		Funti 89. 2 a 106. 28		Chilogrammi 60 a 70		Funti 106. 28 a 124. 22		Chilogrammi 70 a 80		Funti 124. 22 a 142. 16		Chilogrammi 80 a 90		Funti 142. 16 a 160. 10		Chilogrammi 90 a 100		Funti 160.10 a 178. 4	
	Ital.		aust.		Ital.		aust.		Ital.		aust.		Ital.		aust.		Ital.		aust.		Ital.		aust.		Ital.		aust.	
	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.
. .	1	05	1	20	1	30	1	50	1	60	1	85	1	85	2	15	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05
. .	1	45	1	65	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15
. .	.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
. .	1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
. .	1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
. .	2	10	2	40	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	75	5	45	5	30	6	10
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
. .	.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25
. .	1	90	2	20	2	35	2	70	2	85	3	30	3	30	3	80	3	80	4	35	4	25	4	90	4	70	5	40
. .	2	20	2	55	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	5	.	5	75	5	55	6	40
. .	1	30	1	50	1	60	1	85	1	90	2	20	2	25	2	60	2	55	2	95	2	90	3	35	3	20	3	70
. .	1	20	1	40	1	50	1	70	1	89	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	70	3	10	3	.	3	45
. .	2	25	2	60	2	80	3	20	3	40	3	90	3	95	4	55	4	50	5	15	5	10	5	85	5	65	6	50
. .	1	75	2	.	2	20	2	55	2	60	3	.	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
. .	.	40	.	45	.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15
. .	1	40	1	60	1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
. .	.	45	.	50	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	95	1	10	1	05	1	20	1	15	1	30
. .	2	15	2	45	2	70	3	10	3	20	3	70	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
. .	2	05	2	35	2	55	2	95	3	05	3	50	3	60	4	15	4	10	4	70	4	60	5	30	5	10	5	85
. .	2	15	2	45	2	70	3	10	3	25	3	75	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
. .	1	80	2	05	2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15
. .	1	70	1	95	2	15	2	45	2	55	2	95	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95
. .	2	20	2	55	2	75	3	15	3	30	3	80	3	85	4	45	4	40	5	05	4	95	5	70	5	50	6	30
. .	.	65	.	75	.	80	.	90	.	95	1	10	1	10	1	25	1	30	1	50	1	45	1	65	1	60	1	85
. .	1	50	1	70	1	90	2	20	2	30	2	65	2	65	3	05	3	05	3	50	3	40	3	90	3	80	4	35
. .	1	20	1	40	1	50	1	70	1	80	2	05	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	2	95	3	40
. .	.	70	.	80	.	90	1	05	1	10	1	25	1	25	1	45	1	45	1	75	1	60	1	85	1	80	2	05
. .	2	30	2	65	2	85	3	30	3	45	3	95	4	.	4	60	4	60	5	30	5	15	5	90	5	70	6	55
. .	.	85	1	.	1	05	1	20	1	25	1	45	1	45	1	65	1	65	1	90	1	85	2	15	2	10	2	40
. .	.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
. .	.	90	1	05	1	15	1	30	1	35	1	55	1	60	1	85	1	80	2	05	2	05	2	35	2	30	2	65
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55
. .	1	80	2	05	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
. .	2	.	2	30	2	50	2	85	3	.	3	45	3	55	4	10	4	05	.	65	4	55	5	25	5	05	5	80

Allegato B.

Strade ferrate dello Stato.
Servizio austro-sardo.

N. Stazione di classe

Corsa da Novara a Milano nell' i. r. Malleposte austriaca

Biglietto distribuito al Signor

e vàlevole per N. persone.

Tassa pagata L.

Distinta del bagaglio.

Natura dei colli	Valore dichiarato	Peso in chilogrammi	Tassa austriaca
			Sul valore L. Sul peso „ Totale
Totale . .			
Trasporto gratuito . .			
Eccedenza . .			
il 185			

(A tergo)

Osservazioni.

Questo biglietto è valido soltanto per la persona e per il giorno per cui fu emesso.

Il viaggiatore dovrà presentarlo a richiesta degli Ufficii postali e del conduttore, e restituirlo nel luogo di destinazione onde poter ritirare il bagaglio.

La partenza della Malleposte da Novara sta in coincidenza coll' arrivo del treno della strada ferrata Mancando il viaggiatore alla partenza perderà il diritto alla corsa sensa che possa pretendere alcun compenso.

Il viaggiatore dovrà osservare tutte le discipline stabilite per le corse nelle Diligenze austriache.

Allegato C.

Amministrazione postale austriaca.
Servizio austro-sardo.

Il Signor

ha pagato per la corsa sulla strada ferrata

da Novara a

in classe e per libbre Posti L.

Più per bagaglio „

Totale . .

Distinta del bagaglio.

Indicazione dei colli	Valore		Peso		Tassa sarda		Osservazioni
	Lire	Centi	Funti	Lotti	Lire	Centi	
Milano il 185							

(A tergo)

Avvertenze.

Questo biglietto non vale che per la corsa in esso indicata.

Il viaggiatore deve presentarlo alle Guardie del convoglio ogni qualvolta ne sia richiesto e restituirlo nel l' uscire dalla stazione d' arrivo.

In caso di perdita del biglietto il viaggiatore dovrà pagare nuovamente il prezzo dell' intiera corsa sulla strada ferrata in vettura di I classe.

È vietato di fumare nelle vetture fuorchè nel compartimento di seconda classe a ciò destinato.

Questo biglietto serve di scontrino per ritirare il bagaglio dalla stazione d' arrivo.

Allegato D.

Quadro

indicante le stazioni delle strade ferrate sarde a cui devono essere diretti gli articoli di Diligenza destinati a località fuori delle ferrovie medesime.

Luoghi principali.

Luoghi	Provincia di	Stazioni in carica-to della rispedizione degli articoli
Abondance	Chiablese	Torino
Acqui	Acqui	Alessandria
Agliè	Ivrea	Novara
Aiguebelle	Moriana	Torino
Aime	Tarantasia	Id.
Aix	Savoia propria	Id.
Alassio	Albenga	Genova
Alba	Alba	S. Damiano
Albano	Vercelli	Novara
Albenga	Albenga	Genova
Albens	Savoia propria	Torino
Albert-Ville	Alta Savoia	Id.
Almese	Susa	Avigliana
Andora	Albenga	Genova
Andorno Cacciorna	Biella	Novara
Anncey	Genevese	Torino
Annemasse	Faussigny	Id.
Aosta	Aosta	Novara
Arboro	Vercelli	Novara
Azeglio	Ivrea	Id.
Bagnasco	Mondovì	Torino
Baldichieri	Asti	Asti
Balmuccia	Valsesia	Novara
Balzola	Casale	Valenza
Bannio	Ossola	Arona
Barbania	Torino	Torino
Barbianello	Voghera	Alessandria
Barge	Saluzzo	Pinerolo
Bassignana	Alessandria	Alessandria
Baveno	Pallanza	Arona
Beaufort	Alta Savoia	Torino
Belgirate	Pallanza	Novara
Bene	Mondovì	Torino
Biandrate	Novara	Novara

Luoghi	Provincia di	Stazioni in carica-te della rispedizione degli articoli
Biella	Biella	Id.
Bioglio	Id.	Id.
Bistagno	Acqui	Alessandria
Bobbio	Bobbio	Id.
Bonneville	Faussigny	Torino
Bordighera	S. Remo	Genova
Borgomanero	Novara	Novara
Borgomaro	Oneglia	Genova
Borgomasino	Ivrea	Torino
Borgo S. Dalmazzo	Cuneo	Id.
Borgosesia	Valsesia	Novara
Borgo Vercelli	Novara	Id.
Borzonasca	Chiavari	Genova
Bosco	Alessandria	Alessandria
Bossolasco	Alba	Torino
Bourg-S. Maurice	Tarantasia	Id.
Boves	Cuneo	Id.
Bozel	Tarantasia	Id.
Bra	Alba	Trofarello
Breglio	Nizza	Torino
Bricherasio	Pinerolo	Pinerolo
Broni	Voghera	Alessandria
Brusasco	Torino	Torino
Bubbio	Acqui	Alessandria
Buriasco	Pinerolo	Pinerolo
Buronzo	Vercelli	Novara
Busca	Cuneo	Torino
Cairo	Savona	Alessandria
Calizzano	Albenga	Genova
Caluso	Ivrea	Novara
Cameri	Novara	Id.
Campofreddo	Genova	Genova
Canale	Alba	Torino

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli	Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Candelo	Biella	Novara	Corio	Torino	Novara
Candia	Lomellina	Mortara	Cornegliano	Alba	Torino
Canelli	Asti	Asti	Cortemiglia	Id.	Id.
Cannobbio	Pallanza	Arona	Cossato	Biella	Novara
Capraja (Isola di)	Genova	Genova	Costigliole d'Asti	Asti	Asti
Capriata	Novi	Novi	Costigliole Saluzzo	Saluzzo	Torino
Caraglio	Cuneo	Torino	Crana	Ossola	Arona
Carignano	Torino	Id.	Crescentino	Vercelli	Novara
Carmagnola	Id.	Trofarello	Crevacuore	Biella	Id.
Carpeneto	Acqui	Allessandria	Crodo	Ossola	Arona
Carpignano	Novara	Novara	Cumiana	Pinerolo	Piscina
Carrù	Mondovì	Torino	Cuneo	Cuneo	Trofarello
Casalborgone	Torino	Id.	Cuorgnè	Ivrea	Novara
Casale	Casale	Valenza			
Casatisma	Voghera	Alessandria			
Casei	Id.	Id.			
Caselle	Torino	Torino			
Cassine	Alessandria	Alessandria			
Casteggio	Voghera	Id.	Dego	Acqui	Alessandria
Castellamonte	Ivrea	Novara	Demonte	Cuneo	Torino
Castellazzo	Alessandria	Alessandria	Desana	Vercelli	Novara
Castelletto	Novi	Novi	Diano d'Alba	Alba	Torino
Castelnuovo d'Asti	Asti	Asti	Diano Castello	Oneglia	Genova
			Dogliani	Mondovì	Torino
Casteinuovo Scrivia	Tortona	Alessandria	Dolceacqua	S. Remo	Genova
			Domodossola	Ossola	Arona
Cava	Lomellina	Montara	Donnaz	Aosta	Torino
Cavaglià	Biella	Novara	Douvaine	Chiablese	Id.
Cavallermaggiore	Saluzzo	Trofarello	Dronero	Cuneo	Id.
			Duing	Genevese	Id.
Cavour	Pinerolo	Airasca			
Centallo	Cuneo	Trofarello			
Cerano	Novara	Novara			
Ceres	Torino	Torino			
Ceriana	S. Remo	Genova	Evian	Chiablese	Torino
Cesanna	Susa	Susa	Exilles	Susa	Susa
Ceva	Mondovì	Torino			
Ciamberì	Savoia propria	Id.			
Chamoux	Moriana	Torino			
Chatillon	Aosta	Novara			
Cherasco	Mondovì	Torino	Faverges	Alta Savoia	Torino
Chiavari	Chiavari	Genova	Fenestrelle	Pinerolo	Pinerolo
Chieri	Torino	Torino	Fiano	Torino	Torino
Chiusa	Cuneo	Id.	Finalborgo	Albenga	Genova
Chivasso	Torino	Novara	Fossano	Cuneo	Truffarello
Cicagna	Chiavari	Genova	Frabosa Soprana	Mondovì	Torino
Cigliano	Vercelli	Novara	Frassineto	Casale	Alessandria
Ciriè	Torino	Id.			
Cluses	Faussigny	Torino			
Cocconato	Asti	Asti			
Contes	Nizza	Torino			

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Gabiano	Casale	Valenza
Galliate	Novara	Novara
Gambolò	Lomellina	Mortara
Garbagna	Tortona	Alessandria
Garessio	Mondovì	Torino
Garlasco	Lomellina	Mortara
Gassino	Torino	Torino
Gattinara	Vercelli	Novara
Gavi	Novi	Novi
Ghislarengo	Vercelli	Novara
Giaveno	Susa	Avigliana
Gignod	Aosta	Novara
Godano	Levante	Genova
Godiasco	Voghera	Alessandria
Govone	Alba	Torino
Gozzano	Novara	Novara
Graglia	Biella	Id.
Gravelona	Lomellina	Mortara
Greggio	Vercelli	Novara
Gresy	Alta Savoia	Torino
Guillaumes	Niza	Torino
Incisa	Acqui	Alessandria
Intra	Pallanza	Arona
Invorio	Novara	Id.
Ivrea	Ivrea	Novara
La Chambre	Moriana	Torino
La Motte-Servolex	Savoia propria	Id.
Lanslebourg	Moriana	Id.
Lanzo	Torino	Id.
La Roche	Faussigny	Id.
La Rochette	Savoia propria	Id.
Lavagna	Chiavari	Genova
Le Biot	Chiablese	Torino
Le Chatelard	Savoia propria	Id.
Lenta	Vercelli	Novara
Lerici	Levante	Genova
Lesa	Pallanza	Arona
Les Echeles	Savoia propria	Torino
Lessolo	Ivrea	Novara
Levanto	Levante	Genova
Levenzo	Nizza	Torino
Limone	Cuneo	Torino
Livorno	Vercelli	Novara
Loano	Albenga	Genova
Locana	Ivrea	Torino
Luserna	Pinerolo	Pinerolo
Masserano	Biella	Novara
Mede	Lomellina	Mortara
Millessimo	Savona	Genova
Modane	Moriana	Torino
Molare	Acqui	Alessandria
Mombaruzzo	Id.	Id.
Mombello	Casale	Id.
Mombercelli	Asti	Asti
Momo	Novara	Novara
Moncalvo	Casale	Asti
Mondovì	Mondovì	Torino
Monesiglio	Id.	Id.
Monforte	Alba	Id.
Mongrando	Biella	Novara
Montaña	Asti	Asti
Montalto	Voghera	Alessandria
Montanaro	Torino	Novara
Montechiaro	Asti	Asti
Montemagno	Casale	Alessandria
Montiglio	Id.	Id.
Montmeillan	Savoia propria	Torino
Montu Beccaria	Voghera	Alessandria
Moretta	Saluzzo	Torino
Morgex	Aosta	Novara
Morozzo	Mondovì	Torino
Morra	Alba	Id.
Mosso S. Maria	Biella	Novara
Motte-Servolex	Savoia propria	Torino
Moutiers	Tarantasia	Id.
Murazzano	Mondovì	Id.
Nervi	Genova	Genova
Nizza di Mare	Nizza	Id.
Nizza Monferato	Acqui	Asti
Noli	Savona	Genova

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli	Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Occimiano	Casale	Alessandria	Racconigi	Saluzzo	Truffarello
Omegna	Pallanza	Arona	Rappalo	Chiavari	Genova
Oneglia	Oneglia	Genova	Recco	Genova	Id.
Orbassano	Torino	Torino	Recetto	Novara	Novara
Ormea	Mondovì	Id.	Reignier	Faussigny	Torino
Ornavasso	Pallanza	Arona	Revello	Saluzzo	Torino
Orta	Novara	Novara	Riva di Chieri	Torino	Cambiano
Ottiglio	Casale	Alessandria	Rivalta	Acqui	Alessandria
Ottone	Bobbio	Id.	Rivara	Torino	Torino
Oulx	Susa	Susa	Rivarolo Cana-		
Ovada	Acqui	Alessandria	vese	Id.	Id.
Oviglio	Alessandria	Id.	Rivoli	Id.	Id.
			Robbio	Lomellina	Mortara
			Robilante	Cuneo	Torino
			Rocca d'Arazzo	Asti	Asti
			Roccasterone	Nizza	Torino
Paesana	Saluzzo	Torino	Roccaverano	Acqui	Alessandria
Palestro	Lomellina	Novara	Roccavione	Cuneo	Torino
Pallanza	Pallanzza	Arona	Rocchetta ligure	Novi	Novi
Pamparato	Mondovì	Torino	Romagnano	Novara	Novara
Pancallierie	Pinerolo	None	Rosignano	Casale	Alessandria
Pavone	Ivrea	Torino	Ruffieux	Savoia propria	Torino
Perosa	Pinerolo	Pinerolo	Rumilly	Genevese	Id.
Perrero	Id.	Id.			
Peveragno	Cuneo	Torino			
Pianezza	Torino	Collegno			
Pietra	Albenga	Genova			
Pieve	Oneglia	Id.			
Pieve del Cairo	Lomellina	Mortara	S. Genix	Savoia propria	Torino
Pino di Chieri	Torino	Torino	S. Gervais	Faussigny	Id.
Piverone	Ivrea	Novara	S. Jean Mauri-		
Pogetto Tenieri	Nizza	Torino	enne	Moriana	Id.
Poirino	Torino	Cambiano	S. Jeoire	Faussigny	Id.
Pont	Ivrea	Novara	S. Julien	Genevese	Id.
Pont Beauvoisin	Savoia propria	Torino	S. Michael	Moriana	Id.
Pontestura	Casale	Alessandria	S. Pierre d' Al-		
Ponzone	Acqui	Id.	bigny	Savoia propria	Id.
Portacomaro	Asti	Asti	Sale	Tortona	Alessandria
Porto Mauricio	Oneglia	Genova	Salanches	Faussigny	Torino
Prazzo	Cuneo	Torino	Salussola	Biella	Novara
Prela	Oneglia	Genova	Saluzzo	Saluzzo	Truffarello
Priero	Mondovì	Torino	Samoens	Faussigny	Torino
			Sampeyre	Saluzzo	Id.
			Sanfront	Id.	Id.
			Sannazzaro	Lomellina	Mortara
			S. Benigno	Torino	Torino
Quagliuzzo	Ivrea	Novara	S. Damiano	Cuneo	Id.
Quart	Aosta	Id.	S. Germano	Vercelli	Novara
			S. Giorgio	Lomellina	Mortara
			S. Giorgio Ca-		
			navese	Ivrea	Novara

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
S. Martino d'Albaro . . .	Genova . .	Genova
S. Martino Lantosca . . .	Nizza . . .	Torino
S. Martino Siccomario . .	Lomellina .	Mortara
S. Quirico .	Genova . .	Pontedecimo
S. Remo . .	S. Remo .	Genova
S. Salvatore .	Alessandria	Alessandria
S. Sebastiano	Tortona . .	Id.
S. Secondo .	Pinerolo . .	Pinerolo
S. Stefano .	Nizza . . .	Torino
S. Stefano al Mare . .	S. Remo . .	Genova
S. Stefano Belbo	Alba . . .	Torino
S. Stefano d' Aveto . . .	Chiavari .	Genova
S. Giulietta .	Voghera . .	Mortara
S. Maria Maggiore . .	Ossola . .	Arona
Santhià . . .	Novara . .	Novara
Sarzana . .	Levante . .	Genova
Sasselo . . .	Savona . .	Id.
Savigliano .	Saluzzo . .	Trofarello
Savignone . .	Genova . .	Busalla
Savona . .	Savona . .	Genova
Scarena . .	Nizza . . .	Torino
Sciolze . . .	Torino . .	Id.
Scopa . . .	Valsesia . .	Novara
Sestri Levante	Chiavari . .	Genova
Settimo Torinese . . .	Torino . .	Novara
Settimo Vittone	Ivrea . . .	Id.
Seyssel . . .	Genevese .	Torino
Sezzè . . .	Alessandria .	Alessandria
Sommariva Bosco . .	Alba . . .	Torino
Soriasco . .	Voghera . .	Alessandria
Sospello . .	Nizza . .	Torino
Spezia . . .	Levante . .	Genova
Spigno . . .	Acqui . .	Alessandria
Staglieno . .	Genova . .	Genova
Stradella . .	Voghera . .	Alessandria
Strambino .	Ivrea . . .	Novara
Stresa . . .	Pallanza . .	Arona
Stroppiana .	Vercelli . .	Novara
Taggia . . .	S. Remo . .	Genova
Taninges . .	Faussigny .	Torino
Tenda . . .	Nizza . . .	Id.

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Thones . . .	Genevese .	Id.
Thonon . . .	Chiablese .	Id.
Thorens . .	Genevese .	Id.
Tonco . . .	Casale . .	Novara
Torre di Luserna . . .	Pinerolo . .	Pinerolo
Torriglia . .	Genova . .	Genova
Tortona . .	Tortona . .	Alessandria
Trecate . . .	Novara . .	Novara
Trinità . . .	Mondovì .	Torino
Trino . . .	Verecelli .	Novara
Triora . . .	S. Remo .	Genova
Trobasso . .	Pallanza .	Arona
Ugine . . .	Alta Savoia .	Torino
Utella . . .	Nizza . .	Genova
Valdieri . .	Cuneo . .	Torino
Valgrana . .	Id. . . .	Id.
Varallo . .	Valsesia . .	Novara
Varazze . .	Savona . .	Genova
Varese . . .	Chiavari . .	Id.
Varzi . . .	Bobbio . .	Alessandria
Varzo . . .	Ossola . .	Novara
Venasca . .	Saluzzo . .	Torino
Veneria Reale	Torino . .	Id.
Ventimiglia .	S. Remo .	Genova
Vercelli . .	Vercelli . .	Novara
Verrès . . .	Aosta . .	Id.
Verzuolo . .	Saluzzo . .	Torino
Vezzano . .	Levante . .	Genova
Vico . . .	Ivrea . . .	Novara
Vico . . .	Mondovì .	Torino
Vignale . .	Casale . .	Felizzano
Vigone . . .	Pinerolo . .	Airasca
Viguzzolo . .	Tortona . .	Alessandria
Villadeati . .	Casale . .	Novara
Villa Falletto	Cuneo . .	Torino
Villafranca (Nizza) . .	Nizza . . .	Id.
Villafranca (Piem.) . .	Pinerolo . .	Airasca
Villalvernia .	Tortona . .	Alessandria
Villanuova .	Mondovì .	Torino
Villanuova Solaro . . .	Saluzzo . .	Id.
Villars . . .	Nizza . . .	Id.
Vinadio . .	Cuneo . .	Id.

Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli	Luoghi	Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Vistrorio . .	Ivrea . . .	Novara	Yenne . . .	Savoia propria	Torino
Viù	Torino . .	Torino			
Voghera . .	Voghera . .	Alessandria			
Vogogna . .	Pallanza . .	Arona			
Volpedo . .	Tortona . .	Alessandria	Zavattarello .	Bobbio . .	Alessandria
Volpiano . .	Torino . .	Torino			

Tabella

indicante le stazioni a cui devono essere diretti gli articoli destinati a località sarde non nominate nel precedente Quadro, od a Stati esteri.

Per tale direcione servirá di norma la Provincia o lo Stato estero a cui dette localitá appartengono.

Paesi situati nella Provincia di	Stazioni incaricate della respedizione degli articoli	Paesi situati nella Provincia di	Stazioni incaricate della rispedizione degli articoli
Acqi	Alessandria	Mondovì	Torino
Alba	Torino	Moriana	Id.
Albenga	Genova	Nizza	Genova
Albertville . . .	Torino	Novara	Novara
Alessandria . . .	Alessandria	Novi	Novi
Alghero	Genova	Nuoro	Genova
Annecy (Genevese)	Torino	Oneglia	Id.
Aosta	Novara	Oristano	Id.
Asti	Asti	Ossola	Arona
Biella	Novara	Ozieri	Genova
Bobbio	Alessandria	Pallanza	Arona
Cagliari	Genova	Pinerolo	Pinerolo
Casale	Alessandria	Saluzzo	Torino
Chiavari	Genova	S. Remo	Genova
Chiablese	Torino	Sassari	Id.
Ciamberì	Id.	Savoja propria . .	Torino
Cuglieri	Genova	Savona	Genova
Cuneo	Torino	Susa	Susa
Faussignì	Id.	Tarantasia . . .	Torino
Genova	Genova	Tempio	Genova
Iglesias	Id.	Torino	Torino
Isili	Id.	Tortona	Alessandria
Ivrea	Novara	Valsesia	Novara
Lanusei	Genova	Vercelli	Id.
Levante	Id.	Voghera	Alessandria
Lomellina	Mortara		

Stati esteri.

Paesi situati nella Provincia di	Stazioni incaricate della respedizione degli articoli	Paesi situati nella Provincia di	Stazioni incaricate della rispeditione degli articoli
Francia meridionale .	Genova	Svizzera occidentale	Torino
Id. centrale e settentrionale . . .	Torino	Id. Canton Valese .	Arona

Allegato E.

(La Tariffa interna austriaca del Porto-Diligenze.)

Allegato F.

(L'elenco di tutti gli Uffici postali nella Monarchia austriaca ad uso dell' i. r. Ufficio postale sardo in Novara.)

Allegato G.

Tariffa sarda

con riduzione in lire austriache per le spedizioni di merci.

Norme.

A. Tassa sul peso.

1. La decima di chilogrammi si ritiene per compiuta ancorchè tale non sia.
2. Le frazioni di tassa così sarde come quelle ridotte in lire austriache inferiori a cent. $2\frac{1}{2}$ si abbandonano a favore del mittente. Le frazioni uguali o superiori si correggono in cent. 5 per ottenere sempre la proporzione di 5 in 5 cent.

B. Tassa sul valore.

Se è dichiarato il valore dell'oggetto da trasportarsi, sarà applicata, oltre alla tassa sul peso, quella sul valore in ragione di $\frac{1}{4}$ di cent. italiano per ogni 500 lire italiane, giusta le Tariffa per la spedizione del danaro (allegato H) escluso però il diritto fisso.

Torino addì 20 aprile 1857.

Il Direttore generale dei lavori publici

Resmini m. p.
(L. S.)

Bona m. p.
(L. S.)

Stazioni	Distanza in Chilometri da Novara	Sino a Chilogrammi 10		a Funti 17 Lotti 26		Oltre Chilogrammi 10 a 20		Funti 17 Lotti 26 a Funti 35 Lotti 20		Oltre Chilogrammi 20 a 30		Funti 35 Lotti 20 a Funti 53 Lotti 14		Oltre Chilogrammi 30 a 40		Funti 53 Lotti 14 a Funti 71 Lotti 8		
		L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	
Airasca	180	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60	. . .
Alessandria	66	. .	30	. .	35	. .	50	. .	55	. .	70	. .	80	. .	90	1	05	. . .
Alpignano	170	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40	. . .
Annone	90	. .	30	. .	35	. .	65	. .	75	. .	90	1	05	1	20	1	40	. . .
Arona	37	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65	. . .
Arquata	100	. .	30	. .	35	. .	70	. .	80	1	.	1	15	1	30	1	50	. . .
Asti	100	. .	30	. .	35	. .	70	. .	80	1	.	1	15	1	30	1	50	. . .
Avigliana	180	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60	. . .
Bellinzago	14	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
Bolzaneto	132	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95	. . .
Borgone	194	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75	. . .
Borgo-Lavezzaro	17	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
Borgo-Ticino	28	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. . .
Busalla	118	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	15	1	30	1	50	1	70	. . .
Bussolino	201	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	90	2	20	2	50	2	85	. . .
Cambiano	139	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.	. . .
Candiolo	171	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	15	2	45	. . .
Collegno	166	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40	. . .
Condove	188	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70	. . .
Cornigliano	140	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20	. . .
Felizzano	80	. .	30	. .	35	. .	60	. .	70	. .	80	. .	90	1	05	1	20	. . .
Frugarolo	75	. .	30	. .	35	. .	55	. .	65	. .	80	. .	90	1	.	1	15	. . .
Genova	141	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05	. . .
Isola del Cantone	109	. .	40	. .	45	. .	75	. .	85	1	10	1	25	1	40	1	60	. . .
Moncalieri	148	. .	40	. .	45	1	.	1	15	1	45	1	65	1	90	2	20	. . .
Mortara	25	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
None	176	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	20	2	55	. . .
Novi	87	. .	30	. .	35	. .	60	. .	70	. .	90	1	05	1	15	1	30	. . .
Oleggio	17	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
Olevano	29	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. . .
Pegli	144	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20	. . .
Pessione	135	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95	. . .
Pinerolo	194	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75	. . .
Piscina	186	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	75	2	.	2	30	2	65	. . .
Pontedecimo	128	. .	40	. .	45	. .	85	1	.	1	25	1	45	1	65	1	90	. . .
Pra	147	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20	. . .
Rivarolo	135	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95	. . .
Ronco	113	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	10	1	25	1	45	1	65	. . .
S. Damiano	107	. .	40	. .	45	. .	75	. .	85	1	05	1	20	1	40	1	60	. . .
S. Ambrogio	184	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	75	2	.	2	30	2	65	. . .
S. Antonio	191	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70	. . .
S. Pier d'arena	138	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.	. . .
Sangone	164	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40	. . .
Sartirana	40	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	60	. .	70	. . .
Serravalle	95	. .	30	. .	35	. .	65	. .	75	. .	95	1	10	1	25	1	45	. . .
Sestri	142	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20	. . .
Solero	74	. .	30	. .	35	. .	55	. .	65	. .	75	. .	85	1	.	1	15	. . .
Susa	209	. .	70	. .	80	1	35	1	55	2	.	2	30	2	60	3	.	. . .
Torino	156	. .	40	. .	45	1	05	1	20	1	50	1	70	1	95	2	25	. . .
Torreberetti	45	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65	. .	75	. . .
Truffarello	143	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	40	1	60	1	80	2	05	. . .
Valenza	52	. .	30	. .	35	. .	40	. .	45	. .	55	. .	65	. .	70	. .	80	. . .
Valle	37	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65	. . .
Valmadonna	57	. .	30	. .	35	. .	45	. .	50	. .	60	. .	70	. .	80	. .	90	. . .
Varallo-Pombia	25	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
Vespolate	13	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. . .
Vigevano	38	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. . .
Villafranca	114	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	15	1	30	1	45	1	65	. . .
Villanova	126	. .	40	. .	45	. .	85	1	.	1	25	1	45	1	60	1	85	. . .
Voltri	149	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20	. . .

	Oltre Chilogrammi 40 a 50		Oltre Funti 71 Lotti 8 a Funti 89 Lotti 2		Oltre Chilogrammi 50 a 60		Oltre Funti 89 Lotti 2 a Funti 106 Lotti 28		Oltre Chilogrammi 60 a 70		Oltre Funti 106 Lotti 28 a Funti 124 Lotti 22		Oltre Chilogrammi 70 a 80		Oltre Funti 124 Lotti 22 a Funti 142 Lotti 16		Oltre Chilogrammi 80 a 90		Oltre Funti 142 Lotti 16 a Funti 160 Lotti 10		Oltre Chilogrammi 90 a 100		Oltre Funti 160 Lotti 10 a Funti 178 Lotti 4	
	L. it.	C.	L. a	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.	L. it.	C.	L. a.	C.
. . . . . .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. . . . . .	1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	70	1	95	1	90	2	20	2	10	2	40
. . . . . .	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	20	6	.
. . . . . .	1	45	1	65	1	70	1	95	2	.	2	30	2	25	2	60	2	55	2	95	2	80	3	20
. . . . . .	. .	65	. .	75	. .	75	. .	85	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. . . . . .	1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. . . . . .	1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. . . . . .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. . . . . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	50	. .	55
. . . . . .	2	10	2	40	2	50	2	85	2	85	3	30	3	25	3	75	3	65	4	20	4	05	4	65
. . . . . .	3	.	3	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. . . . . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	60	. .	70
. . . . . .	. .	50	. .	55	. .	60	. .	70	. .	70	. .	80	. .	75	. .	85	. .	85	1	.	. .	95	1	10
. . . . . .	1	85	2	15	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	30	3	80	3	65	4	20
. . . . . .	3	15	3	60	3	70	4	25	4	35	5	.	4	95	5	70	5	50	6	30	6	15	7	05
. . . . . .	2	20	2	55	2	60	3	.	3	.	3	45	3	45	3	95	3	85	4	45	4	25	4	90
. . . . . .	2	70	3	10	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	25	6	05
. . . . . .	2	60	3	.	3	10	3	55	3	60	4	15	4	10	4	70	4	55	5	25	5	10	5	85
. . . . . .	2	95	3	40	3	50	4	.	4	05	4	65	4	60	5	30	5	15	5	90	5	75	6	60
. . . . . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . . . . .	1	30	1	50	1	55	1	80	1	80	2	05	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85
. . . . . .	1	25	1	45	1	45	1	65	1	70	1	95	1	90	2	20	2	15	2	45	2	35	2	70
. . . . . .	2	20	2	55	2	65	3	05	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
. . . . . .	1	75	2	.	2	05	2	35	2	40	2	75	2	70	3	10	3	05	3	50	3	35	3	85
. . . . . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
. . . . . .	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	65	. .	75	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	85	1	.
. . . . . .	2	75	3	15	3	25	3	75	3	80	4	35	4	35	5	.	4	85	5	60	5	40	6	20
. . . . . .	1	40	1	60	1	65	1	90	1	95	2	25	2	20	2	55	2	45	2	80	2	70	3	10
. . . . . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	60	. .	70
. . . . . .	. .	55	. .	65	. .	60	. .	70	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	. .	95	1	10
. . . . . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . . . . .	2	15	2	45	2	55	2	95	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. . . . . .	3	.	3	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. . . . . .	2	90	3	35	3	45	3	95	4	05	4	65	4	55	5	25	5	10	5	85	5	70	6	55
. . . . . .	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	15	3	60	3	55	4	10	3	95	4	55
. . . . . .	2	30	2	50	2	75	3	15	3	20	3	70	3	60	4	15	4	10	4	70	4	50	5	15
. . . . . .	2	15	2	45	2	55	2	80	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. . . . . .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
. . . . . .	1	70	1	95	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	3	.	3	45	3	50	4	.
. . . . . .	2	85	3	30	3	40	3	90	4	.	4	60	4	50	5	15	5	05	5	80	5	65	6	50
. . . . . .	3	.	3	45	3	55	4	10	4	15	4	75	4	70	5	40	5	25	6	05	5	85	6	75
. . . . . .	2	15	2	45	2	60	3	.	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	25	4	90
. . . . . .	2	60	3	.	3	05	3	50	3	55	4	10	4	05	4	65	4	50	5	15	5	05	5	80
. . . . . .	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	95	1	10	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50
. . . . . .	1	55	1	80	1	80	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05	2	95	3	40
. . . . . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . . . . .	1	20	1	40	1	45	1	65	1	65	1	90	1	90	2	20	2	10	2	40	2	30	2	65
. . . . . .	3	25	3	75	3	85	4	45	4	50	5	15	5	10	5	85	5	75	6	60	6	40	7	35
. . . . . .	2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95	4	80	5	50
. . . . . .	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50	1	45	1	65
. . . . . .	2	25	2	60	2	65	3	05	3	10	3	55	3	55	4	10	3	95	4	55	4	40	5	05
. . . . . .	. .	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70	1	65	1	90
. . . . . .	. .	65	. .	75	. .	75	. .	85	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. . . . . .	. .	95	1	10	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	65	1	90	1	80	2	05
. . . . . .	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	65	. .	75	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	85	1	.
. . . . . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55
. . . . . .	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	25	1	55
. . . . . .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	85	3	30	3	20	3	70	3	50	4	.
. . . . . .	2	.	2	30	2	35	2	70	2	75	3	15	3	10	3	55	3	50	4	.	3	90	4	50
. . . . . .	2	30	2	65	2	80	3	20	3	25	3	75	3	65	4	20	4	15	4	75	4	60	5	30

Allegato H.

Tariffa sarda

colla riduzione in austriache lire per le spedizioni di denaro di qualunque valuta, carte di valore, oreficerie ed oggetti preziosi.

Norme.

1. Diritto proporzionale, $\frac{1}{4}$ di centesimo per ogni chilometro ed ogni somma di L. ital. 500 pari a L. austriache 574.71 la quale si ritiene per compiuta ancorchè tale non sia.
2. Driitto fisso per ogni spedizione inferiore a L. ital. 2000 pari a L. austriache 2298.85, cent. ital. 20 pari a cent. austriaci 25 e per ogni spedizione eguale e superiore a L. 2000 cent. ital. 40 pari a cent. aust. 45.
3. Al minimo della tassa proporzionale, indicata per ogni destinazione nel qui annesso prontuario, devesi ancora aggiungere il diritto fisso.
4. Alle merci, ed ai bagagli di cui è dichiarato il valore, si applica la tassa fissa e proporzionale sul peso secondo l'allegato G, e di più la tassa proporzionale stabilita per gli oggetti di Finanza, escluso il diritto fisso.
5. Le frazioni di tassa inferiori a cent. $2\frac{1}{2}$ siano italiani, siano austriaci, si abbandonano; le frazioni superiori si correggono in cent. 5.

Torino addì 20 aprile 1857.

Il Direttore generale dei lavori pubblici

Resmini m. p. Bona m. p.

(L. S.)

Stazioni	Distanza in Chilometri da Novara	Minimo della tassa Proporzionale		Sino a lire		Oltre		Oltre		Oltre		
		italiane Lire	austriache Lire	italiane 500	austriache 574.70	italiane L. 500 a italiane L. 1000	austriache L. 574.70 ad austriache L. 1149.45	italiane L. 1000 a italiane L. 1500	austriache L. 1149.45 ad austriache L. 1724.15	italiane L. 1500 a italiane L. 2000	austriache L. 1724.15 ad austriache L. 2298.85	
Airasca	180	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 35	1 55	1 80	2 05	. . .
Alessandria	66	. 20	. 25	. 15	. 15	. 35	. 40	. 50	. 55	. 65	. 75	. . .
Alpignano	170	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 30	1 50	1 70	1 95	. . .
Annone	90	. 25	. 30	. 25	. 30	. 45	. 50	. 70	. 80	. 90	1 05	. . .
Arona	37	. 20	. 25	. 10	. 10	. 20	. 25	. 30	. 35	. 35	. 40	. . .
Arquata	100	. 25	. 30	. 25	. 30	. 50	. 55	. 75	. 85	1 .	1 15	. . .
Asti	100	. 25	. 30	. 25	. 30	. 50	. 55	. 75	. 85	1 .	1 15	. . .
Avigliana	180	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 35	1 55	1 80	2 05	. . .
Bellinzago	14	. 20	. 25	. 05	. 05	. 05	. 05	. 10	. 10	. 15	. 15	. . .
Bolzaneto	132	. 35	. 40	. 35	. 40	. 65	. 75	1 .	1 15	1 30	1 50	. . .
Borgone	194	. 55	. 65	. 50	. 55	1 .	1 15	1 45	1 65	1 95	2 25	. . .
Borgo Lavezzaro	17	. 20	. 25	. 05	. 05	. 10	. 10	. 15	. 15	. 15	. 15	. . .
Borgo Ticino	28	. 20	. 25	. 05	. 05	. 15	. 15	. 20	. 25	. 30	. 35	. . .
Busalla	118	. 30	. 35	. 30	. 35	. 60	. 70	. 90	1 05	1 20	1 40	. . .
Bussolino	201	. 55	. 65	. 50	. 55	1 05	1 20	1 50	1 70	2 .	2 30	. . .
Cambiano	139	. 35	. 40	. 35	. 40	. 70	. 80	1 05	1 20	1 40	1 60	. . .
Candiolo	171	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 30	1 50	1 70	1 95	. . .
Collegno	166	. 55	. 65	. 40	. 45	. 95	1 10	1 30	1 50	1 70	1 95	. . .
Condove	188	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 40	1 60	1 85	2 15	. . .
Cornigliano	140	. 50	. 55	. 50	. 55	. 85	1 .	1 20	1 40	1 55	1 80	. . .
Felizzano	80	. 20	. 25	. 20	. 25	. 40	. 45	. 60	. 70	. 80	. 90	. . .
Frugarolo	75	. 20	. 25	. 20	. 25	. 40	. 45	. 55	. 65	. 75	. 85	. . .
Genova	141	. 35	. 40	. 35	. 40	. 70	. 80	1 05	1 20	1 40	1 60	. . .
Isola del Cantone	109	. 25	. 30	. 25	. 30	. 55	. 65	. 80	. 90	1 10	1 25	. . .
Moncalieri	148	. 35	. 40	. 35	. 40	. 75	. 85	1 10	1 25	1 50	1 70	. . .
Mortara	25	. 20	. 25	. 05	. 05	. 15	. 15	. 20	. 25	. 25	. 30	. . .
None	176	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 30	1 50	1 75	2 .	. . .
Novi	87	. 20	. 25	. 20	. 25	. 45	. 50	. 65	. 75	. 85	1 .	. . .
Oleggio	17	. 20	. 25	. 05	. 05	. 10	. 10	. 15	. 15	. 15	. 15	. . .
Olevano	29	. 20	. 25	. 10	. 10	. 15	. 15	. 25	. 30	. 30	. 35	. . .
Pegli	144	. 50	. 55	. 50	. 55	. 85	1 .	1 20	1 40	1 55	1 80	. . .
Pessione	135	. 35	. 40	. 35	. 40	. 65	. 75	1 .	1 15	1 35	1 55	. . .
Pinerolo	194	. 55	. 65	. 50	. 55	1 .	1 15	1 45	1 65	1 95	2 25	. . .
Piscina	186	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 40	1 60	1 85	2 15	. . .
Pontedecimo	128	. 30	. 35	. 30	. 35	. 65	. 75	. 95	1 10	1 30	1 50	. . .
Pra	147	. 50	. 55	. 50	. 55	. 85	1 .	1 20	1 40	1 55	1 80	. . .
Rivarolo	135	. 35	. 40	. 35	. 40	. 70	. 80	1 .	1 15	1 35	1 55	. . .
Ronco	113	. 30	. 35	. 30	. 35	. 55	. 65	. 85	1 .	1 15	1 30	. . .
S. Damiano	107	. 25	. 30	. 25	. 30	. 55	. 65	. 80	. 90	i 05	1 20	. . .
S. Ambrogio	184	. 55	. 65	. 45	. 50	. 95	1 10	1 35	1 55	1 85	2 15	. . .
S. Antonino	191	. 55	. 65	. 50	. 55	1 .	1 15	1 40	1 60	1 90	2 20	. . .
S. P. d'Arena	138	. 35	. 40	. 35	. 40	. 70	. 80	1 05	1 20	1 40	1 60	. . .
Sangone	164	. 55	. 65	. 40	. 45	. 95	1 10	1 30	1 50	1 70	1 95	. . .
Sartirana	40	. 20	. 25	. 10	. 10	. 20	. 25	. 30	. 35	. 40	. 45	. . .
Serravalle	95	. 25	. 30	. 25	. 30	. 50	. 55	. 70	. 80	. 95	1 10	. . .
Sestri	142	. 50	. 55	. 50	. 55	. 85	1 .	1 20	1 40	1 55	1 80	. . .
Solero	74	. 20	. 25	. 20	. 25	. 35	. 40	. 55	. 65	. 75	. 85	. . .
Susa	209	. 55	. 65	. 55	. 65	1 05	1 20	1 55	1 80	2 10	2 40	. . .
Torino	156	. 40	. 45	. 40	. 45	. 80	. 90	1 15	1 30	1 55	1 80	. . .
Torreberetti	45	. 20	. 25	. 10	. 10	. 25	. 30	. 35	. 40	45	. 50	. . .
Truffarello	143	. 35	. 40	. 35	. 40	. 70	. 80	1 05	1 20	1 45	1 65	. . .
Valenza	52	. 20	. 25	. 15	. 15	. 25	. 30	. 40	. 45	. 50	. 55	. . .
Valle	37	. 20	. 25	. 10	. 10	. 20	. 25	. 30	. 35	. 35	. 40	. . .
Valmadonna	57	. 20	. 25	. 15	. 15	. 30	. 35	. 45	. 50	. 55	. 65	. . .
Varallo Pombia	25	. 20	. 25	. 05	. 05	. 15	. 15	. 20	. 25	. 25	. 30	. . .
Vespolate	13	. 20	. 25	. 05	. 05	. 05	. 05	. 10	. 10	. 15	. 15	. . .
Vigevano	38	. 30	. 35	. 10	. 10	. 20	. 25	. 30	. 35	. 40	. 45	. . .
Villafranca	114	. 30	. 35	. 30	. 35	. 55	. 65	. 85	1 .	1 15	1 30	. . .
Villanova	126	. 30	. 35	. 30	. 35	. 65	. 75	. 95	1 10	1 25	1 45	. . .
Voltri	149	. 50	. 55	. 50	. 55	. 85	1 .	1 20	1 40	1 55	1 80	. . .

	Oltre		Oltre		Oltre		Oltre		Oltre		Oltre		Oltre		Oltre	
	italiane L. 2000 a italiane L. 2500	austriache L. 2298.85 ad austriache L. 2573.55	ital. L. 2500 a italiane L. 3000	austriache L. 2873.55 ad austriache L. 3448.30	ital. L. 3000 a italiane L. 3500	austriache L. 3448.30 ad austriache L. 4023.	ital. L. 3500 a italiane L. 4000	austriache L. 4023. ad austriache L. 4597.70	ital. L. 4000 a italiane L. 4500	austriache L. 4597.70 ad austriache L. 5172.40	ital. L. 4500 a italiane L. 5000	austriache L. 5172.40 ad austriache L. 5747.15	ital. L. 5000 a italiane L. 5500	austriache L. 5747.15 ad austriache L. 6321.85	ital. L. 5500 a italiane L. 6000	austriache L. 6321.85 ad austriache L. 6896.55
. . . . .	2 25	2 60	2 70	3 10	3 15	3 60	3 60	4 15	4 05	4 65	4 50	5 15	4 95	5 70	5 40	6 20
. . . . .	. 85	1 .	1 .	1 15	1 15	1 30	1 30	1 50	1 50	1 70	1 65	1 90	1 80	2 05	2 .	2 30
. . . . .	2 15	2 45	2 55	2 95	3 .	3 45	3 40	3 90	3 80	4 35	4 25	4 90	4 70	5 40	5 10	5 85
. . . . .	1 15	1 30	1 35	1 55	1 60	1 85	1 80	2 05	2 05	2 35	2 25	2 60	2 50	2 85	2 70	3 10
. . . . .	. 45	. 50	. 55	. 65	. 65	. 75	. 75	. 85	. 85	1 .	. 95	1 10	1 .	1 15	1 10	1 25
. . . . .	1 25	1 45	1 50	1 70	1 75	2 .	2 .	2 30	2 25	2 60	2 50	2 85	2 75	3 15	3 .	3 45
. . . . .	1 25	1 45	1 50	1 70	1 75	2 .	2 .	2 30	2 25	2 60	2 50	2 85	2 75	3 15	3 .	3 45
. . . . .	2 25	2 60	2 70	3 10	3 15	3 60	3 60	4 15	4 05	4 65	4 50	5 15	4 95	5 70	5 40	6 20
. . . . .	. 20	. 25	. 20	. 25	. 25	. 30	. 30	. 35	. 30	. 35	. 35	. 40	. 40	. 45	. 40	. 45
. . . . .	1 65	1 90	2 .	2 30	2 30	2 65	2 65	3 05	2 95	3 40	3 30	3 80	3 65	4 20	3 95	4 55
. . . . .	2 45	2 80	2 90	3 35	3 40	3 90	3 85	4 45	4 35	5 .	4 85	5 60	5 35	6 15	5 85	6 75
. . . . .	. 20	. 25	. 25	. 30	. 30	. 35	. 35	. 40	. 40	. 45	. 45	. 50	. 45	. 50	. 50	. 55
. . . . .	. 35	. 40	. 40	. 45	. 50	. 55	. 55	. 65	. 65	. 75	. 70	. 80	. 75	. 85	. 85	1 .
. . . . .	1 50	1 70	1 75	2 .	2 05	2 35	2 35	2 70	2 65	3 05	2 95	3 40	3 25	3 75	3 55	4 10
. . . . .	2 50	2 85	3 05	3 50	3 55	4 10	4 .	4 60	4 50	5 15	5 05	5 80	5 55	6 40	6 05	6 95
. . . . .	1 75	2 .	2 10	2 40	2 45	2 80	2 80	3 20	3 15	3 60	3 50	4 .	3 80	4 35	4 05	4 75
. . . . .	2 15	2 45	2 60	3 .	3 .	3 45	3 40	3 90	3 85	4 45	4 30	4 95	4 70	5 40	5 15	5 90
. . . . .	2 10	2 40	2 50	2 85	2 95	3 40	3 30	3 80	3 75	4 30	4 15	4 75	4 60	5 30	5 .	5 75
. . . . .	2 35	2 70	2 85	3 30	3 30	3 80	3 75	4 30	4 20	4 85	4 70	5 40	5 20	6 .	5 65	6 50
. . . . .	1 90	2 20	2 20	2 55	2 55	2 95	2 90	3 35	3 25	3 75	3 60	4 15	3 95	4 55	4 30	4 95
. . . . .	1 .	1 15	1 20	1 40	1 40	1 60	1 60	1 85	1 80	2 05	2 .	2 30	2 20	2 55	2 40	2 75
. . . . .	. 95	1 10	1 15	1 30	1 30	1 50	1 50	1 70	1 70	1 95	1 90	2 20	2 05	2 35	2 25	2 60
. . . . .	1 75	2 .	2 10	2 40	2 45	2 80	2 80	3 20	3 15	3 60	3 55	4 10	3 90	4 50	4 25	4 90
. . . . .	1 35	1 55	1 65	1 90	1 90	2 20	2 20	2 55	2 45	2 80	2 75	3 55	3 .	3 45	3 25	3 75
. . . . .	1 85	2 15	2 20	2 55	2 60	3 .	2 95	3 40	3 35	3 85	3 70	4 25	4 05	4 65	4 45	5 10
. . . . .	. 30	. 35	. 40	. 45	. 45	. 50	. 50	. 55	. 55	. 65	. 65	. 75	. 70	. 80	. 75	. 85
. . . . .	2 20	2 55	2 65	3 05	3 10	3 55	3 50	4 .	3 95	4 55	4 40	5 05	4 85	5 60	5 30	6 10
. . . . .	1 10	1 25	1 30	1 50	1 50	70	1 75	2 .	1 95	2 25	2 20	2 55	2 40	2 75	2 60	3 .
. . . . .	. 20	. 25	. 25	. 30	. 30	. 35	. 35	. 40	. 40	. 45	. 45	. 50	. 45	. 50	. 50	. 55
. . . . .	. 40	. 45	. 45	. 50	. 55	. 65	. 60	. 70	. 70	. 80	. 75	. 85	. 85	1 .	. 90	1 05
. . . . .	1 90	2 20	2 20	2 55	2 55	2 95	2 90	3 35	3 25	3 75	3 60	4 15	3 95	4 55	4 35	5 .
. . . . .	1 70	1 95	2 .	2 30	2 35	2 70	2 70	3 10	3 .	3 45	3 35	3 85	3 70	4 25	4 .	4 60
. . . . .	2 45	2 80	2 90	3 35	3 40	3 90	3 85	4 45	4 35	5 .	4 85	5 60	5 35	6 15	5 85	6 75
. . . . .	2 35	2 70	2 80	3 20	3 30	3 80	3 70	4 25	4 20	4 85	4 65	5 35	5 15	5 90	5 60	6 45
. . . . .	1 60	1 85	1 90	2 20	2 25	2 60	2 55	2 95	2 90	3 35	3 20	3 70	3 50	4 .	3 85	4 45
. . . . .	1 90	2 20	2 20	2 55	2 55	2 95	2 95	3 40	3 30	3 80	3 70	4 25	4 05	4 65	4 40	5 05
. . . . .	1 70	1 95	2 05	2 35	2 35	2 70	2 70	3 10	3 05	3 50	3 40	3 90	3 70	4 25	4 05	4 65
. . . . .	1 40	1 60	1 70	1 95	2 .	2 30	2 25	2 60	2 55	2 95	2 85	3 30	3 10	3 55	3 40	3 90
. . . . .	1 35	1 55	1 60	1 85	1 85	2 15	2 15	2 45	2 40	2 75	2 70	3 10	2 95	3 40	3 20	3 70
. . . . .	2 30	2 65	2 75	3 15	3 25	3 75	3 65	4 20	4 15	4 75	4 60	5 30	5 05	5 80	5 55	6 40
. . . . .	2 40	2 75	2 90	3 35	3 35	3 85	3 80	4 35	4 30	4 90	4 80	5 50	5 25	6 05	5 75	6 60
. . . . .	1 75	2 .	2 05	2 35	2 40	2 75	2 75	3 15	3 10	3 55	3 45	3 95	3 80	4 35	4 15	4 75
. . . . .	2 10	2 40	2 50	2 85	2 90	3 35	3 25	3 75	3 70	4 25	4 10	4 70	4 50	5 15	4 95	5 70
. . . . .	. 50	. 55	. 60	. 70	. 70	. 80	. 80	. 90	. 90	1 05	1 .	1 15	1 10	1 25	1 20	1 40
. . . . .	1 20	1 40	1 45	1 65	1 65	1 90	1 90	2 20	2 15	2 45	2 40	2 75	2 60	3 .	2 85	3 30
. . . . .	1 90	2 20	2 20	2 55	2 55	2 95	2 90	3 35	3 25	3 75	3 60	4 15	3 95	4 55	4 30	4 95
. . . . .	. 95	1 10	1 10	1 25	1 30	1 50	1 50	1 70	1 65	1 90	1 85	2 15	2 05	2 35	2 20	2 55
. . . . .	2 60	3 .	3 15	3 60	3 70	4 25	4 15	4 75	4 70	5 40	5 25	6 05	5 75	6 60	6 30	7 25
. . . . .	1 90	2 20	2 30	2 65	2 75	3 15	3 10	3 55	3 50	4 .	3 90	4 50	4 30	4 95	4 70	5 40
. . . . .	. 55	. 65	. 70	. 80	. 80	. 90	. 90	1 05	1 .	1 15	1 15	1 30	1 25	1 45	1 35	1 55
. . . . .	1 80	2 05	2 15	2 45	2 50	2 85	2 85	3 30	3 20	3 70	3 60	4 15	3 95	4 55	4 30	4 95
. . . . .	. 65	. 75	. 80	. 90	. 90	1 05	1 05	1 20	1 15	1 30	1 30	1 50	1 45	1 65	1 55	1 80
. . . . .	. 45	. 50	. 55	. 65	. 65	. 75	. 75	. 85	. 85	1 .	. 95	1 10	1 .	1 15	1 10	1 25
. . . . .	. 70	. 80	. 85	1 .	1 .	1 15	1 15	1 30	1 30	1 50	1 45	1 65	1 55	1 80	1 70	1 95
. . . . .	. 30	. 35	. 40	. 45	. 45	. 50	. 50	. 55	. 55	. 65	. 65	. 75	. 70	. 80	. 75	. 85
. . . . .	. 15	. 15	. 20	. 25	. 25	. 30	. 25	. 30	. 30	. 35	. 35	. 40	. 35	. 40	. 40	. 45
. . . . .	. 45	. 50	. 60	. 70	. 70	. 80	. 75	. 85	. 85	1 .	1 .	1 15	1 05	1 20	1 15	1 30
. . . . .	1 45	1 65	1 70	1 95	2 .	2 30	2 30	2 65	2 55	2 95	2 85	3 30	3 15	3 60	3 40	3 90
. . . . .	1 60	1 85	1 90	2 20	2 20	2 55	2 50	2 85	2 85	3 30	3 15	3 60	3 45	3 95	3 80	4 35
. . . . .	1 90	2 20	2 20	2 55	2 60	3 .	2 95	3 40	3 35	3 85	3 75	4 30	4 10	4 70	4 50	5 15

Allegato I.

N o t a

dei viaggiatori rimessa in Novara dall'Amministrazione postale austriaca a quella regia sarda delle strade ferrate

il . . . .

Numero	Da	Per	Nome e cognome	Tassa di viaggio esatta per conto sardo		Bagaglio					Osservazioni
						Distinta dei capi	Valore	Peso	Tassa esatta per conto sardo		
				L.	C.		L.	funti	L.	C.	

Allegato K.

Nota

dei viaggiatori rimessi in Novara dalla regia Amministrazione delle strade ferrate sarde all'i. r. Amministrazione postale il . . . . . .

Numero	Da	Per	Nome e cognome	Tasse di viaggio esatte per conto austriaco		Bagaglio					Osservazioni
						Distinta dei capi	valore	peso	tasse esatte per conto austriaco		
				it. L.	cent.		it. L.	Chilogram.	it. L.	cent.	

Allegato L.

Polizza di consegna dei gruppi e delle merci

dell' i. r. Ufficio di . . . . alla regia Amministrazione sarda delle strade ferrate il . . . . .

Luogo di impostazione	Luogo di destinazione	Numero	Qualità	Indirizzo	Marca	Contenuto	Valore		Peso		Franco per conto				Porto per conto						Assegni e spese		Osservazioni
											austriaco		sardo		Austriaco				sardo				
															Porto		Porto assegni						
							A. L.	Cent.	Funti	Lotti	A. L.	Cent.	A. L.	Cent.	A. L.	Cent.	A. L.	Cent.	A. L.	Cent.	A. L.	Cent.	

Allegato M.

Polizza di consegna dei gruppi e delle merci

dalla regia Amministrazione sarda delle strade ferrate all'i. r. Ufficio delle Diligenze in . . . . . il . . . . .

Luogo di impostazione	Lougo di destinazione	Numero	Qualità	Indirizzo	Marca	Contenuto	Valore		Peso		Franco per conto austr.		Porto per conto				Assegni e spese		Osservazioni
													sardo		austriaco				
							L. ital.	Cent.	Chil.	Gram.	L. ital.	Cent.	L. ital.	Cent.	L. ital.	Cent.	L. ital.	Cent.	

Allegato N.

Ragguaglio

fra la Lira italiana e la Lira austriaca.

Lire italiane		Lire austriache		Lire italiane		Lire austriache	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
.	01	.	01	.	57	.	66
.	02	.	02	.	58	.	67
.	03	.	03	.	59	.	68
.	04	.	05	.	60	.	69
.	05	.	06	.	61	.	70
.	06	.	07	.	62	.	71
.	07	.	08	.	63	.	72
.	08	.	09	.	64	.	74
.	09	.	10	.	65	.	75
.	10	.	11	.	66	.	76
.	11	.	13	.	67	.	77
.	12	.	14	.	68	.	78
.	13	.	15	.	69	.	79
.	14	.	16	.	70	.	80
.	15	.	17	.	71	.	82
.	16	.	18	.	72	.	83
.	17	.	20	.	73	.	84
.	18	.	21	.	74	.	85
.	19	.	22	.	75	.	86
.	20	.	23	.	76	.	87
.	21	.	24	.	77	.	89
.	22	.	25	.	78	.	90
.	23	.	26	.	79	.	91
.	24	.	28	.	80	.	92
.	25	.	29	.	81	.	93
.	26	.	30	.	82	.	94
.	27	.	31	.	83	.	95
.	28	.	32	.	84	.	97
.	29	.	33	.	85	.	98
.	30	.	34	.	86	.	99
.	31	.	36	.	87	1	.
.	32	.	37	.	88	1	01
.	33	.	38	.	89	1	02
.	34	.	39	.	90	1	03
.	35	.	40	.	91	1	05
.	36	.	41	.	92	1	06
.	37	.	43	.	93	1	07
.	38	.	44	.	94	1	08
.	39	.	45	.	95	1	09
.	40	.	46	.	96	1	10
.	41	.	47	.	97	1	11
.	42	.	48	.	98	1	13
.	43	.	49	.	99	1	14
.	44	.	51	1	.	1	15
.	45	.	52	2	.	2	30
.	46	.	53	3	.	3	45
.	47	.	54	4	.	4	60
.	48	.	55	5	.	5	75
.	49	.	56	6	.	6	90
.	50	.	57	7	.	8	05
.	51	.	59	8	.	9	20
.	52	.	60	9	.	10	34
.	53	.	61	10	.	11	49
.	54	.	62	11	.	12	64
.	55	.	63	12	.	13	79
.	56	.	64	13	.	14	94

Lire italiane		Lire austriache		Lire italiane		Lire austriache	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
14	.	16	09	76	.	87	36
15	.	17	24	77	.	88	51
16	.	18	39	78	.	89	66
17	.	19	54	79	.	90	80
18	.	20	69	80	.	91	95
19	.	21	84	81	.	93	10
20	.	22	99	82	.	94	25
21	.	24	14	83	.	95	40
22	.	25	29	84	.	96	55
23	.	26	44	85	.	97	70
24	.	27	59	86	.	98	85
25	.	28	74	87	.	100	00
26	.	29	89	88	.	101	15
27	.	31	03	89	.	102	30
28	.	32	18	90	.	103	45
29	.	33	33	91	.	104	60
30	.	34	48	92	.	105	75
31	.	35	63	93	.	106	96
32	.	36	78	94	.	108	05
33	.	37	93	95	.	109	20
34	.	39	08	96	.	110	34
35	.	40	23	97	.	111	49
36	.	41	38	98	.	112	64
37	.	42	53	99	.	113	79
38	.	43	68	100	.	114	94
39	.	44	83	200	.	229	89
40	.	45	98	300	.	344	83
41	.	47	13	400	.	459	77
42	.	48	28	500	.	574	71
43	.	49	43	600	.	689	66
44	.	50	57	700	.	804	60
45	.	51	72	800	.	919	54
46	.	52	87	900	.	1.034	48
47	.	54	08	1.000	.	1.149	43
48	.	55	17	2.000	.	2.298	85
49	.	56	32	3.000	.	3.448	28
50	.	57	47	4.000	.	4.597	70
51	.	58	62	5.000	.	5.747	13
52	.	59	77	6.000	.	6.896	55
53	.	60	92	7.000	.	8.045	98
54	.	62	07	8.000	.	9.195	40
55	.	63	22	9.000	.	10.344	83
56	.	64	37	10.000	.	11.494	25
57	.	65	52	20.000	.	22.988	51
58	.	66	67	30.000	.	34.482	76
59	.	67	82	40.000	.	45.977	01
60	.	68	97	50.000	.	57.471	26
61	.	70	11	60.000	.	68.965	52
62	.	71	26	70.000	.	80.459	77
63	.	72	41	80.000	.	91.954	02
64	.	73	56	90.000	.	103.448	28
65	.	74	71	100.000	.	114.942	53
66	.	75	86	200.000	.	229.885	06
67	.	77	01	300.000	.	344.827	59
68	.	78	16	400.000	.	459.770	11
69	.	79	31	500.000	.	574.712.	64
70	.	80	46	600.000	.	689.655	17
71	.	81	61	700.000	.	804.597	70
72	.	82	76	800.000	.	919.540	23
73	.	83	91	900.000	.	1,034.482	76
74	.	85	06	1,000.000	.	1,149.425	29
75	.	86	21				

Allegato O.

Ragguaglio

fra la Lira austriaca e la Lira italiana.

Lire austriache		Lire italiane		Lire austriache		Lire italiane	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
.	01	.	01	.	57	.	50
.	02	.	02	.	58	.	50
.	03	.	03	.	59	.	51
.	04	.	03	.	60	.	52
.	05	.	04	.	61	.	53
.	06	.	05	.	62	.	54
.	07	.	06	.	63	.	55
.	08	.	07	.	64	.	56
.	09	.	08	.	65	.	57
.	10	.	09	.	66	.	57
.	11	.	10	.	67	.	58
.	12	.	10	.	68	.	59
.	13	.	11	.	69	.	60
.	14	.	12	.	70	.	61
.	15	.	13	.	71	.	62
.	16	.	14	.	72	.	63
.	17	.	15	.	73	.	64
.	18	.	16	.	74	.	64
.	19	.	17	.	75	.	65
.	20	.	17	.	76	.	66
.	21	.	18	.	77	.	67
.	22	.	19	.	78	.	68
.	23	.	20	.	79	.	69
.	24	.	21	.	80	.	70
.	25	.	22	.	81	.	70
.	26	.	23	.	82	.	71
.	27	.	23	.	83	.	72
.	28	.	24	.	84	.	73
.	29	.	25	.	85	.	74
.	30	.	26	.	86	.	75
.	31	.	27	.	87	.	76
.	32	.	28	.	88	.	77
.	33	.	29	.	89	.	77
.	34	.	30	.	90	.	78
.	35	.	30	.	91	.	79
.	36	.	31	.	92	.	80
.	37	.	32	.	93	.	81
.	38	.	33	.	94	.	82
.	39	.	34	.	95	.	83
.	40	.	35	.	96	.	84
.	41	.	36	.	97	.	84
.	42	.	37	.	98	.	85
.	43	.	37	.	99	.	86
.	44	.	38	1	.	.	87
.	45	.	39	2	.	1	74
.	46	.	40	3	.	2	61
.	47	.	41	4	.	3	48
.	48	.	42	5	.	4	35
.	49	.	43	6	.	5	22
.	50	.	44	7	.	6	09
.	51	.	44	8	.	6	96
.	52	.	45	9	.	7	83
.	53	.	46	10	.	8	70
.	54	.	47	11	.	9	57
.	55	.	48	12	.	10	44
.	56	.	49	13	.	11	31

Lire austriache		Lire italiane		Lire austriache		Lire italiane	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
14	.	12	18	76	.	66	12
15	.	13	05	77	.	66	99
16	.	13	92	78	.	67	86
17	.	14	79	79	.	68	73
18	.	15	66	80	.	69	60
19	.	16	53	81	.	70	47
20	.	17	40	82	.	71	34
21	.	18	27	83	.	72	21
22	.	19	14	84	.	73	08
23	.	20	01	85	.	73	95
24	.	20	88	86	.	74	82
25	.	21	75	87	.	75	69
26	.	22	62	88	.	76	56
27	.	23	49	89	.	77	43
28	.	24	36	90	.	78	30
29	.	25	23	91	.	79	17
30	.	26	10	92	.	80	04
31	.	26	97	93	.	80	91
32	.	27	84	94	.	81	78
33	.	28	71	95	.	82	65
34	.	29	58	96	.	83	52
35	.	30	45	97	.	84	39
36	.	31	32	98	.	85	26
37	.	32	19	99	.	86	13
38	.	33	06	100	.	87	.
39	.	33	93	200	.	174	.
40	.	34	80	300	.	261	.
41	.	35	67	400	.	348	.
42	.	36	54	500	.	435	.
43	.	37	41	600	.	522	.
44	.	38	28	700	.	609	.
45	.	39	15	800	.	696	.
46	.	40	02	900	.	783	.
47	.	40	89	1.000	.	870	.
48	.	41	76	2.000	.	1.740	.
49	.	42	63	3.000	.	2.610	.
50	.	43	50	4.000	.	3.480	.
51	.	44	37	5.000	.	4.350	.
52	.	45	24	6.000	.	5.220	.
53	.	46	11	7.000	.	6.090	.
54	.	46	98	8.000	.	6.960	.
55	.	47	85	9.000	.	7.830	.
56	.	48	72	10.000	.	8.700	.
57	.	49	59	20.000	.	17.400	.
58	.	50	46	30.000	.	26.100	.
59	.	51	33	40.000	.	34.800	.
60	.	52	20	50.000	.	43.500	.
61	.	53	07	60.000	.	52.200	.
62	.	53	94	70.000	.	60.900	.
63	.	54	81	80.000	.	69.600	.
64	.	55	68	90.000	.	78.300	.
65	.	56	55	100.000	.	87.000	.
66	.	57	42	200.000	.	174.000	.
67	.	58	29	300.000	.	261.000	.
68	.	59	16	400.000	.	348 000	.
69	.	60	03	500.000	.	435.000	.
70	.	60	90	600.000	.	522.000	.
71	.	61	77	700.000	.	609.000	.
72	.	62	64	800.000	.	696.000	.
73	.	63	51	900.000	.	783.000	.
74	.	64	38	1,000.000	.	870.000	.
75	.	65	25				

Allegato P.

Ragguaglio

fra il peso metrico e la libbra di Vienna.

Peso metrico		Peso di Vienna		Peso metrico		Peso di Vienna	
Chilogrammi	Gram.	Funti	Lotti	Chilogrammi	Gram.	Funti	Lotti
.	5	.	¼	23	.	40	31
.	10	.	½	24	.	42	24
.	15	.	¾	25	.	44	17
.	20	.	1¼	26	.	46	10
.	25	.	1½	27	.	48	3
.	30	.	1¾	28	.	49	28
.	35	.	2	29	.	51	21
.	40	.	2¼	30	.	53	14
.	45	.	2½	31	.	55	7
.	50	.	2¾	32	.	57	.
.	55	.	3¼	33	.	58	25
.	60	.	3½	34	.	60	18
.	65	.	3¾	35	.	62	11
.	70	.	4	36	.	64	04
.	75	.	4¼	37	.	65	29
.	80	.	4½	38	.	67	22
.	85	.	4¾	39	.	69	15
.	90	.	5¼	40	.	71	08
.	95	.	5½	41	.	73	01
.	100	.	5¾	42	.	74	26
.	200	.	11½	43	.	76	19
.	300	.	17	44	.	78	12
.	400	.	22¾	45	.	80	05
.	500	.	28½	46	.	81	30
.	600	1	2¼	47	.	83	23
.	700	1	8	48	.	85	16
.	800	1	13½	49	.	87	09
.	900	1	10¼	50	.	89	02
1	.	1	25	51	.	90	27
2	.	3	18	52	.	92	20
3	.	5	11	53	.	94	13
4	.	7	4	54	.	96	06
5	.	8	29	55	.	97	31
6	.	10	22	56	.	99	24
7	.	12	15	57	.	101	17
8	.	14	8	58	.	103	10
9	.	16	1	59	.	105	03
10	.	17	26	60	.	106	28
11	.	19	19	61	.	108	21
12	.	21	12	62	.	110	14
13	.	23	5	63	.	112	07
14	.	24	30	64	.	114	.
15	.	26	23	65	.	115	25
16	.	28	16	66	.	117	18
17	.	30	9	67	.	119	11
18	.	32	2	68	.	121	04
19	.	33	27	69	.	122	29
20	.	35	20	70	.	124	22
21	.	37	13	71	.	126	15
22	.	39	6	72	.	128	08

Peso metrico		Peso di Vienna		Peso metrico		Peso di Vienna	
Chilogrammi	Gram.	Funti	Lotti	Chilogrammi	Gram.	Funti	Lotti
73	.	130	01	92	.	163	28
74	.	131	26	93	.	165	21
75	.	133	19	94	.	167	14
76	.	135	12	95	.	169	07
77	.	137	05	96	.	171	.
78	.	138	30	97	.	172	25
79	.	140	23	98	.	174	18
80	.	142	16	99	.	176	11
81	.	144	09	100	.	178	04
82	.	146	02	200	.	356	08
83	.	147	27	300	.	534	12
84	.	149	20	400	.	712	16
85	.	151	13	500	.	890	20
86	.	153	06	600	.	1068	24
87	.	154	31	700	.	1246	28
88	.	156	24	800	.	1425	.
89	.	158	17	900	.	1603	04
90	.	160	10	1000	.	1781	08
91	.	162	03				

Allegato Q.

Ragguaglio.

Fra il Peso di Vienna e il Peso Metrico.

Peso di Vienna		Peso Metrico		Peso di Vienna		Peso Metrico	
Funti	Lotti	Chilogrammi	Gramme	Funti	Lotti	Chilogrammi	Gramme
.	1	.	18	20	.	11	228
.	2	.	35	21	.	11	789
.	3	.	53	22	.	12	351
.	4	.	70	23	.	12	912
.	5	.	88	24	.	13	474
.	6	.	105	25	.	14	035
.	7	.	123	26	.	14	596
.	8	.	140	27	.	15	158
.	9	.	158	28	.	15	719
.	10	.	175	29	.	16	281
.	11	.	193	30	.	16	842
.	12	.	211	31	.	17	404
.	13	.	228	32	.	17	965
.	14	.	246	33	.	18	526
.	15	.	263	34	.	19	088
.	16	.	281	35	.	19	649
.	17	.	298	36	.	20	211
.	18	.	316	37	.	20	772
.	19	.	333	38	.	21	333
.	20	.	351	39	.	21	895
.	21	.	368	40	.	22	456
.	22	.	385	41	.	23	018
.	23	.	404	42	.	23	579
.	24	.	421	43	.	24	140
.	25	.	439	44	.	24	702
.	26	.	456	45	.	25	263
.	27	.	474	46	.	25	825
.	28	.	491	47	.	26	386
.	29	.	509	48	.	26	947
.	30	.	526	49	.	27	509
.	31	.	544	50	.	28	070
1	.	.	561	51	.	28	632
2	.	1	123	52	.	29	193
3	.	1	684	53	.	29	754
4	.	2	246	54	.	30	316
5	.	2	807	55	.	30	877
6	.	3	368	56	.	31	439
7	.	3	930	57	.	32	.
8	.	4	491	58	.	32	561
9	.	5	053	59	.	33	123
10	.	5	614	60	.	33	684
11	.	6	175	61	.	34	246
12	.	6	737	62	.	34	807
13	.	7	298	63	.	35	368
14	.	7	860	64	.	35	930
15	.	8	421	65	.	36	491
16	.	8	982	66	.	37	053
17	.	9	544	67	.	37	614
18	.	10	105	68	.	38	175
19	.	10	667	69	.	38	737

Peso di Vienna		Peso Metrico		Peso di Vienna		Peso Metrico	
Funti	Lotti	Chilogrammi	Gramme	Funti	Lotti	Chilogrammi	Gramme
70	.	39	298	90	.	50	526
71	.	39	860	91	.	51	088
72	.	40	421	92	.	51	649
73	.	40	982	93	.	52	211
74	.	41	544	94	.	52	772
75	.	42	105	95	.	53	333
76	.	42	667	96	.	53	895
77	.	43	228	97	.	54	456
78	.	43	789	98	.	55	018
79	.	44	351	99	.	55	579
80	.	44	912	100	.	56	140
81	.	45	474	200	.	112	281
82	.	46	035	300	.	168	421
83	.	46	596	400	.	224	561
84	.	47	158	500	.	280	702
85	.	47	719	600	.	336	842
86	.	48	281	700	.	392	982
87	.	48	842	800	.	449	123
88	.	49	404	900	.	505	263
89	.	49	965	1000		561	404

Allegato R.

Tariffa austriaca,

ridotta in Lira italiane.

Norme.

Tassa fissa per ogni spedizione aust. Cent. 50, ital. Cent. 45. Per le altre norme vedi Allegato E della Convenzione.

del Valore		del Peso		Sopra una distanza sino alle 5		Oltre le 5 sino alle 10		Oltre le 10 sino alle 15		Oltre le 15 sino alle 20		Oltre le 20 sino alle 25		Oltre le 25 sino alle 30		Oltre le 30 sino alle 35			
				it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.		
sino ad ital. Lire	261	sino a Chilog.	0.561	.	05	.	10	.	15	.	15	.	20	.	25	.	30	.	.
Oltre 261 sino i. L.	522	Oltre 0.561 sino	1.123	.	10	.	15	.	25	.	35	.	45	.	50	.	60	.	.
„ 522 „	783	„ 1.123 „	1.684	.	15	.	25	.	40	.	50	.	65	.	80	.	90	.	.
„ 783 „	1.044	„ 1.684 „	2.246	.	15	.	35	.	50	.	70	.	85	1	05	1	20	.	.
„ 1.044 „	1.305	„ 2.246 „	2.807	.	20	.	45	.	65	.	85	1	10	1	30	1	50	.	.
„ 1.305 „	1.566	„ 2.807 „	3.368	.	25	.	50	.	80	1	05	1	30	1	55	1	85	.	.
„ 1.566 „	1.827	„ 3.368 „	3.930	.	30	.	60	.	90	1	20	1	50	1	85	2	15	.	.
„ 1.827 „	2.088	„ 3.930 „	4.491	.	35	.	70	1	05	1	40	1	75	2	10	2	45	.	.
„ 2.088 „	2.349	„ 4.491 „	5.053	.	40	.	80	1	15	1	55	1	95	2	35	2	75	.	.
„ 2.349 „	2.610	„ 5.053 „	5.614	.	45	.	85	1	30	1	75	2	20	2	60	3	95	.	.
„ 2.610 „	2.871	„ 5.614 „	6.175	.	50	.	95	1	45	1	90	2	40	2	85	3	35	.	.
„ 2.871 „	3.132	„ 6.175 „	6.737	.	50	1	05	1	55	2	10	2	60	3	15	3	65	.	.
„ 3.132 „	3.393	„ 6.737 „	7.298	.	55	1	15	1	70	2	25	2	85	3	40	3	95	.	.
„ 3.393 „	3.654	„ 7.298 „	7.860	.	60	1	20	1	85	2	45	3	05	3	65	4	25	.	.
„ 3.654 „	3.915	„ 7.860 „	8.421	.	65	1	30	1	95	2	60	3	25	3	90	4	55	.	.
„ 3.915 „	4.176	„ 8.421 „	8.982	.	70	1	40	2	10	2	80	3	50	4	20	4	85	.	.
„ 4.176 „	4.437	„ 8.982 „	9.544	.	75	1	50	2	20	2	95	3	70	4	45	5	20	.	.
„ 4.437 „	4.698	„ 9.544 „	10.105	.	80	1	55	2	35	3	15	3	90	4	70	5	50	.	.
„ 4.698 „	4.959	„ 10.105 „	10.667	.	85	1	65	2	50	3	30	4	15	4	95	5	80	.	.
„ 4.959 „	5.220	„ 10.667 „	11.228	.	85	1	75	2	60	3	50	4	35	5	20	6	10	.	.
„ 5.220 „	5.481	„ 11.228 „	11.789	.	90	1	85	2	75	3	65	4	55	5	50	6	40	.	.
„ 5.481 „	5.742	„ 11.789 „	12.351	.	95	1	90	2	85	3	85	4	80	5	75	6	70	.	.
„ 5.742 „	6.003	„ 12.351 „	12.912	1	.	2	.	3	.	4	.	5	.	6	.	7	.	.	.
„ 6.003 „	6.264	„ 12.912 „	13.474	1	05	2	10	3	15	4	20	5	20	6	25	7	30	.	.
„ 6.261 „	6.525	„ 13.474 „	14.035	1	10	2	20	3	25	4	35	5	45	6	55	7	60	.	.
„ 6.525 „	6.786	„ 14.035 „	14.596	1	15	2	25	3	40	4	50	5	65	6	80	7	90	.	.
„ 6.786 „	7.047	„ 14.596 „	15.158	1	15	2	35	3	50	4	70	5	85	7	05	8	20	.	.
„ 7.047 „	7.308	„ 15.158 „	15.719	1	20	2	45	3	65	4	85	6	10	7	30	8	55	.	.
„ 7.308 „	7.569	„ 15.719 „	16.281	1	25	2	50	3	80	5	05	6	30	7	55	8	85	.	.
„ 7.569 „	7.830	„ 16.281 „	16.842	1	30	2	60	3	90	5	20	6	55	7	85	9	15	.	.
„ 7.830 „	8.091	„ 16.842 „	17.404	1	35	2	70	4	05	5	40	6	75	8	10	9	45	.	.
„ 8.091 „	8.352	„ 17.404 „	17.965	1	40	2	80	4	20	5	55	6	95	8	35	9	75	.	.
„ 8.352 „	8.613	„ 17.965 „	18.526	1	45	2	85	4	30	5	75	7	20	8	60	10	05	.	.
„ 8.613 „	8.874	„ 18.526 „	19.088	1	50	2	95	4	45	5	90	7	40	8	85	10	35	.	.
„ 8.874 „	9.135	„ 19.088 „	19.649	1	50	3	05	4	55	6	10	7	60	9	15	10	65	.	.
„ 9.135 „	9.396	„ 19.649 „	20.211	1	55	3	15	4	70	6	25	7	85	9	40	10	95	.	.
„ 9.396 „	9.657	„ 20.211 „	20.772	1	60	3	20	4	85	6	45	8	05	9	65	11	25	.	.
„ 9.657 „	9.918	„ 20.772 „	21.333	1	65	3	30	4	95	6	60	8	25	9	90	11	55	.	.
„ 9.918 „	10.179	„ 21.333 „	21.895	1	70	3	40	5	10	6	80	8	50	10	20	11	90	.	.
„ 10.179 „	10.440	„ 21.895 „	22.456	1	75	3	50	5	20	6	95	8	70	10	45	12	20	.	.
„ 10.440 „	10.701	„ 22.456 „	23.018	1	80	3	55	5	35	7	15	8	90	10	70	12	50	.	.
„ 10.701 „	10.962	„ 23.018 „	23.579	1	85	3	65	5	50	7	30	9	15	10	95	12	80	.	.
„ 10.962 „	11.223	„ 23.579 „	24.140	1	85	3	75	5	60	7	50	9	35	11	20	13	10	.	.
„ 11.223 „	11.484	„ 24.140 „	24.702	1	90	3	85	5	75	7	65	9	55	11	50	13	40	.	.
„ 11.484 „	11.745	„ 24.702 „	25.263	1	95	3	90	5	85	7	85	9	80	11	75	13	70	.	.
„ 11.745 „	12.006	„ 25.263 „	25.825	2	.	4	.	6	.	8	.	10	.	12	.	14	.	.	.
„ 12.006 „	12.267	„ 25.825 „	26.386	2	05	4	10	6	15	8	20	10	20	12	25	14	30	.	.
„ 12.267 „	12.528	„ 26.386 „	26.947	2	10	4	20	6	25	8	35	10	45	12	55	14	60	.	.
„ 12.528 „	12.789	„ 26.947 „	27.509	2	15	4	25	6	40	8	55	10	65	12	80	14	90	.	.
„ 12.789 „	13.050	„ 27.509 „	28.070	2	20	4	35	6	55	8	70	10	90	13	05	15	25	.	.

in linea retta calcolata in Leghe

	Oltre le 35 sino alle 40		Oltre le 40 sino alle 45		Oltre le 45 sino alle 50		Oltre le 50 sino alle 60		Oltre le 60 sino alle 70		Oltre le 70 sino alle 80		Oltre le 80 sino alle 90		Oltre le 90 sino alle 100		Oltre le 100 sino alle 120		Oltre le 120 sino alle 140		Oltre le 140 sino alle 160		Oltre le 160 sino alle 180		Oltre le 180	
	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.
.	.	35	.	40	.	45	.	50	.	50	.	55	.	60	.	65	.	70	.	75	.	80	.	85	.	85
.	.	70	.	80	.	85	.	95	1	05	1	15	1	20	1	30	1	40	1	50	1	55	1	65	1	75
.	1	05	1	15	1	30	1	45	1	55	1	70	1	85	1	95	2	10	2	20	2	35	2	50	2	60
.	1	40	1	55	1	75	1	90	2	10	2	25	2	45	2	60	2	80	2	95	3	15	3	30	3	50
.	1	75	1	95	2	20	2	40	2	60	2	85	3	05	3	25	3	50	3	70	3	90	4	15	4	35
.	2	10	2	35	2	60	2	85	3	15	3	40	3	65	3	90	4	20	4	45	4	70	4	95	5	20
.	2	45	2	75	3	05	3	35	3	65	3	95	4	25	4	55	4	85	5	20	5	50	5	80	6	10
.	2	80	3	15	3	50	3	85	4	20	4	50	4	85	5	20	5	55	5	90	6	25	6	60	6	95
.	3	15	3	50	3	90	4	30	4	70	5	10	5	50	5	85	6	25	6	65	7	05	7	45	7	85
.	3	50	3	90	4	35	4	80	5	20	5	65	6	10	6	55	6	95	7	40	7	85	8	25	8	70
.	3	85	4	30	4	80	5	25	5	75	6	20	6	70	7	20	7	65	8	15	8	60	9	10	9	55
.	4	20	4	70	5	20	5	75	6	25	6	80	7	30	7	85	8	35	8	85	9	40	9	90	10	45
.	4	50	5	10	5	65	6	20	6	80	7	35	7	90	8	50	9	05	9	60	10	20	10	75	11	30
.	4	85	5	50	6	10	6	70	7	30	7	90	8	55	9	15	9	75	10	35	10	95	11	55	12	20
.	5	20	5	85	6	55	7	20	7	85	8	50	9	15	9	80	10	45	11	10	11	75	12	40	13	05
.	5	55	6	25	6	95	7	65	8	35	9	05	9	75	10	45	11	15	11	85	12	55	13	20	13	90
.	5	90	6	65	7	40	8	15	8	85	9	60	10	35	11	10	11	85	12	55	13	30	14	05	14	80
.	6	25	7	05	7	85	8	60	9	40	10	20	10	95	11	75	12	55	13	30	14	10	14	90	15	65
.	6	60	7	45	8	25	9	10	9	90	10	75	11	55	12	40	13	20	14	05	14	90	15	70	16	55
.	6	95	7	85	8	70	9	55	10	45	11	30	12	20	13	05	13	90	14	80	15	65	16	55	17	40
.	7	30	8	20	9	15	10	05	10	95	11	90	12	80	13	70	14	60	15	55	16	45	17	35	18	25
.	7	65	8	60	9	55	10	55	11	50	12	45	13	40	14	35	15	30	16	25	17	25	18	20	19	15
.	8	.	9	.	10	.	11	.	12	.	13	.	14	.	15	.	16	.	17	.	18	.	19	.	20	.
.	8	35	9	40	10	45	11	50	12	55	13	55	14	60	15	65	16	70	17	75	18	80	19	85	20	90
.	8	70	9	80	10	90	11	95	13	05	14	15	15	25	16	30	17	40	18	50	19	60	20	65	21	75
.	9	05	10	20	11	30	12	45	13	55	14	70	15	85	16	95	18	10	19	25	20	35	21	50	22	60
.	9	40	10	55	11	75	12	90	14	10	15	25	16	45	17	60	18	80	19	95	21	15	22	30	23	50
.	9	75	10	95	12	20	13	40	14	60	15	85	17	05	18	25	19	50	20	70	21	90	23	15	24	35
.	10	10	11	35	12	60	13	90	15	15	16	40	17	65	18	90	20	20	21	45	22	70	23	95	25	25
.	10	45	11	75	13	05	14	35	15	65	16	95	18	25	19	60	20	90	22	20	23	50	24	80	26	10
.	10	80	12	15	13	50	14	85	16	20	17	55	18	90	20	25	21	60	22	90	24	25	25	60	26	95
.	11	15	12	55	13	90	15	30	16	70	18	10	19	50	20	90	22	25	23	65	25	05	26	45	27	85
.	11	50	12	90	14	35	15	80	17	25	18	65	20	10	21	55	22	95	24	40	25	85	27	25	28	70
.	11	85	13	30	14	80	16	25	17	75	19	25	20	70	22	20	23	65	25	15	26	60	28	10	29	60
.	12	20	13	70	15	25	16	75	18	25	19	80	21	30	22	85	24	35	25	90	27	40	28	95	30	45
.	12	55	14	10	15	65	17	25	18	80	20	35	21	90	23	50	25	05	26	60	28	20	29	75	31	30
.	12	90	14	50	16	10	17	70	19	30	20	90	22	55	24	15	25	75	27	35	28	95	30	60	32	20
.	13	20	14	90	16	55	18	20	19	85	21	50	23	15	24	80	26	45	28	10	29	75	31	40	33	05
.	13	55	15	25	16	95	18	65	20	35	22	05	23	75	25	45	27	15	28	85	30	55	32	25	33	95
.	13	90	15	65	17	40	19	15	20	90	22	60	24	35	26	10	27	85	29	60	31	30	33	05	34	80
.	14	25	16	05	17	85	19	60	21	40	23	20	24	95	26	75	28	55	30	30	32	10	33	90	35	65
.	14	60	16	45	18	25	20	10	21	90	23	75	25	60	27	40	29	25	31	05	32	90	34	70	36	55
.	14	95	16	85	18	70	20	60	22	45	24	30	26	20	28	05	29	95	31	80	33	65	35	55	37	40
.	15	30	17	25	19	15	21	05	22	95	24	90	26	80	28	70	30	60	32	55	34	45	36	35	38	30
.	15	65	17	60	19	60	21	55	23	50	25	45	27	40	29	35	31	30	33	30	35	25	37	20	39	15
.	16	.	18	.	20	.	22	.	24	.	26	.	28	.	30	.	32	.	34	.	36	.	38	.	40	.
.	16	35	18	40	20	45	22	50	24	55	26	60	28	60	30	65	32	70	34	75	36	80	38	85	40	90
.	16	70	18	80	20	90	22	95	25	05	27	15	29	25	31	30	33	40	35	50	37	60	39	65	41	75
.	17	05	19	20	21	30	23	45	25	60	27	70	29	85	31	95	34	10	36	25	38	35	40	50	42	65
.	17	40	19	60	21	75	23	95	26	10	28	30	30	45	32	65	34	80	37	.	39	15	41	35	43	50

del Valore			del Peso			Sopra una distanza													
						sino alle 5		Oltre le 5 sino alle 10		Oltre le 10 sino alle 15		Oltre le 15 sino alle 20		Oltre le 20 sino alle 25		Oltre le 25 sino alle 30		Oltre le 30 sino alle 35	
						it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.
Ol 13.050	si ad i L.	13.311	Ol. 28.070	sino	28.632	2	20	4	45	6	65	8	85	11	10	13	30	15	55
„ 13.311	„	13.572	„ 28.632	„	29.193	2	25	4	50	6	80	9	05	11	30	13	55	15	85
„ 13.572	„	13.833	„ 29.193	„	29.754	2	30	4	60	6	90	9	20	11	55	13	85	16	15
„ 13.833	„	14.094	„ 29.754	„	30.316	2	35	4	70	7	05	9	40	11	75	14	10	16	45
„ 14.094	„	14.355	„ 30.316	„	30.877	2	40	4	80	7	20	9	55	11	95	14	35	16	75
„ 14.355	„	14.616	„ 30.877	„	31.439	2	45	4	85	7	30	9	75	12	20	14	60	17	05
„ 14.616	„	14.877	„ 31.439	„	32.000	2	50	4	95	7	45	9	90	12	40	14	90	17	35
„ 14.877	„	15.138	„ 32.000	„	32.561	2	50	5	05	7	55	10	10	12	60	15	15	17	65
„ 15.138	„	15.399	„ 32.561	„	33.123	2	55	5	15	7	70	10	25	12	85	15	40	17	95
„ 15.399	„	15.660	„ 33.123	„	33.684	2	60	5	20	7	85	10	45	13	05	15	65	18	25
„ 15.660	„	15.921	„ 33.684	„	34.246	2	65	5	30	7	95	10	60	13	25	15	90	18	55
„ 15.921	„	16.182	„ 34.246	„	34.807	2	70	5	40	8	10	10	80	13	50	16	20	18	90
„ 16.182	„	16.443	„ 34.807	„	35.368	2	75	5	50	8	20	10	95	13	70	16	45	19	20
„ 16.443	„	16.704	„ 35.368	„	35.930	2	80	5	55	8	35	11	15	13	90	16	70	19	50
„ 16.704	„	16.965	„ 35.930	„	36.491	2	85	5	65	8	50	11	30	14	15	16	95	19	80
„ 16.965	„	17.226	„ 36.491	„	37.053	2	85	5	75	8	60	11	50	14	35	17	25	20	10
„ 17.226	„	17.487	„ 37.053	„	37.614	2	90	5	85	8	75	11	65	14	55	17	50	20	40
„ 17.487	„	17.748	„ 37.614	„	38.175	2	95	5	90	8	85	11	85	14	80	17	75	20	70
„ 17.748	„	18.009	„ 38.175	„	38.737	3	.	6	.	9	.	12	.	15	.	18	.	21	.
„ 18.009	„	18.270	„ 38.737	„	39.298	3	05	6	10	9	15	12	20	15	25	18	25	21	30
„ 18.270	„	18.531	„ 39.298	„	39.860	3	10	6	20	9	25	12	35	15	45	18	55	21	60
„ 18.531	„	18.792	„ 39.860	„	40.421	3	15	6	25	9	40	12	55	15	65	18	80	21	90
„ 18.792	„	19.053	„ 40.421	„	40.982	3	20	6	35	9	55	12	70	15	90	19	05	22	25
„ 19.053	„	19.314	„ 40.982	„	41.544	3	20	6	45	9	65	12	90	16	10	19	30	22	55
„ 19.314	„	19.575	„ 41.544	„	42.105	3	25	6	55	9	80	13	05	16	30	19	60	22	85
„ 19.575	„	19.836	„ 42.105	„	42.667	3	30	6	60	9	90	13	20	16	55	19	85	23	15
„ 19.836	„	20.097	„ 42.667	„	43.228	3	35	6	70	10	05	13	40	16	75	20	10	23	45
„ 20.097	„	20.358	„ 43.228	„	43.789	3	40	6	80	10	20	13	55	16	95	20	35	23	75
„ 20.358	„	20.619	„ 43.789	„	44.351	3	45	6	85	10	30	13	75	17	20	20	60	24	05
„ 20.619	„	20.880	„ 44.351	„	44.912	3	50	6	95	10	45	13	90	17	40	20	90	24	35
„ 20.880	„	21.141	„ 44.912	„	45.474	3	50	7	05	10	55	14	10	17	60	21	15	24	65
„ 21.141	„	21.402	„ 45.474	„	46.035	3	55	7	15	10	70	14	25	17	85	21	40	24	95
„ 21.402	„	21.663	„ 46.035	„	46.596	3	60	7	20	10	85	14	45	18	05	21	65	25	25
„ 21.663	„	21.924	„ 46.596	„	47.158	3	65	7	30	10	95	14	60	18	25	21	90	25	60
„ 21.924	„	22.185	„ 47.158	„	47.719	3	70	7	40	11	10	14	80	18	50	22	20	25	90
„ 22.185	„	22.446	„ 47.719	„	48.281	3	75	7	50	11	20	14	95	18	70	22	45	26	20
„ 22.446	„	22.707	„ 48.281	„	48.842	3	80	7	55	11	35	15	15	18	90	22	70	26	50
„ 22.707	„	22.968	„ 48.842	„	49.404	3	85	7	65	11	50	15	30	19	15	22	95	26	80
„ 22.968	„	23.229	„ 49.404	„	49.965	3	85	7	75	11	60	15	50	19	35	23	25	27	10
„ 23.229	„	23.490	„ 49.965	„	50.526	3	90	7	85	11	75	15	65	19	60	23	50	27	40
„ 23.490	„	23.751	„ 50.526	„	51.088	3	95	7	90	11	90	15	85	19	80	23	75	27	70
„ 23.751	„	24.012	„ 51.088	„	51.649	4	.	8	.	12	.	16	.	20	.	24	.	28	.
„ 24.012	„	24.273	„ 51.649	„	52.211	4	05	8	10	12	15	16	20	20	25	24	25	28	30
„ 24.273	„	24.534	„ 52.211	„	52.772	4	10	8	20	12	25	16	35	20	45	24	55	28	60
„ 24.534	„	24.795	„ 52.772	„	53.333	4	15	8	25	12	40	16	55	20	65	24	80	28	95
„ 24.795	„	25.056	„ 53.333	„	53.895	4	20	8	35	12	55	16	70	20	90	25	05	29	25
„ 25.056	„	25.317	„ 53.895	„	54.456	4	20	8	45	12	65	16	90	21	10	25	30	29	55
„ 25.317	„	25.578	„ 54.456	„	55.018	4	25	8	55	12	80	17	05	21	30	25	60	29	85
„ 25.578	„	25.839	„ 55.018	„	55.579	4	30	8	60	12	90	17	25	21	55	25	85	30	15
„ 25.839	„	26.100	„ 55.579	„	56.140	4	35	8	70	13	05	17	40	21	75	26	10	30	45

in linea retta calcolata in Leghe

	Oltre le 35 sino alle 40		Oltre le 40 sino alle 45		Oltre le 45 sino alle 50		Oltre le 50 sino alle 60		Oltre le 60 sino alle 70		Oltre le 70 sino alle 80		Oltre le 80 sino alle 90		Oltre le 90 sino alle 100		Oltre le 100 sino alle 120		Oltre le 120 sino alle 140		Oltre le 140 sino alle 160		Oltre le 160 sino alle 180		Oltre le 180	
	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.	it.L.	Cen.
. .	17	75	19	95	22	20	24	40	26	60	28	85	31	05	33	30	35	50	37	70	39	95	42	15	44	35
. .	18	10	20	35	22	60	24	90	27	15	29	40	31	65	33	95	36	20	38	45	40	70	43	.	45	25
. .	18	45	20	75	23	05	25	35	27	65	29	95	32	30	34	60	36	90	39	20	41	50	43	80	46	10
. .	18	80	21	15	23	50	25	85	28	20	30	55	32	90	35	25	37	60	39	95	42	30	44	65	47	.
. .	19	15	21	55	23	95	26	30	28	70	31	10	33	50	35	90	38	30	40	65	43	05	45	45	47	85
. .	19	50	21	90	24	35	26	80	29	25	31	65	34	10	36	55	39	.	41	40	43	85	46	30	48	70
. .	19	85	22	30	24	80	27	25	29	75	32	25	34	70	37	20	39	65	42	15	44	65	47	10	49	60
. .	20	20	22	70	25	25	27	75	30	30	32	80	35	30	37	85	40	35	42	90	45	40	47	95	50	45
. .	20	55	23	10	25	65	28	25	30	80	33	35	35	95	38	50	41	05	43	65	46	20	48	75	51	35
. .	20	90	23	50	26	10	28	70	31	30	33	95	36	55	39	15	41	75	44	35	47	.	49	60	52	20
. .	21	25	23	90	26	55	29	20	31	85	34	50	37	15	39	80	42	45	45	10	47	75	50	40	53	05
. .	21	60	24	25	26	95	29	65	32	35	35	05	37	75	40	45	43	15	45	85	48	55	51	25	53	95
. .	21	90	24	65	27	40	30	15	32	90	35	65	38	35	41	10	43	85	46	60	49	35	52	05	54	80
. .	22	25	25	05	27	85	30	60	33	40	36	20	39	.	41	75	44	55	47	35	50	10	52	90	55	70
. .	22	60	25	45	28	30	31	10	33	95	36	75	39	60	42	40	45	25	48	05	50	90	53	70	56	55
. .	22	95	25	85	28	70	31	60	34	45	37	30	40	20	43	05	45	95	48	80	51	70	54	55	57	40
. .	23	30	26	25	29	15	32	05	34	95	37	90	40	80	43	70	46	65	49	55	52	45	55	40	58	30
. .	23	65	26	60	29	60	32	55	35	50	38	45	41	40	44	35	47	35	50	30	53	25	56	20	59	15
. .	24	.	27	.	30	.	33	.	36	.	39	.	42	.	45	.	48	.	51	05	54	05	57	05	60	05
. .	24	35	27	40	30	45	33	50	36	55	39	60	42	65	45	70	48	70	51	75	54	80	57	85	60	90
. .	24	70	27	80	30	90	33	95	37	05	40	15	43	25	46	35	49	40	52	50	55	60	58	70	61	75
. .	25	05	28	20	31	30	34	45	37	60	40	70	43	85	47	.	50	10	53	25	56	40	59	50	62	65
. .	25	40	28	60	31	75	34	95	38	10	41	30	44	45	47	65	50	80	54	.	57	15	60	35	63	50
. .	25	75	28	95	32	20	35	40	38	65	41	85	45	05	48	30	51	50	54	70	57	95	61	15	64	40
. .	26	10	29	35	32	65	35	90	39	15	42	40	45	70	48	95	52	20	55	45	58	75	62	.	65	25
. .	26	45	29	75	33	05	36	35	39	65	43	.	46	30	49	60	52	90	56	20	59	50	62	80	66	10
. .	26	80	30	15	33	50	36	85	40	20	43	55	46	90	50	25	53	60	56	95	60	30	63	65	67	.
. .	27	15	30	55	33	95	37	30	40	70	44	10	47	50	50	90	54	30	57	70	61	05	64	45	67	85
. .	27	50	30	95	34	35	37	80	41	25	44	65	48	10	51	55	55	.	58	40	61	85	65	30	68	75
. .	27	85	31	30	34	80	38	30	41	75	45	25	48	70	52	20	55	70	59	15	62	65	66	10	69	60
. .	28	20	31	70	35	25	38	75	42	30	45	80	49	35	52	85	56	40	59	90	63	40	66	95	70	45
. .	28	55	32	10	35	65	39	25	42	80	46	35	49	95	53	50	57	05	60	65	64	20	67	75	71	35
. .	28	90	32	50	36	10	39	70	43	35	46	95	50	55	54	15	57	75	61	40	65	.	68	60	72	20
. .	29	25	32	90	36	55	40	20	43	85	47	50	51	15	54	80	58	45	62	10	65	75	69	45	73	10
. .	29	60	33	30	37	.	40	65	44	35	48	05	51	75	55	45	59	15	62	85	66	55	70	25	73	95
. .	29	95	33	65	37	40	41	15	44	90	48	65	52	35	56	10	59	85	63	60	67	35	71	10	74	80
. .	30	30	34	05	37	85	41	65	45	40	49	20	53	.	56	75	60	55	64	35	68	10	71	90	75	70
. .	30	60	34	45	38	30	42	10	45	95	49	75	53	60	57	40	61	25	65	10	68	90	72	75	76	55
. .	30	95	34	85	38	70	42	60	46	45	50	35	54	20	58	05	61	95	65	80	69	70	73	55	77	45
. .	31	30	35	25	39	15	43	05	47	.	50	90	54	80	58	75	62	65	66	55	70	45	74	40	78	30
. .	31	65	35	65	39	60	43	55	47	50	51	45	55	40	59	40	63	35	67	30	71	25	75	20	79	15
. .	32	.	36	.	40	.	44	.	48	.	52	05	56	05	60	05	64	05	68	05	72	05	76	05	80	05
. .	32	35	36	40	40	45	44	50	48	55	52	60	56	65	60	70	64	75	68	75	72	80	76	85	80	90
. .	32	70	36	80	40	90	45	.	49	05	53	15	57	25	61	35	65	40	69	50	73	60	77	70	81	80
. .	33	05	37	20	41	35	45	45	49	60	53	70	57	85	62	.	66	10	70	25	74	40	78	50	82	65
. .	33	40	37	60	41	75	45	95	50	10	54	30	58	45	62	65	66	80	71	.	75	15	79	35	83	50
. .	33	75	38	.	42	20	46	40	50	65	54	85	59	05	63	30	67	50	71	75	75	95	80	15	84	40
. .	34	10	38	35	42	65	46	90	51	15	55	40	59	70	63	95	68	20	72	45	76	75	81	.	85	25
. .	34	45	38	75	43	05	47	35	51	70	56	.	60	30	64	60	68	90	73	20	77	50	81	80	86	15
. .	34	80	39	15	43	50	47	85	52	20	56	55	60	90	65	25	69	60	73	95	78	30	82	65	87	.

Allegato S.

Giornale di Conteggio

per passaggieri ed articoli di Diligenza scambiatisi fra la regia Amministrazione sarda delle strade ferrate e l' i. r. Ufficio austriaco in . . . . nel mese di . . . .

Giusta le polizze di consegna e le note dei passaggieri in data	Consegna dall' Austria al Sardo										Osservazioni	Giusta le polizze di consegna e le note dei passaggieri in data	Consegna dall' Austria al Sarde										Osservazioni
	a favore dell' Austria				a favore del Sardo								a favore del Sardo				a favore dell' Austria						
	Porti		Assegni		Franco		Tasse						Porti		Assegni		Franco		Tasse				
							di viaggio		per bagagli										di viaggio		per bagagli		
	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.			L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	
Dal 1° al 31																							

Beilagen zum deutschen Texte.

Beilage A.

Sardinischer Tarif

für Reisende und deren Gepäcke, mit der Reduction auf österreichische Lire.

Vorschriften für das Gepäcke.

A. Italienische Lire 0.04 für den Kilometer und Quintal, von 10 zu 10 Kilogrammen berechnet.

B. Wenn der Werth des zu befördernden Gepäckes angegeben ist, so wird auf denselben, für je 500 italienische Lire, und für jeden Kilometer die tarifmäßige Gebühr von ¼ italienischen Centesimo, gemäß dem Tarife für Geldsendungen, angewendet.

C. Brüche von 5 Centesimi unter 2½ Centesimi werden weggelassen, und jene über 2½ Centesimi als 5 gerechnet.

D. Gepäcke, welches 15 Kilogramme, gleich 26 Pfund 23 Loth nicht übersteigt, und welches nach seinem Umfange mehr als einen Platz unter den Sitzen der Waggons nicht einnimmt, bleibt gebührenfrei, wenn der Reisende dasselbe bei sich trägt.

Stationen	Entfernung in Kilometern von Novara	Reisende der 1. Classe				Reisende der 2. Classe				Bis				Ueber				Ueber			
		Italienische		Oesterreichische		Italienische		Oesterreichische		10 Kilogramme		17 Pfd. 26 Loth		10 bis 20 Kilogramme		17 Pfd. 26 Loth bis 35 Pfd. 20 Loth		20 bis 30 Kilogramme		35 Pfd. 20 Loth bis 53 Pfd. 14 Loth	
										Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.	
		L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.
Alessandria . .	66	6	60	7	60	4	60	5	30	.	40	.	45	.	55	.	65	.	80	.	90
Annone . . .	90	9	.	10	35	6	30	7	25	.	40	.	45	.	70	.	80	1	10	1	25
Arona	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Arquata . . .	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40
Asti	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40
Bolzaneto . . .	132	13	20	15	15	9	25	10	65	.	55	.	65	1	05	1	20	1	60	1	85
Borgo-Lavezzaro .	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Borgo-Ticino . .	28	2	80	3	20	1	95	2	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Busalla . . .	118	11	80	13	55	8	25	9	50	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60
Cambiano . . .	139	13	90	15	95	9	75	11	20	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90
Felizzano . . .	80	8	.	9	20	5	60	6	45	.	40	.	45	.	65	.	75	.	95	1	10
Frugarolo . . .	75	7	50	8	60	5	25	6	05	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05
Genua	141	14	10	16	20	9	85	11	30	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95
Isola del Cantone	109	10	90	12	50	7	65	8	80	.	45	.	50	.	85	1	.	1	30	1	50
Mortara . . .	25	2	50	2	85	1	75	2	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Novi	87	8	70	10	.	6	10	7	.	.	40	.	45	.	70	.	80	1	05	1	20
Oleggio	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Ollevano . . .	29	2	90	3	35	2	05	2	35	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Pessione . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85
Pontedecimo . .	128	12	80	14	70	8	95	10	30	.	50	.	55	1	.	1	15	1	55	1	80
Rivarolo . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85
Ronco	113	11	30	13	.	7	90	9	10	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55
S. Damiano . .	107	10	70	12	30	7	50	8	60	.	45	.	50	.	85	1	.	1	30	1	50
S. Pier d'Arena .	138	13	80	15	85	9	65	11	10	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90
Sartirana . . .	40	4	.	4	60	2	80	3	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55
Serravalle . .	95	9	50	10	90	6	65	7	65	.	40	.	45	.	75	.	85	1	15	1	30
Solero	74	7	40	8	50	5	20	6	.	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05
Torreberetti . .	45	4	50	5	15	3	15	3	60	.	40	.	45	.	40	.	45	.	55	.	65
Truffarello . . .	143	14	30	16	45	10	.	11	50	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95
Valenza . . .	52	5	20	6	.	3	65	4	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	60	.	70
Valle	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Valmadonna . .	57	5	70	6	55	4	.	4	60	.	40	.	45	.	45	.	50	.	70	.	80
Vespolata . . .	13	1	30	1	50	.	90	1	05	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Villafranca . .	114	11	40	13	10	8	.	9	20	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55
Villanova . . .	126	12	60	14	50	8	80	10	10	.	50	.	55	1	.	1	15	1	50	1	70

	Ueber				Ueber				Ueber				Ueber				Ueber				Ueber				Ueber			
	30 bis 40 Kilogramme		53 Pfd. 14 Loth bis 71 Pfd. 8 Loth		40 bis 50 Kilogramme		71 Pfd. 8 Loth bis 89 Pfd. 2 Loth		50 bis 60 Kilogramme		89 Pfd. 2 Loth bis 106 Pfd. 28 Loth		60 bis 70 Kilogramme		106 Pfd. 28 Loth bis 124 Pfd. 22 Loth		70 bis 80 Kilogramme		124 Pfd. 22 Loth bis 142 Pfd. 16 Loth		80 bis 90 Kilogramme		142 Pfd. 16 Loth bis 160 Pfd. 10 Loth		90 bis 100 Kilogramme		160 Pfd. 10 Loth bis 178 Pfd. 4 Loth	
	Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.	
	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.
. . .	1	05	1	20	1	30	1	50	1	60	1	85	1	85	2	15	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05
. . .	1	45	1	65	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15
. . .	.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
. . .	1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
. . .	1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
. . .	2	10	2	40	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	75	5	45	5	30	6	10
. . .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
. . .	.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25
. . .	1	90	2	20	2	35	2	70	2	85	3	30	3	30	3	80	3	80	4	35	4	25	4	90	4	70	5	40
. . .	2	20	2	55	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	5	.	5	75	5	55	6	40
. . .	1	30	1	50	1	60	1	85	1	90	2	20	2	25	2	60	2	55	2	95	2	90	3	35	3	20	3	70
. . .	1	20	1	40	1	50	1	70	1	80	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	70	3	10	3	.	3	45
. . .	2	25	2	60	2	80	3	20	3	40	3	90	3	95	4	55	4	50	5	15	5	10	5	85	5	65	6	50
. . .	1	75	2	.	2	20	2	55	2	60	3	.	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
. . .	.	40	.	45	.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15
. . .	1	40	1	60	1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
. . .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
. . .	.	45	.	50	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	95	1	10	1	05	1	20	1	15	1	30
. . .	2	15	2	45	2	70	3	10	3	20	3	70	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
. . .	2	05	2	35	2	55	2	95	3	05	3	50	3	60	4	15	4	10	4	70	4	60	5	30	5	10	5	85
. . .	2	15	2	45	2	70	3	10	3	25	3	75	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
. . .	1	80	2	05	2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15
. . .	1	70	1	95	2	15	2	45	2	55	2	95	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95
. . .	2	20	2	55	2	75	3	15	3	30	3	80	3	85	4	45	4	40	5	05	4	95	5	70	5	50	6	30
. . .	.	65	.	75	.	80	.	90	.	95	1	10	1	10	1	25	1	30	1	50	1	45	1	65	1	60	1	85
. . .	1	50	1	70	1	90	2	20	2	30	2	65	2	65	3	05	3	05	3	50	3	40	3	90	3	80	4	35
. . .	1	20	1	40	1	50	1	70	1	80	2	05	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	2	95	3	40
. . .	.	70	.	80	.	90	1	05	1	10	1	25	1	25	1	45	1	45	1	75	1	60	1	85	1	80	2	05
. . .	2	30	2	65	2	85	3	30	3	45	3	95	4	.	4	60	4	60	5	30	5	15	5	90	5	70	6	55
. . .	.	85	1	.	1	05	1	20	1	25	1	45	1	45	1	65	1	65	1	90	1	85	2	15	2	10	2	40
. . .	.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
. . .	.	90	1	05	1	15	1	30	1	35	1	55	1	60	1	85	1	80	2	05	2	05	2	35	2	30	2	65
. . .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55
. . .	1	80	2	05	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
. . .	2	.	2	30	2	50	2	85	3	.	3	45	3	55	4	10	4	05	4	65	4	55	5	05	5	05	5	80

Beilage B.

Staats-Eisenbahnen.
Oesterreichisch-sardinischer Dienst.

Nr. Station in Classe

Fahrt von Novara mit der k. k. österreichischen Mallepost.

Billet ausgefolgt an Herrn

und giltig für Personen

Bezahlte Gebühr Lire

Gepäcks-Verzeichniß.

Beschaffenheit der Colli	Angegebener Werth		Gewicht in Kilogrammen			Österreichische Gebühr
						Für den Werth L. Für das Gewicht L. Zusammen . .
Zusammen . .						
Unentgeldliche Beförderung .						
Ueberschuß . .						
am 18						

(Rückseite.)

Bemerkungen.

Dieses Billet gilt nur für die Person, an welche, und für den Tag, für welchen es ausgestellt wurde.

Der Reisende hat dasselbe auf Verlangen der Postämter und des Conducteurs vorzuzeigen, und am Bestimmungsorte abzugeben, um das Gepäcke zurückzuerhalten.

Die Abfahrt der Mallepost von Novara steht mit der Ankunft des Eisenbahnzuges in Verbindung. Ist der Reisende bei der Abfuhrt nicht zugegen, so verliert er das Recht zur Fahrt, ohne eine Entschädigung ansprechen zu können.

Der Reisende ist verpflichtet, alle für die Fahrten mit österreichischen Eilwagen festgesetzten Vorschriften zu beobachten.

Beilage C.

Oesterreichische Postverwaltung.
Oesterreichisch-sardinischer Dienst.

Herr

hat bezahlt für die Fahrt auf der Eisenbahn

von Novara nach

in der Classe, und für Plätze Lire

für das Gepäcke

Zusammen . . .

Gepäcks-Verzeichniß.

Bezeichnung der Colli	Werth		Gewicht		Sardinische Gebühr		Bemerkungen.
	Lire	Cent.	Pfund	Loth	Lire	Cent.	
Mailand, am 185							

(Rückseite.)

Bemerkungen.

Dieses Billet gilt nur für die darauf angegebene Fahrt.

Der Reisende hat dasselbe den Zugbegleitern vorzuweisen, so oft es verlangt wird, und bei dem Austritt aus der Ankunftsstation es abzugeben.

Im Falle des Verlustes des Billets muß der Reisende abermals den Preis für die ganze Fahrt auf der Eisenbahn für die 1. Waggon-Classe bezahlen.

Es ist verboten in den Waggons zu rauchen, außer in der dazu bestimmten Abtheilung der 2. Classe.

Dieses Billet dient als Empfangsschein für die Zurücknahme des Gepäckes von der Ankunftsstation.

Beilage D.

Verzeichniß

der sardinischen Eisenbahn-Stationen, an welche die Fahrpost-Sendungen nach Orten außerhalb derselben Bahnen geleitet werden müssen.

Haupt-Orte.

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Abondance	Chiablese	Turin
Acqui	Acqui	Alessandria
Agliè	Ivrea	Novara
Aiguebelle	Moriana	Turin
Aime	Tarantasia	detto
Aix	Eigentliches Savoyen	dettto
Alassio	Albenga	Genua
Alba	Alba	S. Damiano
Albano	Verzelli	Novara
Albenga	Albenga	Genua
Albens	Eigentliches Savoyen	Turin
Albert-Ville	Ober-Savoyen	detto
Almese	Susa	Avigliana
Andora	Albenga	Genua
Andorno Cacciorna	Biella	Novara
Annecy	Genevese	Turin
Annemasse	Faussigny	detto
Aosta	Aosta	Novara
Arboro	Vercelli	detto
Azeglio	Ivrea	detto
Bagnasco	Mondovi	Turin
Baldichieri	Asti	Asti
Balmucia	Valsesia	Novara
Balzola	Casale	Valenza
Bannio	Ossola	Arona
Barbania	Turin	Turin
Barbianello	Voghera	Alessandria
Barge	Salluzzo	Pinerolo
Bassignana	Alessandria	Alessandria
Baveno	Pallanza	Arona
Beaufort	Ober-Savoyen	Turin
Belgirate	Pallanza	Novara
Bene	Mondovi	Turin
Biandrate	Novara	Novara
Biella	Biella	detto
Bioglio	detto	detto
Bistagno	Acqui	Alessandria
Bobbio	Bobbio	detto
Bonneville	Faussigny	Turin
Bordighera	S. Remo	Genua
Borgomanero	Novara	Novara
Borgomaro	Oneglia	Genua
Borgomasino	Ivrea	Turin
Borgo S. Dalmazzo	Cuneo	detto
Borgosesia	Valsesia	Novara
Borgo Verzelli	Novara	detto
Borzonasca	Chiavari	Genua
Bosco	Alessandria	Alessandria
Bossolasco	Alba	Turin
Bourg S. Maurice	Tarantasia	detto
Boves	Cuneo	detto
Bozel	Tarantasia	detto
Bra	Alba	Trofarello
Breglio	Nizza	Turin
Bricherasio	Pinerolo	Pinerolo
Broni	Voghera	Alessandria
Brusasco	Turin	Turin
Bubbio	Acqui	Alessandria
Buriasco	Pinerolo	Pinerolo
Buronzo	Vercelli	Novara
Busca	Cuneo	Turin
Cairo	Savona	Alessandria
Calizzano	Albenga	Genua
Caluso	Ivrea	Novara
Cameri	Novara	detto

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betrante Stationen
Campofreddo	Genua	Genua
Canale	Alba	Turin
Candelo	Biella	Novara
Candia	Lomellina	Mortara
Canelli	Asti	Asti
Canobbio	Pallanza	Arona
Capraja (Insel.)	Genua	Genua
Capriata	Novi	Novi
Caraglio	Cuneo	Turin
Carignano	Turin	detto
Carmagnola	detto	Torfarello
Carpeneto	Acqui	Alessandria
Carpignano	Novara	Novara
Carru	Mondovi	Turin
Casalborgone	Turin	Turin
Casale	Casale	Valenza
Casatisma	Voghera	Alessandria
Casei	detto	Alessandria
Caselle	Turin	Turin
Cassine	Alessandria	Alessandria
Casteggio	Voghera	detto
Castellamonte	Ivrea	Novara
Castellazzo	Alessandria	Alessandria
Castelletto	Novi	Novi
Castelnuovo d'Asti	Asti	Asti
Castelnuovo Scrivia	Tortona	Alessandria
Cava	Lomellina	Mortara
Cavaglià	Biella	Novara
Cavallermaggiore	Saluzzo	Trofarello
Cavour	Pinerolo	Airasca
Centallo	Cuneo	Trofarello
Cerano	Novara	Novara
Ceres	Turin	Turin
Ceriana	S. Remo	Genua
Cesanna	Susa	Susa
Ceva	Mondovi	Turin
Ciamberi	Eigentliches Savoyen	detto
Chamoux	Moriana	detto
Chatillon	Aosta	Novara
Cherasco	Mondovi	Turin
Chiavari	Chiavari	Genna
Chieri	Turin	Turin
Chiusa	Cuneo	detto
Chiavasso	Turin	Novara
Cicagna	Chiavari	Genua
Cigliano	Vercelli	Novara
Ciriè	Tnrin	detto

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Cluses	Faussigny	Turin
Cocconato	Asti	Asti
Contes	Nizza	Turin
Corio	Turin	Novara
Cornegliano	Alba	Turin
Cortemiglia	ddtto	detto
Cossato	Biella	Novara
Costigliole d'Asti	Asti	Asti
detto Saluzzo	Saluzzo	Turin
Crana	Ossola	Arona
Crescentino	Vercelli	Novara
Crevacuore	Biella	detto
Crodo	Ossola	Arona
Cumiana	Pinerolo	Piscina
Cuneo	Cuneo	Trofarello
Cuorgnè	Ivrea	Novara
Dego	Acqui	Alessandria
Demonte	Cuneo	Turin
Desana	Vercelli	Novara
Diano d'Alba	Alba	Turin
Diano Castello	Oneglia	Genua
Dogliani	Mondovi	Turin
Dolceacqua	S. Remo	Genua
Domodossola	Ossola	Arona
Donnaz	Aosta	Turin
Douvaine	Chiablese	detto
Dronero	Cuneo	detto
Duing	Genevese	detto
Evian	Chiablese	Turin
Exilles	Susa	Susa
Faverges	Ober-Savoyen	Turin
Fenestrelle	Pinerolo	Pinerolo
Fiano	Turin	Turin
Finalborgo	Albenga	Genua
Fossano	Cuneo	Trofarello
Frabosa Soprana	Mondovi	Turin
Frassineto	Casale	Alessandria

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Gabiano	Casale	Valenza
Galliate	Novara	Novara
Gambolo	Lomellina	Mortara
Garbagna	Tortona	Alessandria
Garessio	Mondovi	Turin
Garlasco	Lomellina	Mortara
Gassino	Turin	Turin
Gattinara	Vercelli	Novara
Gavi	Novi	Novi
Ghislarengo	Vercelli	Novara
Giaveno	Susa	Avigliana
Gignod	Aosta	Novara
Gobano	Levante	Genua
Godiasco	Voghera	Alessandria
Govone	Alba	Turin
Gozzano	Novara	Novara
Graglia	Biella	detto
Gravellona	Lomellina	Mortara
Greggio	Vercelli	Novara
Gresy	Ober-Savoyen	Turin
Guillaumes	Nizza	detto
Incisa	Acqui	Alessandria
Intra	Pallanza	Arona
Invorio	Novara	detto
Ivrea	Ivrea	Novara
La Chambre	Moriana	Turin
La Motte Servolex	Eigentliches Savoyen	detto
Lanslebourg	Moriana	detto
Lanzo	Turin	detto
La Roche	Faussigny	detto
La Rochette	Eigentliches Savoyen	detto
Lavagna	Chiavari	Genua
Le Biot	Chiablese	Turin
Le Chatelard	Eigentliches Savoyen	detto
Lenta	Vercelli	Novara
Lerici	Levante	Genua
Lesa	Pallanza	Arona
Les Echelles	Eigentliches Savoyen	Turin

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Lessolo	Ivrea	Novara
Levanto	Levante	Genua
Levenzo	Nizza	Turin
Limone	Cuneo	detto
Livorno	Vercelli	Novara
Loano	Albenga	Genua
Locana	Ivrea	Turin
Luserna	Pinerolo	Pinerolo
Masserano	Biella	Novara
Mede	Lomellina	Mortara
Millesimo	Savona.	Genua
Modane	Moriana	Turin
Molare	Acqui	Alessandria
Mombaruzzo	detto	detto
Mombello	Casale	detto
Mombercelli	Asti	Asti
Momo	Novara	Novara
Moncalvo	Casale	Asti
Mondovi	Mondovi	Turin
Monesiglio	detto	detto
Monforte	Alba	detto
Mongrando	Biella	Novara
Montafia	Asti	Asti
Montalto	Voghera	Alessandria
Montanaro	Turin	Novara
Montechiaro	Asti	Asti
Montemagno	Casale	Alessandria
Montiglio	detto	detto
Montmeillan	Eigentliches Savoyen	Turin
Montu Beccaria	Voghera	Alessandria
Moretta	Saluzzo	Turin
Morgex	Aosta	Novara
Morozzo	Mondovi	Turin
Morra	Alba	detto
Mosso Sta. Maria	Biella	Novara
Motte-Servolex	Eigentliches Savoyen	Turin
Moutiers	Tarantasia	detto
Murazzano	Mondovi	detto

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betrante Stationen	Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betrante Stationen
Nervi	Genua	Genua	Portacomaro	Asti	Asti
Nizza di Mare	Nizza	detto	Porto Maurizio	Oneglia	Genua
Nizza Monferrato	Acqui	Asti	Prazzo	Cuneo	Turin
Noli	Savona	Genua	Prela	Oneglia	Genua
			Priero	Moudovi	Turin
Occimiano	Casale	Alessandria			
Omegna	Pallanza	Arona	Quagliuzzo	Ivrea	Novara
Oneglia	Oneglia	Genua	Quart	Aosta	detto
Orbassano	Turin	Turin			
Ormea	Mondovi	detto			
Ornavasso	Pallanza	Arona			
Orta	Novara	Novara			
Ottiglio	Casale	Alessandria			
Ottone	Bobbio	detto	Racconigi	Saluzzo	Trofarello
Oulx	Susa	Susa	Rapallo	Chiavari	Genua
Ovada	Acqui	Alessandria	Recco	Genua	detto
Oviglio	Alessandria	detto	Recetto	Novara	Novara
			Reignier	Faussigny	Turin
			Revello	Saluzzo	detto
			Riva di Chieri	Turin	Cambiano
			Rivalta	Acqui	Alessandria
			Rivara	Turin	Turin
Paesana	Saluzzo	Turin	Rivarolo Canavese	detto	detto
Palestro	Lomellina	Novara			
Pallanza	Pallanza	Arona	Rivoli	detto	detto
Pamparato	Mondovi	Turin	Robbio	Lomelliua	Mortara
Pancalieri	Pinerolo	None	Robilante	Cuneo	Turin
Pavone	Ivrea	Turin	Rocca d'Arazzo	Asti	Asti
Perosa	Pinerolo	Pinerolo	Roccasterone	Nizza	Turin
Perrero	detto	detto	Roccaverano	Acqui	Alessandria
Peveraguo	Cuneo	Turin	Roccavione	Cuneo	Turin
Pianezza	Turin	Collegno	Rocchetta Ligure	Novi	Novi
Pietra	Albenga	Genua	Romagnano	Novara	Novara
Pieve	Oneglia	detto	Rosignano	Casale	Alessandria
Pieve del Cairo	Lomellina	Mortara	Ruffieux	Eigentliches Savoyen	Turin
Pino di Chieri	Turin	Turin			
Piverone	Ivrea	Novara	Rumilly	Genevese	detto
Poggetto Tenieri	Nizza	Turin			
Poirino	Turin	Cambiano			
Pont	Ivrea	Novara			
Pont Beauvoisin	Eigentliches Savoyen	Turin	S. Genix	Eigentliches Savoyen	detto
Pontestura	Casale	Alessandria			
Ponzone	Acqui	detto	S. Gervais	Faussigny	detto
			S. Jean Maurienne	Moriaua	detto

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betrante Stationen
S. Jeoire	Faussigny	Turin
S. Julien	Genevese	detto
S. Michel	Moriana	detto
S. Pierre d'Albigny	Eigentliches Savoyen	detto
Sale	Tortona	Alessandria
Sallanches	Faussigny	Turin
Salussola	Biella	Novara
Saluzzo	Saluzzo	Trofarello
Samoens	Faussigny	Turin
Sampeyre	Saluzzo	detto
Sanfront	detto	detto
Sannazzaro	Lomellina	Mortara
S. Benigno	Turin	Turin
S. Damiano	Cuneo	detto
S. Germano	Vercelli	Novara
S. Giorgio	Lomellina	Mortara
S. Giorgio Canavese	Ivrea	Novara
S. Martino d'Albaro	Genua	Genua
S. Martino Lantosca	Nizza	Turin
S. Martino Siccomario	Lomellina	Mortara
S. Quirico	Genua	Pontedecimo
S. Remo	S. Remo	Genua
S. Salvatore	Alessandria	Alessandria
S. Sebastiano	Tortona	detto
S. Secondo	Pinerolo	Pinerolo
S. Stefano	Nizza	Turin
S. Stefano al Mare	S. Remo	Genua
S. Stefano Belbo	Alba	Turin
S. Stefano d'Aveto	Chiavari	Genua
Sta. Giulietta	Voghera	Mortara
Sta. Maria Maggiore	Ossola	Arona
Santhià	Novara	Novara
Sarzana	Levante	Genua
Sassello	Savona	detto
Savigliano	Saluzzo	Trofarello
Savignone	Genua	Busalla
Savona	Savona	Genua
Scarena	Nizza	Turin
Sciolze	Turin	detto
Scopa	Valsesia	Novara
Sestri Levante	Chiavari	Genua

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Settimo Torinese	Turin	Novara
Settimo Vittone	Ivrea	detto
Seyssel	Genevese	Turin
Sezzè	Alessandria	Alessandria
Sommariva Bosco	Alba	Turin
Soriasco	Voghera	Alessandria
Sospello	Nizza	Turin
Spezia	Levante	Genua
Spigno	Acqui	Alessandria
Staglieno	Genua	Genua
Stradella	Voghera	Alessandria
Strambino	Ivrea	Novara
Stresa	Pallanza	Arona
Stroppiana	Vercelli	Novara
Taggia	S. Remo	Genua
Taninges	Faussigny	Turin
Tenda	Nizza	detto
Thones	Genevese	detto
Thonon	Chiablese	detto
Thorens	Genevese	detto
Tonco	Casale	Novara
Torre di Luserna	Pinerolo	Pinerolo
Torriglia	Genua	Genua
Tortona	Tortona	Alessandria
Trecate	Novara	Novara
Trinità	Mondovi	Turin
Trino	Vercelli	Novara
Triora	S. Remo	Genua
Trobaso	Pallanza	Arona
Ugine	Ober-Savoyen	Turin
Utelle	Nizza	Genua
Valdieri	Cuneo	Turin
Valgrana	detto	detto

Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen	Orte	Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Varallo . .	Valsesia . .	Novara	Villanuova . .	Mondovi . .	Turin
Varazze . . .	Savona . .	Genua	Villanuova Solaro . .	Saluzzo . .	detto
Varese . . .	Chiavari . .	detto	Villars . . .	Nizza . .	detto
Varzi . . .	Bobbio . .	Alessandria	Vinadio . .	Cuneo . .	detto
Varzo . . .	Ossola . . .	Novara	Vistrorio . .	Ivrea . . .	Novara
Venasca . .	Saluzzo . .	Turin	Viú	Turin . . .	Turin
Veneria Reale	Turin . . .	detto	Voghera . .	Voghera . .	Alessandria
Ventimiglia .	S. Remo .	Genua	Vogogna . .	Pallanza . .	Arona
Vercelli . . .	Vercelli . .	Novara	Volpedo . .	Tortona . .	Alessandria
Verrès . . .	Aosta . . .	detto	Volpiano . .	Turin . . .	Turin
Verzuolo . .	Saluzzo . .	Turin			
Vezzano . . .	Levante . .	Genua			
Vico	Ivrea . . .	Novara			
Vico	Mondovi . .	Turin			
Vignale . .	Casale . .	Felizzano			
Vigone . . .	Pinerolo . .	Airasca			
Viguzzollo . .	Tortona . .	Alessandria			
Villadeati . .	Casale . .	Novara	Yenne . . .	Eigentliches Savoyen .	detto
Villa Falletto .	Cuneo . . .	Turin			
Villafranca (Nizza) . .	Nizza . . .	detto			
Villafranca (Piem.) . .	Pinerolo . .	Airasca			
Villalvernia .	Tortona . .	Alessandria	Zavattarello .	Bobbio . .	Alessandria

Tabelle der Stationen,

an welche die Sendungen nach Orten Sardiniens, welche in dem vorausgehenden Verzeichnisse nicht genannt sind, oder nach fremden Staaten, geleitet werden müssen.

Bei dieser Leitung dient als Norm die Provinz oder der fremde Staat, wohin die genannten Orte gehören.

Bezirke, gelegen in der Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen	Bezirke, gelegen in der Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Acqui	Alessandria	Biella	Novara
Alba	Turin	Bobbio	Alessandria
Albenga	Genua	Cagliari	Genua
Albertville	Turin	Casale	Alessandria
Alessandria	Alessandria	Chiavari	Genua
Alghero	Genua	Chiablese	Turin
Annecy (Genevese) .	Turin	Ciamberi	detto
Aosta	Novara	Cuglieri	Genua
Asti	Asti	Cuneo	Turin

Bezirke, gelegen in der Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen	Bezirke, gelegen in der Provinz	Mit der Weiterspedition der Sendungen betraute Stationen
Faussigny	Turin	Ozieri	Genua
Genua	Genua	Pallanza	Arona
Iglesias	detto	Pinerolo	Pinerolo
Isili	detto	Saluzzo	Turin
Ivrea	Novara	S. Remo	Genua
Lanusei	Genua	Sassari	Genua
Levante	detto	Eigentliches Savoyen	Turin
Lomellina	Mortara	Savona	Genua
Mondovi	Turin	Susa	Susa
Moriana	detto	Tarantasia	Turin
Nizza	Genua	Tempio	Genua
Novara	Novara	Turin	Turin
Novi	Novi	Tortona	Alessandria
Nuoro	Genua	Valsesia	Novara
Oneglia	detto	Vercelli	detto
Oristano	detto	Voghera	Alessandria
Ossola	Arono		
Fremde Staaten.			
Frankreich, südliches .	Genua	Schweiz, westliche .	Turin
detto mittleres und nördliches . .	Turin	detto Canton Wallis	Arona

Beilage E.

(Interner österreichischer Fahrpostporto-Tarif.)

Beilage F.

(Oesterreichischer Meilenweiser für das sardinische Postamt in Novara.)

Beilage G.

Sardinischer Tarif

für Waaren Sendungen

mit der Reduction auf österreichische Lire.

Vorschriften.

A. Taxe vom Gewichte.

1. Die 10 Kilogramme werden als voll angenommen, auch wenn dies der Fall nicht ist.
2. Die Brüche der Taxe, und zwar sowohl die Sardinischen, als auch die auf österreichische Lire reduzirten, welche geringer sind, als 2½ Centesimi, werden zu Gunsten des Versenders weggelassen. Die Brüche, welche gleich, oder größer sind, (als 2½ Centesimi) werden auf 5 Centesimi ergänzt, um immer das Verhältniß von 5 zu 5 Centesimi zu erhalten.

B. Taxe vom Werthe.

Wenn der Werth des zu befördernden Gegenstandes angegeben ist, so wird, nebst der Taxe vom Gewichte, jene vom Werthe, im Verhältnisse von ¼ italienischen Centesimo für je 500 italienische Lire, gemäß dem Tarife für die Geldsendungen (Beilage H), mit Ausschluß der fixen Gebühr, angewendet.

Stationen	Entfernung von Novara in Kilometern	Bis 10 Kilogramme Ital. L.	Bis 10 Kilogramme Ital. C.	Bis 17 Pfd. 26 Loth Oesterr. L.	Bis 17 Pfd. 26 Loth Oesterr. C.	Ueber 10 bis 20 Kilogramme Ital. L.	Ueber 10 bis 20 Kilogramme Ital. C.	Ueber 17 Pfd. 26 Loth bis 35 Pfd. 20 Loth Oesterr. L.	Ueber 17 Pfd. 26 Loth bis 35 Pfd. 20 Loth Oesterr. C.	Ueber 20 bis 30 Kilogramme Ital. L.	Ueber 20 bis 30 Kilogramme Ital. C.	Ueber 35 Pfd. 20 Loth bis 53 Pfd. 14 Loth Oesterr. L.	Ueber 35 Pfd. 20 Loth bis 53 Pfd. 14 Loth Oesterr. C.	Ueber 30 bis 40 Kilogramme Ital. L.	Ueber 30 bis 40 Kilogramme Ital. C.	Ueber 53 Pfd. 14 Loth bis 71 Pfd. 8 Loth Oesterr. L.	Ueber 53 Pfd. 14 Loth bis 71 Pfd. 8 Loth Oesterr. C.
Airasca	180	.	60	.	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60
Alessandria	66	.	30	.	35	.	50	.	55	.	70	.	80	.	90	1	05
Alpignano	170	.	60	.	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Annone	90	.	30	.	35	.	65	.	75	.	90	1	05	1	20	1	40
Arona	37	.	20	.	25	.	40	.	45	.	45	.	50	.	55	.	65
Arquata	100	.	30	.	35	.	70	.	80	1	.	1	15	1	30	1	50
Asti	100	.	30	.	35	.	70	.	80	1	.	1	15	1	30	1	50
Avigliana	180	.	60	.	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60
Bellinzago	14	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	55
Bolzaneto	132	.	40	.	45	.	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Borgone	194	.	60	.	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75
Borgo-Lavezzaro	17	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Borgo-Ticino	28	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Busalla	118	.	40	.	45	.	80	.	90	1	15	1	30	1	50	1	70
Bussolino	201	.	60	.	70	1	30	1	50	1	90	2	20	2	50	2	85
Cambiano	139	.	40	.	45	.	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.
Candiolo	171	.	60	.	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	15	2	45
Collegno	166	.	60	.	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Condove	188	.	60	.	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70
Cornigliano	140	.	60	.	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Felizzano	80	.	30	.	35	.	60	.	70	.	80	.	90	1	05	1	20
Frugarolo	75	.	30	.	35	.	55	.	65	.	80	.	90	1	.	1	15
Genua	141	.	40	.	45	.	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Isola del Cantone	109	.	40	.	45	.	75	.	85	1	10	1	25	1	40	1	60
Moncalieri	148	.	40	.	45	1	.	1	15	1	45	1	65	1	90	2	20
Mortara	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
None	176	.	60	.	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	20	2	55
Novi	87	.	30	.	35	.	60	.	70	.	90	1	05	1	15	1	30
Oleggio	17	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Olevano	29	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Pegli	144	.	60	.	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Pessione	135	.	40	.	45	.	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Pinerolo	194	.	60	.	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75
Piscina	186	.	60	.	70	1	25	1	45	1	75	2	.	2	30	2	65
Pontedecimo	128	.	40	.	45	.	85	1	.	1	25	1	45	1	65	1	90
Pra	147	.	60	.	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Rivarolo	135	.	40	.	45	.	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Ronco	113	.	40	.	45	.	80	.	90	1	10	1	25	1	45	1	65
S. Damiano	107	.	40	.	45	.	75	.	85	1	05	1	20	1	40	1	60
S. Ambrogio	184	.	60	.	70	1	20	1	40	1	75	2	.	2	30	2	65
S. Antonio	191	.	60	.	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70
S. Pier d'Arena	138	.	40	.	45	.	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.
Sangone	164	.	60	.	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Sartirana	40	.	20	.	25	.	40	.	45	.	45	.	50	.	60	.	70
Serravalle	95	.	30	.	35	.	65	.	75	.	95	1	10	1	25	1	45
Sestri	142	.	60	.	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Solero	74	.	30	.	35	.	55	.	65	.	75	.	85	1	.	1	15
Susa	209	.	70	.	80	1	35	1	55	2	.	2	30	2	60	3	.
Turin	156	.	40	.	45	1	05	1	20	1	50	1	70	1	95	2	25
Torreberetti	45	.	20	.	25	.	40	.	45	.	50	.	55	.	65	.	75
Truffarello	143	.	40	.	45	.	95	1	10	1	40	1	60	1	80	2	05
Valenza	52	.	30	.	35	.	40	.	45	.	55	.	65	.	70	.	80
Valle	37	.	20	.	25	.	40	.	45	.	45	.	50	.	55	.	65
Valmadonna	57	.	30	.	35	.	45	.	50	.	60	.	70	.	80	.	90
Varallo-Pombia	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Vespolata	13	.	20	.	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Vigevano	38	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65
Villafranca	114	.	40	.	45	.	80	.	90	1	15	1	30	1	45	1	65
Villanova	126	.	40	.	45	.	85	1	.	1	25	1	45	1	60	1	85
Voltri	149	.	60	.	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20

	Ueber 40 bis 50 Kilogramme		Ueber 71 Pfd. 8 Loth bis 89 Pfd. 2 Loth		Ueber 50 bis 60 Kilogramme		Ueber 89 Pfd. 2 Loth bis 106 Pfd. 28 Loth		Ueber 60 bis 70 Kilogramme		Ueber 106 Pfd. 28 Loth bis 124 Pfd. 22 Loth		Ueber 70 bis 80 Kilogramme		Ueber 124 Pfd. 22 Loth bis 142 Pfd. 16 Loth		Ueber 80 bis 90 Kilogramme		Ueber 142 Pfd. 16 Loth bis 160 Pfd. 10 Loth		Ueber 90 bis 100 Kilogramme		Ueber 160 Pfd. 10 Loth bis 178 Pfd. 4 Loth	
	Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.		Ital.		Oesterr.	
	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.	L.	C.
. . .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. . .	1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	70	1	95	1	90	2	20	2	10	2	40
. . .	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	20	6	.
. . .	1	45	1	65	1	70	1	95	2	.	2	30	2	25	2	60	2	55	2	95	2	80	3	20
. . .	. .	65	. .	75	. .	75	. .	85	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. . .	1	60	1	85	1	90	3	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. . .	1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. . .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	50	. .	55
. . .	2	10	2	40	2	50	2	85	2	85	3	30	3	25	3	75	3	65	4	20	4	05	4	65
. . .	3	.	2	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	55	.	65	. .	60	. .	70
. . .	. .	50	. .	55	. .	60	. .	70	. .	70	. .	80	. .	75	. .	85	. .	85	1	.	. .	95	1	10
. . .	1	85	2	15	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	30	3	80	3	65	4	20
. . .	3	15	3	60	3	70	4	25	4	35	5	.	4	95	5	70	5	50	6	30	6	15	7	05
. . .	2	20	2	55	2	60	3	.	3	.	3	45	3	45	3	95	3	85	4	45	4	25	4	90
. . .	2	70	3	10	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	25	6	05
. . .	2	60	3	.	3	10	3	55	3	60	4	15	4	10	4	70	4	55	5	25	5	10	5	85
. . .	2	95	3	40	3	50	4	.	4	05	4	65	4	60	5	30	5	15	5	90	5	75	6	60
. . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . .	1	30	1	50	1	55	1	80	1	80	2	05	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85
. . .	1	25	1	45	1	45	1	65	1	70	1	95	1	90	2	20	2	15	2	45	2	35	2	70
. . .	2	20	2	55	2	65	3	05	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
. . .	1	75	2	.	2	05	2	35	2	40	2	75	2	70	3	10	3	05	3	50	3	35	3	85
. . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
. . .	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	65	. .	75	. .	70	. .	80	. .	80	. .	60	. .	85	1	.
. . .	2	75	3	15	3	25	3	75	3	80	4	35	4	35	5	.	4	85	5	60	5	40	6	20
. . .	1	40	1	60	1	65	1	90	1	95	2	25	2	20	2	55	2	45	2	80	2	70	3	10
. . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	60	. .	70
. . .	. .	55	. .	65	. .	60	. .	70	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	. .	95	1	10
. . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . .	2	15	2	45	2	55	2	95	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. . .	3	.	3	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. . .	2	90	3	35	3	45	3	95	4	05	4	65	4	55	5	25	5	10	5	85	5	70	6	55
. . .	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	15	3	60	3	55	4	10	3	95	4	55
. . .	2	30	2	50	2	75	3	15	3	20	3	70	3	60	4	15	4	10	4	70	4	50	5	15
. . .	2	15	2	45	2	55	2	80	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. . .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
. . .	1	70	1	95	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	3	.	3	45	3	50	4	.
. . .	2	85	3	30	3	40	3	90	4	.	4	60	4	50	5	15	5	05	5	80	5	65	6	50
. . .	3	.	3	45	3	55	4	10	4	15	4	75	4	70	5	40	5	25	6	05	5	85	6	75
. . .	2	15	2	45	2	60	3	.	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	25	4	90
. . .	2	60	3	.	3	05	3	50	3	55	4	10	4	05	4	65	4	50	5	15	5	05	5	80
. . .	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	95	1	10	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50
. . .	1	55	1	80	1	80	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05	2	95	3	40
. . .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. . .	1	20	1	40	1	45	1	65	1	65	1	90	1	90	2	20	2	10	2	40	2	30	2	65
. . .	3	25	3	75	3	85	4	45	4	50	5	15	5	10	5	85	5	75	6	60	6	40	7	35
. . .	2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95	4	80	5	05
. . .	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50	1	45	1	65
. . .	2	25	2	60	2	65	3	05	3	10	3	55	3	55	4	10	3	95	4	55	4	40	5	05
. . .	. .	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70	1	65	1	90
. . .	. .	65	. .	75	. .	75	. .	85	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. . .	. .	95	1	10	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	65	1	90	1	80	2	05
. . .	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65	. .	65	. .	75	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	85	1	.
. . .	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	50	. .	55
. . .	. .	70	. .	80	. .	80	. .	90	. .	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	25	1	55
. . .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	85	3	30	3	20	3	70	3	50	4	.
. . .	2	.	2	30	2	35	2	70	2	75	3	15	3	10	3	55	3	50	4	.	3	90	4	50
. . .	2	30	2	65	2	80	3	20	3	25	3	75	3	65	4	20	4	15	4	75	4	60	5	30

Beilage H.

Sardinischer Tarif

für Geldsendungen jeder Art, für Werthpapiere, Goldarbeiter-waaren und Pretiosen,

mit der Reduction auf österreichische Lire.

Vorschriften:

1. Tarifmäßige Gebühr ¼ Centesimo für jeden Kilometer und jede Summe von 500 italienischen Liren, gleich 574 österreichischen Liren und 71 Centesimi, welche Summe als voll angenommen wird, wenn sie es auch nicht ist.
2. Fixe Gebühr für jede Sendung unter 2000 italienischen Liren, gleich 2298 österreichischen Liren und 85 Centesimi, 20 italienische Centesimi, gleich 25 österreichischen Centesimi, und für jede Sendung über 2000 italienische Lire (2298 österreichische Lire 85 Centesimi), 40 italienische Centesimi, gleich 45 österreichischen Centesimi.
3. Zu dem Minimum der tarifmäßigen Gebühr, welches in dem gegenwärtigen Tarife für jeden Bestimmungsort angegeben erscheint, muß noch die fixe Gebühr zugeschlagen werden.
4. Auf Waaren und Reisegepäcke, wo der Werth angegeben ist, wird die fixe und tarifmäßige Gebühr vom Gewichte nach der Beilage G und überdies die für die Geldsendungen festgesetzte tarifmäßige Gebühr, mit Ausschluß der fixen Gebühr, angewendet.
5. Brüche der Taxe unter 2½ Centesimi, sowohl italienische, als auch österreichische, werden weggelassen, die größeren Brüche aber auf 5 Centesimi ergänzt.

Stationen	Enfernung von Novara in Kilometern	Minimum der tarifmäßigen Taxe				Bis				Ueber				Ueber				Ueber			
		italienische		österreichische		500 italienische Lire		574 österr. Lire und 70 Cent.		500 bis 1000 italienische Lire		574 öst. Lire und 70 Cent. bis 1149 österr. Lire und 45 Cent.		1000 bis 1500 italienische Lire		1149 österr. Lire und 45 Cent. bis 1724 österr. Lire und 15 Cent.		1500 bis 2000 italianische Lire		1724 österr. Lire und 15 Cent. bis 2298 österr. Lire und 85 Cent.	
						italien.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.	
		L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.
Airasca	180	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Alessandria	66	.	20	.	25	.	15	.	15	.	35	.	40	.	50	.	55	.	65	.	75
Alpignano	170	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Annone	90	.	25	.	30	.	25	.	30	.	45	.	50	.	70	.	80	.	90	1	05
Arona	37	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	35	.	40
Arquata	100	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	75	.	85	1	.	1	15
Asti	100	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	75	.	85	1	.	1	15
Avigliana	180	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Bellinzago	14	.	20	.	25	.	05	.	05	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15
Bolzaneto	132	.	35	.	40	.	35	.	40	.	65	.	75	1	.	1	15	1	30	1	50
Borgone	194	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	45	1	65	1	95	2	25
Borgo Lavezzaro	17	.	20	.	25	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15	.	15	.	15
Borgo Ticino	28	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	30	.	35
Busalla	118	.	30	.	35	.	30	.	35	.	60	.	70	.	90	1	05	1	20	1	40
Bussollino	201	.	55	.	65	.	50	.	55	1	05	1	20	1	50	1	70	2	.	2	30
Cambiano	139	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Candiolo	171	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Collegno	166	.	55	.	65	.	40	.	45	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Condove	188	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60	1	85	2	15
Cornigliano	140	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Felizzano	80	.	20	.	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	60	.	70	.	80	.	90
Frugarolo	75	.	20	.	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	55	.	65	.	75	.	85
Genna	141	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Isola del Cantone	109	.	25	.	30	.	25	.	30	.	55	.	65	.	80	.	90	1	10	1	25
Moncalieri	148	.	35	.	40	.	35	.	40	.	75	.	85	1	10	1	25	1	50	1	70
Mortara	25	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30
None	176	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	75	2	.
Novi	87	.	20	.	25	.	20	.	25	.	45	.	50	.	65	.	75	.	85	1	.
Oleggio	17	.	20	.	25	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15	.	15	.	15
Olevano	29	.	20	.	25	.	10	.	10	.	15	.	15	.	25	.	30	.	30	.	35
Pegli	144	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Pessione	135	.	35	.	40	.	35	.	40	.	65	.	75	1	.	1	15	1	35	1	55
Pinerolo	194	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	45	1	65	1	95	2	25
Piscinà	186	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60	1	85	2	15
Pontedecimo	128	.	30	.	35	.	30	.	35	.	65	.	75	.	95	1	10	1	30	1	50
Pra	147	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Rivarolo	135	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	.	1	15	1	35	1	55
Ronco	113	.	30	.	35	.	30	.	35	.	55	.	65	.	85	1	.	1	15	1	30
S. Damiano	107	.	25	.	30	.	25	.	30	.	55	.	65	.	80	.	90	1	05	1	20
S. Ambrogio	184	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	85	2	15
S. Antonino	191	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	40	1	60	1	90	2	20
S. P. d'Arena	138	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Sangone	164	.	55	.	65	.	40	.	45	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Sarlirana	40	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45
Serravalle	95	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	70	.	80	.	95	1	10
Sestri	142	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Solero	74	.	20	.	25	.	20	.	25	.	35	.	40	.	55	.	65	.	75	.	85
Susa	209	.	55	.	65	.	55	.	65	1	05	1	20	1	55	1	80	2	10	2	40
Turin	156	.	40	.	45	.	40	.	45	.	80	.	90	1	15	1	30	1	55	1	80
Torreberetti	45	.	20	.	25	.	10	.	10	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45	.	50
Truffarelle	143	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	45	1	65
Valenza	52	.	20	.	25	.	15	.	15	.	25	.	30	.	40	.	45	.	50	.	55
Valle	37	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	35	.	40
Valmadonna	57	.	20	.	25	.	15	.	15	.	30	.	35	.	45	.	50	.	55	.	65
Varallo Pombia	25	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30
Vespolate	13	.	20	.	25	.	05	.	05	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15
Vigevano	38	.	30	.	35	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45
Villafranca	114	.	30	.	35	.	30	.	35	.	55	.	65	.	85	1	.	1	15	1	30
Villanova	126	.	30	.	35	.	30	.	35	.	65	.	75	.	95	1	10	1	25	1	45
Voltri	149	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80

Ueber 2000 bis 2500 italienische Lire				Ueber 2500 bis 3000 italienische Lire				Ueber 3000 bis 3500 italienische Lire				Ueber 3500 bis 4000 italienische Lire				Ueber 4000 bis 4500 italienische Lire				Ueber 4500 bis 5000 italienische Lire				Ueber 5000 bis 5500 italienische Lire				Ueber 5500 bis 6000 italienische Lire			
2000 bis 2500 italienische Lire		2298 österr. Lire und 85 Cent. bis 2873 österr. Lire und 55 Cent.		2500 bis 3000 italienische Lire		2873 österr. Lire und 55 Cent. bis 3448 österr. Lire und 30 Cent.		3000 bis 3500 italienische Lire		3448 österr. Lire und 30 Cent. bis 4023 österr. Lire		3500 bis 4000 italienische Lire		4023 österr. Lire bis 4597 österr. Lire und 70 Cent.		4000 bis 4500 italienische Lire		4597 österr. Lire und 70 Cent. bis 5172 österr. Lire und 40 Cent.		4500 bis 5000 italienische Lire		5172 österr. Lire und 40 Cent. bis 5747 österr. Lire und 15 Cent.		5000 bis 5500 italienische Lire		5747 österr. Lire und 15 Cent. bis 6321 österr. Lire und 85 Cent.		5500 bis 6000 italienische Lire		6321 österr. Lire und 85 Cent. bis 6896 österr. Lire und 55 Cent.	
ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.		ital.		österr.	
L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.	L.	Ct.
2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15	4	95	5	70	5	40	6	20
.	85	1	.	1	.	1	15	1	15	1	30	1	30	1	50	1	50	1	70	1	65	1	90	1	80	2	05	2	.	2	30
2	15	2	45	2	55	2	95	3	.	3	45	3	40	3	90	3	80	4	35	4	25	4	90	4	70	5	40	5	10	5	85
1	15	1	30	1	35	1	55	1	60	1	85	1	80	2	05	2	05	2	35	2	25	2	60	2	50	2	85	2	70	3	10
.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	75	.	85	.	85	1	.	.	95	1	10	1	.	1	15	1	10	1	25
1	25	1	45	1	50	1	70	1	75	2	.	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85	2	75	3	15	3	.	3	45
1	25	1	45	1	50	1	70	1	75	2	.	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85	2	75	3	15	3	.	3	45
2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15	4	95	5	70	5	40	6	20
.	20	.	25	.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	40	.	45
1	65	1	90	2	.	2	30	2	30	2	65	2	65	3	05	2	95	3	40	3	30	3	80	3	65	4	20	3	95	4	55
2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	35	5	.	4	85	5	60	5	35	6	15	5	85	6	75
.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	45	.	50	.	45	.	50	.	50	.	55
.	35	.	40	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85	.	65	1	.
1	50	1	70	1	75	2	.	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	2	95	3	40	3	25	3	75	3	55	4	10
2	50	2	85	3	05	3	50	3	55	4	10	4	.	4	60	4	50	5	15	5	05	5	80	5	55	6	40	6	05	6	95
1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.	3	80	4	35	4	05	4	75
2	15	2	45	2	60	3	.	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95	4	70	5	40	5	15	5	90
2	10	2	40	2	50	2	85	2	95	3	40	3	30	3	80	3	75	4	30	4	15	4	75	4	60	5	30	5	.	5	75
2	35	2	70	2	85	3	30	3	30	3	80	3	75	4	30	4	20	4	85	4	70	5	40	5	20	6	.	5	65	6	50
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
1	.	1	15	1	20	1	40	1	40	1	60	1	60	1	85	1	80	2	05	2	.	2	30	2	20	2	55	2	40	2	75
.	95	1	10	1	15	1	30	1	30	1	50	1	50	1	70	1	70	1	95	1	90	2	20	2	05	2	35	2	25	2	60
1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	55	4	10	3	90	4	50	4	25	4	90
1	35	1	55	1	65	1	90	1	90	2	20	2	20	2	55	2	45	2	80	2	75	3	15	3	.	3	45	3	25	3	75
1	85	2	15	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	35	3	85	3	70	4	25	4	05	4	65	4	45	5	10
.	30	.	35	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85
2	20	2	55	2	65	3	05	3	10	3	55	3	50	4	.	3	95	4	55	4	40	5	05	4	85	5	60	5	30	6	10
1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	75	2	.	1	95	2	25	2	20	2	55	2	40	2	75	2	60	3	.
.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	45	.	50	.	45	.	50	.	50	.	55
.	40	.	45	.	45	.	50	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.	.	90	1	05
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	35	5	.
1	70	1	95	2	.	2	30	2	35	2	70	2	70	3	10	3	.	3	45	3	35	3	85	3	70	4	25	4	.	4	60
2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	35	5	.	4	85	5	60	5	35	6	15	5	85	6	75
2	35	2	70	2	80	3	20	3	30	3	80	3	70	4	25	4	20	4	85	4	65	5	35	5	15	5	90	5	60	6	45
1	60	1	85	1	90	2	20	2	25	2	60	2	55	2	95	2	90	3	35	3	20	3	70	3	50	4	.	3	85	4	45
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	95	3	40	3	30	3	80	3	70	4	25	4	05	4	65	4	40	5	05
1	70	1	95	2	05	2	35	2	35	2	70	2	70	3	10	3	05	3	50	3	40	3	90	3	70	4	25	4	05	4	65
1	40	1	60	1	70	1	95	2	.	2	30	2	25	2	60	2	55	2	95	2	85	3	30	3	10	3	55	3	40	3	90
1	35	1	55	1	60	1	85	1	85	2	15	2	15	2	45	2	40	2	75	2	70	3	10	2	95	3	40	3	20	3	70
2	30	2	65	2	75	3	15	3	25	3	75	3	65	4	20	4	15	4	75	4	60	5	30	5	05	5	80	5	55	6	40
2	40	2	75	2	90	3	35	3	35	3	85	3	80	4	35	4	30	4	90	4	80	5	50	5	25	6	05	5	75	6	60
1	75	2	.	2	05	2	35	2	40	2	75	2	75	3	15	3	10	3	55	3	45	3	95	3	80	4	35	4	15	4	75
2	10	2	40	2	50	2	85	2	90	3	35	3	25	3	75	3	70	4	25	4	10	4	70	4	50	5	15	4	95	5	70
.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
1	20	1	40	1	45	1	65	1	65	1	90	1	90	2	20	2	15	2	45	2	40	2	75	2	60	3	.	2	85	3	30
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
.	95	1	10	1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	65	1	90	1	85	2	15	2	05	2	35	2	20	2	55
2	60	3	.	3	15	3	60	3	70	4	25	5	15	4	75	4	70	5	40	5	25	6	05	5	75	6	60	6	30	7	25
1	90	2	20	2	30	2	65	2	75	3	15	3	10	3	55	3	50	4	.	3	90	4	50	4	30	4	95	4	70	5	40
.	55	.	65	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	15	1	30	1	25	1	45	1	35	1	55
1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	85	3	30	3	20	3	70	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
.	65	.	75	.	80	.	90	.	90	1	05	1	05	1	20	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	55	1	80
.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	75	.	85	.	85	1	.	.	95	1	10	1	.	1	15	1	10	1	25
.	70	.	80	.	85	1	.	1	.	1	15	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	55	1	80	1	70	1	95
.	30	.	35	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85
.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	35	.	40	.	40	.	45
.	45	.	50	.	60	.	70	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.	1	.	1	15	1	05	1	20	1	15	1	30
1	45	1	65	1	70	1	95	2	.	2	30	2	30	2	65	2	55	2	95	2	85	3	30	3	15	3	60	3	40	3	90
1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	85	3	30	3	15	3	60	3	45	3	95	3	80	4	35
1	90	2	20	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	10	4	70	4	50	5	15



Beilage I.

Verzeichniß

der von der österreichischen Postverwaltung an die königl. sardinische Eisenbahnverwaltung in Novara am . . . . übergebenen Reisenden.

Nummer	Von	Nach	Namen und Zunamen	Für sardinische Rechnung eingehobene Reisegebühr		Gepäcke					Bemerkungen
						Bezeichnung der Stücke	Werth	Gewicht	Für sardinische Rechnung eingehobene Gebühr		
				öst. L.	Cent.		öst. L.	Pfd.	öst. L.	Cent.	

Beilage K.

Verzeichniß

der von der königl.-sardinischen Eisenbahnverwaltung an die k. k. Postverwaltung in Novara am . . . . übergebenen Reisenden.

Nummer	Von	Nach	Namen und Zunamen	Für österr. Rechnung eingehobene Reisegebühren		Gepäcke					Bemerkungen
						Bezeichnung der Stücke	Werth	Gewicht	Für österr. Rechnung eingehobene Gebühren		
				it. L.	Cent.		it. L.	Kil.	it. L.	Cent.	

Beilage L.

Geld- und Frachten-Karte

von dem k. k. Postamte in an die königl.-sardinische Eisenbahnverwaltung

am

Aufgabeort	Bestimmungsort	Nummer	Beschaffenheit	Adresse	Zeichen	Inhalt	Werth		Gewicht		Franco für Rechnung				Porto für Rechnung						Auslagen		Bemerkungen
											Oesterreichs		Sardiniens		Oesterreichs				Sardiniens				
															Porto		Auslagen Porto						
							Oesterr. Lire	Cent.	Pfund.	Loth.	Oesterr. Lire	Cent.	Oesterr. Lire	Cent.	Oesterr. Lire	Cent.	Oesterr. Lire	Cent.	Oesterr. Lire	Cent.	Oesterr. Lire	Cent.	

Beilage M.

Geld- und Frachten-Karte

von der königl. sardinischen Eisenbahnverwaltung an das k. k. Fahrpostamt in
am

Aufgabsort	Bestimmungsort	Nummer	Beschaffenheit	Adresse	Zeichen	Inhalt	Werth		Gewicht		Franco für Rechnung Oesterreichs		Porto für Rechnung				Auslagen		Bemerkungen
													Sardiniens		Oesterreichs				
							Ital. Lire	Cent.	Kilogramme	Gramme	Ital. Lire	Cent.	Ital. Lire	Cent.	Ital. Lire	Cent.	Ital. Lire	Cent.	

Beilage N.

Vergleichung
zwischen der italienischen und österreichischen Lira.

Italienische Lire		Oesterreichische Lire		Italienische Lire		Oesterreichische Lire	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
.	01	.	01	.	57	.	66
.	02	.	02	.	58	.	67
.	03	.	03	.	59	.	68
.	04	.	05	.	60	.	69
.	05	.	06	.	61	.	70
.	06	.	07	.	62	.	71
.	07	.	08	.	63	.	72
.	08	.	09	.	64	.	74
.	09	.	10	.	65	.	75
.	10	.	11	.	66	.	76
.	11	.	13	.	67	.	77
.	12	.	14	.	68	.	78
.	13	.	15	.	69	.	79
.	14	.	16	.	70	.	80
.	15	.	17	.	71	.	82
.	16	.	18	.	72	.	83
.	17	.	20	.	73	.	84
.	18	.	21	.	74	.	85
.	19	.	22	.	75	.	86
.	20	.	23	.	76	.	87
.	21	.	24	.	77	.	89
.	22	.	25	.	78	.	90
.	23	.	26	.	79	.	91
.	24	.	28	.	80	.	92
.	25	.	29	.	81	.	93
.	26	.	30	.	82	.	94
.	27	.	31	.	83	.	95
.	28	.	32	.	84	.	97
.	29	.	33	.	85	.	98
.	30	.	34	.	86	.	99
.	31	.	36	.	87	1	.
.	32	.	37	.	88	1	01
.	33	.	38	.	89	1	02
.	34	.	39	.	90	1	03
.	35	.	40	.	91	1	05
.	36	.	41	.	92	1	06
.	37	.	43	.	93	1	07
.	38	.	44	.	94	1	08
.	39	.	45	.	95	1	09
.	40	.	46	.	96	1	10
.	41	.	47	.	97	1	11
.	42	.	48	.	98	1	13
.	43	.	49	.	99	1	14
.	44	.	51	1	.	1	15
.	45	.	52	2	.	2	30
.	46	.	53	3	.	3	45
.	47	.	54	4	.	4	60
.	48	.	55	5	.	5	75
.	49	.	56	6	.	6	90
.	50	.	57	7	.	8	05
.	51	.	59	8	.	9	20
.	52	.	60	9	.	10	34
.	53	.	61	10	.	11	49
.	54	.	62	11	.	12	64
.	55	.	63	12	.	13	79
.	56	.	64	13	.	14	94

Italienische Lire		Oesterreichische Lire		Italienische Lire		Oesterreichische Lire	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
14	.	16	09	76	.	87	36
15	.	17	24	77	.	88	51
16	.	18	39	78	.	89	66
17	.	19	54	79	.	90	80
18	.	20	69	80	.	91	95
19	.	21	84	81	.	93	10
20	.	22	99	82	.	94	25
21	.	24	14	83	.	95	40
22	.	25	29	84	.	96	55
23	.	26	44	85	.	97	70
24	.	27	59	86	.	98	85
25	.	28	74	87	.	100	00
26	.	29	89	88	.	101	15
27	.	31	03	89	.	102	30
28	.	32	18	90	.	103	45
29	.	33	33	91	.	104	60
30	.	34	48	92	.	105	75
31	.	35	63	93	.	106	96
32	.	36	78	94	.	108	05
33	.	37	93	95	.	109	20
34	.	39	08	96	.	110	34
35	.	40	23	97	.	111	49
36	.	41	38	98	.	112	64
37	.	42	53	99	.	113	79
38	.	43	68	100	.	114	94
39	.	44	83	200	.	229	89
40	.	45	98	300	.	344	83
41	.	47	13	400	.	459	77
42	.	48	28	500	.	574	71
43	.	49	43	600	.	689	66
44	.	50	57	700	.	804	60
45	.	51	72	800	.	919	54
46	.	52	87	900	.	1.034	48
47	.	54	08	1.000	.	1.149	43
48	.	55	17	2.000	.	2.298	85
49	.	56	32	3.000	.	3.448	28
50	.	57	47	4.000	.	4.597	70
51	.	58	62	5.000	.	5.747	13
52	.	59	77	6.000	.	6.896	55
53	.	60	92	7.000	.	8.045	98
54	.	62	07	8.000	.	9.195	40
55	.	63	22	9.000	.	10.344	83
56	.	64	37	10.000	.	11.494	25
57	.	65	52	20.000	.	22.988	51
58	.	66	67	30.000	.	34.482	76
59	.	67	82	40.000	.	45.977	01
60	.	68	97	50.000	.	57.471	26
61	.	70	11	60.000	.	68.965	52
62	.	71	26	70.000	.	80.459	77
63	.	72	41	80.000	.	91.954	02
64	.	73	56	90.000	.	103.448	28
65	.	74	71	100.000	.	114.942	53
66	.	75	86	200.000	.	229.885	06
67	.	77	01	300.000	.	344.827	59
68	.	78	16	400.000	.	459.770	11
69	.	79	31	500.000	.	574.712	64
70	.	80	46	600.000	.	689.655	17
71	.	81	61	700.000	.	804.597	70
72	.	82	76	800.000	.	919.540	23
73	.	83	91	900.000	.	1,034.482	76
74	.	85	06	1,000.000	.	1,149.425	29
75	.	86	21				

Beilage O.

Vergleichung
zwischen der österreichischen und italienischen Lira.

Oesterreichische Lire		Italienische Lire		Oesterreichische Lire		Italienische Lire	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
.	01	.	01	.	57	.	50
.	02	.	02	.	58	.	50
.	03	.	03	.	59	.	51
.	04	.	03	.	60	.	52
.	05	.	04	.	61	.	53
.	06	.	05	.	62	.	54
.	07	.	06	.	63	.	55
.	08	.	07	.	64	.	56
.	09	.	08	.	65	.	57
.	10	.	09	.	66	.	57
.	11	.	10	.	67	.	58
.	12	.	10	.	68	.	59
.	13	.	11	.	69	.	60
.	14	.	12	.	70	.	61
.	15	.	13	.	71	.	62
.	16	.	14	.	72	.	63
.	17	.	15	.	73	.	64
.	18	.	16	.	74	.	64
.	19	.	17	.	75	.	65
.	20	.	17	.	76	.	66
.	21	.	18	.	77	.	67
.	22	.	19	.	78	.	68
.	23	.	20	.	79	.	69
.	24	.	21	.	80	.	70
.	25	.	22	.	81	.	70
.	26	.	23	.	82	.	71
.	27	.	23	.	83	.	72
.	28	.	24	.	84	.	73
.	29	.	25	.	85	.	74
.	30	.	26	.	86	.	75
.	31	.	27	.	87	.	76
.	32	.	28	.	88	.	77
.	33	.	29	.	89	.	77
.	34	.	30	.	90	.	78
.	35	.	30	.	91	.	79
.	36	.	31	.	92	.	80
.	37	.	32	.	93	.	81
.	38	.	33	.	94	.	82
.	39	.	34	.	95	.	83
.	40	.	35	.	96	.	84
.	41	.	36	.	97	.	84
.	42	.	37	.	98	.	85
.	43	.	37	.	99	.	86
.	44	.	38	1	.	.	87
.	45	.	39	2	.	1	74
.	46	.	40	3	.	2	61
.	47	.	41	4	.	3	48
.	48	.	42	5	.	4	35
.	49	.	43	6	.	5	22
.	50	.	44	7	.	6	09
.	51	.	44	8	.	6	96
.	52	.	45	9	.	7	83
.	53	.	46	10	.	8	70
.	54	.	47	11	.	9	57
.	55	.	48	12	.	10	44
.	56	.	49	13	.	11	31

Oesterreichische Lire		Italienische Lire		Oesterreichische Lire		Italienische Lire	
Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi	Lire	Centesimi
14	.	12	18	76	.	66	12
15	.	13	05	77	.	66	99
16	.	13	92	78	.	67	86
17	.	14	79	79	.	68	73
18	.	15	66	80	.	69	60
19	.	16	53	81	.	70	47
20	.	17	40	82	.	71	34
21	.	18	27	83	.	72	21
22	.	19	14	84	.	73	08
23	.	20	01	85	.	73	95
24	.	20	88	86	.	74	82
25	.	21	75	87	.	75	69
26	.	22	62	88	.	76	56
27	.	23	49	89	.	77	43
28	.	24	36	90	.	78	30
29	.	25	23	91	.	79	17
30	.	26	10	92	.	80	04
31	.	26	97	93	.	80	91
32	.	27	84	94	.	81	78
33	.	28	71	95	.	82	65
34	.	29	58	96	.	83	52
35	.	30	45	97	.	84	39
36	.	31	32	98	.	85	26
37	.	32	19	99	.	86	13
38	.	33	06	100	.	87	.
39	.	33	93	200	.	174	.
40	.	34	80	300	.	261	.
41	.	35	67	400	.	348	.
42	.	36	54	500	.	435	.
43	.	37	41	600	.	522	.
44	.	38	28	700	.	609	.
45	.	39	15	800	.	696	.
46	.	40	02	900	.	783	.
47	.	40	89	1.000	.	870	.
48	.	41	76	2.000	.	1.740	.
49	.	42	63	3.000	.	2.610	.
50	.	43	50	4.000	.	3.480	.
51	.	44	37	5.000	.	4.350	.
52	.	45	24	6.000	.	5.220	.
53	.	46	11	7.000	.	6.090	.
54	.	46	98	8.000	.	6.960	.
55	.	47	85	9.000	.	7.830	.
56	.	48	72	10.000	.	8.700	.
57	.	49	59	20.000	.	17.400	.
58	.	50	46	30.000	.	26.100	.
59	.	51	33	40.000	.	34.800	.
60	.	52	20	50.000	.	43.500	.
61	.	53	07	60.000	.	52.200	.
62	.	53	94	70.000	.	60.900	.
63	.	54	81	80.000	.	69.600	.
64	.	55	68	90.000	.	78.300	.
65	.	56	55	100.000	.	87.000	.
66	.	57	42	200.000	.	174.000	.
67	.	58	29	300.000	.	261.000	.
68	.	59	16	400.000	.	348 000	.
69	.	60	03	500.000	.	435.000	.
70	.	60	90	600.000	.	522.000	.
71	.	61	77	700.000	.	609.000	.
72	.	62	64	800.000	.	696.000	.
73	.	63	51	900.000	.	783.000	.
74	.	64	38	1,000.000	.	870.000	.
75	.	65	25				

Beilage P.

Vergleichung

zwischen dem metrischen und dem Wiener Gewichte.

Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht	
Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth
.	5	.	¼	23	.	40	31
.	10	.	½	24	.	42	24
.	15	.	¾	25	.	44	17
.	20	.	1¼	26	.	46	10
.	25	.	1½	27	.	48	3
.	30	.	1¾	28	.	49	28
.	35	.	2	29	.	51	21
.	40	.	2¼	30	.	53	14
.	45	.	2½	31	.	55	7
.	50	.	2¾	32	.	57	.
.	55	.	3¼	33	.	58	25
.	60	.	3½	34	.	60	18
.	65	.	3¾	35	.	62	11
.	70	.	4	36	.	64	04
.	75	.	4¼	37	.	65	29
.	80	.	4½	38	.	67	22
.	85	.	4¾	39	.	69	15
.	90	.	5¼	40	.	71	08
.	95	.	5½	41	.	73	01
.	100	.	5¾	42	.	74	26
.	200	.	11½	43	.	76	19
.	300	.	17	44	.	78	12
.	400	.	22¾	45	.	80	05
.	500	.	28½	46	.	81	30
.	600	1	2¼	47	.	83	23
.	700	1	8	48	.	85	16
.	800	1	13½	49	.	87	09
.	900	1	19¼	50	.	89	02
1	.	1	25	51	.	90	27
2	.	3	18	52	.	92	20
3	.	5	11	53	.	94	13
4	.	7	4	54	.	96	06
5	.	8	29	55	.	97	31
6	.	10	22	56	.	99	24
7	.	12	15	57	.	101	17
8	.	14	8	58	.	103	10
9	.	16	1	59	.	105	03
10	.	17	26	60	.	106	28
11	.	19	19	61	.	108	21
12	.	21	12	62	.	110	14
13	.	23	5	63	.	112	07
14	.	24	30	64	.	114	.
15	.	26	23	65	.	115	25
16	.	28	16	66	.	117	18
17	.	30	9	67	.	119	11
18	.	32	2	68	.	121	04
19	.	33	27	69	.	122	29
20	.	35	20	70	.	124	22
21	.	37	13	71	.	126	15
22	.	39	6	72	.	128	08

Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht	
Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth
73	.	130	01	92	.	163	28
74	.	131	26	93	.	165	21
75	.	133	19	94	.	167	14
76	.	135	12	95	.	169	07
77	.	137	05	96	.	171	.
78	.	138	30	97	.	172	25
79	.	140	23	98	.	174	18
80	.	142	16	99	.	176	11
81	.	144	09	100	.	178	04
82	.	146	02	200	.	356	08
83	.	147	27	300	.	534	12
84	.	149	20	400	.	712	16
85	.	151	13	500	.	890	20
86	.	153	06	600	.	1068	24
87	.	154	31	700	.	1246	28
88	.	156	24	800	.	1425	.
89	.	158	17	900	.	1603	04
90	.	160	10	1000	.	1781	08
91	.	162	03				

Beilage Q.

Vergleichung

zwischen dem Wiener und dem metrischen Gewichte.

Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht	
Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme
.	1	.	18	20	.	11	228
.	2	.	35	21	.	11	789
.	3	.	53	22	.	12	351
.	4	.	70	23	.	12	912
.	5	.	88	24	.	13	474
.	6	.	105	25	.	14	035
.	7	.	123	26	.	14	596
.	8	.	140	27	.	15	158
.	9	.	158	28	.	15	719
.	10	.	175	29	.	16	281
.	11	.	193	30	.	16	842
.	12	.	211	31	.	17	404
.	13	.	228	32	.	17	965
.	14	.	246	33	.	18	526
.	15	.	263	34	.	19	088
.	16	.	281	35	.	19	649
.	17	.	298	36	.	20	211
.	18	.	316	37	.	20	772
.	19	.	333	38	.	21	333
.	20	.	351	39	.	21	895
.	21	.	368	40	.	22	456
.	22	.	385	41	.	23	018
.	23	.	404	42	.	23	579
.	24	.	421	43	.	24	140
.	25	.	439	44	.	24	702
.	26	.	456	45	.	25	263
.	27	.	474	46	.	25	825
.	28	.	491	47	.	26	386
.	29	.	509	48	.	26	947
.	30	.	526	49	.	27	509
.	31	.	544	50	.	28	070
1	.	.	561	51	.	28	632
2	.	1	123	52	.	29	193
3	.	1	684	53	.	29	754
4	.	2	246	54	.	30	316
5	.	2	807	55	.	30	877
6	.	3	368	56	.	31	439
7	.	3	930	57	.	32	.
8	.	4	491	58	.	32	561
9	.	5	053	59	.	33	123
10	.	5	614	60	.	33	684
11	.	6	175	61	.	34	246
12	.	6	737	62	.	34	807
13	.	7	298	63	.	35	368
14	.	7	860	64	.	35	930
15	.	8	421	65	.	36	491
16	.	8	982	66	.	37	053
17	.	9	544	67	.	37	614
18	.	10	105	68	.	38	175
19	.	10	667	69	.	38	737

Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht		Wiener Gewicht		Metrisches Gewicht	
Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme	Pfund	Loth	Kilogramme	Gramme
70	.	39	298	90	.	50	526
71	.	39	860	91	.	51	088
72	.	40	421	92	.	51	649
73	.	40	982	93	.	52	211
74	.	41	544	94	.	52	772
75	.	42	105	95	.	53	333
76	.	42	667	96	.	53	895
77	.	43	228	97	.	54	456
78	.	43	789	98	.	55	018
79	.	44	351	99	.	55	579
80	.	44	912	100	.	56	140
81	.	45	474	200	.	112	281
82	.	46	035	300	.	168	421
83	.	46	596	400	.	224	561
84	.	47	158	500	.	280	702
85	.	47	719	600	.	336	842
86	.	48	281	700	.	392	982
87	.	48	842	800	.	449	123
88	.	49	404	900	.	505	263
89	.	49	965	1000	.	561	404

Beilage K.

Oesterreichischer Tarif

reducirt auf italienische Lire.

Vorschriften.

Das Grundporto für eine jede Sendung beträgt 50 österreichische Centesimi, gleich 45 italienischen Centesimi.

Die übrigen Vorschriften siehe in der Beilage E des Vertrages.

Vom Werthe	Vom Gewichte	Auf eine Entfernung bis 5		über 5 bis 10		über 10 bis 15		über 15 bis 20		über 20 bis 25		über 25 bis 30		über 30 bis 35	
		it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.
Bis 261 ital. Lire . .	Bis 561 Gramme	.	5	.	10	.	15	.	15	.	20	.	25	.	30
Ueber 261 bis 522 it. L.	Ueber 561 Gr. bis 1 Kilogr. und 123 Gramme .	.	10	.	15	.	25	.	35	.	45	.	50	.	60
„ 522 „ 783 „	„ 1 Kilogr. u. 123 Gr. bis 1 Kilogr. u. 684 Gr.	.	15	.	25	.	40	.	50	.	65	.	80	.	90
„ 783 „ 1.044 „	„ 1 „ „ 684 „ „ 2 „ „ 246 „	.	15	.	35	.	50	.	70	.	85	1	5	1	20
„ 1.044 „ 1.305 „	„ 2 „ „ 246 „ „ 2 „ „ 807 „	.	20	.	45	.	65	.	85	1	10	1	30	1	50
„ 1.305 „ 1.566 „	„ 2 „ „ 807 „ „ 3 „ „ 368 „	.	25	.	50	.	80	1	5	1	30	1	55	1	85
„ 1.566 „ 1.827 „	„ 3 „ „ 368 „ „ 3 „ „ 930 „	.	30	.	60	.	90	1	20	1	50	1	85	2	15
„ 1.827 „ 2.088 „	„ 3 „ „ 930 „ „ 4 „ „ 491 „	.	35	.	70	1	5	1	40	1	75	2	10	2	45
„ 2.088 „ 2.349 „	„ 4 „ „ 491 „ „ 5 „ „ 053 „	.	40	.	80	1	15	1	55	1	95	2	35	2	75
„ 2.349 „ 2.610 „	„ 5 „ „ 053 „ „ 5 „ „ 614 „	.	45	.	85	1	30	1	75	2	20	2	60	3	95
„ 2.610 „ 2.871 „	„ 5 „ „ 614 „ „ 6 „ „ 175 „	.	50	.	95	1	45	1	90	2	40	2	85	3	35
„ 2.871 „ 3.132 „	„ 6 „ „ 175 „ „ 6 „ „ 737 „	.	50	1	5	1	55	2	10	2	60	3	15	3	65
„ 3.132 „ 3.393 „	„ 6 „ „ 737 „ „ 7 „ „ 298 „	.	55	1	15	1	70	2	25	2	85	3	40	3	95
„ 3.393 „ 3.654 „	„ 7 „ „ 298 „ „ 7 „ „ 860 „	.	60	1	20	1	85	2	45	3	5	3	65	4	25
„ 3.654 „ 3.915 „	„ 7 „ „ 860 „ „ 8 „ „ 421 „	.	65	1	30	1	95	2	60	3	25	3	90	4	55
„ 3.915 „ 4.176 „	„ 8 „ „ 421 „ „ 8 „ „ 982 „	.	70	1	40	2	10	2	80	3	50	4	20	4	85
„ 4.176 „ 4.437 „	„ 8 „ „ 982 „ „ 9 „ „ 544 „	.	75	1	50	2	20	2	95	3	70	4	45	5	20
„ 4.437 „ 4.698 „	„ 9 „ „ 544 „ „ 10 „ „ 105 „	.	80	1	55	2	35	3	15	3	90	4	70	5	50
„ 4.698 „ 4.959 „	„ 10 „ „ 105 „ „ 10 „ „ 667 „	.	85	1	65	2	50	3	30	4	15	4	95	5	80
„ 4.959 „ 5.220 „	„ 10 „ „ 667 „ „ 11 „ „ 228 „	.	85	1	75	2	60	3	50	4	35	5	20	6	10
„ 5.220 „ 5.481 „	„ 11 „ „ 228 „ „ 11 „ „ 789 „	.	90	1	85	2	75	3	65	4	55	5	50	6	40
„ 5.481 „ 5.742 „	„ 11 „ „ 789 „ „ 12 „ „ 351 „	.	95	1	90	2	85	3	85	4	80	5	75	6	70
„ 5.742 „ 6.003 „	„ 12 „ „ 351 „ „ 12 „ „ 912 „	1	.	2	.	3	.	4	.	5	.	6	.	7	.
„ 6.003 „ 6.264 „	„ 12 „ „ 912 „ „ 13 „ „ 474 „	1	5	2	10	3	15	4	20	5	20	6	25	7	30
„ 6.264 „ 6.525 „	„ 13 „ „ 474 „ „ 14 „ „ 035 „	1	10	2	20	3	25	4	35	5	45	6	55	7	60
„ 6.525 „ 6.786 „	„ 14 „ „ 035 „ „ 14 „ „ 596 „	1	15	2	25	3	40	4	50	5	65	6	80	7	90
„ 6.786 „ 7.047 „	„ 14 „ „ 596 „ „ 15 „ „ 158 „	1	15	2	35	3	50	4	70	5	85	7	5	8	20
„ 7.047 „ 7.308 „	„ 15 „ „ 158 „ „ 15 „ „ 719 „	1	20	2	45	3	65	4	85	6	10	7	30	8	55
„ 7.308 „ 7.569 „	„ 15 „ „ 719 „ „ 16 „ „ 281 „	1	25	2	50	3	80	5	5	6	30	7	55	8	85
„ 7.569 „ 7.830 „	„ 16 „ „ 281 „ „ 16 „ „ 842 „	1	30	2	60	3	90	5	20	6	55	7	85	9	15
„ 7.830 „ 8.091 „	„ 16 „ „ 842 „ „ 17 „ „ 404 „	1	35	2	70	4	5	5	40	6	75	8	10	9	45
„ 8.091 „ 8.352 „	„ 17 „ „ 404 „ „ 17 „ „ 965 „	1	40	2	80	4	20	5	55	6	95	8	35	9	75
„ 8.352 „ 8.613 „	„ 17 „ „ 965 „ „ 18 „ „ 526 „	1	45	2	85	4	30	5	75	7	20	8	60	10	5
„ 8.613 „ 8.874 „	„ 18 „ „ 526 „ „ 19 „ „ 088 „	1	50	2	95	4	45	5	90	7	40	8	85	10	35
„ 8.874 „ 9.135 „	„ 19 „ „ 088 „ „ 19 „ „ 649 „	1	50	3	5	4	55	6	10	7	60	9	15	10	65
„ 9.135 „ 9.396 „	„ 19 „ „ 649 „ „ 20 „ „ 211 „	1	55	3	15	4	70	6	25	7	85	9	40	10	95
„ 9.396 „ 9.657 „	„ 20 „ „ 211 „ „ 20 „ „ 772 „	1	60	3	20	4	85	6	45	8	5	9	65	11	25
„ 9.657 „ 9.918 „	„ 20 „ „ 772 „ „ 21 „ „ 333 „	1	65	3	30	4	95	6	60	8	25	9	90	11	55
„ 9.918 „ 10.179 „	„ 21 „ „ 333 „ „ 21 „ „ 895 „	1	70	3	40	5	10	6	80	8	50	10	20	11	90
„ 10.179 „ 10.440 „	„ 21 „ „ 895 „ „ 22 „ „ 456 „	1	75	3	50	5	20	6	95	8	70	10	45	12	20
„ 10.440 „ 10.701 „	„ 22 „ „ 456 „ „ 23 „ „ 018 „	1	80	3	55	5	35	7	15	8	90	10	70	12	50
„ 10.701 „ 10.962 „	„ 23 „ „ 018 „ „ 23 „ „ 579 „	1	85	3	65	5	50	7	30	9	15	10	95	12	80
„ 10.962 „ 11.223 „	„ 23 „ „ 579 „ „ 24 „ „ 140 „	1	85	3	75	5	60	7	50	9	35	11	20	13	10
„ 11.223 „ 11.484 „	„ 24 „ „ 140 „ „ 24 „ „ 702 „	1	90	3	85	5	75	7	65	9	55	11	50	13	40
„ 11.484 „ 11.745 „	„ 24 „ „ 702 „ „ 25 „ „ 263 „	1	95	3	90	5	85	7	85	9	80	11	75	13	70
„ 11.745 „ 12.006 „	„ 25 „ „ 263 „ „ 25 „ „ 825 „	2	.	4	.	6	.	8	.	10	.	12	.	14	.
„ 12.006 „ 12.267 „	„ 25 „ „ 825 „ „ 26 „ „ 386 „	2	5	4	10	6	15	8	20	10	20	12	25	14	30
„ 12.267 „ 12.528 „	„ 26 „ „ 386 „ „ 26 „ „ 947 „	2	10	4	20	6	25	8	35	10	45	12	55	14	60
„ 12.528 „ 12.789 „	„ 26 „ „ 947 „ „ 27 „ „ 509 „	2	15	4	25	6	40	8	55	10	65	12	80	14	90
„ 12.789 „ 13.050 „	„ 27 „ „ 509 „ „ 28 „ „ 070 „	2	20	4	35	6	55	8	70	10	90	13	5	15	25

von Meilen in gerader Linie

über 35 bis 40		über 40 bis 45		über 45 bis 50		über 50 bis 60		über 60 bis 70		über 70 bis 80		über 80 bis 90		über 90 bis 100		über 100 bis 120		über 120 bis 140		über 140 bis 160		über 160 bis 180		über 180	
it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.
.	35	.	40	.	45	.	50	.	50	.	55	.	60	.	65	.	70	.	75	.	80	.	85	.	85
.	70	.	80	.	85	.	95	1	5	1	15	1	20	1	30	1	40	1	50	1	55	1	65	1	75
1	5	1	15	1	30	1	45	1	55	1	70	1	85	1	95	2	10	2	20	2	35	2	50	2	60
1	40	1	55	1	75	1	90	2	10	2	25	2	45	2	60	2	80	2	95	3	15	3	30	3	50
1	75	1	95	2	20	2	40	2	60	2	85	3	5	3	25	3	50	3	70	3	90	4	15	4	35
2	10	2	35	2	60	2	85	3	15	3	40	3	65	3	90	4	20	4	45	4	70	4	95	5	20
2	45	2	75	3	5	3	35	3	65	3	95	4	25	4	55	4	85	5	20	5	50	5	80	6	10
2	80	3	15	3	50	3	85	4	20	4	50	4	85	5	20	5	55	5	90	6	25	6	60	6	95
3	15	3	50	3	90	4	30	4	70	5	10	5	50	5	85	6	25	6	65	7	5	7	45	7	85
3	50	3	90	4	35	4	80	5	20	5	65	6	10	6	55	6	95	7	40	7	85	8	25	8	70
3	85	4	30	4	80	5	25	5	75	6	20	6	70	7	20	7	65	8	15	8	60	9	10	9	55
4	20	4	70	5	20	5	75	6	25	6	80	7	30	7	85	8	35	8	85	9	40	9	90	10	45
4	50	5	10	5	65	6	20	6	80	7	35	7	90	8	50	9	5	9	60	10	20	10	75	11	30
4	85	5	50	6	10	6	70	7	30	7	90	8	55	9	15	9	75	10	35	10	95	11	55	12	20
5	20	5	85	6	55	7	20	7	85	8	50	9	15	9	80	10	45	11	10	11	75	12	40	13	5
5	55	6	25	6	95	7	65	8	35	9	5	9	75	10	45	11	15	11	85	12	55	13	20	13	90
5	90	6	65	7	40	8	15	8	85	9	60	10	35	11	10	11	85	12	55	13	30	14	5	14	80
6	25	7	5	7	85	8	60	9	40	10	20	10	95	11	75	12	55	13	30	14	10	14	90	15	65
6	60	7	45	8	25	9	10	9	90	10	75	11	55	12	40	13	20	14	5	14	90	15	70	16	55
6	95	7	85	8	70	9	55	10	45	11	30	12	20	13	5	13	90	14	80	15	65	16	55	17	40
7	30	8	20	9	15	10	5	10	95	11	90	12	80	13	70	14	60	15	55	16	45	17	35	18	25
7	65	8	60	9	55	10	55	11	50	12	45	13	40	14	35	15	30	16	25	17	25	18	20	19	15
8	.	9	.	10	.	11	.	12	.	13	.	14	.	15	.	16	.	17	.	18	.	19	.	20	.
8	35	9	40	10	45	11	50	12	55	13	55	14	60	15	65	16	70	17	75	18	80	19	85	20	90
8	70	9	80	10	90	11	95	13	5	14	15	15	25	16	30	17	40	18	50	19	60	20	65	21	75
9	5	10	20	11	30	12	45	13	55	14	70	15	85	16	95	18	10	19	25	20	35	21	50	22	60
9	40	10	55	11	75	12	90	14	10	15	25	16	45	17	60	18	80	19	95	21	15	22	30	23	50
9	75	10	95	12	20	13	40	14	60	15	85	17	5	18	25	19	50	20	70	21	90	23	15	24	35
10	10	11	35	12	60	13	90	15	15	16	40	17	65	18	90	20	20	21	45	22	70	23	95	25	25
10	45	11	75	13	05	14	35	15	65	16	95	18	25	19	60	20	90	22	20	23	50	24	80	26	10
10	80	12	15	13	50	14	85	16	20	17	55	18	90	20	25	21	60	22	90	24	25	25	60	26	95
11	15	12	55	13	90	15	30	16	70	18	10	19	50	20	90	22	25	23	65	25	5	26	45	27	85
11	50	12	90	14	35	15	80	17	25	18	65	20	10	21	55	22	95	24	40	25	85	27	25	28	70
11	85	13	30	14	80	16	25	17	75	19	25	20	70	22	20	23	65	25	15	26	60	28	10	29	60
12	20	13	70	15	25	16	75	18	25	19	80	21	30	22	85	24	35	25	90	27	40	28	95	30	45
12	55	14	10	15	65	17	25	18	80	20	35	21	90	23	50	25	5	26	60	28	20	29	75	31	30
12	90	14	50	16	10	17	70	19	30	20	90	22	55	24	15	25	75	27	35	28	95	30	60	32	20
13	20	14	90	16	55	18	20	19	85	21	50	23	15	24	80	26	45	28	10	29	75	31	40	33	5
13	55	15	25	16	95	18	65	20	35	22	5	23	75	25	45	27	15	28	85	30	55	32	25	33	95
13	90	15	65	17	40	19	15	20	90	22	60	24	35	26	10	27	85	29	60	31	30	33	05	34	80
14	25	16	5	17	85	19	60	21	40	23	20	24	95	26	75	28	55	30	30	32	10	33	90	35	65
14	60	16	45	18	25	20	10	21	90	23	75	25	60	27	40	29	25	31	5	32	90	34	70	36	55
14	95	16	85	18	70	20	60	22	45	24	30	26	20	28	5	29	95	31	80	33	65	35	55	37	40
15	30	17	25	19	15	21	05	22	95	24	90	26	80	28	70	30	60	32	55	34	45	36	35	38	30
15	65	17	60	19	60	21	55	23	50	25	45	27	40	29	35	31	30	33	30	35	25	37	20	39	15
16	.	18	.	20	.	22	.	24	.	26	.	28	.	30	.	32	.	34	.	36	.	38	.	40	.
16	35	18	40	20	45	22	50	24	55	26	60	28	60	30	65	32	70	34	75	36	80	38	85	40	90
16	70	18	80	20	90	22	95	25	5	27	15	29	25	31	30	33	40	35	50	37	60	39	65	41	75
17	5	19	20	21	30	23	45	25	60	27	70	29	85	31	95	34	10	36	25	38	35	40	50	42	65
17	40	19	60	21	75	23	95	26	10	28	30	30	45	32	65	34	80	37	.	39	15	41	35	43	50

Vom Werthe	Vom Gewichte	Auf eine Entfernung: bis 5 it. L.	C.	über 5 bis 10 it. L.	C.	über 10 bis 15 it. L.	C.	über 15 bis 20 it. L.	C.	über 20 bis 25 it. L.	C.	über 25 bis 30 it. L.	C.	über 30 bis 35 it. L.	C.
Ueb. 13.050 bis 13.311 it. L.	Ueb. 28 Kilogr. u. 070 Gr. bis 28 Kilogr. u. 632 Gr.	2	20	4	45	6	65	8	85	11	10	13	30	15	55
„ 13.311 „ 13.572 „	„ 28 „ „ 632 „ „ 29 „ „ 193 „	2	25	4	50	6	80	9	5	11	30	13	55	15	85
„ 13.572 „ 13.833 „	„ 29 „ „ 193 „ „ 29 „ „ 754 „	2	30	4	60	6	90	9	20	11	55	13	85	16	15
„ 13.833 „ 14.094 „	„ 29 „ „ 754 „ „ 30 „ „ 316 „	2	35	4	70	7	5	9	40	11	75	14	10	16	45
„ 14.094 „ 14.355 „	„ 30 „ „ 316 „ „ 30 „ „ 877 „	2	40	4	80	7	20	9	55	11	95	14	35	16	75
„ 14.355 „ 14.616 „	„ 30 „ „ 877 „ „ 31 „ „ 439 „	2	45	4	85	7	30	9	75	12	20	14	60	17	5
„ 14.616 „ 14.877 „	„ 31 „ „ 439 „ „ 32 „ „ 000 „	2	50	4	95	7	45	9	90	12	40	14	90	17	35
„ 14.877 „ 15.138 „	„ 32 „ „ 000 „ „ 32 „ „ 561 „	2	50	5	5	7	55	10	10	12	60	15	15	17	65
„ 15.138 „ 15.399 „	„ 32 „ „ 561 „ „ 33 „ „ 123 „	2	55	5	15	7	70	10	25	12	85	15	40	17	95
„ 15.399 „ 15.660 „	„ 33 „ „ 123 „ „ 33 „ „ 684 „	2	60	5	20	7	85	10	45	13	5	15	65	18	25
„ 15.660 „ 15.921 „	„ 33 „ „ 684 „ „ 34 „ „ 246 „	2	65	5	30	7	95	10	60	13	25	15	90	18	55
„ 15.921 „ 16.182 „	„ 34 „ „ 246 „ „ 34 „ „ 807 „	2	70	5	40	8	10	10	80	13	50	16	20	18	90
„ 16.182 „ 16.443 „	„ 34 „ „ 807 „ „ 35 „ „ 368 „	2	75	5	50	8	20	10	95	13	70	16	45	19	20
„ 16.443 „ 16.704 „	„ 35 „ „ 368 „ „ 35 „ „ 930 „	2	80	5	55	8	35	11	15	13	90	16	70	19	50
„ 16.704 „ 16.965 „	„ 35 „ „ 930 „ „ 36 „ „ 491 „	2	85	5	65	8	50	11	30	14	15	16	95	19	80
„ 16.965 „ 17.226 „	„ 36 „ „ 491 „ „ 37 „ „ 053 „	2	85	5	75	8	60	11	50	14	35	17	25	20	10
„ 17.226 „ 17.487 „	„ 37 „ „ 953 „ „ 37 „ „ 614 „	2	90	5	85	8	75	11	65	14	55	17	50	20	40
„ 17.487 „ 17.748 „	„ 37 „ „ 614 „ „ 38 „ „ 175 „	2	95	5	90	8	85	11	85	14	80	17	75	20	70
„ 17.748 „ 18.009 „	„ 38 „ „ 175 „ „ 38 „ „ 737 „	3	.	6	.	9	.	12	.	15	.	18	.	21	.
„ 18.009 „ 18.270 „	„ 38 „ „ 737 „ „ 39 „ „ 298 „	3	5	6	10	9	15	12	20	15	25	18	25	21	30
„ 18.270 „ 18.531 „	„ 39 „ „ 298 „ „ 39 „ „ 860 „	3	10	6	20	9	25	12	35	15	45	18	55	21	60
„ 18.531 „ 18.792 „	„ 39 „ „ 860 „ „ 40 „ „ 421 „	3	15	6	25	9	40	12	55	15	65	18	80	21	90
„ 18.792 „ 19.053 „	„ 40 „ „ 421 „ „ 40 „ „ 982 „	3	20	6	35	9	55	12	70	15	90	19	5	22	25
„ 19.053 „ 19.314 „	„ 40 „ „ 982 „ „ 41 „ „ 544 „	3	20	6	45	9	65	12	90	16	10	19	30	22	55
„ 19.314 „ 19.575 „	„ 41 „ „ 544 „ „ 42 „ „ 105 „	3	25	6	55	9	80	13	5	16	30	19	60	22	85
„ 19.575 „ 19.836 „	„ 42 „ „ 105 „ „ 42 „ „ 667 „	3	30	6	60	9	90	13	20	16	55	19	85	23	15
„ 19.836 „ 20.097 „	„ 42 „ „ 667 „ „ 43 „ „ 228 „	3	35	6	70	10	5	13	40	16	75	20	10	23	45
„ 20.097 „ 20.358 „	„ 43 „ „ 228 „ „ 43 „ „ 789 „	3	40	6	80	10	20	13	55	16	95	20	35	23	75
„ 20.358 „ 20.619 „	„ 43 „ „ 789 „ „ 44 „ „ 351 „	3	45	6	85	10	30	13	75	17	20	20	60	24	5
„ 20.619 „ 20.880 „	„ 44 „ „ 351 „ „ 44 „ „ 912 „	3	50	6	95	10	45	13	90	17	40	20	90	24	35
„ 20.880 „ 21.141 „	„ 44 „ „ 912 „ „ 45 „ „ 474 „	3	50	7	5	10	55	14	10	17	60	21	15	24	65
„ 21.141 „ 21.402 „	„ 45 „ „ 574 „ „ 46 „ „ 035 „	3	55	7	15	10	70	14	25	17	85	21	40	24	95
„ 21.402 „ 21.663 „	„ 46 „ „ 035 „ „ 46 „ „ 596 „	3	60	7	20	10	85	14	45	18	05	21	65	25	25
„ 21.663 „ 21.924 „	„ 46 „ „ 596 „ „ 47 „ „ 158 „	3	65	7	30	10	95	14	60	18	25	21	90	25	60
„ 21.924 „ 22.185 „	„ 47 „ „ 158 „ „ 47 „ „ 719 „	3	70	7	40	11	10	14	80	18	50	22	20	25	90
„ 22.185 „ 22.446 „	„ 47 „ „ 719 „ „ 48 „ „ 281 „	3	75	7	50	11	20	14	95	18	70	22	45	26	20
„ 22.446 „ 22.707 „	„ 48 „ „ 281 „ „ 48 „ „ 842 „	3	80	7	55	11	35	15	15	18	90	22	70	26	50
„ 22.707 „ 22.968 „	„ 48 „ „ 842 „ „ 49 „ „ 404 „	3	85	7	65	11	50	15	30	19	15	22	95	26	80
„ 22.968 „ 23.229 „	„ 49 „ „ 404 „ „ 49 „ „ 965 „	3	85	7	75	11	60	15	50	19	35	23	25	27	10
„ 23.229 „ 23.490 „	„ 49 „ „ 965 „ „ 50 „ „ 526 „	3	90	7	85	11	75	15	65	19	60	23	50	27	40
„ 23.490 „ 23.751 „	„ 50 „ „ 526 „ „ 51 „ „ 088 „	3	95	7	90	11	90	15	85	19	80	23	75	27	70
„ 23.751 „ 24.012 „	„ 51 „ „ 088 „ „ 51 „ „ 649 „	4	.	8	.	12	.	16	.	20	.	24	.	28	.
„ 24.012 „ 24.273 „	„ 51 „ „ 649 „ „ 52 „ „ 211 „	4	5	8	10	12	15	16	20	20	25	24	25	28	30
„ 24.273 „ 24.534 „	„ 52 „ „ 211 „ „ 52 „ „ 772 „	4	10	8	20	12	25	16	35	20	45	24	55	28	60
„ 24.534 „ 24.795 „	„ 52 „ „ 772 „ „ 53 „ „ 333 „	4	15	8	25	12	40	16	55	20	65	24	80	28	95
„ 24.795 „ 25.056 „	„ 53 „ „ 333 „ „ 53 „ „ 895 „	4	20	8	35	12	55	16	70	20	90	25	5	29	25
„ 25.056 „ 25.317 „	„ 53 „ „ 895 „ „ 54 „ „ 856 „	4	20	8	45	12	65	16	90	21	10	25	30	29	55
„ 25.317 „ 25.578 „	„ 54 „ „ 456 „ „ 55 „ „ 018 „	4	25	8	55	12	80	17	5	21	30	25	60	29	85
„ 25.578 „ 25.839 „	„ 55 „ „ 018 „ „ 55 „ „ 579 „	4	30	8	60	12	90	17	25	21	55	25	85	30	15
„ 25.839 „ 26.100 „	„ 55 „ „ 579 „ „ 56 „ „ 140 „	4	35	8	70	13	5	17	40	21	75	26	10	30	45

Von Meilen in gerader Linie																									
über 35 bis 40		über 40 bis 45		über 45 bis 50		über 50 bis 60		über 60 bis 70		über 70 bis 80		über 80 bis 90		über 90 bis 100		über 100 bis 120		über 120 bis 140		über 140 bis 160		über 160 bis 180		über 180	
it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.
17	75	19	95	22	20	24	40	26	60	28	85	31	05	33	30	35	50	37	70	39	95	42	15	44	35
18	10	20	35	22	60	24	90	27	15	29	40	31	65	33	95	36	20	38	45	40	70	43	.	45	25
18	45	20	75	23	5	25	35	27	65	29	95	32	30	34	60	36	90	39	20	41	50	43	80	46	10
18	80	21	15	23	50	25	85	28	20	30	55	32	90	35	25	37	60	39	95	42	30	44	65	47	.
19	15	21	55	23	95	26	30	28	70	31	10	33	50	35	90	38	30	40	65	43	05	45	45	47	85
19	50	21	90	24	35	26	80	29	25	31	65	34	10	36	55	39	.	41	40	43	85	46	30	48	70
19	85	22	30	24	80	27	25	29	75	32	25	34	70	37	20	39	65	42	15	44	65	47	10	49	60
20	20	22	70	25	25	27	75	30	30	32	80	35	30	37	85	40	35	42	90	45	40	47	95	50	45
20	55	23	10	25	65	28	25	30	80	33	35	35	95	38	50	41	5	43	65	46	20	48	75	51	35
20	90	23	50	26	10	28	70	31	30	33	95	36	55	39	15	41	75	44	35	47	.	49	60	52	20
21	25	23	90	26	55	29	20	31	85	34	50	37	15	39	80	42	45	45	10	47	75	50	40	53	5
21	60	24	25	26	95	29	65	32	35	35	05	37	75	40	45	43	15	45	85	48	55	51	25	53	95
21	90	24	65	27	40	30	15	32	90	35	65	38	35	41	10	43	85	46	60	49	35	52	5	54	80
22	25	25	5	27	85	30	60	33	40	36	20	39	.	41	75	44	55	47	35	50	10	52	90	55	70
22	60	25	45	28	30	31	10	33	95	36	75	39	60	42	40	45	25	48	5	50	90	53	70	56	55
22	95	25	85	28	70	31	60	34	45	37	30	40	20	43	05	45	95	48	80	51	70	54	55	57	40
23	30	26	25	29	15	32	05	34	95	37	90	40	80	43	70	46	65	49	55	52	45	55	40	58	30
23	65	26	60	29	60	32	55	35	50	38	45	41	40	44	35	47	35	50	30	53	25	56	20	59	15
24	.	27	.	30	.	33	.	36	.	39	.	42	.	45	.	48	.	51	5	54	5	57	5	60	5
24	35	27	40	30	45	33	50	36	55	39	60	42	65	45	70	48	70	51	75	54	80	57	85	60	90
24	70	27	80	30	90	33	95	37	5	40	15	43	25	46	35	49	40	52	50	55	60	58	70	61	75
25	5	28	20	31	30	34	45	37	60	40	70	43	85	47	.	50	10	53	25	56	40	59	50	62	65
25	40	28	60	31	75	34	95	38	10	41	30	44	45	47	65	50	80	54	.	57	15	60	35	63	50
25	75	28	95	32	20	35	40	38	65	41	85	45	05	48	30	51	50	54	70	57	95	61	15	64	40
26	10	29	35	32	65	35	90	39	15	42	40	45	70	48	95	52	20	55	45	58	75	62	.	65	25
26	45	29	75	33	5	36	35	39	65	43	.	46	30	49	60	52	90	56	20	59	50	62	80	66	10
26	80	30	15	33	50	36	85	40	20	43	55	46	90	50	25	53	60	56	95	60	30	63	65	67	.
27	15	30	55	33	95	37	30	40	70	44	10	47	50	50	90	54	30	57	70	61	5	64	45	67	85
27	50	30	95	34	35	37	80	41	25	44	65	48	10	51	55	55	.	58	40	61	85	65	30	68	75
27	85	31	30	34	80	38	30	41	75	45	25	48	70	52	20	55	70	59	15	62	65	66	10	69	60
28	20	31	70	35	25	38	75	42	30	45	80	49	35	52	85	56	40	59	90	63	40	66	95	70	45
28	55	32	10	35	65	39	25	42	80	46	35	49	95	53	50	57	05	60	65	64	20	67	75	71	35
28	90	32	50	36	10	39	70	43	35	46	95	50	55	54	15	57	75	61	40	65	.	68	60	72	20
29	25	32	90	36	55	40	20	43	85	47	50	51	15	54	80	58	45	62	10	65	75	69	45	73	10
29	60	33	30	37	.	40	65	44	35	48	5	51	75	55	45	59	15	62	85	66	55	70	25	73	95
29	95	33	65	37	40	41	15	44	90	48	65	52	35	56	10	59	85	63	60	67	35	71	10	74	80
30	30	34	5	37	85	41	65	45	40	49	20	53	.	56	75	60	55	64	35	68	10	71	90	75	70
30	60	34	45	38	30	42	10	45	95	49	75	53	60	57	40	61	25	65	10	68	90	72	75	76	55
30	95	34	85	38	70	42	60	46	45	50	35	54	20	58	5	61	95	65	80	69	70	73	55	77	45
31	30	35	25	39	15	43	05	47	.	50	90	54	80	58	75	62	65	66	55	70	45	74	40	78	30
31	65	35	65	39	60	43	55	47	50	51	45	55	40	59	40	63	35	67	30	71	25	75	20	79	15
32	.	36	.	40	.	44	.	48	.	52	5	56	5	60	5	64	05	68	05	72	05	76	05	80	5
32	35	36	40	40	45	44	50	48	55	52	60	56	65	60	70	64	75	68	75	72	80	76	85	80	90
32	70	36	80	40	90	45	.	49	05	53	15	57	25	61	35	65	40	69	50	73	60	77	70	81	80
33	05	37	20	41	35	45	45	49	60	53	70	57	85	62	.	66	10	70	25	74	40	78	50	82	65
33	40	37	60	41	75	45	95	50	10	54	30	58	45	62	65	66	80	71	.	75	15	79	35	83	50
33	75	38	.	42	20	46	40	50	65	54	85	59	5	63	30	67	50	71	75	75	95	80	15	84	40
34	10	38	35	42	65	46	90	51	15	55	40	59	70	63	95	68	20	72	45	76	75	81	.	85	25
34	45	38	75	43	5	47	35	51	70	56	.	60	30	64	60	68	90	73	20	77	50	81	80	86	15
34	80	39	15	43	50	47	85	52	20	56	55	60	90	65	25	69	60	73	95	78	30	82	65	87	.

[illegible]

Rechnungs=Journal

über die, zwischen der königl.=sardinischen Eisenbahnverwaltung, und dem k. k. österreichischen Postamte zu . . . . im Monate . . . . ausgewechselten Reisenden und Fahrpostsendungen.

Laut der Geld= und Frachten=karten und der Passagiersver=zeichnisse ddo.	Uebergabe von Oesterreich an Sardinien										Bemerkungen	Laut der Geld= und Frachten=karten und der Passagiersver=zeichnisse ddo.	Uebergabe von Sardinien an Oesterreich										Bemerkungen
	zu Gunsten Oesterreichs				zu Gunsten Sardiniens								zu Gunsten Sardiniens				zu Gunsten Oesterreichs						
	Porto		Auslagen		Franco		Gebühren						Porto		Auslagen		Franco		Gebühren				
							für die Fahrt		für das Gepäcke										für die Fahrt		für das Gepäcke		
	öst. L.	C.	öst. L.	C.	öst. L.	C.	öst. L.	C.	öst. L.	C.			it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	it. L.	C.	
Vom 1. bis 31.																							

Rechnungs-Journal

A l e g a t y.

Alegat A.

Taryfa Sardyńska

względem podróżnych i ich pakunku, z redukcyą na liry Austryackie.

Przepisy co do pakunku.

A. Liry włoskie 0.04 od kilometru i centnara metrycznego obliczone od 10 do 10 kilogramów.

B. Jeżeli podaną jest wartość pakunku transportowanym być mającego, tedy zastósowaną do niéj będzie od każdych 500 lirów włoskich i każdego kilometru należytość taryfowa ¼ centezyma włoskiego, zgodnie z taryfą od przesyłek pieniężnych.

C. Ułomki 5 centezymowe niżéj 2½ centezyma będą opuszczone, zaś wyżéj 2½ centezyma za 5 policzone.

D. Pakunek nieprzenoszący 15 kilogramów, równych 26 funtom 23 łutom, i niezajmujący swą objętością więcéj niż jedno miejsce pod siedzeniami wagonów, wolnym jest od opłaty, jeżeli go ma przy sobie podróżujący.

Stacye	Odległość od Nowary w kilometrach	Podróżni klasy 1. włoskich		Podróżni klasy 1. austryackich		Podróżni klasy 2. włoskich		Podróżni klasy 2. austryackich		Do 10 Kilogramów włos.		Do 17 Funt. 26 Łutów austr.		Nad 10 do 20 Kilogramów włos.		Nad 17 Fun. 26 Łut. do 35 Fun. 20 Łut. austr.		Nad 20 do 30 Kilogramów włos.		Nad 35 Funt. 20 Łut. do 53 Funt. 14 Łut. austr.	
		l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.
Alessandria . .	66	6	60	7	60	4	60	5	30	.	40	.	45	.	55	.	65	.	80	.	90
Annone . . .	90	9	.	10	35	6	30	7	25	.	40	.	45	.	70	.	80	1	10	1	25
Arona	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Arquata . . .	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40
Asti	100	10	.	11	50	7	.	8	05	.	40	.	45	.	80	.	90	1	20	1	40
Bolzaneto . . .	132	13	20	15	15	9	25	10	65	.	55	.	65	1	05	1	20	1	60	1	85
Borgo-Lavezzaro	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Borgo-Ticino .	28	2	80	3	20	1	95	2	25	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Busalla . . .	118	11	80	13	55	8	25	9	50	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60
Cambiano . .	139	13	90	15	95	9	75	11	20	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90
Felizzano . . .	80	8	.	9	20	5	60	6	45	.	40	.	45	.	65	.	75	.	95	1	10
Frugarolo . .	75	7	50	8	60	5	25	6	05	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05
Genova . . .	141	14	10	16	20	9	85	11	30	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95
Isola del Cantone	109	10	90	12	50	7	65	8	80	.	45	.	50	.	85	1	.	1	30	1	50
Mortara . . .	25	2	50	2	85	1	75	2	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Novi	87	8	70	10	.	6	10	7	.	.	40	.	45	.	70	.	80	1	05	1	20
Oleggio . . .	17	1	70	1	95	1	20	1	40	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Olevano . . .	29	2	90	3	35	2	05	2	35	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Pessione . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85
Pontedecimo . .	128	12	80	14	70	8	95	10	30	.	50	.	55	1	.	1	15	1	55	1	80
Rivarolo . . .	135	13	50	15	50	9	45	10	85	.	55	.	65	1	10	1	25	1	60	1	85
Ronco	113	11	30	13	.	7	90	9	10	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55
S. Damiano . .	107	10	70	12	30	7	50	8	60	.	45	.	50	.	85	1	.	1	30	1	50
S. Pier d'Arena	138	13	80	15	85	9	65	11	10	.	55	.	65	1	10	1	25	1	65	1	90
Sartirana . . .	40	4	.	4	60	2	80	3	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55
Serravalle . .	95	9	50	10	90	6	65	7	65	.	40	.	45	.	75	.	85	1	15	1	30
Solero	74	7	40	8	50	5	20	6	.	.	40	.	45	.	60	.	70	.	90	1	05
Torreberetti . .	45	4	50	5	15	3	15	3	60	.	40	.	45	.	40	.	45	.	55	.	65
Truffarello . .	143	14	30	16	45	10	.	11	50	.	55	.	65	1	15	1	30	1	70	1	95
Valenza . . .	52	5	20	6	.	3	65	4	20	.	40	.	45	.	40	.	45	.	60	.	70
Valle	37	3	70	4	25	2	60	3	.	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50
Valmadonna . .	57	5	70	6	55	4	.	4	60	.	40	.	45	.	45	.	50	.	70	.	80
Vespolate . .	13	1	30	1	50	.	90	1	05	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45
Villafranca . .	114	11	40	13	10	8	.	9	20	.	45	.	50	.	90	1	05	1	35	1	55
Villanova . . .	126	12	60	14	50	8	80	10	10	.	50	.	55	1	.	1	15	1	50	1	70

Nad				Nad				Nad				Nad				Nad				Nad				Nad			
30 do 40 Kilogramów		53 Funt. 14 Łut. do 71 Funt. 8 Łut.		40 do 50 Kilogramów		71 Funt. 8 Łut. do 89 Funt. 2 Łut.		50 do 60 Kilogramów		89 Funt. 2 Łut. do 106 Fun. 28 Łut.		60 do 70 Kilogramów		106 Fun. 28 Łut. do 124 Fun. 22 Łut.		70 do 80 Kilogram.		124 Fun. 22 Łut. do 142 Fun. 16 Łut.		80 do 90 Kilogram.		142 Fun. 16 Łut. do 160 Fun. 10 Łut.		90 do 100 Kilogram.		160 Fnt. 10 Łut. do 178 Fnt. 4 Łut.	
włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.	
l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.
1	05	1	20	1	30	1	50	1	60	1	85	1	85	2	15	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05
1	45	1	65	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15
.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
1	60	1	85	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	20	3	70	3	60	4	15	4	.	4	60
2	10	2	40	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	75	5	45	5	30	6	10
.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25
1	90	2	20	2	35	2	70	2	85	3	30	3	30	3	80	3	80	4	35	4	25	4	90	4	70	5	40
2	20	2	55	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	5	.	5	75	5	55	6	40
1	30	1	50	1	60	1	85	1	90	2	20	2	25	2	60	2	55	2	95	2	90	3	35	3	20	3	70
1	20	1	40	1	50	1	70	1	80	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	70	3	10	3	.	3	45
2	25	2	60	2	80	3	20	3	40	3	90	3	95	4	55	4	50	5	15	5	10	5	85	5	65	6	50
1	75	2	.	2	20	2	55	2	60	3	.	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
.	40	.	45	.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15
1	40	1	60	1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80
.	45	.	50	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	95	1	10	1	05	1	20	1	15	1	30
2	15	2	45	2	70	3	10	3	20	3	70	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
2	05	2	35	2	55	2	95	3	05	3	50	3	60	4	15	4	10	4	70	4	60	5	30	5	10	5	85
2	15	2	45	2	70	3	10	3	25	3	75	3	80	4	35	4	30	4	95	4	85	5	60	5	40	6	20
1	80	2	05	2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15
1	70	1	95	2	15	2	45	2	55	2	95	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95
2	20	2	55	2	75	3	15	3	30	3	80	3	85	4	45	4	40	5	05	4	95	5	70	5	50	6	30
.	65	.	75	.	80	.	90	.	95	1	10	1	10	1	25	1	30	1	50	1	45	1	65	1	60	1	85
1	50	1	70	1	90	2	20	2	30	2	65	2	65	3	05	3	05	3	50	3	40	3	90	3	80	4	35
1	20	1	40	1	50	1	70	1	80	2	05	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	2	95	3	40
.	70	.	80	.	90	1	05	1	10	1	25	1	25	1	45	1	45	1	75	1	60	1	85	1	80	2	05
2	30	2	65	2	85	3	30	3	45	3	95	4	.	4	60	4	60	5	30	5	15	5	90	5	70	6	55
.	85	1	.	1	05	1	20	1	25	1	45	1	45	1	65	1	65	1	90	1	85	2	15	2	10	2	40
.	60	.	70	.	75	.	85	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70
.	90	1	05	1	15	1	30	1	35	1	55	1	60	1	85	1	80	2	05	2	05	2	35	2	30	2	65
.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55
1	80	2	05	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
2	.	2	30	2	50	2	85	3	.	3	45	3	55	4	10	4	05	4	65	4	55	5	05	5	05	5	80



Alegat B.

Rządowe koleje żelazne.
Służba austryacko - sardyńska.

N. Stacya w Klasa

Jazda z Nowary C. K. austryacką lekką pocztą wozową.

Bilet wydany Panu

ważny dla osób

Należytość zapłacona lirów

Spis pakunku.

Własność kollów	Wartość podana	Waga w kilogramach	Należytość austryacka
			Od wartości L. Od wagi L. Razem
Razem . .			
Transport bezpłatny .			
Zwyżka . .			
dnia 18			

(Strona odwrotna).

U w a g i.

Bilet ten ważny jest tylko dla osoby, któréj i na dzień, w którym był wydany.

Podróżny winien takowy pokazać na żądanie urzędów pocztowych i konduktora i oddać w miejscu przeznaczenia dla otrzymania napowrót pakunku.

Odjazd lekkiéj poczty wozowéj z Nowary zostaje w związku z przybyciem pociągu kolei żelaznéj. Jeżeli podróżny nie jest obecny przy odjeździe, tedy traci prawo do jazdy, niemogąc pretendować wynagrodzenia.

Podróżny obowiązany jest zachować wszelkie przepisy, ustanowione dla jazdy austryackim dyliżansem.

Alegat C.

Austryacka administracya poczty.
Służba austryacko-sardyńska.

Pan

zapłacił za jazdę koleją żelazną
z Nowary do
w klasie, i za miejsca lirów
od pakunku „
Razem . . .

Spis pakunku.

Oznaczenie kollów	Wartość		Waga		Należytość sardyńska		Uwagi
	lirów	cent.	funtów	łutów	lirów	cent.	
Medyolan dnia 185							

(Strona odwrotna).

Uwagi.

Bilet ten ważny jest tylko dla jazdy na nim oznaczonéj.

Podróżny winien okazać takowy konwojującym pociągu, skoro tego zażądają, i oddać go przy wychodzie ze stacyi przybycia.

W razie zagubienia biletu musi podróżny powtórnie opłacić cenę całéj jazdy koleją żelazną za pierwszą klasę wagonów.

Zakazaném jest palić tytuń w wagonach, wyjąwszy w przeznaczonym ku temu oddziale 2. klasy.

Bilet ten służy za recepis do odebrania pakunku ze stacyi przybycia.

Alegat D.

Spis

stacyj sardyńskich kolei żelaznych do których prowadzone być winny przesyłki poczty wozowéj, przeznaczone do miejsc poza temiż kolejami.

Miejsca główne.

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Abondance	Chiablese	Torino
Acqui	Acqui	Alessandria
Agliè	Ivrea	Novara
Aiguebelle	Moriana	Torino
Aime	Tarantasia	dto
Aix	Savoia propria	dto
Alassio	Albenga	Genova
Alba	Alba	S. Damiano
Albano	Vercelli	Novara
Albenga	Albenga	Genova
Albens	Savoia propria	Torino
Albert-Ville	Alta Savoia	dto
Almese	Susa	Avigliana
Andora	Albenga	Genova
Andorno Cacciorna	Biella	Novara
Annecy	Genevese	Torino
Annemasse	Faussigny	dto
Aosta	Aosta	Novara
Arboro	Vercelli	Novara
Azeglio	Ivrea	dto
Bagnasco	Mondovì	Torino
Baldichieri	Asti	Asti
Balmuccia	Valsesia	Novara
Balzola	Casale	Valenza
Bannio	Ossola	Arona
Barbania	Torino	Torino
Barbianello	Voghera	Alessandria
Barge	Saluzzo	Pinerolo
Bassignana	Alessandria	Alessandria
Baveno	Pallanza	Arona
Beaufort	Alta Savoia	Torino
Belgirate	Pallanza	Novara
Bene	Mondovì	Torino
Biandrate	Novara	Novara
Biella	Biella	Novara
Bioglio	dto	dto
Bistagno	Acqui	Alessandria
Bobbio	Bobbio	dto
Bonneville	Faussigny	Torino
Bordighera	S. Remo	Genova
Borgomanero	Novara	Novara
Borgomaro	Oneglia	Genova
Borgomasino	Ivrea	Torino
Borgo S. Dalmazzo	Cuneo	dto
Borgosesia	Valsesia	Novara
Borgo Vercelli	Novara	dto
Borzonasca	Chiavari	Genova
Bosco	Alessandria	Alessandria
Bossolasco	Alba	Torino
Bourg-S. Maurice	Tarantasia	dto
Boves	Cuneo	dto
Bozel	Tarantasia	dto
Bra	Alba	Trofarello
Breglio	Nizza	Torino
Bricherasio	Pinerolo	Pinerolo
Broni	Voghera	Alessandria
Brusasco	Torino	Torino
Bubbio	Acqui	Alessandria
Buriasco	Pinerolo	Pinerolo
Buronzo	Vercelli	Novara
Busca	Cuneo	Torino
Cairo	Savona	Alessandria
Calizzano	Albenga	Genova
Caluso	Ivrea	Novara
Cameri	Novara	dto
Campofreddo	Genova	Genova
Canale	Alba	Torino

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Candelo . .	Biella . . .	Novara
Candia . . .	Lomellina .	Mortara
Canelli . . .	Asti . . .	Asti
Cannobbio . .	Pallanza . .	Arona
Capraja (Isola di)	Genova . .	Genova
Capriata . .	Novi . . .	Novi
Caraglio . .	Cuneo . .	Torino
Carignano . .	Torino . .	dto
Carmagnola .	dto . . .	Trofarello
Carpeneto . .	Acqui . . .	Allessandria
Carpignano .	Novara . .	Novara
Carrù . . .	Mondovì . .	Torino
Casalborgone .	Torino . .	dto
Casale . . .	Casale . .	Valenza
Casatisma . .	Voghera . .	Alessandria
Casei . . .	dto . .	dto
Caselle . . .	Torino . .	Torino
Cassine . . .	Alessandria .	Alessandria
Casteggio . .	Voghera . .	dto
Castellamonte .	Ivrea . . .	Novara
Castellazzo .	Alessandria .	Alessandria
Castelletto . .	Novi . . .	Novi
Castelnuovo d'Asti . . .	Asti . . .	Asti
Casteinuovo Scrivia . .	Tortona . .	Alessandria
Cava . . .	Lomellina .	Montara
Cavaglià . .	Biella . . .	Novara
Cavallermaggiore . . .	Saluzzo . .	Trofarello
Cavour . . .	Pinerolo . .	Airasca
Centallo . .	Cuneo . .	Trofarello
Cerano . . .	Novara . .	Novara
Ceres . . .	Torino . .	Torino
Ceriana . . .	S. Remo . .	Genova
Cesanna . .	Susa . . .	Susa
Ceva . . .	Mondovì . .	Torino
Ciamberì . .	Savoia propria	dto
Chamoux . .	Moriana . .	Torino
Chatillon . .	Aosta . . .	Novara
Cherasco . .	Mondovì . .	Torino
Chiavari . .	Chiavari . .	Genova
Chieri . . .	Torino . .	Torino
Chiusa . . .	Cuneo . .	dto
Chivasso . .	Torino . .	Novara
Cicagna . .	Chiavari . .	Genova
Cigliano . .	Vercelli . .	Novara
Ciriè	Torino . .	dto
Cluses . . .	Faussigny .	Torino
Cocconato . .	Asti . . .	Asti
Contes . . .	Nizza . . .	Torino

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Corio . . .	Torino . .	Novara
Cornegliano .	Alba . . .	Torino
Cortemiglia .	dto . . .	dto
Cossato . . .	Biella . . .	Novara
Costigliole d'Asti . . .	Asti . . .	Asti
Costigliole Saluzzo . . .	Saluzzo . .	Torino
Crana . . .	Ossola . .	Arona
Crescentino .	Vercelli . .	Novara
Crevacuore .	Biella . . .	dto
Crodo . . .	Ossola . .	Arona
Cumiana . .	Pinerolo . .	Piscina
Cuneo . . .	Cuneo . .	Trofarello
Cuorgnè . .	Ivrea . . .	Novara
Dego . . .	Acqui . . .	Alessandria
Demonte . .	Cuneo . .	Torino
Desana . . .	Vercelli . .	Novara
Diano d'Alba .	Alba . . .	Torino
Diano Castello	Oneglia . .	Genova
Dogliani . .	Mondovì . .	Torino
Dolceacqua .	S. Remo . .	Genova
Domodossola .	Ossola . .	Arona
Donnaz . . .	Aosta . . .	Torino
Douvaine . .	Chiablese .	dto
Dronero . .	Cuneo . . .	dto
Duing . . .	Genevese .	dto
Evian . . .	Chiablese .	Torino
Exilles . . .	Susa . . .	Susa
Faverges . .	Alta Savoia .	Torino
Fenestrelle .	Pinerolo . .	Pinerolo
Fiano . . .	Torino . .	Torino
Finalborgo .	Albenga . .	Genova
Fossano . .	Cuneo . . .	Truffarello
Frabosa Soprana . . .	Mondovì . .	Torino
Frassineto . .	Casale . .	Alessandria

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek	Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Gabiano	Casale	Valenza	Livorno	Vercelli	Novara
Galliate	Novara	Novara	Loano	Albenga	Genova
Gambolò	Lomellina	Mortara	Locana	Ivrea	Torino
Garbagna	Tortona	Alessandria	Luserna	Pinerolo	Pinerolo
Garessio	Mondovì	Torino			
Garlasco	Lomellina	Mortara			
Gassino	Torino	Torino			
Gattinara	Vercelli	Novara			
Gavi	Novi	Novi			
Ghislarengo	Vercelli	Novara	Masserano	Biella	Novara
Giaveno	Susa	Avigliana	Mede	Lomellina	Mortara
Gignod	Aosta	Novara	Millessimo	Savona	Genova
Godano	Levante	Genova	Modane	Moriana	Torino
Godiasco	Voghera	Alessandria	Molare	Acqui	Alessandria
Govone	Alba	Torino	Mombaruzzo	dto	dto
Gozzano	Novara	Novara	Mombello	Casale	dto
Graglia	Biella	dto	Mombercelli	Asti	Asti
Gravelona	Lomellina	Mortara	Momo	Novara	Novara
Greggio	Vercelli	Novara	Moncalvo	Casale	Asti
Gresy	Alta Savoia	Torino	Mondovì	Mondovì	Torino
Guillaumes	Niza	Torino	Monesiglio	dto	dto
			Monforte	Alba	dto
			Mongrando	Biella	Novara
			Montafia	Asti	Asti
			Montalto	Voghera	Alessandria
			Montanaro	Torino	Novara
Incisa	Acqui	Alessandria	Montechiaro	Asti	Asti
Intra	Pallanza	Arona	Montemagno	Casale	Alessandria
Invorio	Novara	dto	Montiglio	dto	dto
Ivrea	Ivrea	Novara	Montmeillan	Savoia propria	Torino
			Montu Beccaria	Voghera	Alcssandria
			Moretta	Saluzzo	Torino
			Morgex	Aosta	Novara
			Morozzo	Mondovì	Torino
La Chambre	Moriana	Torino	Morra	Alba	dto
La Motte-Servolex	Savoia propria	dto	Mosso S. Maria	Biella	Novara
			Motte-Servolex	Savoia propria	Torino
Lanslebourg	Moriana	dto	Moutiers	Tarantasia	dto
Lanzo	Torino	dto	Murazzano	Mondovì	dto
La Roche	Faussigny	dto			
La Rochette	Savoia propria	dto			
Lavagna	Chiavari	Genova			
Le Biot	Chiablese	Torino			
Le Chatelard	Savoia propria	dto	Nervi	Genova	Genova
Lenta	Vercelli	Novara	Nizza di Mare	Nizza	dto
Lerici	Levante	Genova	Nizza Monferato	Acqui	Asti
Lesa	Pallanza	Arona	Noli	Savona	Genova
Les Echeles	Savoia propria	Torino			
Lessolo	Ivrea	Novara			
Levanto	Levante	Genova			
Levenzo	Nizza	Torino			
Limone	Cuneo	Torino			

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Occimiano	Casale	Alessandria
Omegna	Pallanza	Arona
Oneglia	Oneglia	Genova
Orbassano	Torino	Torino
Ormea	Mondovì	dto
Ornavasso	Pallanza	Arona
Orta	Novara	Novara
Ottiglio	Casale	Alessandria
Ottone	Bobbio	dto
Oulx	Susa	Susa
Ovada	Acqui	Alessandria
Oviglio	Alcssandria	dto
Paesana	Saluzzo	Torino
Palestro	Lomellina	Novara
Pallanza	Pallanzza	Arona
Pamparato	Mondovì	Torino
Pancallierie	Pinerolo	None
Pavone	Ivrea	Torino
Perosa	Pinerolo	Pinerolo
Perrero	dto	dto
Peveragno	Cuneo	Torino
Pianezza	Torino	Collegno
Pictra	Albenga	Genova
Pieve	Oneglia	dto
Picve del Cairo	Lomcllina	Mortara
Pino di Chieri	Torino	Torino
Piverone	Ivrea	Novara
Pogetto Tenieri	Nizza	Torino
Poirino	Torino	Cambiano
Pont	Ivrea	Novara
Pont Beauvoisin	Savoia propria	Torino
Pontestura	Casale	Alessandria
Ponzone	Acqui	dto
Portacomaro	Asti	Asti
Porto Mauricio	Oneglia	Genova
Prazzo	Cuneo	Torino
Prela	Oneglia	Genova
Priero	Mondovì	Torino
Quagliuzzo	Ivrea	Novara
Quart	Aosta	dto

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Racconigi	Saluzzo	Truffarello
Rappalo	Chiavari	Genova
Recco	Genova	dto
Recetto	Novara	Novara
Reignier	Faussigny	Torino
Revello	Saluzzo	Torino
Riva di Chieri	Torino	Cambiano
Rivalta	Acqui	Alessandria
Rivara	Torino	Torino
Rivarolo Canavese	dto	dto
Rivoli	dto	dto
Robbio	Lomellina	Mortara
Robilante	Cuneo	Torino
Rocca d'Arazzo	Asti	Asti
Roccasterone	Nizza	Torino
Roccaverano	Acqui	Alessandria
Roccavione	Cuneo	Torino
Rocchetta ligure	Novi	Novi
Romagnano	Novara	Novara
Rosignano	Casale	Alessandria
Ruffieux	Savoia propria	Torino
Rumilly	Genevese	dto
S. Gcnix	Savoia propria	Torino
S. Gcrvais	Faussigny	dto
S. Jean Maurienne	Moriana	dto
S. Jeoire	Faussigny	dto
S. Julien	Genevese	dto
S. Michael	Moriana	dto
S. Pierre d' Albigny	Savoia propria	dto
Sale	Tortona	Alessandria
Salanches	Faussigny	Torino
Salussola	Biella	Novara
Saluzzo	Saluzzo	Truffarello
Samoens	Faussigny	Torino
Sampeyre	Saluzzo	dto
Sanfront	dto	dto
Sannazzaro	Lomellina	Mortara
S. Benigno	Torino	Torino
S. Damiano	Cuneo	dto
S. Germano	Vercelli	Novara
S. Giorgio	Lomellina	Mortara
S. Giorgio Canavese	Ivrea	Novara

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
S. Martino d'Albaro	Genova	Genova
S. Martino Lantosca	Nizza	Torino
S. Martino Siccomario	Lomellina	Mortara
S. Quirico	Genova	Pontedecimo
S. Remo	S. Remo	Genova
S. Salvatore	Alessandria	Alessandria
S. Sebastiano	Tortona	dto
S. Secondo	Pinerolo	Pinerolo
S. Stefano	Nizza	Torino
S. Stefano al Mare	S. Remo	Genova
S. Stefano Belbo	Alba	Torino
S. Stefano d' Aveto	Chiavari	Genova
S. Giulietta	Voghera	Mortara
S. Maria Maggiore	Ossola	Arona
Santhià	Novara	Novara
Sarzana	Levante	Genova
Sasselo	Savona	dto
Savigliano	Saluzzo	Trofarello
Savignone	Genova	Busalla
Savona	Savona	Genova
Scarena	Nizza	Torino
Sciolze	Torino	dto
Scopa	Valsesia	Novara
Sestri Levante	Chiavari	Genova
Settimo Torinese	Torino	Novara
Settimo Vittone	Ivrea	dto
Seyssel	Genevese	Torino
Sezzè	Alessandria	Alessandria
Sommariva Bosco	Alba	Torino
Soriasco	Voghera	Alessandria
Sospello	Nizza	Torino
Spezia	Levante	Genova
Spigno	Acqui	Alessandria
Staglieno	Genova	Genova
Stradella	Voghera	Alessandria
Strambino	Ivrea	Novara
Stresa	Pallanza	Arona
Stroppiana	Vercelli	Novara
Taggia	S. Remo	Genova
Taninges	Faussigny	Torino
Tenda	Nizza	dto

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Thones	Genevese	Torino
Thonon	Chiablese	dto
Thorens	Genevese	dto
Tonco	Casale	Novara
Torro di Luserna	Pinerolo	Pinerolo
Torriglia	Genova	Genova
Tortona	Tortona	Alessandria
Trecate	Novara	Novara
Trinità	Mondovì	Torino
Trino	Verecelli	Novara
Triora	S. Remo	Genova
Trobasso	Pallanza	Arona
Ugine	Alta Savoia	Torino
Utella	Nizza	Genova
Valdieri	Cuneo	Torino
Valgrana	dto	dto
Varallo	Valsesia	Novara
Varazze	Savona	Genova
Varese	Chiavari	dto
Varzi	Bobbio	Alessandria
Varzo	Ossola	Novara
Venasca	Saluzzo	Torino
Veneria Reale	Torino	dto
Ventimiglia	S. Remo	Genova
Vercelli	Vercelli	Novara
Verrès	Aosta	dto
Verzuolo	Saluzzo	Torino
Vezzano	Levante	Genova
Vico	Ivrea	Novara
Vico	Mondovì	Torino
Vignale	Casale	Felizzano
Vigone	Pinerolo	Airasca
Viguzzolo	Tortona	Alessandria
Villadeati	Casale	Novara
Villa Falletto	Cuneo	Torino
Villafranca (Nizza)	Nizza	dto
Villafranca (Piem.)	Pinerolo	Airasca
Villalvernia	Tortona	Alessandria
Villanuova	Mondovì	Torino
Villanuova Solaro	Saluzzo	dto
Villars	Nizza	dto
Vinadio	Cunco	dto

Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek	Miejsca	Prowincya	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Vistrorio . .	Ivrea . . .	Novara	Yenne . . .	Savoia propria	Torino
Viù	Torino . .	Torino			
Voghera . .	Voghera . .	Alessandria			
Vogogna . .	Pallanza . .	Arona			
Volpedo . .	Tortona . .	Alessandria	Zavattarello .	Bobbio . .	Alessandria
Volpiano . .	Torino . .	Torino			

Tabele stacyj,

do których prowadzone będą przesyłki przeznaczone do miejsc sardyńskich, niewymienionych w spisie poprzednim, lub do Państw cudzych.

Przy konwoju tym służy za normę Prowincya lub Państwo cudze, do których pomienione miejsca należą.

Powiaty położone w Prowincyi	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek	Powiaty położone w Prowincyi	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Acqi	Alessandria	Mondovì	Torino
Alba	Torino	Moriana	dto
Albenga	Genova	Nizza	Genova
Albertville . . .	Torino	Novara	Novara
Alessandria . . .	Alessandria	Novi	Novi
Alghero	Genova	Nuoro	Genova
Annecy (Genevese)	Torino	Oneglia	dto
Aosta	Novara	Oristano	dto
Asti	Asti	Ossola	Arona
Biella	Novara	Ozieri	Genova
Bobbio	Alessandria	Pallanza	Arona
Cagliari	Genova	Pinerolo	Pinerolo
Casale	Alessandria	Saluzzo	Torino
Chiavari	Genova	S. Remo	Genova
Chiablese	Torino	Sassari	dto
Ciamberì	dto	Savoja propria . .	Torino
Cuglieri	Genova	Savona	Genova
Cuneo	Torino	Susa	Susa
Faussignì	dto	Tarantasia . . .	Torino
Genova	Genova	Tempio	Genova
Iglesias	dto	Torino	Torino
Isili	dto	Tortona	Alessandria
Ivrea	Novara	Valsesia	Novara
Lanusei	Genova	Vercelli	dto
Levante	dto	Voghera	Alessandria
Lomellina	Mortara		

Państwa cudze.

Powiaty położone w Prowincyi	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek	Powiaty położone w Prowincyi	Stacye upoważnione do dalszéj spedycyi przesyłek
Francya południowa .	Genua	Szwajcarya zachodnia	Turyn
dto środkowa i północna .	Turyn	dto Kanton Wallis	Arona

Alegat E.

(Wewnętrzna taryfa austryacka co do portoryum poczty wozowéj).

Alegat F.

(Austryacki miloskaz dla sardyńskiego urzędu pocztowego w Nowarze).

Alegat G.

Taryfa Sardyńska

co do przesyłek towarowych

z redukcyą na liry Austryackie.

Przepisy.

A. Taxa od wagi.

1. 10 kilogramów przyjmuje się w zupełności, choćby nawet wypadek ten nie zachodził.
2. Ułomki taxy, a to tak sardyńskie, jako też zredukowane na liry austryackie, niższe od 2½ centezyma, opuszczone będą na rzecz przesyłającego. Ułomki równe lub wyższe (niżeli 2½ centezyma) uważane będą za 5 zupełnych centezymów, dla utrzymania jednostajnego stosunku od 5 do 5 centezymów.

B. Taxa od wartości.

Jeżeli podaną jest wartość przedmiotu przesłanym być mającego, tedy zastósowaną będzie, oprócz taxy od wagi, taxa od wartości w stósunku ¼ włoskiego centezyma za każde 500 lirów włoskich, zgodnie z taryfą od przesyłek pieniężnych (Alegat H), z wyłączeniem należytości stałéj.

Stacye	Odległość od Nowary w Kilometrach	Aż do 10 Kilogramów włos. l.	c.	Aż do 17 Funt. 26 Łut. austr. l.	c.	Nad 10 aż do 20 Kilogramów włos. l.	c.	Nad 17 Funt. 26 Łut. aż do 35 Funt. 20 Łut. austr. l.	c.	Nad 20 aż do 30 Kilogramów włos. l.	c.	Nad 35 Funt. 20 Łut. aż do 53 Funt. 14 Łut. austr. l.	c.	Nad 30 aż do 40 Kilogramów włos. l.	c.	Nad 53 Funt. 14 Łut. aż do 71 Funt. 8 Łut. austr. l.	c.
Airasca	180	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60
Alessandria	66	. .	30	. .	35	. .	50	. .	55	. .	70	. .	80	. .	90	1	05
Alpignano	170	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Annone	90	. .	30	. .	35	. .	65	. .	75	. .	90	1	05	1	20	1	40
Arona	37	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65
Arquata	100	. .	30	. .	35	. .	70	. .	80	1	.	1	15	1	30	1	50
Asti	100	. .	30	. .	35	. .	70	. .	80	1	.	1	15	1	30	1	50
Avigliana	180	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	25	2	60
Bellinzago	14	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	55
Bolzaneto	132	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Borgone	194	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75
Borgo-Lavezzaro	17	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45
Borgo-Ticino	28	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50
Busalla	118	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	15	1	30	1	50	1	70
Bussolino	201	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	90	2	20	2	50	2	85
Cambiano	139	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.
Candiolo	171	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	15	2	45
Collegno	166	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Condove	188	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70
Cornigliano	140	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Felizzano	80	. .	30	. .	35	. .	60	. .	70	. .	80	. .	90	1	05	1	20
Frugarolo	75	. .	30	. .	35	. .	55	. .	65	. .	80	. .	90	1	.	1	15
Genova	141	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Isola del Cantone	109	. .	40	. .	45	. .	75	. .	85	1	10	1	25	1	40	1	60
Moncalieri	148	. .	40	. .	45	1	.	1	15	1	45	1	65	1	90	2	20
Mortara	25	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45
None	176	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	70	1	95	2	20	2	55
Novi	87	. .	30	. .	35	. .	60	. .	70	. .	90	1	05	1	15	1	30
Oleggio	17	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45
Olevano	29	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50
Pegli	144	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Pessione	135	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Pinerolo	194	. .	60	. .	70	1	30	1	50	1	85	2	15	2	40	2	75
Piscina	186	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	75	2	.	2	30	2	65
Pontedecimo	128	. .	40	. .	45	. .	85	1	.	1	25	1	45	1	65	1	90
Pra	147	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Rivarolo	135	. .	40	. .	45	. .	90	1	05	1	30	1	50	1	70	1	95
Ronco	113	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	10	1	25	1	45	1	65
S. Damiano	107	. .	40	. .	45	. .	75	. .	85	1	05	1	20	1	40	1	60
S. Ambrogio	184	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	75	2	.	2	30	2	65
S. Antonio	191	. .	60	. .	70	1	25	1	45	1	80	2	05	2	35	2	70
S. Pier d'arena	138	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	35	1	55	1	75	2	.
Sangone	164	. .	60	. .	70	1	20	1	40	1	65	1	90	2	10	2	40
Sartirana	40	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	60	. .	70
Serravalle	95	. .	30	. .	35	. .	65	. .	75	. .	95	1	10	1	25	1	45
Sestri	142	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20
Solero	74	. .	30	. .	35	. .	55	. .	65	. .	75	. .	85	1	.	1	15
Susa	209	. .	70	. .	80	1	35	1	55	2	.	2	30	2	60	3	.
Torino	156	. .	40	. .	45	1	05	1	20	1	50	1	70	1	95	2	25
Torreberetti	45	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65	. .	75
Truffarello	143	. .	40	. .	45	. .	95	1	10	1	40	1	60	1	80	2	05
Valenza	52	. .	30	. .	35	. .	40	. .	45	. .	55	. .	65	. .	70	. .	80
Valle	37	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	45	. .	50	. .	55	. .	65
Valmadonna	57	. .	30	. .	35	. .	45	. .	50	. .	60	. .	70	. .	80	. .	90
Varallo-Pombia	25	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45
Vespolate	13	. .	20	. .	25	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45
Vigevano	38	. .	40	. .	45	. .	40	. .	45	. .	50	. .	55	. .	55	. .	65
Villafranca	114	. .	40	. .	45	. .	80	. .	90	1	15	1	30	1	45	1	65
Villanova	126	. .	40	. .	45	. .	85	1	.	1	25	1	45	1	60	1	85
Voltri	149	. .	60	. .	70	1	10	1	25	1	50	1	70	1	90	2	20

	Nad				Nad				Nad				Nad				Nad				Nad			
	40 aż do 50 Kilogramów		71 Funt. 8 Łut. aż do 89 Funt. 2 Łut.		50 aż do 60 Kilogramów		89 Funt. 2 Łut. aż do 106 Funt. 28 Łut.		60 aż do 70 Kilogramów		106 Funt. 28 Łut. aż do 124 Funt. 22 Łut.		70 aż do 80 Kilogramów		124 Funt. 22 Łut. aż do 142 Funt. 16 Łut.		80 aż do 90 Kilogramów		142 Funt. 16 Łut. aż do 160 Funt. 10 Łut.		90 aż do 100 Kilogramów		160 Funt. 10 Łut. aż do 178 Funt. 4 Łut.	
	włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.		włos.		austr.	
	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.
. .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. .	1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	70	1	95	1	90	2	20	2	10	2	40
. .	2	65	3	05	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	20	6	.
. .	1	45	1	65	1	70	1	95	2	.	2	30	2	25	2	60	2	55	2	95	2	80	3	20
. .	.	65	.	75	.	75	.	85	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. .	1	60	1	85	1	90	3	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. .	1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	80	3	20	3	10	3	55
. .	2	80	3	20	3	35	3	85	3	90	4	50	4	45	5	10	4	95	5	70	5	50	6	30
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	50	.	55
. .	2	10	2	40	2	50	2	85	2	85	3	30	3	25	3	75	3	65	4	20	4	05	4	65
. .	3	.	2	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70
. .	.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.	.	95	1	10
. .	1	85	2	15	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	30	3	80	3	65	4	20
. .	3	15	3	60	3	70	4	25	4	35	5	.	4	95	5	70	5	50	6	30	6	15	7	05
. .	2	20	2	55	2	60	3	.	3	.	3	45	3	45	3	95	3	85	4	45	4	25	4	90
. .	2	70	3	10	3	15	3	60	3	70	4	25	4	20	4	85	4	70	5	40	5	25	6	05
. .	2	60	3	.	3	10	3	55	3	60	4	15	4	10	4	70	4	55	5	25	5	10	5	85
. .	2	95	3	40	3	50	4	.	4	05	4	65	4	60	5	30	5	15	5	90	5	75	6	60
. .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. .	1	30	1	50	1	55	1	80	1	80	2	05	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85
. .	1	25	1	45	1	45	1	65	1	70	1	95	1	90	2	20	2	15	2	45	2	35	2	70
. .	2	20	2	55	2	65	3	05	3	05	3	50	3	50	4	.	3	90	4	50	4	35	5	.
. .	1	75	2	.	2	05	2	35	2	40	2	75	2	70	3	10	3	05	3	50	3	35	3	85
. .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	20	3	70	3	65	4	20	4	10	4	70	4	55	5	25
. .	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	80	.	60	.	85	1	.
. .	2	75	3	15	3	25	3	75	3	80	4	35	4	35	5	.	4	85	5	60	5	40	6	20
. .	1	40	1	60	1	65	1	90	1	95	2	25	2	20	2	55	2	45	2	80	2	70	3	10
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	60	.	70
. .	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	.	95	1	10
. .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. .	2	15	2	45	2	55	2	95	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. .	3	.	3	45	3	60	4	15	4	20	4	85	4	75	5	45	5	35	6	15	5	95	6	85
. .	2	90	3	35	3	45	3	95	4	05	4	65	4	55	5	25	5	10	5	85	5	70	6	55
. .	2	.	2	30	2	40	2	75	2	80	3	20	3	15	3	60	3	55	4	10	3	95	4	55
. .	2	30	2	50	2	75	3	15	3	20	3	70	3	60	4	15	4	10	4	70	4	50	5	15
. .	2	15	2	45	2	55	2	80	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	15	4	75
. .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.
. .	1	70	1	95	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	3	.	3	45	3	50	4	.
. .	2	85	3	30	3	40	3	90	4	.	4	60	4	50	5	15	5	05	5	80	5	65	6	50
. .	3	.	3	45	3	55	4	10	4	15	4	75	4	70	5	40	5	25	6	05	5	85	6	75
. .	2	15	2	45	2	60	3	.	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	25	4	90
. .	2	60	3	.	3	05	3	50	3	55	4	10	4	05	4	65	4	50	5	15	5	05	5	80
. .	.	70	.	80	.	80	.	90	.	95	1	10	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50
. .	1	55	1	80	1	80	2	05	2	10	2	40	2	40	2	75	2	65	3	05	2	95	3	40
. .	2	30	2	65	2	75	3	15	3	15	3	60	3	55	4	10	4	.	4	60	4	40	5	05
. .	1	20	1	40	1	45	1	65	1	65	1	90	1	90	2	20	2	10	2	40	2	30	2	65
. .	3	25	3	75	3	85	4	45	4	50	5	15	5	10	5	85	5	75	6	60	6	40	7	35
. .	2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95	4	80	5	05
. .	.	80	.	90	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	30	1	50	1	45	1	65
. .	2	25	2	60	2	65	3	05	3	10	3	55	3	55	4	10	3	95	4	55	4	40	5	05
. .	.	90	1	05	1	05	1	20	1	20	1	40	1	35	1	55	1	50	1	70	1	65	1	90
. .	.	65	.	75	.	75	.	85	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
. .	.	95	1	10	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	65	1	90	1	80	2	05
. .	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	80	.	90	.	85	1	.
. .	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55
. .	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	25	1	55
. .	1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	85	3	30	3	20	3	70	3	50	4	.
. .	2	.	2	30	2	35	2	70	2	75	3	15	3	10	3	55	3	50	4	.	3	90	4	50
. .	2	30	2	65	2	80	3	20	3	25	3	75	3	65	4	20	4	15	4	75	4	60	5	30



Alegat H.

Taryfa Sardyńska

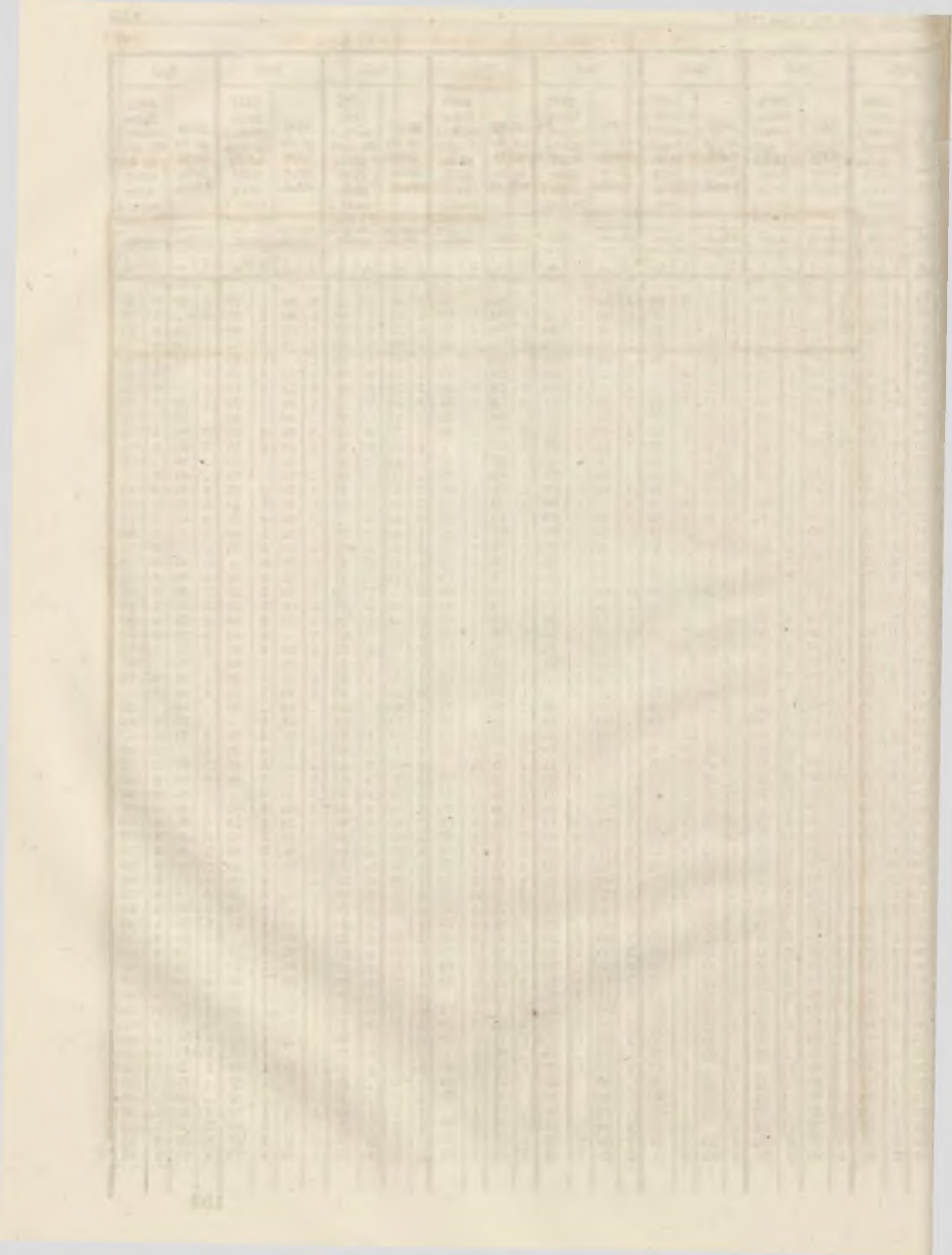
od przesyłek pieniężnych wszelkiego rodzaju, papiérów wartości, towarów złotniczych i kosztowności, z redukcyą na liry Austryackie.

Przepisy:

1. Należytość taryfowa ¼ centezyma od każdego kilometru i każdéj summy 500 lirów włoskich równych 574 lirom austryackim i 71 centezymom, którą to sumę przyjmuje się w zupełności, choćby taką nie była.
2. Należytość stała od każdéj przesyłki niżéj 2000 lirów włoskich, równych 2298 lirom austryackim i 85 centezymom, 20 włoskich centezymów, rownych 25 austryackim centezymom, a od każdéj przesyłki wyżéj 2000 lirów włoskich (2298 lirów austryackich 85 centezymów), 40 włoskich centezymów, równych 45 centezymom austryackim.
3. Do minimum należytości taryfowéj, podanego w niniejszéj taryfie dla każdego miejsca przeznaczenia, dodaną jeszcze być winna należytość stała.
4. Do towarów i pakunków podróżnych, gdy wartość jest podaną, zastósowaną będzie należytość stała i taryfowa od wagi wedle alegatu G, a oprócz tego należytość taryfowa ustanowiona dla przesyłek pieniężnych, z wyłączeniem należytości stałéj.
5. Ułomki taxy niżéj 2½ centezyma, tak włoskich jak austryackich, będą opuszczone, większe zaś ułomki uzupełnione do 5 centezymów.

Stacye	Oddalenie od Nowary w kilometrach	Minimum taxy taryfowéj włoskich l.	c.	Minimum taxy taryfowéj austryackich l.	c.	Aż do 500 lirów włoskich (włosk.) l.	c.	Aż do 574 lirów austr. i 70 cent. (austr.) l.	c.	Nad 500 aż do 1000 lirów włosk. (włosk.) l.	c.	Nad 574 lir. austr. i 70 cent. aż do 1149 lir. austr. i 45 cent. (austr.) l.	c.	Nad 1000 aż do 1500 lirów włosk. (włosk.) l.	c.	Nad 1149 lir. austr. i 45 cent. aż do 1724 lir. austr. i 15 cent. (austr.) l.	c.	Nad 1500 aż do 2000 lirów włosk. (włosk.) l.	c.	Nad 1724 lir. austr. i 15 cent. aż do 2298 lir. austr. i 85 cent. (austr.) l.	c.
Airasca	180	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Alessandria	66	.	20	.	25	.	15	.	15	.	35	.	40	.	50	.	55	.	65	.	75
Alpignano	170	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Annone	90	.	25	.	30	.	25	.	30	.	45	.	50	.	70	.	80	.	90	1	05
Arona	37	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	35	.	40
Arquata	100	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	75	.	85	1	.	1	15
Asti	100	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	75	.	85	1	.	1	15
Avigliana	180	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	80	2	05
Bellinzago	14	.	20	.	25	.	05	.	05	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15
Bolzaneto	132	.	35	.	40	.	35	.	40	.	65	.	75	1	.	1	15	1	30	1	50
Borgone	194	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	45	1	65	1	95	2	25
Borgo Lavezzaro	17	.	20	.	25	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15	.	15	.	15
Borgo Ticino	28	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	30	.	35
Busalla	118	.	30	.	35	.	30	.	35	.	60	.	70	.	90	1	05	1	20	1	40
Bussolino	201	.	55	.	65	.	50	.	55	1	05	1	20	1	50	1	70	2	.	2	30
Cambiano	139	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Candiolo	171	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Collegno	166	.	55	.	65	.	40	.	45	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Condove	188	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60	1	85	2	15
Cornigliano	140	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Felizzano	80	.	20	.	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	60	.	70	.	80	.	90
Frugarolo	75	.	20	.	25	.	20	.	25	.	40	.	45	.	55	.	65	.	75	.	85
Genova	141	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Isola del Cantone	109	.	25	.	30	.	25	.	30	.	55	.	65	.	80	.	90	1	10	1	25
Moncalieri	148	.	35	.	40	.	35	.	40	.	75	.	85	1	10	1	25	1	50	1	70
Mortara	25	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30
None	176	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	30	1	50	1	75	2	.
Novi	87	.	20	.	25	.	20	.	25	.	45	.	50	.	65	.	75	.	85	1	.
Oleggio	17	.	20	.	25	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15	.	15	.	15
Olevano	29	.	20	.	25	.	10	.	10	.	15	.	15	.	25	.	30	.	30	.	35
Pegli	144	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Pessione	135	.	35	.	40	.	35	.	40	.	65	.	75	1	.	1	15	1	35	1	55
Pinerolo	194	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	45	1	65	1	95	2	25
Piscina	186	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	40	1	60	1	85	2	15
Pontedecimo	128	.	30	.	35	.	30	.	35	.	65	.	75	.	95	1	10	1	30	1	50
Pra	147	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Rivarolo	135	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	.	1	15	1	35	1	55
Ronco	113	.	30	.	35	.	30	.	35	.	55	.	65	.	85	1	.	1	15	1	30
S. Damiano	107	.	25	.	30	.	25	.	30	.	55	.	65	.	80	.	90	1	05	1	20
S. Ambrogio	184	.	55	.	65	.	45	.	50	.	95	1	10	1	35	1	55	1	85	2	15
S. Antonino	191	.	55	.	65	.	50	.	55	1	.	1	15	1	40	1	60	1	90	2	20
S. P. d'Arena	138	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	40	1	60
Sangone	164	.	55	.	65	.	40	.	45	.	95	1	10	1	30	1	50	1	70	1	95
Sartirana	40	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45
Serravalle	95	.	25	.	30	.	25	.	30	.	50	.	55	.	70	.	80	.	95	1	10
Sestri	142	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80
Solero	74	.	20	.	25	.	20	.	25	.	35	.	40	.	55	.	65	.	75	.	85
Susa	209	.	55	.	65	.	55	.	65	1	05	1	20	1	55	1	80	2	10	2	40
Torino	156	.	40	.	45	.	40	.	45	.	80	.	90	1	15	1	30	1	55	1	80
Torreberetti	45	.	20	.	25	.	10	.	10	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45	.	50
Truffarello	143	.	35	.	40	.	35	.	40	.	70	.	80	1	05	1	20	1	45	1	65
Va'enza	52	.	20	.	25	.	15	.	15	.	25	.	30	.	40	.	45	.	50	.	55
Vallo	37	.	20	.	25	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	35	.	40
Valmadonna	57	.	20	.	25	.	15	.	15	.	30	.	35	.	45	.	50	.	55	.	65
Varallo Pombia	25	.	20	.	25	.	05	.	05	.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30
Vespolate	13	.	20	.	25	.	05	.	05	.	05	.	05	.	10	.	10	.	15	.	15
Vigevano	38	.	30	.	35	.	10	.	10	.	20	.	25	.	30	.	35	.	40	.	45
Villafranca	114	.	30	.	35	.	30	.	35	.	55	.	65	.	85	1	.	1	15	1	30
Villanova	126	.	30	.	35	.	30	.	35	.	65	.	75	.	95	1	10	1	25	1	45
Veltri	149	.	50	.	55	.	50	.	55	.	85	1	.	1	20	1	40	1	55	1	80

Nad 2000 aż do 2500 lirów włosk.		Nad 2298 lirów austr. i 85 cent. aż do 2873 lirów austr. i 55 cent.		Nad 2500 aż do 3000 lirów włosk.		Nad 2873 lirów austr. i 55 cent. aż do 3448 lirów austr. i 30 cent.		Nad 3000 aż do 3500 lirów włosk.		Nad 3448 lirów austr. i 30 cent. aż do 4023 lirów austr.		Nad 3500 aż do 4000 lirów włosk.		Nad 4023 lirów austr. aż do 4597 lirów austr i 70 cent.		Nad 4000 aż do 4500 lirów włosk.		Nad 4597 lirów austr. i 70 cent. aż do 5172 lirów austr. i 40 cent.		Nad 4500 aż do 5000 lirów włosk.		Nad 5172 lirów austr. i 40 cent. aż do 5747 lirów austr. i 15 cent.		Nad 5000 aż do 5500 lirów włosk.		Nad 5747 lirów austr. i 15 cent. aż do 6321 lirów austr. i 85 cent.		Nad 5500 aż do 6000 lirów włosk.		Nad 6321 lirów austr. i 85 cent. aż do 6896 lirów austr. i 55 cent.	
włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.		włosk.		austr.	
l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.	l.	c.
2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15	4	95	5	70	5	40	6	20
.	85	1	.	1	.	1	15	1	15	1	30	1	30	1	50	1	50	1	70	1	65	1	90	1	80	2	05	2	.	2	30
2	15	2	45	2	55	2	95	3	.	3	45	3	40	3	90	3	80	4	35	4	25	4	90	4	70	5	40	5	10	5	85
1	15	1	30	1	35	1	55	1	60	1	85	1	80	2	05	2	05	2	35	2	25	2	60	2	50	2	85	2	70	3	10
.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	75	.	85	.	85	1	.	.	95	1	10	1	.	1	15	1	10	1	25
1	25	1	45	1	50	1	70	1	75	2	.	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85	2	75	3	15	3	.	3	45
1	25	1	45	1	50	1	70	1	75	2	.	2	.	2	30	2	25	2	60	2	50	2	85	2	75	3	15	3	.	3	45
2	25	2	60	2	70	3	10	3	15	3	60	3	60	4	15	4	05	4	65	4	50	5	15	4	95	5	70	5	40	6	20
.	20	.	25	.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	40	.	45
1	65	1	90	2	.	2	30	2	30	2	65	2	65	3	05	2	95	3	40	3	30	3	80	3	65	4	20	3	95	4	55
2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	35	5	.	4	85	5	60	5	35	6	15	5	85	6	75
.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	45	.	50	.	45	.	50	.	50	.	55
.	35	.	40	.	40	.	45	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.
1	50	1	70	1	75	2	.	2	05	2	35	2	35	2	70	2	65	3	05	2	95	3	40	3	25	3	75	3	55	4	10
2	50	2	85	3	05	3	50	3	55	4	10	4	.	4	60	4	50	5	15	5	05	5	80	5	55	6	40	6	05	6	95
1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	50	4	.	3	80	4	35	4	05	4	75
2	15	2	45	2	60	3	.	3	.	3	45	3	40	3	90	3	85	4	45	4	30	4	95	4	70	5	40	5	15	5	90
2	10	2	40	2	50	2	85	2	95	3	40	3	30	3	80	3	75	4	30	4	15	4	75	4	60	5	30	5	.	5	75
2	35	2	70	2	85	3	30	3	30	3	80	3	75	4	30	4	20	4	85	4	70	5	40	5	20	6	.	5	65	6	50
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
1	.	1	15	1	20	1	40	1	40	1	60	1	60	1	85	1	80	2	05	2	.	2	30	2	20	2	55	2	40	2	75
.	95	1	10	1	15	1	30	1	30	1	50	1	50	1	70	1	70	1	95	1	90	2	20	2	05	2	35	2	25	2	60
1	75	2	.	2	10	2	40	2	45	2	80	2	80	3	20	3	15	3	60	3	55	4	10	3	90	4	50	4	25	4	90
1	35	1	55	1	65	1	90	1	90	2	20	2	20	2	55	2	45	2	80	2	75	3	15	3	.	3	45	3	25	3	75
1	85	2	15	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	35	3	85	3	70	4	25	4	05	4	65	4	45	5	10
.	30	.	35	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85
2	20	2	55	2	65	3	05	3	10	3	55	3	50	4	.	3	95	4	55	4	40	5	05	4	85	5	60	5	30	6	10
1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	75	2	.	1	95	2	25	2	20	2	55	2	40	2	75	2	60	3	.
.	20	.	25	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	40	.	45	.	45	.	50	.	45	.	50	.	50	.	55
.	40	.	45	.	45	.	50	.	55	.	65	.	60	.	70	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.	.	90	1	05
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	35	5	.
1	70	1	95	2	.	2	30	2	35	2	70	2	70	3	10	3	.	3	45	3	35	3	85	3	70	4	25	4	.	4	60
2	45	2	80	2	90	3	35	3	40	3	90	3	85	4	45	4	35	5	.	4	85	5	60	5	35	6	15	5	85	6	75
2	35	2	70	2	80	3	20	3	30	3	80	3	70	4	25	4	20	4	85	4	65	5	35	5	15	5	90	5	60	6	45
1	60	1	85	1	90	2	20	2	25	2	60	2	55	2	95	2	90	3	35	3	20	3	70	3	50	4	.	3	85	4	45
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	95	3	40	3	30	3	80	3	70	4	25	4	05	4	65	4	40	5	05
1	70	1	95	2	05	2	35	2	35	2	70	2	70	3	10	3	05	3	50	3	40	3	90	3	70	4	25	4	05	4	65
1	40	1	60	1	70	1	95	2	.	2	30	2	25	2	60	2	55	2	95	2	85	3	30	3	10	3	55	3	40	3	90
1	35	1	55	1	60	1	85	1	85	2	15	2	15	2	45	2	40	2	75	2	70	3	10	2	95	3	40	3	20	3	70
2	30	2	65	2	75	3	15	3	25	3	75	3	65	4	20	4	15	4	75	4	60	5	30	5	05	5	80	5	55	6	40
2	40	2	75	2	90	3	35	3	35	3	85	3	80	4	35	4	30	4	90	4	80	5	50	5	25	6	05	5	75	6	60
1	75	2	.	2	05	2	35	2	40	2	75	2	75	3	15	3	10	3	55	3	45	3	95	3	80	4	35	4	15	4	75
2	10	2	40	2	50	2	85	2	90	3	35	3	25	3	75	3	70	4	25	4	10	4	70	4	50	5	15	4	95	5	70
.	50	.	55	.	60	.	70	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	10	1	25	1	20	1	40
1	20	1	40	1	45	1	65	1	65	1	90	1	90	2	20	2	15	2	45	2	40	2	75	2	60	3	.	2	85	3	30
1	90	2	20	2	20	2	55	2	55	2	95	2	90	3	35	3	25	3	75	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
.	95	1	10	1	10	1	25	1	30	1	50	1	50	1	70	1	65	1	90	1	85	2	15	2	05	2	35	2	20	2	55
2	60	3	.	3	15	3	60	3	70	4	25	5	15	4	75	4	70	5	40	5	25	6	05	5	75	6	60	6	30	7	25
1	90	2	20	2	30	2	65	2	75	3	15	3	10	3	55	3	50	4	.	3	90	4	50	4	30	4	95	4	70	5	40
.	55	.	65	.	70	.	80	.	80	.	90	.	90	1	05	1	.	1	15	1	15	1	30	1	25	1	45	1	35	1	55
1	80	2	05	2	15	2	45	2	50	2	85	2	85	3	30	3	20	3	70	3	60	4	15	3	95	4	55	4	30	4	95
.	65	.	75	.	80	.	90	.	90	1	05	1	05	1	20	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	55	1	80
.	45	.	50	.	55	.	65	.	65	.	75	.	75	.	85	.	85	1	.	.	95	1	10	1	.	1	15	1	10	1	25
.	70	.	80	.	85	1	.	1	.	1	15	1	15	1	30	1	30	1	50	1	45	1	65	1	55	1	80	1	70	1	95
.	30	.	35	.	40	.	45	.	45	.	50	.	50	.	55	.	55	.	65	.	65	.	75	.	70	.	80	.	75	.	85
.	15	.	15	.	20	.	25	.	25	.	30	.	25	.	30	.	30	.	35	.	35	.	40	.	35	.	40	.	40	.	45
.	45	.	50	.	60	.	70	.	70	.	80	.	75	.	85	.	85	1	.	1	.	1	15	1	05	1	20	1	15	1	30
1	45	1	65	1	70	1	95	2	.	2	30	2	30	2	65	2	55	2	95	2	85	3	30	3	15	3	60	3	40	3	90
1	60	1	85	1	90	2	20	2	20	2	55	2	50	2	85	2	85	3	30	3	15	3	60	3	45	3	95	3	80	4	35
1	90	2	20	2	20	2	55	2	60	3	.	2	95	3	40	3	35	3	85	3	75	4	30	4	10	4	70	4	50	5	15



Alegat I.

S p i s

podróżnych, oddanych przez Austryacką administracyę poczty Król. Sardyńskiéj administracyi kolei żelaznéj w Nowarze dnia . . . . .

Numer	Z	Do	Imię i Nazwisko	Należytość od podróży odebrana na rachunek sardyński		Pakunek					Uwagi
						Oznaczenie sztuk	Wartość	Waga	Należytość odebrana na rachunek sardyński		
				liry austr.	cen.		liry austr.	funtów	liry austr.	cen.	

Alegat K.

S p i s

podróżnych, oddanych przez Król. Sardyńską administracyę kolei żelaznych C. K. administracyi pocztowéj w Nowarze dnia . . . . .

Numer	Z	Do	Imię i Nazwisko	Należytości od podróży odebrane na rachunek austryacki		Pakunek					Uwagi
						Oznaczenie sztuk	Wartość	Waga	Należytości odebrane na rachunek austryacki		
				liry włos.	cen.		liry włos.	kil.	liry włos.	cen.	

Alegat L.

Karta pieniędzy i frachtów

od C. K. urzędu pocztowego w . . . . do Król. Sardyńskiéj administracyi kolei żelaznych . . dnia . . . .

Miejsce podania	Miejsce przeznaczenia	Numer	Właściwość	Adresa	Znak	Treść	Wartość		Waga		Franko na rachunek				Portoryum na rachunek						Wydatki		Uwagi
											Austryi		Sardynii		Austryi				Sardynii				
															Postoryum		Wydatki portoryjne						
							liry austr.	cent.	funtów	łutów	liry austr.	cent.	liry austr.	cent.	liry austr.	cent.	liry austr.	cent.	liry austr.	cent.	liry austr.	cent.	

Alegat M.

Karta pieniędzy i frachtów

od Król. Sardyńskiéj administracyi kolei żelaznéj do C. K. urzędu poczty wozowéj w . . . . . . dnia . . .

Miejsce podania	Miejsce przeznaczenia	Numer	Właściwość	Adresa	Znak	Treść	Wartość		Waga		Franko na rachunek Austryi		Portoryum na rachunek Sardynii		Portoryum na rachunek Austryi		Wydatki		Uwagi
							liry włosk.	cent.	kilogr.	gram.	liry włosk.	cent.	liry włosk.	cent.	liry włosk.	cent.	liry włosk.	cent.	

Alegat N.

Porównanie

liry Włoskiéj z Austryacką.

Liry Włoskie		Liry Austryackie		Liry Włoskie		Liry Austryackie	
Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.
.	01	.	01	.	57	.	66
.	02	.	02	.	58	.	67
.	03	.	03	.	59	.	68
.	04	.	05	.	60	.	69
.	05	.	06	.	61	.	70
.	06	.	07	.	62	.	71
.	07	.	08	.	63	.	72
.	08	.	09	.	64	.	74
.	09	.	10	.	65	.	75
.	10	.	11	.	66	.	76
.	11	.	13	.	67	.	77
.	12	.	14	.	68	.	78
.	13	.	15	.	69	.	79
.	14	.	16	.	70	.	80
.	15	.	17	.	71	.	82
.	16	.	18	.	72	.	83
.	17	.	20	.	73	.	84
.	18	.	21	.	74	.	85
.	19	.	22	.	75	.	86
.	20	.	23	.	76	.	87
.	21	.	24	.	77	.	89
.	22	.	25	.	78	.	90
.	23	.	26	.	79	.	91
.	24	.	28	.	80	.	92
.	25	.	29	.	81	.	93
.	26	.	30	.	82	.	94
.	27	.	31	.	83	.	95
.	28	.	32	.	84	.	97
.	29	.	33	.	85	.	98
.	30	.	34	.	86	.	99
.	31	.	36	.	87	1	.
.	32	.	37	.	88	1	01
.	33	.	38	.	89	1	02
.	34	.	39	.	90	1	03
.	35	.	40	.	91	1	05
.	36	.	41	.	92	1	06
.	37	.	43	.	93	1	07
.	38	.	44	.	94	1	08
.	39	.	45	.	95	1	09
.	40	.	46	.	96	1	10
.	41	.	47	.	97	1	11
.	42	.	48	.	98	1	13
.	43	.	49	.	99	1	14
.	44	.	51	1	.	1	15
.	45	.	52	2	.	2	30
.	46	.	53	3	.	3	45
.	47	.	54	4	.	4	60
.	48	.	55	5	.	5	75
.	49	.	56	6	.	6	90
.	50	.	57	7	.	8	05
.	51	.	59	8	.	9	20
.	52	.	60	9	.	10	34
.	53	.	61	10	.	11	49
.	54	.	62	11	.	12	64
.	55	.	63	12	.	13	79
.	56	.	64	13	.	14	94

Liry Włoskie		Liry Austryackie		Liry Włoskie		Liry Austryackie	
Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.
14	.	16	09	76	.	87	36
15	.	17	24	77	.	88	51
16	.	18	39	78	.	89	66
17	.	19	54	79	.	90	80
18	.	20	69	80	.	91	95
19	.	21	84	81	.	93	10
20	.	22	99	82	.	94	25
21	.	24	14	83	.	95	40
22	.	25	29	84	.	96	55
23	.	26	44	85	.	97	70
24	.	27	59	86	.	98	85
25	.	28	74	87	.	100	00
26	.	29	89	88	.	101	15
27	.	31	03	89	.	102	30
28	.	32	18	90	.	103	45
29	.	33	33	91	.	104	60
30	.	34	48	92	.	105	75
31	.	35	63	93	.	106	96
32	.	36	78	94	.	108	05
33	.	37	93	95	.	109	20
34	.	39	08	96	.	110	34
35	.	40	23	97	.	111	49
36	.	41	38	98	.	112	64
37	.	42	53	99	.	113	79
38	.	43	68	100	.	114	94
39	.	44	83	200	.	229	89
40	.	45	98	300	.	344	83
41	.	47	13	400	.	459	77
42	.	48	28	500	.	574	71
43	.	49	43	600	.	689	66
44	.	50	57	700	.	804	60
45	.	51	72	800	.	919	54
46	.	52	87	900	.	1.034	48
47	.	54	08	1.000	.	1.149	43
48	.	55	17	2.000	.	2.298	85
49	.	56	32	3.000	.	3.448	28
50	.	57	47	4.000	.	4.597	70
51	.	58	62	5.000	.	5.747	13
52	.	59	77	6.000	.	6.896	55
53	.	60	92	7.000	.	8.045	98
54	.	62	07	8.000	.	9.195	40
55	.	63	22	9.000	.	10.344	83
56	.	64	37	10.000	.	11.494	25
57	.	65	52	20.000	.	22.988	51
58	.	66	67	30.000	.	34.482	76
59	.	67	82	40.000	.	45.977	01
60	.	68	97	50.000	.	57.471	26
61	.	70	11	60.000	.	68.965	52
62	.	71	26	70.000	.	80.459	77
63	.	72	41	80.000	.	91.954	02
64	.	73	56	90.000	.	103.448	28
65	.	74	71	100.000	.	114.942	53
66	.	75	86	200.000	.	229.885	06
67	.	77	01	300.000	.	344.827	59
68	.	78	16	400.000	.	459.770	11
69	.	79	31	500.000	.	574.712	64
70	.	80	46	600.000	.	689.655	17
71	.	81	61	700.000	.	804.597	70
72	.	82	76	800.000	.	919.540	23
73	.	83	91	900.000	.	1,034.482	76
74	.	85	06	1,000.000	.	1,149.425	29
75	.	86	21				

Alegat O.

Porównanie

liry Austryackiéj z Włoską.

Liry Austryackie		Liry Włoskie		Liry Austryackie		Liry Włoskie	
Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.
.	01	.	01	.	57	.	50
.	02	.	02	.	58	.	50
.	03	.	03	.	59	.	51
.	04	.	03	.	60	.	52
.	05	.	04	.	61	.	53
.	06	.	05	.	62	.	54
.	07	.	06	.	63	.	55
.	08	.	07	.	64	.	56
.	09	.	08	.	65	.	57
.	10	.	09	.	66	.	57
.	11	.	10	.	67	.	58
.	12	.	10	.	68	.	59
.	13	.	11	.	69	.	60
.	14	.	12	.	70	.	61
.	15	.	13	.	71	.	62
.	16	.	14	.	72	.	63
.	17	.	15	.	73	.	64
.	18	.	16	.	74	.	64
.	19	.	17	.	75	.	65
.	20	.	17	.	76	.	66
.	21	.	18	.	77	.	67
.	22	.	19	.	78	.	68
.	23	.	20	.	79	.	69
.	24	.	21	.	80	.	70
.	25	.	22	.	81	.	70
.	26	.	23	.	82	.	71
.	27	.	23	.	83	.	72
.	28	.	24	.	84	.	73
.	29	.	25	.	85	.	74
.	30	.	26	.	86	.	75
.	31	.	27	.	87	.	76
.	32	.	28	.	88	.	77
.	33	.	29	.	89	.	77
.	34	.	30	.	90	.	78
.	35	.	30	.	91	.	79
.	36	.	31	.	92	.	80
.	37	.	32	.	93	.	81
.	38	.	33	.	94	.	82
.	39	.	34	.	95	.	83
.	40	.	35	.	96	.	84
.	41	.	36	.	97	.	84
.	42	.	37		98	.	85
.	43	.	37		99	.	86
.	44	.	38	1	.	.	87
.	45	.	39	2	.	1	74
.	46	.	40	3	.	2	61
.	47	.	41	4	.	3	48
.	48	.	42	5	.	4	35
.	49	.	43	6	.	5	22
.	50	.	44	7	.	6	09
.	51	.	44	8	.	6	96
.	52	.	45	9	.	7	83
.	53	.	46	10	.	8	70
.	54	.	47	11	.	9	57
.	55	.	48	12	.	10	44
.	56	.	49	13	.	11	31

Liry Austryackie		Liry Włoskie		Liry Austryackie		Liry Włoskie	
Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.	Liry	Centez.
14	.	12	18	76	.	66	12
15	.	13	05	77	.	66	99
16	.	13	92	78	.	67	86
17	.	14	79	79	.	68	73
18	.	15	66	80	.	69	60
19	.	16	53	81	.	70	47
20	.	17	40	82	.	71	34
21	.	18	27	83	.	72	21
22	.	19	14	84	.	73	08
23	.	20	01	85	.	73	95
24	.	20	88	86	.	74	82
25	.	21	75	87	.	75	69
26	.	22	62	88	.	76	56
27	.	23	49	89	.	77	43
28	.	24	36	90	.	78	30
29	.	25	23	91	.	79	17
30	.	26	10	92	.	80	04
31	.	26	97	93	.	80	91
32	.	27	84	94	.	81	78
33	.	28	71	95	.	82	65
34	.	29	58	96	.	83	52
35	.	30	45	97	.	84	39
36	.	31	32	98	.	85	26
37	.	32	19	99	.	86	13
38	.	33	06	100	.	87	.
39	.	33	93	200	.	174	.
40	.	34	80	300	.	261	.
41	.	35	67	400	.	348	.
42	.	36	54	500	.	435	.
43	.	37	41	600	.	522	.
44	.	38	28	700	.	609	.
45	.	39	15	800	.	696	.
46	.	40	02	900	.	783	.
47	.	40	89	1.000	.	870	.
48	.	41	76	2.000	.	1.740	.
49	.	42	63	3.000	.	2.610	.
50	.	43	50	4.000	.	3.480	.
51	.	44	37	5.000	.	4.350	.
52	.	45	24	6.000	.	5.220	.
53	.	46	11	7.000	.	6.090	.
54	.	46	98	8.000	.	6.960	.
55	.	47	85	9.000	.	7.830	.
56	.	48	72	10.000	.	8.700	.
57	.	49	59	20.000	.	17.400	.
58	.	50	46	30.000	.	26.100	.
59	.	51	33	40.000	.	34.800	.
60	.	52	20	50.000	.	43.500	.
61	.	53	07	60.000	.	52.200	.
62	.	53	94	70.000	.	60.900	.
63	.	54	81	80.000	.	69.600	.
64	.	55	68	90.000	.	78.300	.
65	.	56	55	100.000	.	87.000	.
66	.	57	42	200.000	.	174.000	.
67	.	58	29	300.000	.	261.000	.
68	.	59	16	400.000	.	348 000	.
69	.	60	03	500.000	.	435.000	.
70	.	60	90	600.000	.	522.000	.
71	.	61	77	700.000	.	609.000	.
72	.	62	64	800.000	.	696.000	.
73	.	63	51	900.000	.	783.000	.
74	.	64	38	1,000.000	.	870.000	.
75	.	65	25				

Alegat P.

Porównanie

wagi metrycznéj z wiedeńską.

Waga metryczna		Waga wiedeńska		Waga metryczna		Waga wiedeńska	
kilogramy	gramy	funty	łuty	kilogramy	gramy	funty	łuty
.	5	.	1/4	23	.	40	31
.	10	.	1/2	24	.	42	24
.	15	.	3/4	25	.	44	17
.	20	.	1 1/4	26	.	46	10
.	25	.	1 1/2	27	.	48	3
.	30	.	1 3/4	28	.	49	28
.	35	.	2	29	.	51	21
.	40	.	2 1/4	30	.	53	14
.	45	.	2 1/2	31	.	55	7
.	50	.	2 3/4	32	.	57	.
.	55	.	3 1/4	33	.	58	25
.	60	.	3 1/2	34	.	60	18
.	65	.	3 3/4	35	.	62	11
.	70	.	4	36	.	64	04
.	75	.	4 1/4	37	.	65	29
.	80	.	4 1/2	38	.	67	22
.	85	.	4 3/4	39	.	69	15
.	90	.	5 1/4	40	.	71	08
.	95	.	5 1/2	41	.	73	01
.	100	.	5 3/4	42	.	74	26
.	200	.	11 1/2	43	.	76	19
.	300	.	17	44	.	78	12
.	400	.	22 3/4	45	.	80	05
.	500	.	28 1/2	46	.	81	30
.	600	1	2 1/4	47	.	83	23
.	700	1	8	48	.	85	16
.	800	1	13 1/2	49	.	87	09
.	900	1	19 1/4	50	.	89	02
1	.	1	25	51	.	90	27
2	.	3	18	52	.	92	20
3	.	5	11	53	.	94	13
4	.	7	4	54	.	96	06
5	.	8	29	55	.	97	31
6	.	10	22	56	.	99	24
7	.	12	15	57	.	101	17
8	.	14	8	58	.	103	10
9	.	16	1	59	.	105	03
10	.	17	26	60	.	106	28
11	.	19	19	61	.	108	21
12	.	21	12	62	.	110	14
13	.	23	5	63	.	112	07
14	.	24	30	64	.	114	.
15	.	26	23	65	.	115	25
16	.	28	16	66	.	117	18
17	.	30	9	67	.	119	11
18	.	32	2	68	.	121	04
19	.	33	27	69	.	122	29
20	.	35	20	70	.	124	22
21	.	37	13	71	.	126	15
22	.	39	6	72	.	128	08

Waga metryczna		Waga wiedeńska		Waga metryczna		Waga wiedeńska	
kilogramy	gramy	funty	łuty	kilogramy	gramy	funty	łuty
73	.	130	01	92	.	163	28
74	.	131	26	93	.	165	21
75	.	133	19	94	.	167	14
76	.	135	12	95	.	169	07
77	.	137	05	96	.	171	.
78	.	138	30	97	.	172	25
79	.	140	23	98	.	174	18
80	.	142	16	99	.	176	11
81	.	144	09	100	.	178	04
82	.	146	02	200	.	356	08
83	.	147	27	300	.	534	12
84	.	149	20	400	.	712	16
85	.	151	13	500	.	890	20
86	.	153	06	600	.	1068	24
87	.	154	31	700	.	1246	28
88	.	156	24	800	.	1425	.
89	.	158	17	900	.	1603	04
90	.	160	10	1000	.	1781	08
91	.	162	03				

Alegat Q.

Porównanie

wagi wiedeńskiéj z metryczną.

Waga wiedeńska		Waga metryczna		Waga wiedeńska		Waga metryczna	
funty	łuty	kilogramy	gramy	funty	łuty	kilogramy	gramy
.	1	.	18	20	.	11	228
.	2	.	35	21	.	11	789
.	3	.	53	22	.	12	351
.	4	.	70	23	.	12	912
.	5	.	88	24	.	13	474
.	6	.	105	25	.	14	035
.	7	.	123	26	.	14	596
.	8	.	140	27	.	15	158
.	9	.	158	28	.	15	719
.	10	.	175	29	.	16	281
.	11	.	193	30	.	16	842
.	12	.	211	31	.	17	404
.	13	.	228	32	.	17	965
.	14	.	246	33	.	18	526
.	15	.	263	34	.	19	088
.	16	.	281	35	.	19	649
.	17	.	298	36	.	20	211
.	18	.	316	37	.	20	772
.	19	.	333	38	.	21	333
.	20	.	351	39	.	21	895
.	21	.	368	40	.	22	456
.	22	.	385	41	.	23	018
.	23	.	404	42	.	23	579
.	24	.	421	43	.	24	140
.	25	.	439	44	.	24	702
.	26	.	456	45	.	25	263
.	27	.	474	46	.	25	825
.	28	.	491	47	.	26	386
.	29	.	509	48	.	26	947
.	30	.	526	49	.	27	509
.	31	.	544	50	.	28	070
1	.	.	561	51	.	28	632
2	.	1	123	52	.	29	193
3	.	1	684	53	.	29	754
4	.	2	246	54	.	30	316
5	.	2	807	55	.	30	877
6	.	3	368	56	.	31	439
7	.	3	930	57	.	32	.
8	.	4	491	58	.	32	561
9	.	5	053	59	.	33	123
10	.	5	614	60	.	33	684
11	.	6	175	61	.	34	246
12	.	6	737	62	.	34	807
13	.	7	298	63	.	35	368
14	.	7	860	64	.	35	930
15	.	8	421	65	.	36	491
16	.	8	982	66	.	37	053
17	.	9	544	67	.	37	614
18	.	10	105	68	.	38	175
19	.	10	667	69	.	38	737

Waga wiedeńska		Waga metryczna		Waga wiedeńska		Waga metryczna	
funty	łuty	kilogramy	gramy	funty	łuty	kilogramy	gramy
70	.	39	298	90	.	50	526
71	.	39	860	91	.	51	088
72	.	40	421	92	.	51	649
73	.	40	982	93	.	52	211
74	.	41	544	94	.	52	772
75	.	42	105	95	.	53	333
76	.	42	667	96	.	53	895
77	.	43	228	97	.	54	456
78	.	43	789	98	.	55	018
79	.	44	351	99	.	55	579
80	.	44	912	100	.	56	140
81	.	45	474	200	.	112	281
82	.	46	035	300	.	168	421
83	.	46	596	400	.	224	561
84	.	47	158	500	.	280	702
85	.	47	719	600	.	336	842
86	.	48	281	700	.	392	982
87	.	48	842	800	.	449	123
88	.	49	404	900	.	505	263
89	.	49	965	1000	.	561	404

Alegat R.

Taryfa austryacka

zredukowana na liry włoskie.

Przepisy.

Portoryum stałe wynosi od każdéj przesyłki 50 centezymów austryackich, równych 45 centezymom włoskim.

Inne przepisy obacz w Alegacie E. traktatu.

Od wartości	Od wagi	Na odległość											
		do 5		nad 5 do 10		nad 10 do 15		nad 15 do 20		nad 20 do 25		nad 25 do 30	
		lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.
Aż do 261 lir. włosk.	Do 561 gram.	.	5	.	10	.	15	.	15	.	20	.	25
Nad 261 do 522 l. wł.	Nad 561 gr. do 1 kilogr. i 123 gr.	.	10	.	15	.	25	.	35	.	45	.	50
„ 522 „ 783 „	„ 1 kilogr. i 123 gr. do 1 Kilogr. i 684 gr.	.	15	.	25	.	40	.	50	.	65	.	80
„ 783 „ 1.044 „	„ 1 „ „ 684 „ „ 2 „ „ 246 „	.	15	.	35	.	50	.	70	.	85	1	5
„ 1.044 „ 1.305 „	„ 2 „ „ 246 „ „ 2 „ „ 807 „	.	20	.	45	.	65	.	85	1	10	1	30
„ 1.305 „ 1.566 „	„ 2 „ „ 807 „ „ 3 „ „ 368 „	.	25	.	50	.	80	1	5	1	30	1	55
„ 1.566 „ 1.827 „	„ 3 „ „ 368 „ „ 3 „ „ 930 „	.	30	.	60	.	90	1	20	1	50	1	85
„ 1.827 „ 2.088 „	„ 3 „ „ 930 „ „ 4 „ „ 491 „	.	35	.	70	1	5	1	40	1	75	2	10
„ 2.088 „ 2.349 „	„ 4 „ „ 491 „ „ 5 „ „ 053 „	.	40	.	80	1	15	1	55	1	95	2	35
„ 2.349 „ 2.610 „	„ 5 „ „ 053 „ „ 5 „ „ 614 „	.	45	.	85	1	30	1	75	2	20	2	60
„ 2.610 „ 2.871 „	„ 5 „ „ 614 „ „ 6 „ „ 175 „	.	50	.	95	1	45	1	90	2	40	2	85
„ 2.871 „ 3.132 „	„ 6 „ „ 175 „ „ 6 „ „ 737 „	.	50	1	5	1	55	2	10	2	60	3	15
„ 3.132 „ 3.393 „	„ 6 „ „ 737 „ „ 7 „ „ 298 „	.	55	1	15	1	70	2	25	2	85	3	40
„ 3.393 „ 3.654 „	„ 7 „ „ 298 „ „ 7 „ „ 860 „	.	60	1	20	1	85	2	45	3	5	3	65
„ 3.654 „ 3.915 „	„ 7 „ „ 860 „ „ 8 „ „ 421 „	.	65	1	30	1	95	2	60	3	25	3	90
„ 3.915 „ 4.176 „	„ 8 „ „ 421 „ „ 8 „ „ 982 „	.	70	1	40	2	10	2	80	3	50	4	20
„ 4.176 „ 4.437 „	„ 8 „ „ 982 „ „ 9 „ „ 544 „	.	75	1	50	2	20	2	95	3	70	4	45
„ 4.437 „ 4.698 „	„ 9 „ „ 544 „ „ 10 „ „ 105 „	.	80	1	55	2	35	3	15	3	90	4	70
„ 4.698 „ 4.959 „	„ 10 „ „ 105 „ „ 10 „ „ 667 „	.	85	1	65	2	50	3	30	4	15	4	95
„ 4.959 „ 5.220 „	„ 10 „ „ 667 „ „ 11 „ „ 228 „	.	85	1	75	2	60	3	50	4	35	5	20
„ 5.220 „ 5.481 „	„ 11 „ „ 228 „ „ 11 „ „ 789 „	.	90	1	85	2	75	3	65	4	55	5	50
„ 5.481 „ 5.742 „	„ 11 „ „ 789 „ „ 12 „ „ 351 „	.	95	1	90	2	85	3	85	4	80	5	75
„ 5.742 „ 6.003 „	„ 12 „ „ 351 „ „ 12 „ „ 912 „	1	.	2	.	3	.	4	.	5	.	6	.
„ 6.003 „ 6.264 „	„ 12 „ „ 912 „ „ 13 „ „ 474 „	1	5	2	10	3	15	4	20	5	20	6	25
„ 6.264 „ 6.525 „	„ 13 „ „ 474 „ „ 14 „ „ 035 „	1	10	2	20	3	25	4	35	5	45	6	55
„ 6.525 „ 6.786 „	„ 14 „ „ 035 „ „ 14 „ „ 596 „	1	15	2	25	3	40	4	50	5	65	6	80
„ 6.786 „ 7.047 „	„ 14 „ „ 596 „ „ 15 „ „ 158 „	1	15	2	35	3	50	4	70	5	85	7	5
„ 7.047 „ 7.308 „	„ 15 „ „ 158 „ „ 15 „ „ 719 „	1	20	2	45	3	65	4	85	6	10	7	30
„ 7.308 „ 7.569 „	„ 15 „ „ 719 „ „ 16 „ „ 281 „	1	25	2	50	3	80	5	5	6	30	7	55
„ 7.569 „ 7.830 „	„ 16 „ „ 281 „ „ 16 „ „ 842 „	1	30	2	60	3	90	5	20	6	55	7	85
„ 7.830 „ 8.091 „	„ 16 „ „ 842 „ „ 17 „ „ 404 „	1	35	2	70	4	5	5	40	6	75	8	10
„ 8.091 „ 8.352 „	„ 17 „ „ 404 „ „ 17 „ „ 965 „	1	40	2	80	4	20	5	55	6	95	8	35
„ 8.352 „ 8.613 „	„ 17 „ „ 965 „ „ 18 „ „ 526 „	1	45	2	85	4	30	5	75	7	20	8	60
„ 8.613 „ 8.874 „	„ 18 „ „ 526 „ „ 19 „ „ 088 „	1	50	2	95	4	45	5	90	7	40	8	85
„ 8.874 „ 9.135 „	„ 19 „ „ 088 „ „ 19 „ „ 649 „	1	50	3	5	4	55	6	10	7	60	9	15
„ 9.135 „ 9.396 „	„ 19 „ „ 649 „ „ 20 „ „ 211 „	1	55	3	15	4	70	6	25	7	85	9	40
„ 9.396 „ 9.657 „	„ 20 „ „ 211 „ „ 20 „ „ 772 „	1	60	3	20	4	85	6	45	8	5	9	65
„ 9.657 „ 9.918 „	„ 20 „ „ 772 „ „ 21 „ „ 333 „	1	65	3	30	4	95	6	60	8	25	9	90
„ 9.918 „ 10.179 „	„ 21 „ „ 333 „ „ 21 „ „ 895 „	1	70	3	40	5	10	6	80	8	50	10	20
„ 10.179 „ 10.440 „	„ 21 „ „ 895 „ „ 22 „ „ 456 „	1	75	3	50	5	20	6	95	8	70	10	45
„ 10.440 „ 10.701 „	„ 22 „ „ 456 „ „ 23 „ „ 018 „	1	80	3	55	5	35	7	15	8	90	10	70
„ 10.701 „ 10.962 „	„ 23 „ „ 018 „ „ 23 „ „ 579 „	1	85	3	65	5	50	7	30	9	15	10	95
„ 10.962 „ 11.223 „	„ 23 „ „ 579 „ „ 24 „ „ 140 „	1	85	3	75	5	60	7	50	9	35	11	20
„ 11.223 „ 11.484 „	„ 24 „ „ 140 „ „ 24 „ „ 702 „	1	90	3	85	5	75	7	65	9	55	11	50
„ 11.484 „ 11.745 „	„ 24 „ „ 702 „ „ 25 „ „ 263 „	1	95	3	90	5	85	7	85	9	80	11	75
„ 11.745 „ 12.006 „	„ 25 „ „ 263 „ „ 25 „ „ 825 „	2	.	4	.	6	.	8	.	10	.	12	.
„ 12.006 „ 12.267 „	„ 25 „ „ 825 „ „ 26 „ „ 386 „	2	5	4	10	6	15	8	20	10	20	12	25
„ 12.267 „ 12.528 „	„ 26 „ „ 386 „ „ 26 „ „ 947 „	2	10	4	20	6	25	8	35	10	45	12	55
„ 12.528 „ 12.789 „	„ 26 „ „ 947 „ „ 27 „ „ 509 „	2	15	4	25	6	40	8	55	10	65	12	80
„ 12.789 „ 13.050 „	„ 27 „ „ 509 „ „ 28 „ „ 070 „	2	20	4	35	6	55	8	70	10	90	13	5

mil w prostéj linii

nad 35 do 40		nad 40 do 45		nad 45 do 50		nad 50 do 60		nad 60 do 70		nad 70 do 80		nad 80 do 90		nad 90 do 100		nad 100 do 120		nad 120 do 140		nad 140 do 160		nad 160 do 180		nad 180	
lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.
.	35	.	40	.	45	.	50	.	50	.	55	.	60	.	65	.	70	.	75	.	80	.	85	.	85
.	70	.	80	.	85	.	95	1	5	1	15	1	20	1	30	1	40	1	50	1	55	1	65	1	75
1	5	1	15	1	30	1	45	1	55	1	70	1	85	1	95	2	10	2	20	2	35	2	50	2	60
1	40	1	55	1	75	1	90	2	10	2	25	2	45	2	60	2	80	2	95	3	15	3	30	3	50
1	75	1	95	2	20	2	40	2	60	2	85	3	5	3	25	3	50	3	70	3	90	4	15	4	35
2	10	2	35	2	60	2	85	3	15	3	40	3	65	3	90	4	20	4	45	4	70	4	95	5	20
2	45	2	75	3	5	3	35	3	65	3	95	4	25	4	55	4	85	5	20	5	50	5	80	6	10
2	80	3	15	3	50	3	85	4	20	4	50	4	85	5	20	5	55	5	90	6	25	6	60	6	95
3	15	3	50	3	90	4	30	4	70	5	10	5	50	5	85	6	25	6	65	7	5	7	45	7	85
3	50	3	90	4	35	4	80	5	20	5	65	6	10	6	55	6	95	7	40	7	85	8	25	8	70
3	85	4	30	4	80	5	25	5	75	6	20	6	70	7	20	7	65	8	15	8	60	9	10	9	55
4	20	4	70	5	20	5	75	6	25	6	80	7	30	7	85	8	35	8	85	9	40	9	90	10	45
4	50	5	10	5	65	6	20	6	80	7	35	7	90	8	50	9	5	9	60	10	20	10	75	11	30
4	85	5	50	6	10	6	70	7	30	7	90	8	55	9	15	9	75	10	35	10	95	11	55	12	20
5	20	5	85	6	55	7	20	7	85	8	50	9	15	9	80	10	45	11	10	11	75	12	40	13	5
5	55	6	25	6	95	7	65	8	35	9	5	9	75	10	45	11	15	11	85	12	55	13	20	13	90
5	90	6	65	7	40	8	15	8	85	9	60	10	35	11	10	11	85	12	55	13	30	14	5	14	80
6	25	7	5	7	85	8	60	9	40	10	20	10	95	11	75	12	55	13	30	14	10	14	90	15	65
6	60	7	45	8	25	9	10	9	90	10	75	11	55	12	40	13	20	14	5	14	90	15	70	16	55
6	95	7	85	8	70	9	55	10	45	11	30	12	20	13	5	13	90	14	80	15	65	16	55	17	40
7	30	8	20	9	15	10	5	10	95	11	90	12	80	13	70	14	60	15	55	16	45	17	35	18	25
7	65	8	60	9	55	10	55	11	50	12	45	13	40	14	35	15	30	16	25	17	25	18	20	19	15
8	.	9	.	10	.	11	.	12	.	13	.	14	.	15	.	16	.	17	.	18	.	19	.	20	.
8	35	9	40	10	45	11	50	12	55	13	55	14	60	15	65	16	70	17	75	18	80	19	85	20	90
8	70	9	80	10	90	11	95	13	5	14	15	15	25	16	30	17	40	18	50	19	60	20	65	21	75
9	5	10	20	11	30	12	45	13	55	14	70	15	85	16	95	18	10	19	25	20	35	21	50	22	60
9	40	10	55	11	75	12	90	14	10	15	25	16	45	17	60	18	80	19	95	21	15	22	30	23	50
9	75	10	95	12	20	13	40	14	60	15	85	17	5	18	25	19	50	20	70	21	90	23	15	24	35
10	10	11	35	12	60	13	90	15	15	16	40	17	65	18	90	20	20	21	45	22	70	23	95	25	25
10	45	11	75	13	05	14	35	15	65	16	95	18	25	19	60	20	90	22	20	23	50	24	80	26	10
10	80	12	15	13	50	14	85	16	20	17	55	18	90	20	25	21	60	22	90	24	25	25	60	26	95
11	15	12	55	13	90	15	30	16	70	18	10	19	50	20	90	22	25	23	65	25	5	26	45	27	85
11	50	12	90	14	35	15	80	17	25	18	65	20	10	21	55	22	95	24	40	25	85	27	25	28	70
11	85	13	30	14	80	16	25	17	75	19	25	20	70	22	20	23	65	25	15	26	60	28	10	29	60
12	20	13	70	15	25	16	75	18	25	19	80	21	30	22	85	24	35	25	90	27	40	28	95	30	45
12	55	14	10	15	65	17	25	18	80	20	35	21	90	23	50	25	5	26	60	28	20	29	75	31	30
12	90	14	50	16	10	17	70	19	30	20	90	22	55	24	15	25	75	27	35	28	95	30	60	32	20
13	20	14	90	16	55	18	20	19	85	21	50	23	15	24	80	26	45	28	10	29	75	31	40	33	5
13	55	15	25	16	95	18	65	20	35	22	5	23	75	25	45	27	15	28	85	30	55	32	25	33	95
13	90	15	65	17	40	19	15	20	90	22	60	24	35	26	10	27	85	29	60	31	30	33	05	34	80
14	25	16	5	17	85	19	60	21	40	23	20	24	95	26	75	28	55	30	30	32	10	33	90	35	65
14	60	16	45	18	25	20	10	21	90	23	75	25	60	27	40	29	25	31	5	32	90	34	70	36	55
14	95	16	85	18	70	20	60	22	45	24	30	26	20	28	5	29	95	31	80	33	65	35	55	37	40
15	30	17	25	19	15	21	05	22	95	24	90	26	80	28	70	30	60	32	55	34	45	36	35	38	30
15	65	17	60	19	60	21	55	23	50	25	45	27	40	29	35	31	30	33	30	35	25	37	20	39	15
16	.	18	.	20	.	22	.	24	.	26	.	28	.	30	.	32	.	34	.	36	.	38	.	40	.
16	35	18	40	20	45	22	50	24	55	26	60	28	60	30	65	32	70	34	75	36	80	38	85	40	90
16	70	18	80	20	90	22	95	25	5	27	15	29	25	31	30	33	40	35	50	37	60	39	65	41	75
17	5	19	20	21	30	23	45	25	60	27	70	29	85	31	95	34	10	36	25	38	35	40	50	42	65
17	40	19	60	21	75	23	95	26	10	28	30	30	45	32	65	34	80	37		39	15	41	35	43	50

Od wartości nad (l. wł.)	do (l. wł.)	Od wagi nad (kilogr.)	i (gr.)	do (kilogr.)	i (gr.)	Na odległości do 5 lir. wł.	cent.	nad 5 do 10 lir. wł.	cent.	nad 10 do 15 lir. wł.	cent.	nad 15 do 20 lir. wł.	cent.	nad 20 do 25 lir. wł.	cent.	nad 25 do 30 lir. wł.	cent.	nad 30 do 35 lir. wł.	cent.
13.050	13.311	28	070	28	632	2	20	4	45	6	65	8	85	11	10	13	30	15	
13.311	13.572	28	632	29	193	2	25	4	50	6	80	9	5	11	30	13	55	15	
13.572	13.833	29	193	29	754	2	30	4	60	6	90	9	20	11	55	13	85	16	
13.833	14.094	29	754	30	316	2	35	4	70	7	5	9	40	11	75	14	10	16	
14.094	14.355	30	316	30	877	2	40	4	80	7	20	9	55	11	95	14	35	16	
14.355	14.616	30	877	31	439	2	45	4	85	7	30	9	75	12	20	14	60	17	
14.616	14.877	31	439	32	000	2	50	4	95	7	45	9	90	12	40	14	90	17	
14.877	15.138	32	000	32	561	2	50	5	5	7	55	10	10	12	60	15	15	17	
15.138	15.399	32	561	33	123	2	55	5	15	7	70	10	25	12	85	15	40	17	
15.399	15.660	33	123	33	684	2	60	5	20	7	85	10	45	13	5	15	65	18	
15.660	15.921	33	684	34	246	2	65	5	30	7	95	10	60	13	25	15	90	18	
15.921	16.182	34	246	34	807	2	70	5	40	8	10	10	80	13	50	16	20	18	
16.182	16.443	34	807	35	368	2	75	5	50	8	20	10	95	13	70	16	45	19	
16.443	16.704	35	368	35	930	2	80	5	55	8	35	11	15	13	90	16	70	19	
16.704	16.965	35	930	36	491	2	85	5	65	8	50	11	30	14	15	16	95	19	
16.965	17.226	36	491	37	053	2	85	5	75	8	60	11	50	14	35	17	25	20	
17.226	17.487	37	053	37	614	2	90	5	85	8	75	11	65	14	55	17	50	20	
17.487	17.748	37	614	38	175	2	95	5	90	8	85	11	85	14	80	17	75	20	
17.748	18.009	38	175	38	737	3	.	6	.	9	.	12	.	15	.	18	.	21	
18.009	18.270	38	737	39	298	3	5	6	10	9	15	12	20	15	25	18	25	21	
18.270	18.531	39	298	39	860	3	10	6	20	9	25	12	35	15	45	18	55	21	
18.531	18.792	39	860	40	421	3	15	6	25	9	40	12	55	15	65	18	80	21	
18.792	19.053	40	421	40	982	3	20	6	35	9	55	12	70	15	90	19	5	22	
19.053	19.314	40	982	41	544	3	20	6	45	9	65	12	90	16	10	19	30	22	
19.314	19.575	41	544	42	105	3	25	6	55	9	80	13	5	16	30	19	60	22	
19.575	19.836	42	105	42	667	3	30	6	60	9	90	13	20	16	55	19	85	23	
19.836	20.097	42	667	43	228	3	35	6	70	10	5	13	40	16	75	20	10	23	
20.097	20.358	43	228	43	789	3	40	6	80	10	20	13	55	16	95	20	35	23	
20.358	20.619	43	789	44	351	3	45	6	85	10	30	13	75	17	20	20	60	24	
20.619	20.880	44	351	44	912	3	50	6	95	10	45	13	90	17	40	20	90	24	
20.880	21.141	44	912	45	474	3	50	7	5	10	55	14	10	17	60	21	15	24	
21.141	21.402	45	574	46	035	3	55	7	15	10	70	14	25	17	85	21	40	24	
21.402	21.663	46	035	46	596	3	60	7	20	10	85	14	45	18	05	21	65	25	
21.663	21.924	46	596	47	158	3	65	7	30	10	95	14	60	18	25	21	90	25	
21.924	22.185	47	158	47	719	3	70	7	40	11	10	14	80	18	50	22	20	25	
22.185	22.446	47	719	48	281	3	75	7	50	11	20	14	95	18	70	22	45	26	
22.446	22.707	48	281	48	842	3	80	7	55	11	35	15	15	18	90	22	70	26	
22.707	22.968	48	842	49	404	3	85	7	65	11	50	15	30	19	15	22	95	26	
22.968	23.229	49	404	49	965	3	85	7	75	11	60	15	50	19	35	23	25	27	
23.229	23.490	49	965	50	526	3	90	7	85	11	75	15	65	19	60	23	50	27	
23.490	23.751	50	526	51	088	3	95	7	90	11	90	15	85	19	80	23	75	27	
23.751	24.012	51	088	51	649	4	.	8	.	12	.	16	.	20	.	24	.	28	
24.012	24.273	51	649	52	211	4	5	8	10	12	15	16	20	20	25	24	25	28	
24.273	24.534	52	211	52	772	4	10	8	20	12	25	16	35	20	45	24	55	28	
24.534	24.795	52	772	53	333	4	15	8	25	12	40	16	55	20	65	24	80	28	
24.795	25.056	53	333	53	895	4	20	8	35	12	55	16	70	20	90	25	5	29	
25.056	25.317	53	895	54	856	4	20	8	45	12	65	16	90	21	10	25	30	29	
25.317	25.578	54	456	55	018	4	25	8	55	12	80	17	5	21	30	25	60	29	
25.578	25.839	55	018	55	579	4	30	8	60	12	90	17	25	21	55	25	85	30	
25.839	26.100	55	579	56	140	4	35	8	70	13	5	17	40	21	75	26	10	30	

mil w prostéj linii

nad 35 do 40		nad 40 do 45		nad 45 do 50		nad 50 do 60		nad 60 do 70		nad 70 do 80		nad 80 do 90		nad 90 do 100		nad 100 do 120		nad 120 do 140		nad 140 do 160		nad 160 do 180		nad 180	
lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.	lir. wł.	cent.
17	75	19	95	22	20	24	40	26	60	28	85	31	05	33	30	35	50	37	70	39	95	42	15	44	35
18	10	20	35	22	60	24	90	27	15	29	40	31	65	33	95	36	20	38	45	40	70	43	.	45	25
18	45	20	75	23	5	25	35	27	65	29	95	32	30	34	60	36	90	39	20	41	50	43	80	46	10
18	80	21	15	23	50	25	85	28	20	30	55	32	90	35	25	37	60	39	95	42	30	44	65	47	.
19	15	21	55	23	95	26	30	28	70	31	10	33	50	35	90	38	30	40	65	43	05	45	45	47	85
19	50	21	90	24	35	26	80	29	25	31	65	34	10	36	55	39	.	41	40	43	85	46	30	48	70
19	85	22	30	24	80	27	25	29	75	32	25	34	70	37	20	39	65	42	15	44	65	47	10	49	60
20	20	22	70	25	25	27	75	30	30	32	80	35	30	37	85	40	35	42	90	45	40	47	95	50	45
20	55	23	10	25	65	28	25	30	80	33	35	35	95	38	50	41	5	43	65	46	20	48	75	51	35
20	90	23	50	26	10	28	70	31	30	33	95	36	55	39	15	41	75	44	35	47	.	49	60	52	20
21	25	23	90	26	55	29	20	31	85	34	50	37	15	39	80	42	45	45	10	47	75	50	40	53	5
21	60	24	25	26	95	29	65	32	35	35	05	37	75	40	45	43	15	45	85	48	55	51	25	53	95
21	90	24	65	27	40	30	15	32	90	35	65	38	35	41	10	43	85	46	60	49	35	52	5	54	80
22	25	25	5	27	85	30	60	33	40	36	20	39	.	41	75	44	55	47	35	50	10	52	90	55	70
22	60	25	45	28	30	31	10	33	95	36	75	39	60	42	40	45	25	48	5	50	90	53	70	56	55
22	95	25	85	28	70	31	60	34	45	37	30	40	20	43	05	45	95	48	80	51	70	54	55	57	40
23	30	26	25	29	15	32	05	34	95	37	90	40	80	43	70	46	65	49	55	52	45	55	40	58	30
23	65	26	60	29	60	32	55	35	50	38	45	41	40	44	35	47	35	50	30	53	25	56	20	59	15
24	.	27	.	30	.	33	.	36	.	39	.	42	.	45	.	48	.	51	5	54	5	57	5	60	5
24	35	27	40	30	45	33	50	36	55	39	60	42	65	45	70	48	70	51	75	54	80	57	85	60	90
24	70	27	80	30	90	33	95	37	5	40	15	43	25	46	35	49	40	52	50	55	60	58	70	61	75
25	5	28	20	31	30	34	45	37	60	40	70	43	85	47	.	50	10	53	25	56	40	59	50	62	65
25	40	28	60	31	75	34	95	38	10	41	30	44	45	47	65	50	80	54	.	57	15	60	35	63	50
25	75	28	95	32	20	35	40	38	65	41	85	45	05	48	30	51	50	54	70	57	95	61	15	64	40
26	10	29	35	32	65	35	90	39	15	42	40	45	70	48	95	52	20	55	45	58	75	62	.	65	25
26	45	29	75	33	5	36	35	39	65	43	.	46	30	49	60	52	90	56	20	59	50	62	80	66	10
26	80	30	15	33	50	36	85	40	20	43	55	46	90	50	25	53	60	56	95	60	30	63	65	67	.
27	15	30	55	33	95	37	30	40	70	44	10	47	50	50	90	54	30	57	70	61	5	64	45	67	85
27	50	30	95	34	35	37	80	41	25	44	65	48	10	51	55	55	.	58	40	61	85	65	30	68	75
27	85	31	30	34	80	38	30	41	75	45	25	48	70	52	20	55	70	59	15	62	65	66	10	69	60
28	20	31	70	35	25	38	75	42	30	45	80	49	35	52	85	56	40	59	90	63	40	66	95	70	45
28	55	32	10	35	65	39	25	42	80	46	35	49	95	53	50	57	05	60	65	64	20	67	75	71	35
28	90	32	50	36	10	39	70	43	35	46	95	50	55	54	15	57	75	61	40	65	.	68	60	72	20
29	25	32	90	36	55	40	20	43	85	47	50	51	15	54	80	58	45	62	10	65	75	69	45	73	10
29	60	33	30	37	.	40	65	44	35	48	5	51	75	55	45	59	15	62	85	66	55	70	25	73	95
29	95	33	65	37	40	41	15	44	90	48	65	52	35	56	10	59	85	63	60	67	35	71	10	74	80
30	30	34	5	37	85	41	65	45	40	49	20	53	.	56	75	60	55	64	35	68	10	71	90	75	70
30	60	34	45	38	30	42	10	45	95	49	75	53	60	57	40	61	25	65	10	68	90	72	75	76	55
30	95	34	85	38	70	42	60	46	45	50	35	54	20	58	5	61	95	65	80	69	70	73	55	77	45
31	30	35	25	39	15	43	05	47	.	50	90	54	80	58	75	62	65	66	55	70	45	74	40	78	30
31	65	35	65	39	60	43	55	47	50	51	45	55	40	59	40	63	35	67	30	71	25	75	20	79	15
32	.	36	.	40	.	44	.	48	.	52	5	56	5	60	5	64	05	68	05	72	05	76	05	80	5
32	35	36	40	40	45	44	50	48	55	52	60	56	65	60	70	64	75	68	75	72	80	76	85	80	90
32	70	36	80	40	90	45	.	49	05	53	15	57	25	61	35	65	40	69	50	73	60	77	70	81	80
33	05	37	20	41	35	45	45	49	60	53	70	57	85	62	.	66	10	70	25	74	40	78	50	82	65
33	40	37	60	41	75	45	95	50	10	54	30	58	45	62	65	66	80	71	.	75	15	79	35	83	50
33	75	38	.	42	20	46	40	50	65	54	85	59	5	63	30	67	50	71	75	75	95	80	15	84	40
34	10	38	35	42	65	46	90	51	15	55	40	59	70	63	95	68	20	72	45	76	75	81	.	85	25
34	45	38	75	43	5	47	35	51	70	56	.	60	30	64	60	68	90	73	20	77	50	81	80	86	15
34	80	39	15	43	50	47	85	52	20	56	55	60	90	65	25	69	60	73	95	78	30	82	65	87	.

Żurnal rachunkowy

co do podróżnych i przesyłek pocztą wozową, wymienionych między Król. Sardyńską Administracyą kolei żelaznych i C. K. Austryjackim urzędem pocztowym w . . . . w miesiącu . . . .

Według kart pieniężnych i frachtowych tudzież spisu pasażerów z dnia	Oddano przez Austryę Sardynii										Uwagi
	na rzecz Austryi				na rzecz Sardynii						
	portoryum		wydatki		franko		należytości				
							od jazdy		od pakunku		
	l. a.	c.	l. a.	c.	l. a.	c	l. a.	c.	l. a.	c.	
Od 1 do 31											

Według kart pieniężnych i frachtowych tudzież spisów pasażerów z dnia	Oddano przez Sardynią Austryi										Uwagi
	na rzecz Sardynii				na rzecz Austryi						
	portoryum		wydatki		franko		należytości				
							od jazdy		od pakunku		
	l.w.	c.	l.w.	c.	l.w.	c.	l.w.	c.	l.w.	c.	

Additional = Artikel

zu dem am 23. Juli Eintausend achthundert sechs und fünfzig, über die Auswechslung von Reisenden, Effecten, Geld- und Waaren=Sendungen zwischen Oesterreich und Sardinien abgeschlossenen Vertrage.

Urtext.

Dopo che colla suddetta Convenzione, conclusa fra il Delegato dell' imperial regio Ministero austriaco dell commercio Francesco Nobile de Resmini, imperiale regio direttore delle Poste in Milano e fra il Delegato del regio Ministero sardo dei lavori publici Bartolomeo Bona, Direttore generale dei lavori publici, Commendatore e Senatore del Regno, è stato regolato lo scambio dei viaggiatori e degli articoli di Diligenza provenienti dagli Stati austriaci e diretti per gli Stati sardi e viceversa:

I medesimi Delegati, sotto riserva delle superiori ratifiche hanno convenuto sui seguenti articoli addizionali in riguardo al metodo da osservarsi pel servizio dei viaggiatori e decli Articoli in destinazione di Novara e di quelli che sono spediti da detta città per le destinazioni austriache:

Uebersetzung.

Nachdem mit dem oberwähnten, zwischen dem Abgeordneten des k. k. österr. Handelsministeriums, Franz Edlen von Resmini, k. k. Postdirector in Mailand, und dem Abgeordneten des k. sardin. Ministeriums der öffentlichen Arbeiten, Bartholomäus Bona, Generaldirector der öffentlichen Arbeiten, Commandeur und Senator des Reiches, abgeschlossenen Vertrage, die Auswechslung der aus den österreichischen Staaten kommenden und nach den sardinischen Staaten gerichteten Reisenden und Fahrpostsendungen, und jener in der entgegengesetzten Richtung, geregelt worden ist:

haben sich dieselben Abgeordneten, unter Vorbehalt der höheren Genehmigungen, über folgende Additional-Artikel rücksichtlich des bei dem Dienste mit den Reisenden und Sendungen, die nach Novara bestimmt sind, und mit jenen, welche aus der genannten Stadt nach österreichischen Bestimmungsorten befördert werden, vereinigt:

Artykuły dodatkowe

do traktatu, zawartego na dniu 23. Lipca roku tysiąc ośmset pięćdziesiątego szóstego między Austryą i Sardynią w przedmiocie zamiany podróżujących, efektów, przesyłek pieniężnych i towarowych.

Przekład.

Gdy pomienionym wyżéj traktatem, zawartym między delegowanym C. K. Austr. Ministerstwa Handlu, Franciszkiem *de Resmini*, C. K. Dyrektorem Poczty w Medyolanie, i delegowanym K. Sard. Ministerstwa Robót publicznych, Bartłomiejem *Bona*, Generalnym Dyrektorem robót publicznych, Komandorem i Senatorem Stanu, uregulowaną została zamiana podróżnych tudzież przesyłek dyliżansowych, przybywających z Państw Austryackich a skierowanych do Państw Sardyńskich, niemniéj podróżnych i przesyłek w kierunku przeciwnym;

zgodzili się ci delegowani, z zastrzeżeniem wyższéj ratyfikacyi, na następujące artykuły dodatkowe względem postępowania w służbie z podróżnymi i przesyłkami, przeznaczonemi do Nowary, i tymi, którzy z pomienionego miasta do Austryjackich miejsc przeznaczenia są transportowani.

Art. 1.

L'Amministrazione delle strade ferrate dello Stato sardo assume in conseguenza della succitata Convenzione anche il sovra indicato servizio che si qualifica „Servizio locale di Novara" e lo farà eseguire da quel Capo stazione, il quale riceverà per conto dell'Amministrazione austriaca i viaggiatori e gli articoli, che arriveranno colla Malle-Poste con destinazione di Novara e delle località indicate nel Quadro D unito alla Convenzione principale, come da appoggiarsi all' Uffizio di Novara, e così pure tratterà per conto austriaco gli articoli impostati in Novara ed i viaggiatori ivi inscriti diretti per gli Stati austriaci.

Dovendo perciò il Capo stazione in quanto alla manipolazione ed al servizio dell' i. r. Malle-Poste attenersi precisamente alle norme stabilite per gli Ufficii di Diligenze austriaci, così esso sarà fornito dall' Amministrazione austriaca delle necessarie istruzioni, stampe, tariffe ecc. non che dei timbri, suggelli e bilancie, pei quali oggetti regolamente ricevuti resterà risponsabile.

Il predetto Capo stazione continuerà tuttavia ad essere anche in questa parte dipendente dall' Amministrazione delle strade ferrate sarde, e sì l'Amministrazione austriaca, come gli Ufficii austriaci in corrispondenza col medesimo non potranno rivolgersi ad esso che in via breve ove occorresse per ottenere qualche schiarimento o per rimediare a semplice

Art. 1.

Die Verwaltung der Eisenbahnen des sardinischen Staates übernimmt in Folge des bezogenen Vertrages auch den oben angedeuteten Dienst, welcher „Localdienst in Novara" benannt wird, und läßt denselben von dem dortigen Stations-Vorsteher besorgen, welcher die mit der Mallepost ankommenden Reisenden und Sendungen, welche nach Novara und jenen Orten bestimmt sind, die in dem, dem Hauptvertrage angeschlossenen Verzeichnisse D, als an das Amt in Novara zu instradiren, angeführt erscheinen, für Rechnung der österreichischen Verwaltung aufnimmt, und ebenso die in Novara aufgegebenen Sendungen und die dort eingeschriebenen Reisenden, welche nach den österreichischen Staaten gehen, für österreichische Rechnung behandelt.

Da der Stations-Vorsteher sonach in Betreff der Manipulation und des Dienstes mit den k. k. Malleposten sich pünctlich an die für die österreichischen Fahrpostämter festgesetzten Vorschriften halten muß, so wird derselbe von der österreichischen Verwaltung mit den nöthigen Instructionen, Drucksorten, Tarifen u. s. w., ferner mit den Stampiglien, Siegeln und Wagen versehen, und er ist für diese ordnungsmäßig erhaltenen Gegenstände verantwortlich.

Der erwähnte Stations-Vorsteher bleibt aber auch in dieser Beziehung immer von der sardinischen Eisenbahnverwaltung abhängig, und sowohl die österreichische Verwaltung, als auch die österreichischen Aemter können sich in der Corresondenz mit demselben nur im kurzen Wege an ihn wenden, wenn es wegen irgend einer Aufklärung oder wegen Verbesserung eines einfachen Ma-

Art. 1.

Administracya Kolei żelaznych Państwa Sardyńskiego bierze na siebie w skutek pomienionego traktatu także służbę powyżéj zmiankowaną, nazwaną: „Lokalną służbą w Nowarze“, wykonywaną staraniem tamecznego przełożonego stacyi, który przybywających lekką pocztą wozową podróżnych i przesyłki, przeznaczonych do Nowary i miejsc onych, które przywiedzione są w spisie D. dołączonym do traktatu głównego, jako mających być instradowanymi do urzędu w Nowarze, przyjmuje na rachunek administracyi austryackiéj i podobnież na rachunek austryacki traktuje podane w Nowarze przesyłki tudzież zapisanych tam podróżnych, udających się do Państw Austryackich.

Gdy tedy przełożony stacyi względem manipulacyi i służby C. K. lekkiéj poczty trzymać się winien ściśle przepisów, ustanowionych dla austryackich urzędów poczty wozowéj, opatrzony więc będzie przez administracyję austryacką potrzebnemi instrukcyjami, drukami, taryfami i t. p. niemniéj stęplami, pieczęciami i wozami i odpowiedzialny jest za te przedmioty, w należytym stanie otrzymane.

Pomieniony przełożony stacyi pozostaje wszakże i w tym względzie zawisłym od sardyńskiéj administracyi kolei żelaznych, a tak administracya austryjacka jako téż urzędy austryackie mogą udawać się do niego w korespondencyi tylko na krótkiéj drodze, jeżeli jest tego potrzeba dla wyjaśnienia lub poprawienia prostego błędu manipulacyjnego lub rachunkowego.

errore di manipolazione o di conteggio. In qualunque altra emergenze relativa al servizio l'Amministrazione austriaca dovrà rivolgersi esclusivamente a quella delle r. strade ferrate.

nipulations- oder Kartirungsfehlers nöthig wird.

In jeder andern Angelegenheit, die sich auf den Dienst bezieht, hat sich die österreichische Verwaltung an jene der königlichen Eisenbahnen zu wenden.

Art. 2.

L'Amministrazione sarda farà noto al Publico col mezzo di manifesto il locale della stazione di Novara destinato all'inscrizione dei viaggiatori e degli articoli da spedirsi col mezzo della Malle-Poste austriaca ed al ritiramento degli articoli arrivati colla vettura medesima.

Art. 2.

Die sardinische Verwaltung wird das Locale der Station in Novara, welches zur Einschreibung der mit der österreichischen Mallepost abzufertigenden Reisenden und Sendungen und zur Ausfolgung der mit derselben Fahrt angekommenen Sendungen bestimmt ist, dem Publikum mittelst einer Ankündigung bekannt machen.

Art. 3.

La Malle-Poste austriaca farà ricapito al suo arrivo in Novara nella stazione della strada ferrata; ivi e precisamente nel detto locale seguirà fra il conduttore austriaco ed il Capo stazione lo scambio dei viaggiatori ed articoli che devono partire per gli Stati austriaci e di quelli destinati per Novara ed oltre, facendo constare tale consegna reciproca sui registri d' Ufficio e sui documenti di viaggio del conduttore mediante la firma dei riceventi e con indicazione in parole del numero complessivo degli articoli di Diligenza e di bagaglio.

Dal momento di tale scambio avrà principio la responsabilità dell' Amministrazione sarda riguardo agli articoli dell' Ufficio locale, portata dell' Articolo tredici dei presenti addizionali, ed avrà pure principio la risponsabilità di ambedue le Amministrazioni riguardo agli articoli

Art. 3.

Die österreichische Mallepost übergibt bei ihrer Ankunft in Novara bei der Eisenbahnstation; dort, und zwar in dem erwähnten Locale erfolgt zwischen dem österreichischen Conducteur und dem Stations-Vorsteher die Auswechslung der Reisenden und Sendungen, welche nach den österreichischen Staaten zu gehen haben, und jenen, welche nach und über Novara hinaus gerichtet sind, und es muß diese wechselseitige Uebergabe in dem Protokolle des Amtes und in den Reise-Documenten des Conducteurs mittelst der Unterschrift der Empfänger und mit Angabe der Gesammtzahl der Fahrpostsendungen und Gepäcksstücke in Worten bestätigt werden.

Vom Augenblicke dieser Auswechslung an beginnt die Haftung der sardinischen Verwaltung bezüglich der Sendungen des Localamtes, wie sie der Artikel 13 der gegenwärtigen Additional-Bestimmungen festsetzt, und beginnt auch die Haftung der beiden Verwaltungen rücksichtlich der gegenseitig ausge-

W każdéj innéj sprawie, odnoszącéj się do służby, udać się ma administracya austryacka do administracyj Królewskich kolei żelaznych.

Art. 2.

Administracya sardyńska uwiadomi publiczność obwieszczeniem o miejscu stacyi w Nowarze, przeznaczoném do zapisywania podróżnych i przesyłek, lekką pocztą austryacką odprawionemi być mających, tudzież do wydawania przesyłek tymsamym pociągiem nadeszłych.

Art. 3.

Austryacka poczta lekka za swém przybyciem do Nowary oddaje stacyi kolei żelaznych; tamże, a to w pomienionym lokalu nastąpi między konduktorem austryackim i przełożonym stacyi zamiana podróżujących i przesyłek, przeznaczonych tak do Państw Austyackich jako téż skierowanych do Nowary i poza nią, a to wzajemne oddanie zatwierdzone być musi słowami w protokule urzędu i w dokumentach podróży konduktora za pomocą podpisu odbiérających i z podaniem całkowitéj liczby przesyłek pocztowych i sztuk pakunku.

Od chwili téj zamiany poczyna się odpowiedzialność administracyi sardyńskiéj względem przesyłek urzędu lokalnego, jak to stanowi artykuł 13 niniejszych postanowień dodatkowych, i poczyna się także odpowiedzialność obu administracyj względem zamienionych wzajemnie przesyłek w zakresie granic wyrażonych w artykułach 19, 20, 21, 22, 23 traktatu głównego.

scambiatisi vicendevolmente nei termini espressi dagli Articoli 19, 20, 21, 22, 23 della Convenzione principale.

Art. 4.

I passaggieri descritti nelle note della strada ferrata saranno da riportarsi sulla consegnazione (documento di viaggio del conduttore) senza esposizione delle tasse pagate ma con semplice riferimento:

„Nota, strada ferrata del“ . . .

Sul Registro dei passeggieri saranno da riportarsi soltanto gli estremi delle suddette note, per es.

Strada ferrata Milano, Passeggieri N. . . Capi di bagaglio N. . . Peso. . .

Cosi pure non saranno da riportarsi che gli estremi delle polizze di consegna della strada ferrata sul protocollo degli articoli in partenza, e sui documenti di viaggio del conduttore.

Art. 5.

Il Capo stazione di Novara tratterà gli articoli arrivati coll' i. r. Malle-Poste a destinazione per Novara e per località del suo circondario, le quali non sono servite dalle strade ferrate dello Stato, a norma dei regolamenti austriaci, e così pure procederà nella accettazione di articoli e viaggiatori a destinazione degli Stati austriaci.

Delle tasse dei porti per affrancatura, e del porto da pagarsi e di quello dei viaggiatori renderà mensilmente conto dietro le norme austriache.

wechselten Sendungen, innerhalb der in den Artikeln 19, 20, 21, 22, 23 des Hauptvertrages ausgedrückten Gränzen.

Art. 4.

Die in die Verzeichnisse der Eisenbahn eingeschriebenen Reisenden sind in die Hauptkarte (Reisedocument des Conducteurs) ohne Ansetzung der bezahlten Gebühren, sondern mit der einfachen Beziehung:

„Verzeichniß der Eisenbahn von“

einzutragen.

In das Passagiers-Protokoll sind nur die Endsummen der erwähnten Verzeichnisse einzutragen, z. B.

„Eisenbahn — Mailand, Passagiere Nr. . . Gepäcksstücke Nr. . . . Gewicht . . .“

Ebenso sind nur die Endsummen der Fahrpostkarten der Eisenbahn in das Fahrpost-Aufgabs-Protocoll und in die Reisedocumente des Conducteurs einzutragen.

Art. 5.

Der Stations-Vorsteher in Novara hat die mit der k. k. Mallefahrt angekommenen Sendungen, mit der Bestimmung nach Novara und den Orten seines Bezirkes, welche nicht von den Staats-Eisenbahnen vermittelt werden, nach Maßgabe der österreichischen Vorschriften zu behandeln, und ebenso auch bei der Aufnahme der Sendungen und Reisenden, welche nach den österreichischen Staaten bestimmt sind, vorzugehen.

Ueber die Gebühren für die Frankirung und für das zu zahlende Porto, sowie über jene von den Reisenden, hat er monatlich nach den österreichischen Normen Rechnung zu legen.

Art. 4.

Podróżni wpisani do spisów kolei żelaznéj wniesieni być powinni do karty głównéj (dokumentu podróży konduktora) bez dodania opłaconych należytości, z tą tylko prostą relacyą:

„Nota Kolei Żelaznéj z“.

Do protokułu pasażerów wniesione tylko być powinny summy ostateczne not pomienionych, n. p.

„Koléj żelazna Medyolańska, pasażerowie N. . . . sztuki pakunku N. . . . waga . . . .“

Tak samo wniesione być powinny tylko summy ostateczne kart poczty wozowéj kolei żelaznéj do protokułu podawczego poczty wozowéj i do dokumentów podróży konduktora.

Art. 5.

Przełożony stacyi w Nowarze traktować ma przesyłki nadeszłe C. K. lekką pocztą wozową, z przeznaczeniem do Nowary i miejsc Nowarskiego Powiatu, niewchodzące w zakres służby rządowych kolei żelaznych, stósownie do przepisów austryackich, i tak samo ma także postępować przy przyjmowaniu przesyłek i podróżnych, przeznaczonych do Państw Austryackich.

Względem należytości za frankaturę i za portoryum opłaconém być mające, jako téż względem należytości od podróżnych, składać będzie miesięcznie rachunek wedle norm austryackich.

Art. 6.

Siccome l'Amministrazione delle r. strade ferrate desidera controllare anche in questa parte l'operato dei suoi dipendenti, così il suddetto Capo stazione dovrà trasmettere nei primi giorni di ogni mese il conto austriaco unitamente al riassunto delle entrate e delle uscite alla stessa Amministrazione residente in Torino, la quale poi non più tardi del dieci di ogni mese lo farà avere all' i. r. Direzione superiore delle Poste in Verona in un colla quittanza, ove l'Amministrazione sarda fosse in credito od accompagnato dalla relativa reversale ove fosse in debito.

In quest' ultimo caso la stessa Amministrazione sarda verserà pure il debito alla Cassa principale delle Poste in Verona, o ad altra che venisse destinata, in effettive lire austriache oppure in pezzi da cinque franchi in ragione di austriache lire cinque e settanta quattro cadauno. Il credito verrà sempre saldato dalla Cassa postale in Verona o da altra a ciò destinata in effettive lire austriache. Tutte le quittanze dell'Amministrazione sarda saranno emesse in carta semplice senza obblig cioè di sottoporle al bollo imperiale austriaco.

Art. 6.

Da die königliche Eisenbahnverwaltung die Gebarung ihrer Untergeordneten auch in dieser Beziehung zu überwachen wünscht, so hat der genannte Stations-Vorsteher in den ersten Tagen eines jeden Monates die österreichische Rechnung, nebst dem Gebarungsausweise über Einnahmen und Ausgaben, derselben Verwaltung in Turin zu übersenden, welche dieselbe sodann längstens bis zum zehnten jeden Monats der k. k. Ober-Postdirection in Verona zukommen machen wird, und zwar vereint mit der Quittung, wenn die sardinische Verwaltung eine Guthabung hat, oder von dem bezüglichen Gegenscheine begleitet, wenn dieselbe in Schuldigkeit steht.

In diesem letzteren Falle zahlt die sardinische Verwaltung zugleich ihre Schuldigkeit an die Hauptcasse in Verona, oder an eine andere hiezu bestimmte Casse in baren österreichischen Liren oder auch in Fünf-Frankstücken, ein Stück zu fünf österreichischen Liren und vier und siebenzig Centesimi gerechnet.

Die Guthabung ist immer von der Postcasse in Verona oder einer andern dazu bestimmten Casse in baren österreich. Liren zu bezahlen.

Alle Quittungen der sardinischen Verwaltung sind auf gewöhnlichem Papiere auszustellen, das ist, ohne daß dieselben dem kaiserl. österreichischen Stämpel unterliegen.

Art. 7.

Se un articolo originariamente destinato a Novara dovesse essere spedito da quel Capo stazione per conto dell' Amministrazione austriaca ad altra destinazione negli Stati sardi o per oltre egli ne curerà l'inoltro a mezzo della

Art. 7.

Wenn eine, ursprünglich nach Novara bestimmte Sendung, von dem dortigen Stations-Vorsteher auf Rechnung der österreichischen Verwaltung an einen andern Bestimmungsort in den sardinischen Staaten oder darüber hinaus abgefertigt werden muß, so

Art. 6.

Gdy Królewska administracya kolei żelaznych i w tym względzie pragnie czuwać nad postępowaniem swych podwładnych, tedy pomieniony przełożony stacyi przesłać winien w piérwszych dniach każdego miesiąca rachunek austryacki, wraz z wykazem zarządu przychodem i wydatkami, téjże administracyi w Turynie, która ją następnie najdaléj aż do dziesiątego każdego miesiąca zakomunikuje C. K. Naddyrekcyi poczt w Weronie, a to w połączeniu z kwitem, jeżeli administracya sardyńska jest w wierzytelności, lub z załączeniem dotyczących rewersaliów, jeżeli się w długu znajduje.

W tymże ostatnim przypadku zapłaci administracya sardyńska równocześnie dług swój do głównéj kassy w Weronie, lub do innéj ku temu przeznaczonéj kassy, w gotowych lirach austryackich lub sztukach pięciofrankowych, licząc sztukę po pięć lirów austryackich i siedmdziesiąt cztéry centezymów.

Wierzytelność zapłaconą zawsze być winna przez pocztową kassę w Weronie, lub inną ku temu przeznaczoną kassę, w gotowych lirach austryackich.

Wszelkie pokwitowania administracyi sardyńskiéj wystawione będą na papiérze zwyczajnym, t. j. nie podlegając Cesarsko-Austryackiemu stęplowi.

Art. 7.

Jeżeli przesyłka, przeznaczona pierwotnie do Nowary, odprawioną być winna przez tamecznego przełożonego stacyi na rachunek administracyi Austryackiéj do innego miejsca przeznaczenia w Państwach Sardyńskich lub daléj, tedy postara on się o jéj dalszy transport koleją żelazną, przyczém wszakże tak postąpi, jak gdyby przesyłka w Nowarze była zamówioną, lub wyrażając się dokładniéj, w sposób zachowany dotąd przy przesyłkach, które Austryacki urząd pocztowy

strada ferrata procedendo pero come se l'articolo fosse stato distribuito in loco o per meglio dire come venne praticato finora cogli articoli che l'Ufficio austriaco in Novara passava ad altra Impresa. Ciò si conviene per evitare uno scambio di polizze di consegna fra la stazione in Novara e la strada ferrata. L'Amministrazione sarda per altro renderà conto di tali articoli e ne sarà garante come se le fossero stati passati nei modi portati dalla Convenzione pel reciproco scambio.

Art. 8.

Il Capo stazione di Novara non potrà oltre ai due viaggiatori riservati alla linea di Vercelli accettare altri viaggiatori che dopo l'arrivo dei treni governativi, se cioè il numero dei viaggiatori accettati dalle stazioni della strada ferrata fosse inferiore a cinque. Esso potrà accettare viaggiatori non solo per Milano ma anche per gli Ufficii stradali.

Art. 9.

Si conviene che riguardo al trattamento degli articoli impostati in Novara per destinazione oltre la Monarchia Austriaca anche quel Capo stazione abbia ad attenersi alle massime portate dal' Art. 7 della Convenzione.

Art. 10.

Il Capo stazione di Novara scambierà polizze cogli Ufficii di Magenta e Milano ed anche con altri ove in segu-

besorgt derselbe deren Weiterbeförderung mit der Eisenbahn, geht dabei jedoch so vor, als wenn die Sendung in Novara bestellt worden wäre, oder um sich genauer auszudrücken, in der bisher bei jenen Sendungen beobachteten Weise, welche das österreichische Postamt in Novara an eine andere Unternehmung überlassen hat. Dieß wird deßhalb festgesetzt, um einen Fahrpostkartenwechsel zwischen der Station Novara und der Eisenbahn zu vermeiden.

Die sardinische Verwaltung legt übrigens über solche Sendungen Rechnung, und haftet dafür, so, als wenn dieselben nach den, in dem Vertrage über die gegenseitige Auswechslung enthaltenen Modalitäten ausgefolgt worden wären.

Art. 8.

Der Stations-Vorsteher in Novara darf über die zwei, der Route von Vercelli vorbehaltenen Reisenden, andere erst nach der Ankunft der Staatsbahn-Trains aufnehmen, nämlich, wenn die Zahl der, von den Eisenbahn-Stationen aufgenommenen Reisenden weniger als fünf beträgt.

Derselbe kann nicht nur nach Mailand, sondern auch nach den Unterwegsämtern Reisende aufnehmen.

Art. 9.

Es wird bestimmt, daß sich genannter Stations-Vorsteher, rücksichtlich der Behandlung der in Novara aufgegebenen, über die österreichische Monarchie hinaus gerichteten Sendungen, an die, im Art. 7 des Vertrages angegebenen Grundsätze zu halten hat.

Art. 10.

Der Stations-Vorsteher in Novara hat mit den Postämtern in Magenta und Mailand, und auch mit anderen, wenn die öster-

w Nowarze odstąpił innemu przedsiębiorstwu. Co dla tego ustanawia się, ażeby uniknąć wymiany kart poczty wozowéj między stacyą w Nowarze i koleją żelazną.

Administracya sardyńska składa zresztą rachunek względem takich przesyłek i odpowiada za nie tak, jak gdyby wydanemi zostały wedle modalności zawartych w traktacie względem wzajemnéj zamiany.

Art. 8.

Przełożony stacyi w Nowarze nie może przyjmować innych, nad zastrzeżonych dla traktu z Werczeli dwóch podróżnych, aż dopiéro po nadejściu pociągu kolei żelaznéj, to jest, jeżeli ilość podróżnych przyjętych przez stacye koléj żelaznych jest niżéj pięciu.

Może on przyjmować podróżnych nie tylko do Medyolanu, ale także do urzędów po drodze położonych.

Art. 9.

Ustanowionèm jest, ażeby pomieniony przełożony stacyi względem postępowania z przesyłkami, podanemi w Nowarze a skierowanemi poza Monarchią Austryacką, trzymał się zasad przytoczonych w Artykule 7 traktatu.

Art. 10.

Przełożony stacyi w Nowarze zamieniać ma karty pocztą wozową z urzędami pocztowemi w Mangencie i Medyolanie, toż i z innemi, jeźliby tak zarządzić miała następnie administracya austryacka.

ito l'Amministrazione austriaca lo credesse a disporre.

reichische Verwaltung in der Folge es anordnen sollte, Fahrpostkarten zu wechseln.

Art. 11.

L'Amministrazione delle r. strade ferrate si obbliga di mettere al coperto e di custodire la carrozza erariale austriaca, ed anche più di una se in seguito venisse introdotta un' accettazione di viaggiatori, che esigesse un numero maggiore di carrozze.

L'Amministrazione r. sarda farà eseguire dai proprii inservienti e facchini il carico e lo scarico della carrozza austriaca come qualunque relativa opera di facchinaggio.

Art. 11.

Die königl. Eisenbahn-Verwaltung verpflichtet sich, den österreichischen Aerarial-Wagen, und auch mehrere, als Einen, wenn in der Folge eine Passagiers-Aufnahme eingeführt werden sollte, welche eine größere Anzahl von Wagen erfordert, an einem bedeckten Orte unterbringen und bewahren zu lassen.

Die königl.-sardinische Verwaltung läßt von ihren eigenen Dienern und Packern das Auf- und Abladen des österreichischen Wagens, so wie jede andere Verrichtung des Packergeschäftes vollziehen.

Art. 12.

La reciproca consegna della Posta-Lettere avrà luogo direttamente fra il conduttore austriaco e la Direzione delle poste in Novara a menochè in seguito l'Amministrazione delle strade ferrate sarde non convenisse colla detta Direzione delle poste di scambiare direttamente tra loro la Posta-Lettere, nel qual caso la consegna della medesima seguirebbe fra il conduttore ed il Capo stazione e sempre verso regolare ricevuta.

Art. 12.

Die wechselseitige Uebergabe der Briefpost hat unmittelbar zwischen dem österreichischen Conducteur und der Postdirection in Novara stattzufinden, falls die sardinische Eisenbahnverwaltung in der Folge nicht mit der genannten Postdirection übereinkommt, die Briefpost unmittelbar unter sich auszuwechseln, in welchem Falle deren Uebergabe zwischen dem Conducteur und dem Stations-Vorsteher, und zwar immer gegen regelmäßige Empfangsbestätigung, stattfände.

Art. 13.

L'Amministrazione delle r. strade ferrate sarde si rende responsabile per tutti i fatti del dipendente personale che presterà la sua opera nella stazione di Novara per conto dell'Amministrazione austriaca, e garantisce in modo ineccezionabile oltre ai prodotti incassati anche il valore degli articoli, in base ai regolamenti austriaci, e tale responsabilità e garanzia non sarà considerata come ces-

Art. 13.

Die königl.-sardinische Eisenbahnverwaltung macht sich für alle Handlungen des ihr unterstehenden Personales, welches bei der Station in Novara für Rechnung der österreichischen Verwaltung Dienste leistet, verantwortlich, und haftet, ohne Ausnahme, nicht nur für die eingehobenen Einnahmen, sondern auch für den Werth der Sendungen, und zwar nach Maßgabe der österreichischen Vorschriften und diese Verantwortlichkeit und

Art. 11.

Administracya Król. kolei żelaznych obowiązuje się umieścić i zachować w miejscu pokrytém austryacki wóz skarbowy, lub więcéj niżeli jeden, gdyby później zaprowadzoném być miało przyjmowanie pasażerów, wymagające większéj ilości wozów.

Król. Sardyńska administracya każe wykonać przez swych własnych służących i pakowników ładowanie i wyładowanie wozu austryackiego, jako téż każdą inną czynność dotyczącą pakowania.

Art. 12.

Wzajemne oddawanie poczty listowéj odbywać się ma bezpośrednio między konduktorem austryackim i dyrekcyą poczty w Nowarze, jeźliby sardyńska administracya kolei żelaznych nie umówiła się następnie z pomienioną dyrekcyą poczty, zamieniać pocztę listową bezpośrednio między sobą, w którym to razie jéj oddawanie miałoby miejsce między konduktorem i przełożonym stacyi, a to zawsze za wystawionym należycie recepisem.

Art. 13.

Król. Sardyńska administracya kolei żelaznych odpowiedzialną jest za wszystkie czynności podwładnego personale, czyniącego służbę w stacyi Nowarskiéj na rachunek administracyi austryackiéj, i gwarantuje bez wyjątku nie tylko za odebrany przychód, ale także za wartość przesyłek w miarę przepisów austryackich, a ta odpowiedzialność i gwarancya ustaje dopiéro wtenczas, gdy podane przedmioty oddane zostały konduktorowi austryackiemu, inne zaś rzeczywistym adresatom lub innym przedsiębiorstwom, jak to nastąpić winno względem przesyłek do miejsc przywiedzionych w dodatku *D.* traktatu głównego, które kartowane być powinno do urzędu lokalnego w Nowarze, lub na wypadek zamachu na stacyą i zrabowania ręką zbrojną i dowiedzioną prawnie zbyt mocną siłą, nigdy

sata se non che dopo seguita la consegna degli oggetti impostati al conduttore austriaco, e degli altri ai veri destinatari, o ad altre Imprese, come dovrà succedere riguardo agli articoli diretti pei luoghi indicati nell' allegato D della Convenzione principale da carteggiarsi all' Ufficio locale in Novara, o nel caso di aggressione della stazione e rapina a mano armata con forza maggiore legalmente comprovate, e non punto nei casi di clandestino furto, di accidentale smarrimento e di equivocata consegna a chi non ha diritto al ricevimento. L' Amministrazione sarda risponde pure dell' esattezza dei conti come di tutti gli errori di tassazione e di altri. Riguardo agli oggetti da consegnarsi come sopra ad altre Imprese l' Amministrazione sarda promette di interporre i suoi buoni uffici presso le medesime Imprese per ottenere il risarcimento nel caso di smarrimento e danneggiamento di un articolo.

Haftungspflicht ist erst dann als erloschen zu betrachten, wenn die aufgegebenen Gegenstände an den österreichischen Conducteur, die anderen aber an die wahren Adressaten, oder an andere Unternehmungen übergeben sind, wie es rücksichtlich der Sendungen nach den in der Beilage D des Hauptvertrages angeführten Orten, welche an das Localamt in Novara zu kartiren sind, zu geschehen hat, oder im Falle eines Angriffes auf die Station und der Beraubung mit bewaffneter Hand, und mit einer gesetzlich erwiesenen zu starken Gewalt, keineswegs aber in Fällen eines heimlichen Diebstahles, eines zufälligen Verlustes, oder einer irrigen Zustellung an eine zum Empfange nicht berechtigte Person.

Die sardinische Verwaltung ist auch für die Richtigkeit der Rechnungen, so wie für alle Taxirungs- und sonstigen Fehler verantwortlich.

Rücksichtlich der, nach dem Obigen an andere Unternehmungen zu übergebenden Gegenstände, verspricht die sardinische Verwaltung ihre Verwendung bei diesen Unternehmungen, um im Falle des Verlustes, oder der Beschädigung einer Sendung die Vergütung zu erlangen.

Art. 14.

Il corrispettivo dell' Amministrazione sarda per le operazioni che essa si assume coi presenti Articoli di fare eseguire nella stazione di Novara per conto dell' Amministrazione austriaca è fissato come segue:

a) Lire 100 austriache all' anno pel remissaggio della carrozza austriaca, la qual somma sarà portata a Lire 150 nel caso che il servizio della Malle-

Art. 14.

Die Vergütung an die sardinische Verwaltung, für die Verrichtungen, deren Vollzugsleistung bei der Station in Novara, auf Rechnung der österreichischen Verwaltung, sie mit den gegenwärtigen Artikeln übernimmt, wird, wie folgt, festgesetzt:

a) Einhundert österreichische Lire jährlich für die Aufbewahrung des österreichischen Wagens, welche Summe, im Falle, daß der Mallepostdienst mit mehr als

zaś w wypadkach kradzieży tajemnéj, przypadkowéj zguby lub mylnego dostawienia osobie do przyjęcia nieupoważnionéj.

Administracya sardyńska odpowiedzialną jest także za dokładność rachunków, jako téż za wszelkie omyłki w taxowaniu i inne.

Względem przedmiotów, oddanemi być mających w sposób powyższy innym przedsiębiorstwom, przyrzeka administracya sardyńska swe pośrednictwo u tychże przedsiębiorstw, a w razie zaguby lub uszkodzenia przesyłki uzyskanie wynagrodzenia.

Art. 14.

Co do wynagrodzenia administracyi sardyńskiéj względem czynności, których wykonanie w stacyi Nowarskiéj, na rachunek administracyi austryackiéj, bierze na siebie niniejszemi artykułami, ustanawia się co następuje:

a) sto lirów austryackich rocznie za zachowanie wozu austryackiego, która to suma, na wypadek, gdyby służba lekką pocztą wozową więcéj niżeli jednym wozem wykonywaną być miała, podwyższoną zostanie do stu i pięćdziesięciu lirów.

Poste si operasse con più di una carrozza,

b) Lire 140 austriache all' anno pel servizio di fachinaggio.

c) Il 5% dell' introito lordo della stazione di Novara pel servizio locale in discorso.

Le prime due competenze saranno poste in conto trimestralmente, ed il 5% invece mensilmente.

Art. 15.

La presente Convenzione addizionale comincierà a valere, dopo la sua ratifica, al tempo stesso della suddetta Convenzione principale; la sua durata non è prestabilita, ma sarà in facoltà delle parti di risolverla mediante un preavviso di sei mesi, salvi i casi che per nuove costruzioni di strade ferrate od altre circostanze si rendessero necessarie più pronte modificazioni di servizio, alle quali dovrà essere provveduto di comune concerto.

Art. 16.

Il cambio delle ratifiche avrà luogo a Torino.

In fede di che i suddetti Delegati hanno firmato la presente Convenzione addizionale in doppio esemplare e apposto il rispettivo suggello.

Fatto a Torino il ventitrè luglio mille ottocento cinquantasei.

Francesco Nobile de **Resmini** m. p.

Bona m. p.

Einem Wagen ausgeübt werden sollte, auf Einhundert und fünfzig Lire erhöht werden wird.

b) Einhundert vierzig österreichische Lire jährlich für den Packerdienst.

c) Fünf Percente von der Brutto-Einnahme der Station Novara für den besprochenen Localdienst.

Die ersteren zwei Bezüge sind vierteljährig, die fünf Percente dagegen monatlich aufzurechnen.

Art. 15.

Die Giltigkeit des gegenwärtigen Additional-Vertrages hat nach seiner Ratificirung mit demselben Termine, wie der erwähnte Hauptvertrag zu beginnen, die Dauer desselben wird nicht vorher bestimmt, sondern es steht jedem Theile frei, denselben mittelst sechsmanatlicher Aufkündigung aufzuheben, jene Fälle ausgenommen, wo wegen des Baues neuerer Eisenbahnen, oder wegen anderer Umstände frühere Aenderungen des Dienstes nothwendig werden sollten, welche im gemeinschaftlichen Einvernehmen zu treffen sein werden.

Art. 16.

Die Auswechslung der Ratificationen hat in Turin stattzufinden.

Urkund dessen haben die obgenannten Abgeordneten den gegenwärtigen Additional-Vertrag in zwei Exemplaren unterzeichnet, und das bezügliche Insiegel beigedrückt.

Geschehen in Turin am drei und zwanzigsten Juli, Eintausend achthundert sechs und fünfzig.

Franz Edler von **Resmini** m. p.

Bona m. p.

b) sto cztérdzieści lirów austryackich rocznie za służbę pakowniczą.

c) Pięć procent od przychodu brutto stacyi Nowarskiéj za pomienioną służbę lokalną.

Piérwsze dwie należytości wrachowane być winny cwierćrocznie, zaś pięć procent miesięcznie.

Art. 15.

Niniejszy traktat dodatkowy poczyna obowiązywać po ratyfikacyi w tymże samym terminie co pomieniony traktat główny, trwanie jego nie oznacza się z góry. lecz każdéj Stronie jest wolno znieść go za pomocą sześciomiesięcznego wypowiedzenia, wyjąwszy te wypadki, w którychby dla budowy nowych kolei lub dla innych okoliczności wcześniejsze zmiany służby potrzebnemi okazały się, które za spólném porozumieniem zaprowadzone będą.

Art. 16.

Zamiana ratyfikacyj nastąpić ma w Turynie.

W dowód tego podpisali pomienieni delegowani niniejszy traktat dodatkowy w dwu exemplarzach i wycisnęli na nim dotyczące pieczęci.

Działo się w Turynie dwudziestego trzeciego Lipca, tysiąc ośmset pięćdziesiątego szóstego roku.

Franciszek de **Resmini** m. p.

Bona m. p.

Ratification.

En vertu d' une autorisation spéciale de Sa Majesté le Roi de Sardaigne

Nous Camille Benso Comte de Cavour, Chevalier de l' Ordre Suprême de la Très-Sainte Annonciade etc. etc., Président du Conseil, Ministre Secrétaire d' État pour les affaires etrangères et des Finances etc. etc., confirmens et ratifions, en promettant son exacte et fidèle exécution par le Gouvernement Sarde, la Convention postale signée à Turin le 23 Juillet 1856 relative à l' echange des voyageurs et des marchandises entre les États de Sardaigne et d' Autriche, laquelle Convention se compose de 26 articles, 16 articles additionnels et 18 annexes, avec la réserve cependant que le treizième article additonnel de la susdite Convention soit considéré comme nul et non avenu, et remplacé par le texte suivant:

Art. 13.

L' Amministrazione delle regie strade ferrate sarde si rende risponsabile non solo per tutti i fatti del dipendente personale che presterà la sua opera alla stazione di Novara per conto dell' Amministrazione austriaca, e garantisce in modo ineccezionabile, i prodotti incassati in base ai regolamenti austriaci, ma garantisce anche gli articoli impostati a Novara per conto austriaco, come pure quelli diretti per Novara e circondario,

In Gemäßheit specieller Ermächtigung Seiner k. k. Apostolischen Majestät bestätigen und ratificiren

Wir Carl, Graf von Buol-Schauenstein, gedacht Seiner Majestät wirklicher Kämmerer und geheimer Rath, Minister des kaiserlichen Hauses und der auswärtigen Angelegenheiten u. s. w., u. s. w.,

den am 23. Juli 1856 in Turin unterzeichneten Postvertrag, betreffend die Auswechslung von Reisenden und Frachten zwischen den Staaten von Oesterreich und Sardinien, welcher Vertrag aus 26 Artikeln, 16 Zusatzartikeln und 18 Beilagen besteht, in dem Wir zugleich dessen pünctlichen und getreuen Vollzug Seitens der kaiserlichen Regierung zusichern, mit dem Vorbehalte jedoch, daß der dreizehnte Zusatzartikel des oben erwähnten Vertrages als nichtig und nicht bestehend betrachtet, und durch den folgenden Text ersetzt werden soll:

Art. 13.

„Die königl.-sardinische Eisenbahnverwaltung macht sich nicht nur für alle Handlungen des ihr unterstehenden Personales, welches bei der Station in Novara, für Rechnung der österreichischen Verwaltung Dienste leistet, verantwortlich, und haftet ohne Ausnahme für die nach Maßgabe der österreichischen Vorschriften eingehobenen Einnahmen, sondern sie haftet auch für die in Novara für österreichische Rechnung aufgegebenen Sendungen, so wie auch für die nach

Ratyfikacya.

W skutek szczególnego umocowania Jego C. K. Apostolskiéj Mości potwierdzamy i ratyfikujemy

My Karol, Hrabia Buol-Schauenstein, Jego Apostolskiéj Mości Szambelan rzeczywisty i Radca Tajny, Minister Domu Cesarskiego i Spraw zagranicznych i t. d., i t. d.

traktat pocztowy podpisany dnia 23. Lipca 1856 w Turynie, w przedmiocie zamiany podróżnych i frachtów między Państwami Austryi i Sardynii, który to traktat składa się z 26 artykułów, z 16 artykułów dodatkowych i 18 alegatów, zapewniając oraz dokładne i wierne wykonanie ze strony rządu Cesarskiego, z tém wszakże zastrzeżeniem, ażeby trzynasty artykuł dodatkowy pomienionego wyżéj traktatu uważany był za nieważny i niebyły, i zastąpiony został textem następującym:

Art. 13.

„Administracya Król. Sardyńskich kolei żelaznych bierze na siebie odpowiedzialność nie tylko za wszelkie czynności podwładnego personale, sprawującego służbę w stacyi Nowarskiéj na rachunek administracyi austryackiéj, i gwarancyę bezwarunkową za przychód pobierany w miarę przepisów austryackich, ale nadto odpowiada za przesyłki podane w Nowarze na rachunek austryacki, jako téż za przesyłki, przeznaczone do Nowary i jéj powiatu dokładnie tak, jak to orzeczono w traktacie głównym i w myśl artykułu 19 tego traktatu, dla tego téż rozciąga się ta gwarancya i na wypadki siły nieodpornéj, i ustaje dopiéro po uskutecznioném oddaniu przedmiotów podanych konduktorowi austryackiemu, a innych, rzeczywistym adresatom lub innym przedsiębiorstwom, jak to nastąpić ma względem przesyłek do miejsc przywiedzionych w dodatku D. traktatu głównego, które kartowanemi być winny do urzędu lokalnego w Nowarze“.

precisamente come quelli contemplati dalla Convenzione principale ed a senso dell' Articolo 19 della Convenzione medesima, e perciò tale garanzia si estende anche ai casi di forza maggiore, e non sarà considerata come cessata, se non che dopo seguita la consegna deli oggetti impostati al conduttore austriaco e degli altri ai veri destinatarii o ad altre Imprese, come dovrà succedere riguardo agli articoli diretti pei luoghi indicati nell' allegato D della Convenzione principale da carteggiarsi all' Ufficio locale in Novara.

L' Amministrazione sarda risponde pure dell' esattezza dei conti, come di tutti gli errori di tassazione e di altri. Riguardo agli oggetti da consegnarsi come sopra ad altre Imprese, l' Amministrazione sarda promette d' interporre i suoi buoni ufficii presso le medesime Imprese, per ottenere il risarcimento nel caso di smarrimento o daneggiamento di un articolo.

Ce nouveau texte du treizième article additionnel aura la même force et valeur comme s' il se trouvait inséré dans les articles additionnels mêmes de la Convention du 23 Juillet 1856.

En foi de quoi Nous avons signé la présente déclaration et y avons fait apposer le sceau du Ministère des affaires étrangères.

Fait à Turin, le 20 Mars 1857.

C. Cavour m. p.
(L. S.)

Novara und dessen Bezirk bestimmten Sendungen, genau so, wie für die in dem Hauptvertrage besprochenen, und im Sinne des Artikels 19 desselben Vertrages, und deßhalb wird diese Haftung auch auf die Fälle der unwiderstehlichen Gewalt ausgedehnt, und erst nach erfolgter Uebergabe der aufgegebenen Gegenstände an den österreichischen Conducteur, und der anderen an die wahren Adressaten, oder an andere Unternehmungen als erloschen betrachtet, wie es rücksichtlich der Sendungen nach den, in der Beilage D des Hauptvertrages angeführten Orten, welche an das Localamt in Novara zu kartiren sind, zu geschehen hat."

„Die sardinische Verwaltung ist auch für die Richtigkeit der Rechnungen, so wie für alle Taxirungs- und sonstigen Fehler verantwortlich."

„Rücksichtlich der nach dem Obigen an andere Unternehmungen zu übergebenden Gegenstände, verspricht die sardinische Verwaltung ihre Verwendung bei diesen Unternehmungen, und im Falle des Verlustes oder der Beschädigung einer Sendung den Ersatz zu erlangen."

Dieser neue Text des dreizehnten Zusatzartikels hat dieselbe Kraft und Giltigkeit, als wenn er in die Zusatzartikel des Vertrages vom 23. Juli 1856 selbst, aufgenommen erschiene.

Urkund dessen haben Wir gegenwärtige Erklärung unterfertigt, und derselben das Insiegel des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten beidrucken lassen.

Geschehen in Wien, am 4. März 1857.

Graf von **Buol-Schauenstein** m. p.
(L. S.)

„Administracya sardyńska odpowiedzialną jest także za dokładność rachunków, jako téż za wszelkie pomyłki w taxowaniu i inne“.

„Względem przedmiotów oddanemi być mających w sposób powyższy innym przedsiębiorstwom, przyrzeka administracya swe pośrednictwo u tychże przedsiębiorstw i wyjednanie wynagrodzenia na wypadek zaguby lub uszkodzenia przesyłki“.

Ten nowy text trzynastego artykułu dodatkowego ma tę samą moc i znaczenie, jak gdyby wzięty był do artykułów dodatkowych samegoż traktatu z dnia 23. Lipca 1856.

W dowód tego podpisaliśmy niniejszą deklaracyą i kazali na niéj wycisnąć pieczęć Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Działo się w Wiédniu dnia 4. Marca 1857.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.
(L. S.)